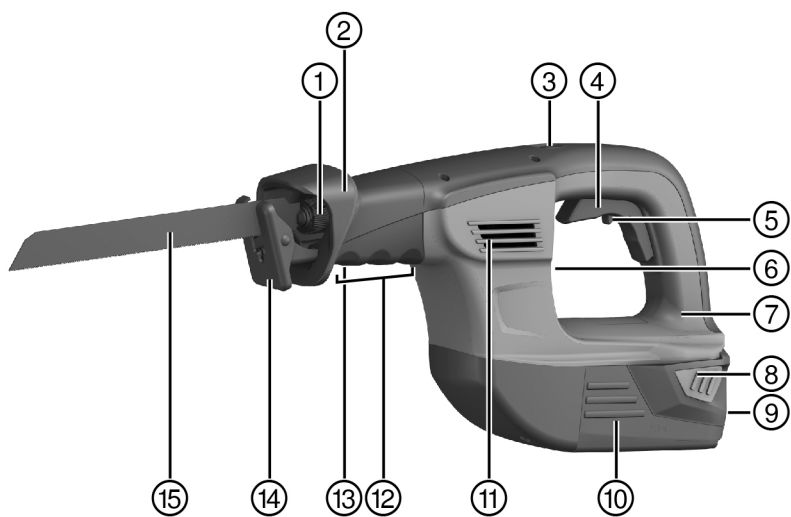




WSR 36-A

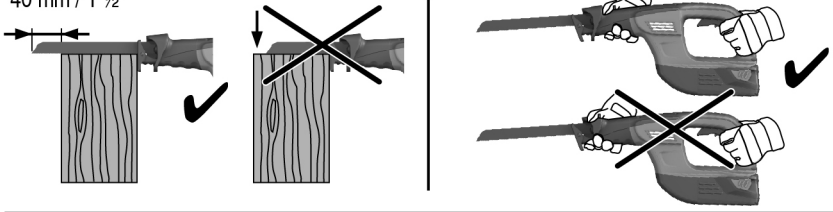
Deutsch	1
English	12
Français	23
Italiano	35
Español	47
Português	59
Nederlands	71
Dansk	82
Svenska	93
Norsk	104
Suomi	115
Ελληνικά	126
Polski	138
Česky	150
Türkçe	160



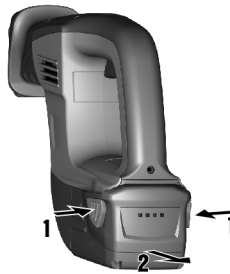
2



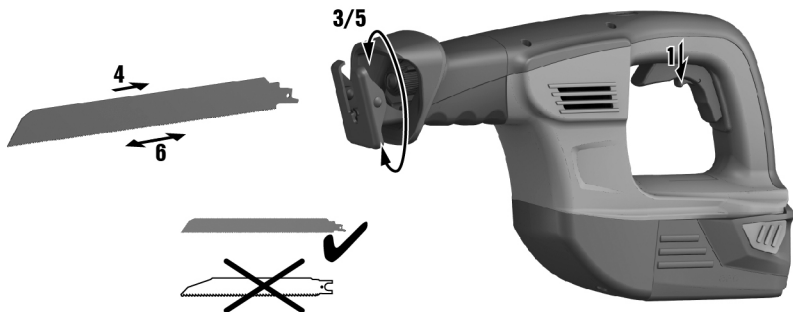
40 mm / 1 1/2"



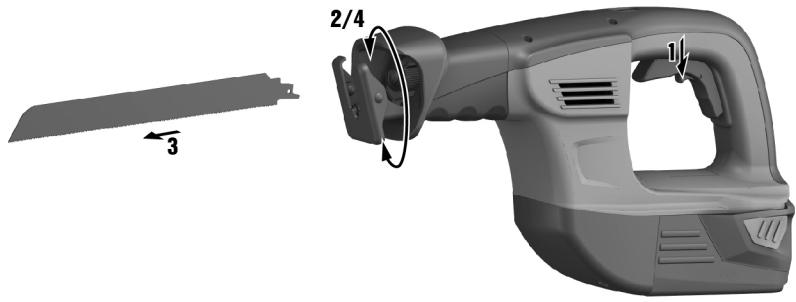
3



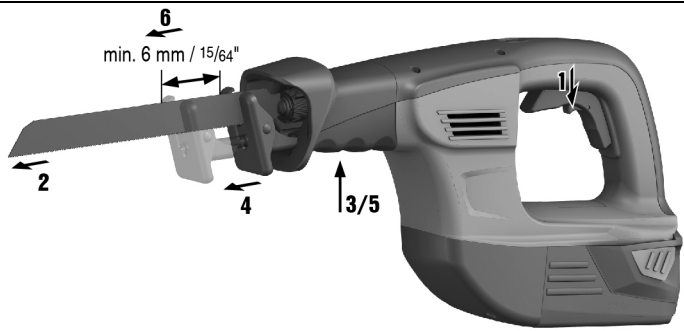
4



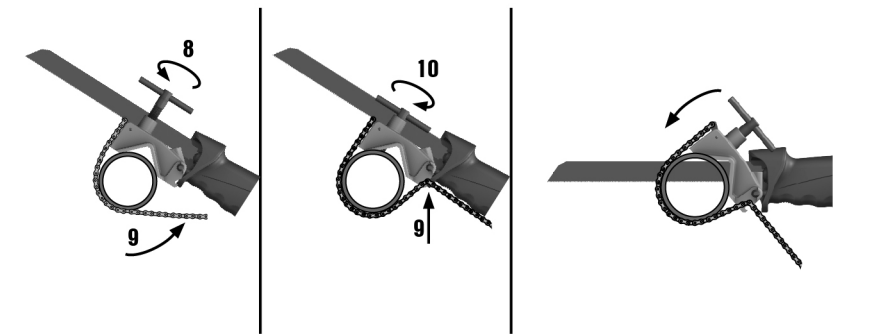
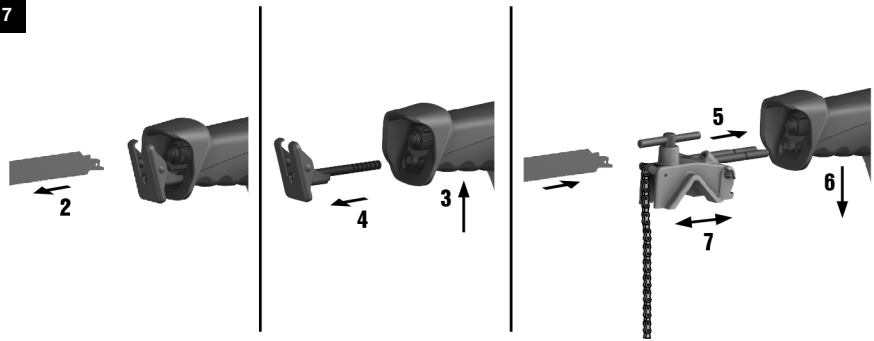
5



6



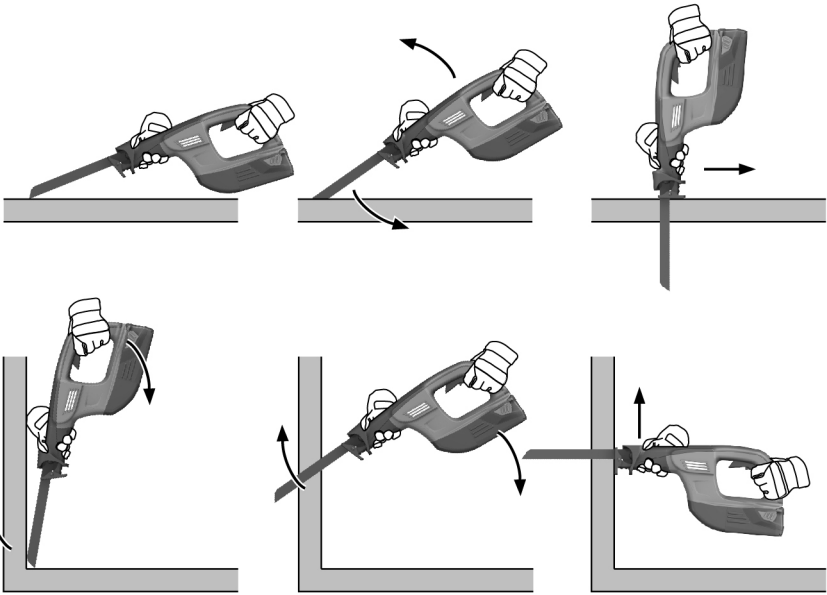
7



8



9



WSR 36-A

de	Original-Bedienungsanleitung	1
en	Original operating instructions	12
fr	Mode d'emploi original	23
it	Istruzioni originali	35
es	Manual de instrucciones original	47
pt	Manual de instruções original	59
nl	Originele handleiding	71
da	Original brugsanvisning	82
sv	Originalbruksanvisning	93
no	Original bruksanvisning	104
fi	Alkuperäiset ohjeet	115
el	Μετάφραση οδηγιών χρήσης από το πρωτότυπο	126
pl	Oryginalna instrukcja obsługi	138
cs	Originální návod k obsluze	150
tr	Orijinal kullanım kılavuzu	160

Original-Bedienungsanleitung

1 Angaben zur Dokumentation

1.1 Zu dieser Dokumentation

- Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Dokumentation durch. Dies ist Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.
- Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Produkt.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer am Produkt auf und geben Sie es nur mit dieser Anleitung an andere Personen weiter.

1.2 Zeichenerklärung

1.2.1 Warnhinweise

Warnhinweise warnen vor Gefahren im Umgang mit dem Produkt. Folgende Signalwörter werden in Kombination mit einem Symbol verwendet:

	GEFAHR! Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.
	WARNUNG! Für eine möglicherweise drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.
	VORSICHT! Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Körperverletzungen oder zu Sachschäden führen kann

1.2.2 Symbole in der Dokumentation

Folgende Symbole werden in dieser Dokumentation verwendet:

	Vor Benutzung Bedienungsanleitung lesen
	Anwendungshinweise und andere nützliche Informationen

1.2.3 Symbole in Abbildungen

Folgende Symbole werden in Abbildungen verwendet:

	Diese Zahlen verweisen auf die jeweilige Abbildung am Anfang dieser Anleitung
	Die Nummerierung gibt eine Abfolge der Arbeitsschritte im Bild wieder und kann von den Arbeitsschritten im Text abweichen
	Positionsnummern werden in der Abbildung Übersicht verwendet und verweisen auf die Nummern der Legende im Abschnitt Produktübersicht
	Dieses Zeichen soll ihre besondere Aufmerksamkeit beim Umgang mit dem Produkt wecken.

1.3 Produktabhängige Symbole

1.3.1 Symbole am Produkt

Folgende Symbole werden am Produkt verwendet:

n_0	Hubzahl
	Gleichstrom
	Das Produkt unterstützt drahtlose Datenübertragung, die mit iOS- und Android-Plattformen kompatibel ist.
Li-Ion	Li-Ionen Akku
	Verwendete Hilti Li-Ion-Akku Typenreihe. Beachten Sie die Angaben im Kapitel Bestimmungsgemäße Verwendung .



	Benutzen Sie den Akku niemals als Schlagwerkzeug.
	Lassen Sie den Akku nicht fallen. Verwenden Sie keinen Akku, der einen Schlag erhalten hat oder anderweitig beschädigt ist.

1.4 Produktinformationen

Hilti Produkte sind für den professionellen Benutzer bestimmt und dürfen nur von autorisiertem, eingewiesenen Personal bedient, gewartet und instand gehalten werden. Dieses Personal muss speziell über die auftretenden Gefahren unterrichtet sein. Vom Produkt und seinen Hilfsmitteln können Gefahren ausgehen, wenn sie von unausgebildetem Personal unsachgemäß behandelt oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden. Typenbezeichnung und Seriennummer sind auf dem Typenschild angegeben.

- ▶ Übertragen Sie die Seriennummer in die nachfolgende Tabelle. Die Produktangaben benötigen Sie bei Anfragen an unsere Vertretung oder Servicestelle.

Produktangaben

Säbelsäge	WSR 36-A
Generation:	01
Serien-Nr.:	

1.5 Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt. Ein Abbild der Konformitätserklärung finden Sie am Ende dieser Dokumentation. Die Technischen Dokumentationen sind hier hinterlegt:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sicherheit

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- ▶ **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- ▶ **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- ▶ **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- ▶ **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- ▶ **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.



- ▶ **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.
- ▶ **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.

Sicherheit von Personen

- ▶ **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- ▶ **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an der Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- ▶ **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- ▶ **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- ▶ **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- ▶ **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- ▶ **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- ▶ **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- ▶ **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- ▶ **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- ▶ **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- ▶ **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- ▶ **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- ▶ **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.



- ▶ Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Service

- ▶ Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

2.2 Sicherheitshinweise für Stichsägen/Säbelsägen

- ▶ Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

2.3 Zusätzliche Sicherheitshinweise

Sicherheit von Personen

- ▶ Verwenden Sie Spannvorrichtungen oder einen anderen praktikablen Weg, um das Werkstück zu sichern und in eine stabile Position zu halten. Das Werkstück mit der Hand oder dem Körper zu halten ist instabil und kann zum Verlust der Kontrolle führen.
- ▶ Manipulationen oder Veränderungen am Gerät sind nicht erlaubt.
- ▶ Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
- ▶ Wird das Gerät ohne Staubabsaugung betrieben, müssen Sie bei stauberzeugenden Arbeiten einen leichten Atemschutz verwenden.
- ▶ Machen Sie Arbeitspausen und Entspannungs- und Fingerübungen zur besseren Durchblutung Ihrer Finger.
- ▶ Sichern Sie das Werkstück. Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit der Hand und Sie haben außerdem beide Hände zur Bedienung des Geräts frei.
- ▶ Das Gerät ist nicht bestimmt für schwache Personen ohne Unterweisung.
- ▶ Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- ▶ Benutzen Sie Schutzhandschuhe für den Werkzeugwechsel, da das Werkzeug durch den Einsatz heiß wird und die Schnittkanten des Sägeblatts scharf sind.
- ▶ Schalten Sie das Produkt erst in der Arbeitsposition ein.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nie ohne montierten Handschutz ein.
- ▶ Aktivieren Sie die Transportsicherung bei Lagerung und Transport des Geräts.
- ▶ Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf. ragen Sie das Gerät nicht mit dem Finger am Steuerschalter. Bei Nichtgebrauch des Geräts während einer Arbeitspause, vor der Wartung, beim Wechseln von Werkzeugen und während des Transports ist der Akku aus dem Gerät zu entfernen.
- ▶ Beachten Sie die nationalen Arbeitsschutzanforderungen.
- ▶ Staub von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Beton/Mauerwerk/Gestein die Quarze enthalten und Mineralien sowie Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen von Staub können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen. Bestimmter Staub wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten gehandhabt werden. Verwenden Sie möglichst eine Staubabsaugung. Um einen hohen Grad der Staubabsaugung zu erreichen, verwenden Sie einen geeigneten Mobilentstauber. Tragen Sie gegebenenfalls eine Atemschutzmaske, welche für den jeweiligen Staub geeignet ist. Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Beachten Sie in Ihrem Land geltende Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

Elektrische Sicherheit

- ▶ Prüfen Sie den Arbeitsbereich vor Arbeitsbeginn auf verdeckt liegende elektrische Leitungen, Gas und Wasserrohre z.B. mit einem Metallsuchgerät. Außenliegende Metallteile am Gerät können spannungsführend werden, wenn Sie z.B. versehentlich eine Stromleitung beschädigt haben. Dies stellt eine ernsthafte Gefahr durch elektrischen Schlag dar.



Spezielle Sicherheitshinweise für Säbelsägen

- ▶ **Führen Sie beim Arbeiten das Gerät immer vom Körper weg.**
- ▶ **Halten Sie die Hände nie vor dem oder an das Sägeblatt.**
- ▶ **Schneiden Sie nie unbekannte Untergründe und halten Sie die Schnittbahn oben und unten frei von Hindernissen.** Das Sägeblatt kann, wenn es auf einen Gegenstand aufschlägt, einen Rückstoss auf das Gerät bewirken.
- ▶ **Arbeiten Sie mit mäßigem Anpressdruck und geeigneter Schnittgeschwindigkeit beim Einsatz eines Rohrschneideadapters (Zubehör), speziell bei grossen Rohrdurchmessern.** Dies vermeidet die Überhitzung des Geräts.
- ▶ **Warnung! Stellen Sie beim Durchtrennen von Rohrleitungen, zum Beispiel im Rahmen von Abbruch- und Installationsarbeiten sicher, dass die Leitungen keine Flüssigkeiten mehr enthalten und entleeren Sie diese gegebenenfalls. Halten Sie beim Durchtrennen von Rohrleitungen das Gerät höher als die zu durchtrennende Leitung.** Das Gerät besitzt keinen Schutz gegen das Eindringen von Feuchtigkeit. Auslaufende Flüssigkeit kann im Gerät einen Kurzschluss verursachen.
- ▶ **Sägen Sie nicht ausserhalb des Arbeitsbereichs und mit ungeeigneten Werkzeugen (Falsche Dimensionierung und nicht mit 1/2"-Einsteckenden versehene Sägeblätter für Säbelsägen).**

Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkus

- ▶ **Beachten Sie die besonderen Richtlinien für Transport, Lagerung und Betrieb von Li-Ion-Akkus.**
- ▶ **Halten Sie Akkus von hohen Temperaturen und Feuer fern.** Es besteht Explosionsgefahr.
- ▶ **Vermeiden Sie das Eindringen von Feuchtigkeit.** Eindringene Feuchtigkeit kann einen Kurzschluss verursachen und Verbrennungen oder Feuer zu Folge haben.
- ▶ **Die Akkus dürfen nicht zerlegt, gequetscht, über 80°C (176°F) erhitzt oder verbrannt werden.** Es besteht ansonsten Feuer-, Explosions- und Verätzungsgefahr.
- ▶ **Beschädigte Akkus (z. B. Akkus mit Rissen, gebrochenen Teilen, verbogenen, zurückgestoßen und/oder herausgezogenen Kontakten) dürfen weder geladen noch weiter verwendet werden.**
- ▶ **Verwenden Sie die Akkus nicht als Energiequelle für andere, nicht spezifizierte Verbraucher.**
- ▶ Wenn der Akku zu heiß zum Anfassen ist, kann er defekt sein. **Stellen Sie das Gerät an einen nicht brennbaren Ort mit ausreichender Entfernung zu brennbaren Materialien, wo er beobachtet werden kann und lassen Sie ihn abkühlen. Kontaktieren Sie denHiltiService nachdem der Akku abgekühlt ist.**



3 Beschreibung

3.1 Produktübersicht



- ① Werkzeugverriegelung/Werkzeugaufnahme
- ② Handschutz mit Abdeckung Werkzeugverriegelung/Werkzeugaufnahme
- ③ Hubzahlregler
- ④ Steuerschalter
- ⑤ Transportsicherung
- ⑥ Typenschild
- ⑦ Handgriff
- ⑧ Akku-Entriegelungstaste
- ⑨ Akku-Ladezustandsanzeige
- ⑩ Akku
- ⑪ Lüftungsschlitze
- ⑫ Vorderer Griffbereich (Handschutz)
- ⑬ Drucktaste zur Verstellung des Anpressschuhs
- ⑭ Anpressschuh
- ⑮ Sägeblatt

3.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das beschriebene Produkt ist eine akkubetriebene Säbelsäge. Sie ist bestimmt zum Trennen von Holz, holzähnlichen und metallischen Werkstoffen, sowie Kunststoffe.

Das Produkt ist für Zweihandbedienung bestimmt.

- ▶ Verwenden Sie für dieses Produkt nur die **Hilti** Li-Ion-Akkus der Typenreihe B 36.
- ▶ Verwenden Sie für diese Akkus nur die **Hilti** Ladegeräte der C4/36-Reihe.

3.3 Möglicher Fehlgebrauch

- ▶ Schneiden Sie nicht in Ziegel, Beton, Gasbeton, Naturstein oder Fliesen.
- ▶ Setzen Sie das Produkt nicht zum Abschneiden von Leitungen ein, die noch Flüssigkeiten enthalten.
- ▶ Sägen Sie nicht in unbekannte Untergründe.

3.4 Anzeige des Li-Ionen Akkus

Der Ladezustand des Li-Ion-Akkus und Störungen des Gerätes werden über die Anzeige des Li-Ion-Akkus signalisiert. Der Ladezustand des Li-Ion-Akkus wird nach Antippen einer der beiden Akku-Entriegelungstasten angezeigt.

Zustand	Bedeutung
4 LEDs leuchten.	Ladezustand: 75 % bis 100 %
3 LEDs leuchten.	Ladezustand: 50 % bis 75 %
2 LEDs leuchten.	Ladezustand: 25 % bis 50 %
1 LED leuchtet.	Ladezustand: 10 % bis 25 %
1 LED blinkt.	Ladezustand: <10 %



Zustand	Bedeutung
1 LED blinkt, Gerät ist nicht funktionsbereit.	Akku ist überhitzt oder vollständig entladen.
4 LED blinken, Gerät ist nicht funktionsbereit.	Gerät ist überlastet oder überhitzt.

i Bei betätigtem Steuerschalter und bis zu 5 Sekunden nach dem Loslassen des Steuerschalters ist die Abfrage des Ladezustandes nicht möglich. Bei blinkenden LEDs der Anzeige des Akkus beachten Sie bitte die Hinweise im Kapitel Hilfe bei Störungen.

3.5 Lieferumfang.

Säbelsäge, Sägeblatt, Bedienungsanleitung.

i Verwenden Sie für einen sicheren Betrieb nur original Ersatzteile und Verbrauchsmaterialien. Von uns freigegebene Ersatzteile, Verbrauchsmaterialien und Zubehör für Ihr Produkt finden Sie in Ihrem **Hilti** Center oder unter: **www.hilti.group**

3.6 Hubzahleinstellungen

Bearbeitetes Material	Vorschlag Hubzahleinstellung
Holz	5-6
Mit Nägeln versetztes Holz	5-6
Innenausbau, Trockenbau	3-4
Kunststoff	3-4
Stahl	2-3
NE-Metalle	2-3
Leichtmetalle	2-3
Nichtrostender Stahl	1

4 Technische Daten

4.1 Säbelsäge

	WSR 36-A
Bemessungsspannung	36 V
Gewicht nach EPTA-Procedure 01	4,37 kg
Hubzahl	0/min ... 2.850/min
Hublänge	32 mm
Werkzeugaufnahme schlüssellos für Standardwerkzeuge	1/2 in

4.2 Geräuschinformation und Schwingungswerte nach EN 60745

Die in diesen Anweisungen angegebenen Schalldruck- und Schwingungswerte sind entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Sie eignen sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Expositionen. Die angegebenen Daten repräsentieren die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeuges. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können die Daten abweichen. Dies kann die Expositionen über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen. Für eine genaue Abschätzung der Expositionen sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Expositionen über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren. Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schall und/oder Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.



Geräuschinformation

	WSR 36-A
Schalleistungspegel (L_{WA})	101 dB(A)
Unsicherheit Schalleistungspegel (K_{WA})	3 dB(A)
Schalldruckpegel (L_{pA})	90 dB(A)
Unsicherheit Schalldruckpegel (K_{pA})	3 dB(A)

Vibrationsinformation

	WSR 36-A
Schwingungsemissionswert Sägen von Spanplatten ($a_{h,B}$)	13 m/s ²
Schwingungsemissionswert Sägen von Holzbalken ($a_{h,WB}$)	16 m/s ²
Unsicherheit (K)	1,5 m/s ²

5 Bedienung**5.1 Sicherheitsverhalten 2****⚠ VORSICHT****Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigter Anlauf!**

- ▶ Stellen Sie vor dem Einsetzen des Akkus sicher, dass das dazugehörige Produkt ausgeschaltet ist.
- ▶ Entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen oder Zubehöerteile wechseln.

⚠ WARNUNG**Verletzungsgefahr** Gefahr durch Rückschlag.

- ▶ Verwenden Sie immer Sägeblätter, deren Sägeblattlänge während des Hubzyklus mindestens 40 mm (1 1/2") über die Werkstückabmessung hinausragen.

⚠ WARNUNG**Verletzungsgefahr** durch die Werkzeugverriegelung/Werkzeugaufnahme

- ▶ Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen an den vorgesehenen Handgriffen fest. Setzen Sie das Gerät nie ohne funktionsfähigen Handschutz ein.

⚠ WARNUNG**Verletzungsgefahr** durch Werkzeugverriegelung/ Werkzeugaufnahme

- ▶ Die Abdeckung der Werkzeugverriegelung/ Werkzeugaufnahme darf nicht als Griffbereich genutzt werden.



Das Gerät muss mit dem Anpressschuh an das zu bearbeitende Werkstück gepresst werden.
Dies gewährleistet ein optimales und sicheres Arbeiten.

- ▶ Beachten Sie alle Sicherheitshinweise in dieser Dokumentation und auf dem Gerät.

5.2 Akku entfernen 3

1. Drücken Sie die beiden Entriegelungsknöpfe und halten Sie diese gedrückt.
2. Ziehen Sie den Akku nach hinten aus dem Produkt.

5.3 Sägeblatt einsetzen 4

Verwenden Sie nur Sägeblätter mit 1/2"-Einsteckenden.

1. Aktivieren Sie die Transportsicherung.



2. Prüfen Sie, ob das Einsteckende des Werkzeugs sauber und leicht eingefettet ist. Falls erforderlich reinigen und fetten Sie das Einsteckende.
3. Drehen Sie die Verriegelungshülse der Werkzeugaufnahme entgegen dem Uhrzeigersinn und halten Sie sie gedrückt.
4. Drücken Sie das Sägeblatt von vorne in die Werkzeugaufnahme.
5. Lassen Sie die Verriegelungshülse zurückgleiten bis sie hörbar einrasten.
6. Kontrollieren Sie durch Ziehen am Sägeblatt, ob es eingerastet ist.

5.4 Sägeblatt entnehmen

1. Aktivieren Sie die Transportsicherung.
2. Drehen Sie die Verriegelungshülse der Werkzeugaufnahme entgegen dem Uhrzeigersinn und halten Sie sie gedrückt.
3. Ziehen Sie das Sägeblatt nach vorne aus der Werkzeugaufnahme.
4. Lassen Sie die Verriegelungshülse zurückgleiten.

5.5 Anpressschuh verstellen



Durch das Verstellen des Anpressschuhs kann die Sägeblattlänge optimal genutzt und die Eckenzugänglichkeit verbessert werden. Der Anpressschuh rastet in Abständen von 6 mm ($1^5/64''$) ein. Verstellen Sie den Anpressschuh nicht während des Betriebs.

1. Aktivieren Sie die Transportsicherung.
2. Entfernen Sie das Sägeblatt.
3. Drücken Sie die Drucktaste zur Verstellung des Anpressschuhs und halten Sie diese gedrückt.
4. Schieben Sie den Anpressschuh in die gewünschte Position.
5. Lassen Sie die Drucktaste zur Verstellung des Anpressschuhs los.
6. Kontrollieren Sie durch Ziehen am Anpressschuh, ob er eingerastet ist.

5.6 Hubzahl einstellen



Die empfohlene Hubzahleinstellung entnehmen Sie bitte der Anwendungstabelle.

1. Drehen Sie am Hubzahlregler und stellen Sie die Hubzahl zwischen 1 (klein) und 6 (groß) ein.
2. Drücken Sie den Steuerschalter.



Es stellt sich die vorgewählte Hubzahl ein.

5.7 Rohrschneideadapter (Zubehör)

1. Aktivieren Sie die Transportsicherung.
2. Entfernen Sie das Sägeblatt.
3. Drücken Sie die Drucktaste zur Verstellung des Anpressschuhs und halten Sie diese gedrückt.
4. Ziehen Sie den Anpressschuh nach vorne vom Gerät ab.
5. Schieben Sie den Rohrschneideadapter von vorne in die gewünschte Position im Gerät.
6. Lassen Sie die Drucktaste zur Verstellung des Anpressschuhs los.
7. Kontrollieren Sie durch Ziehen am Rohrschneideadapter, ob er eingerastet ist.
8. Öffnen Sie die Schraubklemme am Rohrschneideadapter ganz.
9. Legen Sie die Kette des Rohrschneideadapters um das Rohr und hängen diese am Adapter ein.



Zwischen Gerät und Spannschraube soll ein Winkel von 45° sein.

10. Schliessen Sie die Schraubklemme.



5.8 Akku einsetzen

VORSICHT

Kurzschlussgefahr !

- ▶ Stellen Sie vor dem Einsetzen des Akkus sicher, dass die Kontakte des Akkus und die Kontakte am Produkt frei von Fremdkörpern sind.

WARNUNG

Verletzungsgefahr Gefahr durch herunterfallenden Akku.

- ▶ Ein herunterfallender Akku kann Sie und andere gefährden. Kontrollieren Sie den sicheren Sitz des Akkus in der Säbelsäge.
-
- ▶ Schieben Sie den Akku von hinten in das Produkt, bis es hörbar mit Doppel-Klick am Anschlag einrastet.

5.9 Einschalten

1. Deaktivieren Sie die Transportsicherung.
2. Drücken Sie den Steuerschalter.

5.10 Ausschalten

WARNUNG

Verletzungsgefahr durch nachlaufende Säge !

- ▶ Heben Sie das Produkt erst vom Werkstück ab, wenn es vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- ▶ Warten Sie, bis das Produkt vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.


1. Lassen Sie den Steuerschalter los.
2. Aktivieren Sie die Transportsicherung.

5.11 Tauchsägen


WARNUNG

Verletzungsgefahr Gefahr durch Rückschlag.

- ▶ Sichern Sie beim Tauchsägen den Bereich nach hinten ab. Verwenden Sie nur geeignete (möglichst kurze) Sägeblätter.

 Verwenden Sie das Tauchsägeverfahren nur für weiche Werkstoffe und mit kurzen Sägeblättern. Sie haben die Möglichkeit, das Produkt in zwei verschiedenen Eintauchschnittstellungen zu verwenden: in der Normalposition oder in der Umkehrposition.

1. Setzen Sie das Produkt mit der vorderen Kante des AVR Anpressschuhs auf das Werkstück.
2. Betätigen Sie die Transportsicherung.
3. Drücken Sie den Steuerschalter.
4. Drücken Sie das Produkt fest gegen das Werkstück und tauchen Sie damit, durch Verringerung des Anstellwinkels, in den Untergrund.

 Es ist wichtig, dass das Produkt läuft, bevor Sie das Sägeblatt gegen den Untergrund drücken, da es sonst zum Blockieren des Produkts kommen kann.

5. Wenn Sie das Werkstück durchstochen haben, bringen Sie das Produkt wieder in die normale Arbeitsstellung (der Anpressschuh liegt ganzflächig auf) und sägen entlang der Schnittlinie weiter.

6 Pflege und Instandhaltung von Akku-Geräten

WARNUNG

Verletzungsgefahr bei eingestecktem Akku !

- ▶ Entnehmen Sie vor allen Pflege- und Instandhaltungsarbeiten immer den Akku!



Pflege des Gerätes

- Fest anhaftenden Schmutz vorsichtig entfernen.
- Lüftungsschlitze vorsichtig mit einer trockenen Bürste reinigen.
- Gehäuse nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Keine silikonhaltigen Pflegemittel verwenden, da diese die Kunststoffteile angreifen können.

Pflege der Li-Ionen Akkus

- Akku sauber und frei von Öl und Fett halten.
- Gehäuse nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Keine silikonhaltigen Pflegemittel verwenden, da diese die Kunststoffteile angreifen können.
- Eindringen von Feuchtigkeit vermeiden.

Instandhaltung

- Regelmäßig alle sichtbaren Teile auf Beschädigungen und die Bedienelemente auf einwandfreie Funktion prüfen.
- Bei Beschädigungen und/oder Funktionsstörungen das Akkugerät nicht betreiben. Sofort vom **Hilti Service** reparieren lassen.
- Nach Pflege- und Instandhaltungsarbeiten alle Schutzeinrichtungen anbringen und auf Funktion prüfen.

6.1 Kontrolle nach Pflege- und Instandhaltungsarbeiten

- ▶ Kontrollieren Sie nach den Pflege- und Instandhaltungsarbeiten, ob alle Schutzeinrichtungen angebracht sind und fehlerfrei funktionieren.

7 Transport und Lagerung von Akku-Geräten

Transport



VORSICHT

Unbeabsichtigter Anlauf beim Transport !

- ▶ Transportieren Sie ihre Produkte immer ohne eingesetzte Akkus!
- ▶ Akkus entnehmen.
- ▶ Akkus nie in loser Schüttung transportieren.
- ▶ Nach längerem Transport Gerät und Akkus vor Gebrauch auf Beschädigung kontrollieren.

Lagerung



VORSICHT

Unbeabsichtigte Beschädigung durch defekte oder auslaufende Akkus !

- ▶ Lagern Sie ihre Produkte immer ohne eingesetzte Akkus!
- ▶ Gerät und Akkus möglichst kühl und trocken lagern.
- ▶ Akkus nie in der Sonne, auf Heizungen, oder hinter Glasscheiben lagern.
- ▶ Gerät und Akkus unzugänglich für Kinder und unbefugte Personen lagern.
- ▶ Nach längerer Lagerung Gerät und Akkus vor Gebrauch auf Beschädigung kontrollieren.

8 Hilfe bei Störungen

Bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder die Sie nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an unseren **Hilti Service**.

8.1 Säbelsäge ist nicht funktionsfähig

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
LEDs zeigen nichts an.	Akku nicht komplett eingesteckt.	▶ Rasten Sie den Akku mit einem Doppel-Klick ein.
	Akku ist leer.	▶ Laden Sie den Akku.
	Transportsicherung nicht betätigt.	▶ Betätigen Sie die Transportsicherung.
1 LED blinkt.	Akku entladen.	▶ Wechseln Sie den Akku und laden Sie den leeren Akku.



Störung	Mögliche Ursache	Lösung
1 LED blinkt.	Akku zu heiß oder zu kalt.	▶ Bringen Sie den Akku auf die empfohlene Arbeitstemperatur.

8.2 Säbelsäge ist funktionsfähig

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät hat nicht die volle Leistung.	Steuerschalter nicht ganz durchgedrückt.	▶ Drücken Sie den Steuerschalter ganz durch.
	Akku entladen.	▶ Wechseln Sie den Akku und laden Sie den leeren Akku.
	Hubzahlregelung auf zu niedrigem Wert eingestellt.	▶ Hubzahlregler auf eine für das zu sägende Material empfohlenen Wert einstellen.
Sägeblatt lässt sich nicht aus der Werkzeugaufnahme entfernen.	Verriegelungshülse nicht bis zum Anschlag gedreht.	▶ Drehen Sie die Verriegelungshülse bis zum Anschlag und nehmen Sie das Sägeblatt heraus.

9 Entsorgung

Hilti Geräte sind zu einem hohen Anteil aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Voraussetzung für eine Wiederverwertung ist eine sachgemäße Stofftrennung. In vielen Ländern nimmt **Hilti** Ihr Altgerät zur Verwertung zurück. Fragen Sie den **Hilti** Kundenservice oder Ihren Verkaufsberater.

Akkus entsorgen

Durch unsachgemäße Entsorgung von Akkus können Gesundheitsgefährdungen durch austretende Gase oder Flüssigkeiten entstehen.

- ▶ Versenden oder verschicken Sie keine beschädigten Akkus!
- ▶ Decken Sie die Anschlüsse mit einem nicht leitfähigen Material ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- ▶ Entsorgen Sie Akkus so, dass sie nicht in die Hände von Kindern gelangen können.
- ▶ Entsorgen Sie den Akku in Ihrem **Hilti Store** oder wenden Sie sich an ihr zuständiges Entsorgungsunternehmen.



- ▶ Werfen Sie Elektrowerkzeuge, Elektronische Geräte und Akkus nicht in den Hausmüll!

10 RoHS (Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung gefährlicher Stoffe)

Unter folgendem Link finden Sie die Tabelle gefährlicher Stoffe: qr.hilti.com/r3696.

Einen Link zur RoHS-Tabelle finden Sie am Ende dieser Dokumentation als QR-Code.

11 Herstellergewährleistung

- ▶ Bitte wenden Sie sich bei Fragen zu den Gewährleistungsbedingungen an Ihren lokalen **Hilti** Partner.

Original operating instructions

1 Information about the documentation

1.1 About this documentation

- Read this documentation before initial operation or use. This is a prerequisite for safe, trouble-free handling and use of the product.
- Observe the safety instructions and warnings in this documentation and on the product.
- Always keep the operating instructions with the product and make sure that the operating instructions are with the product when it is given to other persons.



1.2 Explanation of signs used

1.2.1 Warnings

Warnings alert persons to hazards that occur when handling or using the product. The following signal words are used in combination with a symbol:

	DANGER! Draws attention to imminent danger that will lead to serious personal injury or fatality.
	WARNING! Draws attention to a potential hazard that could lead to serious personal injury or fatality.
	CAUTION! Draws attention to a potentially dangerous situation that could lead to minor personal injury or damage to the equipment or other property.

1.2.2 Symbols in the documentation

The following symbols are used in this document:

	Read the operating instructions before use
	Instructions for use and other useful information

1.2.3 Symbols in the illustrations

The following symbols are used in illustrations:

	These numbers refer to the corresponding illustrations found at the beginning of these operating instructions.
3	The numbering reflects the sequence of operations shown in the illustrations and may deviate from the steps described in the text.
	Item reference numbers are used in the overview illustrations and refer to the numbers used in the product overview section .
	These characters are intended to specifically draw your attention to certain points when handling the product.

1.3 Product-dependent symbols

1.3.1 Symbols on the product

The following symbols are used on the product:

n_0	Stroke rate
	Direct current (DC)
	The product supports wireless data transmission compatible with iOS and Android platforms.
Li-ion	Li-ion battery
	HilTi Li-ion battery type series used. Observe the information given in the section headed Intended use .
	Never use the battery as a striking tool.
	Do not drop the battery. Never use a battery that has suffered an impact or is damaged in any other way.

1.4 Product information

HilTi products are designed for professional use and may be operated, serviced and maintained only by trained, authorized personnel. This personnel must be specifically informed about the possible hazards. The product and its ancillary equipment can present hazards if used incorrectly by untrained personnel or if used not in accordance with the intended use.



The type designation and serial number are printed on the rating plate.

- ▶ Write down the serial number in the table below. You will be required to state the product details when contacting Hilti Service or your local Hilti organization to inquire about the product.

Product information

Reciprocating saw	WSR 36-A
Generation:	01
Serial no.:	

1.5 Declaration of conformity

We declare, on our sole responsibility, that the product described here complies with the applicable directives and standards. A copy of the declaration of conformity can be found at the end of this documentation.

The technical documentation is filed here:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Tool Certification | Hiltistrasse 6 | 86916 Kaufering, Germany

2 Safety

2.1 General power tool safety warnings

WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.



- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Battery tool use and care

- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Service

- ▶ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

2.2 Safety instructions for jig saw / reciprocating saw

- ▶ **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

2.3 Additional safety instructions

Personal safety

- ▶ **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- ▶ **Modification of the power tool is not permitted.**
- ▶ **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- ▶ **Respiratory protection must be worn if the power tool is used without a dust removal system for work that creates dust.**
- ▶ **Improve the blood circulation in your fingers by relaxing your hands and exercising your fingers during breaks between working.**
- ▶ **Secure the workpiece. Use clamps or a vice to secure the workpiece.** The workpiece is thus held more securely than by hand and both hands remain free to operate the tool.



- ▶ **The power tool is not intended for use by inexperienced persons who have received no special training.**
- ▶ **Keep the power tool out of reach of children.**
- ▶ **Wear protective gloves when changing accessory tools as accessory tools get hot during use and cutting edges of saw blades are sharp.**
- ▶ **Switch the product on only after bringing it into the working position.**
- ▶ **Never use the power tool without the hand guard fitted.**
- ▶ **Engage the transport lock before storing or transporting the tool.**
- ▶ **Avoid unintentional starting. Don't carry the tool with your finger on the control switch. Remove the battery from the power tool during work breaks, before carrying out maintenance, before changing accessory tools and before transporting the power tool.**
- ▶ **Observe the national health and safety requirements.**
- ▶ **Dust from materials, such as paint containing lead, some wood species, concrete / masonry / stone containing silica, and minerals as well as metal, may be harmful. Contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory or other diseases to the operator or bystanders. Certain kinds of dust are classified as carcinogenic such as oak and beech dust, especially in conjunction with additives for wood conditioning (chromate, wood preservative). Material containing asbestos may be handled only by specialists. Use a dust removal system whenever possible. To achieve a high level of dust collection, use a suitable vacuum cleaner. When indicated, wear a respirator appropriate for the type of dust generated. Ensure that the workplace is well ventilated. Follow national requirements for the materials you want to work with.**

Electrical safety

- ▶ **Before beginning work, check the working area (e.g. using a metal detector) to ensure that no concealed electric cables or gas and water pipes are present.** External metal parts of the power tool may become live, for example, when an electric cable is damaged accidentally. This presents a serious risk of electric shock.

Special safety instructions for reciprocating saws

- ▶ **Always guide the power tool away from your body when working with it.**
- ▶ **Never position your hands ahead of or on the saw blade.**
- ▶ **Never cut into unknown materials and keep the line of cut above and below the workpiece free of obstacles.** If the saw blade strikes an object it may cause the power tool to kick back.
- ▶ **Apply moderate pressure and select a suitable stroke rate when using the pipe-cutting adapter (accessory), especially when cutting large-diameter pipes.** This will help to prevent the power tool overheating.
- ▶ **Warning! When cutting through pipes, e.g. when carrying out demolition or installation work, check to ensure that the pipes no longer contain liquids and empty them if necessary. When cutting through pipes, hold the power tool above the level of the pipe you are cutting through.** The power tool incorporates no protective measures to prevent ingress of water or dampness. Liquids running out of pipes may cause a short circuit in the power tool.
- ▶ **Do not attempt to cut material thicker than the specified max. thickness for which the saw is designed and do not use unsuitable saw blades (reciprocating saw blades of the wrong size or not equipped with a 1/2" connection end).**

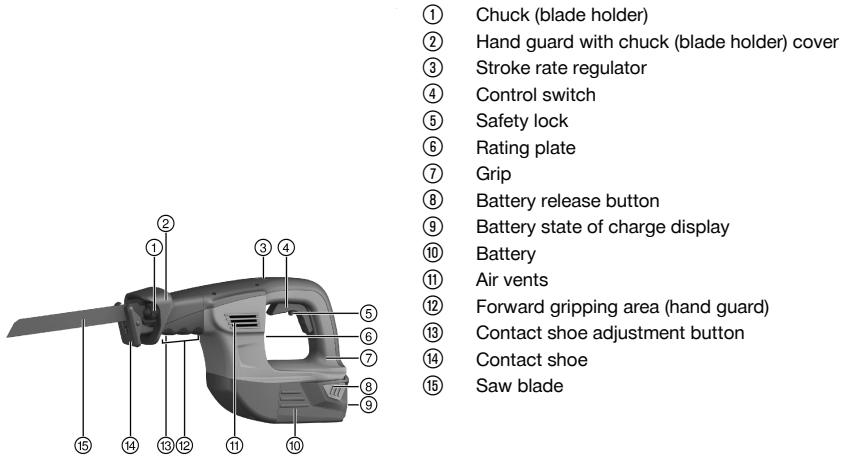
Careful handling and use of batteries

- ▶ **Observe the special guidelines applicable to the transport, storage and use of lithium-ion batteries.**
- ▶ **Do not expose batteries to high temperatures and keep them away from fire.** There is a risk of explosion.
- ▶ **Avoid ingress of moisture.** Ingress of moisture may cause a short circuit, resulting in burning injuries or fire.
- ▶ **Do not disassemble, crush or incinerate batteries and do not subject them to temperatures over 80°C (176°F).** This presents a risk of fire, explosion or injury through contact with caustic substances.
- ▶ **Never continue to use or attempt to charge damaged batteries, e.g. batteries with cracks, broken parts, bent or pushed-in / pulled-out contacts).**
- ▶ **Do not use the battery as a power source for other unspecified power tools or appliances.**
- ▶ **If the battery is too hot to touch it may be defective. In this case, place the power tool in a non-flammable location, well away from flammable materials, where it can be kept under observation and allowed to cool down. Contact Hilti Service after the battery has cooled down.**



3 Description

3.1 Overview of the product



3.2 Intended use

The product described is a cordless reciprocating saw. It is designed for cutting wood, wood-like materials, metals and plastics.

The product is designed for two-handed operation.

- ▶ Use only **Hilti** Li-ion batteries from the B 36 series with this product.
- ▶ Use only the **Hilti** battery chargers from the C4/36 series for these batteries.

3.3 Possible misuse

- ▶ Do not use the power tool to cut bricks, concrete, cellular concrete, natural stone or tiles.
- ▶ Do not use the product to cut pipes that still contain liquids.
- ▶ Do not saw into unknown materials.

3.4 Lithium-ion battery status display

The charge state of the Li-ion battery and malfunctions of the power tool are indicated by the display on the Li-ion battery. The charge state of the Li-ion battery is displayed after pressing one of the two battery release buttons.

Status	Meaning
4 LEDs light up.	Charge state: 75 % to 100 %
3 LEDs light up.	Charge state: 50 % to 75 %
2 LEDs light up.	Charge state: 25 % to 50 %
1 LED lights.	Charge state: 10 % to 25 %
1 LED blinks.	Charge state: < 10 %



Status	Meaning
1 LED blinks, the power tool is not ready for use.	The battery has overheated or is completely discharged.
4 LEDs blink, the power tool is not ready for use.	The power tool is overloaded or has overheated.

i Battery charge state cannot be displayed while the control switch is pressed and for up to 5 seconds after releasing the control switch. If the battery display LEDs blink, please observe the instructions given in the Troubleshooting section.

3.5 Items supplied

Reciprocating saw, saw blade, operating instructions.

i To help ensure safe and reliable operation, use only genuine Hilti spare parts and consumables. Spare parts, consumables and accessories approved by Hilti for use with the product can be found at your local **Hilti Center** or online at: **www.hilti.group**

3.6 Stroke rate setting

Material to be cut	Suggested stroke rate settings
Wood	5-6
Wood containing nails	5-6
Interior finishing, drywall	3-4
Plastic	3-4
Steel	2-3
Non-ferrous metals	2-3
Aluminium	2-3
Stainless steel	1

4 Technical data

4.1 Reciprocating saw

	WSR 36-A
Rated voltage	36 V
Weight in accordance with EPTA procedure 01	4.37 kg
Stroke rate	0 /min ... 2,850 /min
Stroke	32 mm
Keyless chuck for standard accessory tools	1/2 in

4.2 Noise information and vibration values in accordance with EN 60745

The sound pressure and vibration values given in these instructions were measured in accordance with a standardized test and can be used to compare one power tool with another. They can also be used for a preliminary assessment of exposure. The data given represents the main applications of the power tool. However, if the power tool is used for different applications, with different accessory tools, or is poorly maintained, the data can vary. This can significantly increase exposure over the total working period. An accurate estimation of exposure should also take into account the times when the tool is switched off, or when it is running but not actually being used for a job. This can significantly reduce exposure over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of noise and/or vibration, for example: Maintaining the power tool and accessory tools, keeping the hands warm, organization of work patterns.



Noise information

	WSR 36-A
Sound (power) level (L_{WA})	101 dB(A)
Uncertainty for the sound power level (K_{WA})	3 dB(A)
Sound pressure level (L_{pA})	90 dB(A)
Uncertainty for the sound pressure level (K_{pA})	3 dB(A)

Vibration information

	WSR 36-A
Vibration emission value for sawing chipboard ($a_{h,B}$)	13 m/s ²
Vibration emission value for sawing wood beams ($a_{h,WB}$)	16 m/s ²
Uncertainty (K)	1.5 m/s ²

5 Operation

5.1 Safe operation

CAUTION

Risk of injury by inadvertent starting!

- ▶ Before inserting the battery, make sure that the product is switched off.
- ▶ Remove the battery before making any adjustments to the power tool or before changing accessories.

WARNING

Risk of injury! Danger of kickback.

- ▶ Always use saw blades of adequate length. The tip of the blade must project at least 40 mm (1 1/2") beyond the reverse side of the workpiece during the blade stroke.

WARNING

Risk of injury! Caused by the chuck / accessory tool retaining mechanism

- ▶ Always hold the power tool securely with both hands on the grips provided. Never use the power tool without a fully functional hand guard.

WARNING

Risk of injury by the blade holder / chuck

- ▶ Do not use the cover over the blade holder / chuck as a gripping area.



The power tool must be pressed against the workpiece until the contact shoe makes firm contact. This helps ensure maximum safety and good performance.

- ▶ Observe all safety instructions printed in this documentation and on the tool.

5.2 Removing the battery

1. Press the two release buttons and hold them in the pressed position.
2. Pull the battery out of the product to the rear.

5.3 Fitting the saw blade



Use only saw blades equipped with a 1/2" connection end.

1. Engage the transport lock.
2. Check that the connection end of the accessory tool is clean and lightly greased. Clean it and grease it if necessary.



3. Turn the chuck locking sleeve counterclockwise and hold it in this position.
4. Push the saw blade into the chuck from the front end of the tool.
5. Release the locking sleeve and allow it to click back and engage in its original position.
6. Grip and pull the saw blade to check that it is locked in position.

5.4 Removing the saw blade

1. Engage the transport lock.
2. Turn the chuck locking sleeve counterclockwise and hold it in this position.
3. Pull the blade forward out of the chuck.
4. Release the locking sleeve and allow it to move back to its original position.

5.5 Adjusting the contact shoe



When the contact shoe is adjusted correctly the length of the blade can be used optimally and access in corners is improved. The contact shoe engages in click-stop increments of 6 mm ($15/64''$).
Do not adjust the contact shoe while the power tool is in operation.

1. Engage the transport lock.
2. Remove the saw blade.
3. Press the contact shoe adjustment button and hold it in this position.
4. Slide the contact shoe to the desired position.
5. Release the contact shoe adjustment button.
6. Grip and pull the contact shoe to check that it is locked in position.

5.6 Adjusting the stroke rate



Please refer to the application table for the recommended stroke rate settings.

1. Set the stroke rate to a setting between 1 (low) and 6 (high) by turning the stroke rate regulator.
2. Press the control switch.



The power tool will then run at the preselected stroke rate.

5.7 Pipe-cutting adapter (accessory)

1. Engage the transport lock.
2. Remove the saw blade.
3. Press the contact shoe adjustment button and hold it in this position.
4. Pull the contact shoe forward, away from the power tool.
5. Push the pipe-cutting adapter onto the front end of the power tool and bring it into the desired position.
6. Release the contact shoe adjustment button.
7. Grip and pull the pipe-cutting adapter to check that it is locked in position.
8. Release the screw clamp on the pipe-cutting adapter fully.
9. Place the chain around the pipe and hook it back onto the pipe-cutting adapter.



The clamping screw should lie at an angle of 45° to the power tool.

10. Close the clamping screw.

5.8 Inserting the battery



CAUTION

Risk of short circuit !

- ▶ Before inserting the battery, make sure that the contacts on the battery and the contacts on the product are free of foreign matter.



⚠ WARNING

Risk of injury! Hazard presented by a falling battery.

- ▶ A falling battery may present a risk of injury to yourself and others. Check that the battery is securely seated in the reciprocating saw.
-
- ▶ Push the battery into the product from the rear as far as it will go and until it is heard to engage with a double click.

5.9 Switching on

1. Disengage the transport lock.
2. Press the control switch.

5.10 Switching off

⚠ WARNING

Risk of injury due to saw run-on !

- ▶ Do not lift the product away from the workpiece until it has stopped completely.
 - ▶ Wait until the product stops completely before you lay it down.
-

1. Release the control switch.
2. Engage the transport lock.

5.11 Plunge cutting

⚠ WARNING

Risk of injury! Risk of kickback.

- ▶ Apply the appropriate safety measures at the rear of the workpiece when plunge sawing. Use only suitable saw blades (length as short as possible).
-



Use the plunge cutting technique only on soft materials and with short saw blades. The product can be used in one of two plunge cutting positions: in the normal position or in the reversed position.

1. Bring the forward edge of the AVR contact shoe into contact with the workpiece.
 2. Disengage the transport lock.
 3. Press the control switch.
 4. Press the forward edge of the contact shoe against the workpiece and begin the plunge action by slowly increasing the angle of attack.
-



To prevent stalling, it is important that the product is running before the saw blade is brought into contact with the surface.

5. Once the saw blade has penetrated right through the material, bring the tool into the normal working position (contact shoe flush with the workpiece) and then continue sawing along the cutting line.

6 Care and maintenance of cordless tools

⚠ WARNING

Risk of injury with battery inserted !

- ▶ Always remove the battery before carrying out care and maintenance tasks!
-

Care and maintenance of the tool

- Carefully remove stubborn dirt from the tool.
- Clean the air vents carefully with a dry brush.
- Use only a slightly damp cloth to clean the casing. Do not use cleaning agents containing silicone as these may attack the plastic parts.

Care of the Li-ion batteries

- Keep the battery free from oil and grease.



- Use only a slightly damp cloth to clean the casing. Do not use cleaning agents containing silicone as these may attack the plastic parts.
- Avoid ingress of moisture.

Maintenance

- Check all visible parts and controls for signs of damage at regular intervals and make sure that they all function correctly.
- Do not operate the cordless tool if signs of damage are found or if parts malfunction. Have the tool repaired by **Hilti Service** immediately.
- After cleaning and maintenance, fit all guards or protective devices and check that they function correctly.

6.1 Checks after care and maintenance work

- ▶ After carrying out care and maintenance, check that all protective and safety devices are fitted and that they function faultlessly.

7 Transport and storage of cordless tools

Transport



Accidental starting during transport !

- ▶ Always transport your products with the batteries removed!
- ▶ Remove the battery.
- ▶ Never transport batteries in bulk form (loose, unprotected).
- ▶ Check the tool and batteries for damage before use after long periods of transport.

Storage



Accidental damage caused by defective or leaking batteries !

- ▶ Always store your products with the batteries removed!
- ▶ Store the tool and batteries in a place that is as cool and dry as possible.
- ▶ Never store batteries in direct sunlight, on heating units or behind a window pane.
- ▶ Store the tool and batteries in a place where they cannot be accessed by children or unauthorized persons.
- ▶ Check the tool and batteries for damage before use after long periods of storage.

8 Troubleshooting

If the trouble you are experiencing is not listed in this table or you are unable to remedy the problem by yourself, please contact **Hilti Service**.

8.1 The reciprocating saw is not operational.

Malfunction	Possible cause	Action to be taken
The LEDs indicate nothing.	The battery is not fully inserted.	▶ Push the battery in until it engages with a double click.
	The battery is empty.	▶ Charge the battery.
	The transport lock is engaged.	▶ Disengage the transport lock.
1 LED blinks.	The battery is discharged.	▶ Change the battery and charge the empty battery.
	The battery is too hot or too cold.	▶ Bring the battery to the recommended working temperature.

8.2 The reciprocating saw is operational.

Trouble or fault	Possible cause	Action to be taken
The tool does not achieve full power.	The control switch is not fully pressed.	▶ Press the control switch fully.



Trouble or fault	Possible cause	Action to be taken
The tool does not achieve full power.	The battery is discharged.	► Change the battery and charge the empty battery.
	Stroke rate set too low.	► Set the stroke rate regulator to the setting recommended for the material to be cut.
The saw blade can't be removed from the chuck.	The locking sleeve is not turned as far as it will go.	► Turn the locking sleeve as far as it will go and remove the saw blade.

9 Disposal

Most of the materials from which **Hilti** tools and appliances are manufactured can be recycled. The materials must be correctly separated before they can be recycled. In many countries, your old tools, machines or appliances can be returned to **Hilti** for recycling. Ask **Hilti** Service or your Hilti representative for further information.

Battery disposal

Improper disposal of batteries can result in health hazards from leaking gases or fluids.

- DO NOT send batteries through the mail!
- Cover the terminals with a non-conductive material (such as electrical tape) to prevent short circuiting.
- Dispose of your battery out of the reach of children.
- Dispose of the battery at your **Hilti Store**, or consult your local governmental garbage disposal or public health and safety resources for disposal instructions.



- Do not dispose of power tools, electronic equipment or batteries as household waste!

10 RoHS (Restriction of Hazardous Substances)

Click on the link to go to the table of hazardous substances: qr.hilti.com/r3696.

There is a link to the RoHS table, in the form of a QR code, at the end of this document.

11 Manufacturer's warranty

- Please contact your local **Hilti** representative if you have questions about the warranty conditions.

Mode d'emploi original

1 Indications relatives à la documentation

1.1 À propos de cette documentation

- Lire intégralement la présente documentation avant la mise en service. C'est la condition préalablement requise pour assurer la sécurité du travail et un maniement sans perturbations.
- Bien respecter les consignes de sécurité et les avertissements de la présente documentation ainsi que celles figurant sur le produit.
- Toujours conserver le mode d'emploi à proximité du produit et uniquement le transmettre à des tiers avec ce mode d'emploi.

1.2 Explication des symboles

1.2.1 Avertissements

Les avertissements attirent l'attention sur des dangers liés à l'utilisation du produit. Les termes de signalisation suivants sont utilisés en combinaison avec un symbole :



DANGER ! Pour un danger imminent qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.





AVERTISSEMENT ! Pour un danger probable qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.



ATTENTION ! Pour attirer l'attention sur une situation pouvant présenter des dangers entraînant des blessures corporelles légères ou des dégâts matériels.

1.2.2 Symboles dans la documentation

Les symboles suivants sont utilisés dans la présente documentation :



Lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil



Pour des conseils d'utilisation et autres informations utiles

1.2.3 Symboles dans les illustrations

Les symboles suivants sont utilisés dans les illustrations :

2

Ces chiffres renvoient à l'illustration correspondante au début du présent mode d'emploi.

3

La numérotation détermine la séquence des étapes de travail dans l'image et peut se différencier de celles des étapes de travail dans le texte.

11

Les numéros de position sont utilisés dans l'illustration **Vue d'ensemble** et renvoient aux numéros des légendes dans la section **Vue d'ensemble du produit**.



Ce signe doit inviter à manier le produit en faisant particulièrement attention.

1.3 Symboles spécifiques au produit

1.3.1 Symboles sur le produit

Les symboles suivants sont utilisés sur le produit :

n_0

Cadence de coupe



Courant continu



Le produit prend en charge la transmission de données sans fil qui est compatible avec les plates-formes iOS et Android.

Li-Ion

Accu lithium-ions



Série de type d'accu Li-Ion **Hilti** utilisée. Observer les instructions au chapitre **Utilisation conforme à l'usage prévu**.



Ne jamais utiliser l'accu comme outil de percussion.



Ne pas laisser tomber l'accu. Ne pas utiliser d'accu ayant subi un choc ou d'autres dommages.

1.4 Informations produit

Les produits **Hilti** sont destinés aux professionnels et ne doivent être utilisés, entretenus et réparés que par un personnel autorisé et formé. Ce personnel doit être au courant des dangers inhérents à l'utilisation de l'appareil. Le produit et ses accessoires peuvent s'avérer dangereux s'ils sont utilisés de manière incorrecte par un personnel non qualifié ou de manière non conforme à l'usage prévu.

La désignation du modèle et le numéro de série figurent sur sa plaque signalétique.

- Inscrivez le numéro de série dans le tableau suivant. Les informations produit vous sont demandées lorsque vous contactez nos revendeurs ou services après-vente.

Caractéristiques produit

Scie sabre	WSR 36-A
Génération :	01
N° de série :	



1.5 Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre seule et unique responsabilité que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur. Une copie de la Déclaration de conformité se trouve en fin de la présente documentation.

Pour obtenir les documentations techniques, s'adresser à :

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sécurité

2.1 Indications générales de sécurité pour les outils électriques

⚠️ AVERTISSEMENT Lire et comprendre toutes les consignes de sécurité et instructions. Tout manquement à l'observation des consignes de sécurité et instructions risque de provoquer une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Les consignes de sécurité et instructions doivent être intégralement conservées pour les utilisations futures.

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans les consignes de sécurité se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques sur accu (sans câble de raccordement).

Sécurité sur le lieu de travail

- ▶ **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- ▶ **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- ▶ **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention il y a risque de perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité relative au système électrique

- ▶ **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être adaptée à la prise de courant. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduiront le risque de choc électrique.
- ▶ **Éviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
- ▶ **Ne pas exposer les outils électroportatifs à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électroportatif augmentera le risque d'un choc électrique.
- ▶ **Ne jamais utiliser le cordon à d'autres fins que celles prévues, telles que pour porter, accrocher ou débrancher l'outil électroportatif de la prise de courant. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ **Si l'outil électroportatif est utilisé à l'extérieur, utiliser uniquement une rallonge homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures diminue le risque d'un choc électrique.
- ▶ **Si l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide ne peut pas être évitée, utiliser un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit.** L'utilisation d'un tel interrupteur de protection réduit le risque d'une décharge électrique.

Sécurité des personnes

- ▶ **Rester vigilant, surveiller ce que l'on fait. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser l'outil électroportatif si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électroportatif peut entraîner des blessures graves.
- ▶ **Utiliser un équipement de sécurité et toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection personnels tels que masque antipoussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant l'utilisation de l'outil électroportatif, réduiront le risque de blessures des personnes.
- ▶ **Éviter une mise en service par mégarde. S'assurer que l'outil électroportatif est arrêté avant de le brancher à la source de courant et/ou à l'accu, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électroportatif avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement peut entraîner des accidents.



- ▶ **Retirer tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'outil électroportatif en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
- ▶ **Adopter une bonne posture. Veiller à toujours garder une position stable et équilibrée.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électroportatif dans des situations inattendues.
- ▶ **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des parties en mouvement.
- ▶ **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, s'assurer qu'ils sont effectivement raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de la poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

Utilisation et maniement de l'outil électroportatif

- ▶ **Ne pas forcer l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif adapté au travail à effectuer.** Un outil électroportatif approprié réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été conçu.
- ▶ **Ne pas utiliser d'outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.
- ▶ **Débrancher la fiche de la prise de courant et/ou l'accu avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde de l'outil électroportatif.
- ▶ **Conserver les outils électroportatifs non utilisés hors de portée des enfants. Ne pas permettre l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont entre les mains de personnes non initiées.
- ▶ **Prendre soin des outils électroportatifs. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de sorte que le bon fonctionnement de l'outil électroportatif s'en trouve entravé. Faire réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.
- ▶ **Garder les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- ▶ **L'outil électroportatif, les accessoires, les outils amovibles, etc. doivent être utilisés conformément à ces instructions. Tenir également compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

Utilisation et maniement de l'outil sur accu

- ▶ **Ne charger les accus que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Si un chargeur approprié à un type spécifique d'accus est utilisé avec des accus non recommandés pour celui-ci, il y a risque d'incendie.
- ▶ **Dans les outils électroportatifs, utiliser uniquement les accus spécialement prévus pour ceux-ci.** L'utilisation de tout autre accu peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- ▶ **Tenir l'accu non utilisé à l'écart de tous objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou une incendie.
- ▶ **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accu. Éviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincer soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consulter en plus un médecin.** Le liquide qui sort de l'accu peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.

Service

- ▶ **L'outil électroportatif doit uniquement être réparé par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

2.2 Consignes de sécurité spécifiques aux scies sauteuses/scies sabres

- ▶ **Tenir l'outil électroportatif seulement par les surfaces isolées des poignées lors des travaux pendant lesquels l'appareil utilisé risque de toucher des câbles électriques cachés.** Le contact avec un câble sous tension risque aussi de mettre les parties métalliques de l'appareil sous tension et de provoquer une décharge électrique.



2.3 Consignes de sécurité supplémentaires

Sécurité des personnes

- ▶ **Utiliser un dispositif de serrage ou tout autre moyen pratique pour sécuriser la pièce travaillée et la maintenir dans une position stable.** Le maintien de la pièce travaillée avec la main ou le corps est instable et risque d'entraîner la perte de contrôle.
- ▶ **Toute manipulation ou modification de l'appareil est interdite.**
- ▶ **Porter un casque antibruit.** Le bruit peut entraîner des pertes auditives.
- ▶ **Si l'appareil fonctionne sans dispositif d'aspiration de la poussière et si le travail effectué dégage de la poussière, porter un masque respiratoire léger.**
- ▶ **Faire régulièrement des pauses et des exercices de relaxation et de massage des doigts pour favoriser l'irrigation sanguine dans les doigts.**
- ▶ **Bien fixer la pièce. Utiliser des dispositifs de serrage ou un étau pour fixer la pièce.** Elle sera ainsi mieux tenue qu'à la main, et les deux mains restent alors libres pour commander l'appareil.
- ▶ **L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes affaiblies sans encadrement.**
- ▶ **L'appareil doit être tenu à l'écart des enfants.**
- ▶ **Utiliser des gants de protection pour changer d'outil, car l'outil devient très chaud lors de son utilisation et les arêtes de coupe de la lame de scie sont tranchantes.**
- ▶ **Seulement mettre le produit en marche lorsqu'il est dans la position de travail.**
- ▶ **Ne jamais installer l'appareil sans protège-main.**
- ▶ **Pour le stockage ou le transport de l'appareil, activer la sécurité de transport.**
- ▶ **Éviter tout démarrage intempestif de l'appareil. Ne pas porter l'appareil avec le doigt sur le variateur électronique de vitesse. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une pause, avant un entretien, lors du remplacement d'outils ou du transport, l'accu doit être retiré de l'appareil.**
- ▶ **Observer les exigences nationales en matière de sécurité.**
- ▶ Les poussières de matériaux telles que des peintures contenant du plomb, certains types de bois, du béton / de la maçonnerie / des pierres naturelles qui contiennent du quartz ainsi que des minéraux et des métaux peuvent être nuisibles à la santé. Le contact ou l'aspiration de poussière peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires de l'utilisateur ou de toute personne se trouvant à proximité. Certaines poussières, telles que des poussières de chêne ou de hêtre, sont considérées comme cancérogènes, en particulier lorsqu'elles sont combinées à des additifs destinés au traitement du bois (chromate, produit de protection du bois). Les matériaux contenant de l'amiante doivent seulement être manipulés par un personnel spécialisé. **Utiliser si possible un dispositif d'aspiration de poussière. Pour une aspiration de poussière efficace, il convient d'utiliser un dépoussiéreur mobile adéquat. Le cas échéant, porter un masque antipoussière adapté au type de poussière considérée. Veiller à ce que le poste de travail soit bien ventilé. Respecter les prescriptions locales en vigueur qui s'appliquent aux matériaux travaillés.**

Sécurité relative au système électrique

- ▶ **Avant d'entamer le travail, vérifier, par exemple à l'aide d'un détecteur de métaux, qu'il n'y a pas de câbles ou gaines électriques, tuyaux de gaz ou d'eau cachés dans la zone d'intervention.** Toutes pièces métalliques extérieures de l'appareil peuvent devenir conductrices, par exemple, lorsqu'un câble électrique est endommagé par inadvertance. Cela peut entraîner un grave danger d'électrocution.

Consignes de sécurité spécifiques aux lames de scie

- ▶ **Lors de la coupe, toujours effectuer des mouvements s'éloignant de soi.**
- ▶ **Ne jamais laisser ses mains devant ou sur la lame de scie.**
- ▶ **Ne pas scier dans des sous-sols de nature inconnue et libérer la surface de coupe de tout obstacle en haut et en bas.** Si elle percute un objet, la lame de scie peut provoquer un mouvement de recul sur l'appareil.
- ▶ **Travailler avec une pression d'appui modérée et une vitesse de coupe appropriée lors de l'utilisation d'un adaptateur coupe-tubes (accessoire), notamment dans le cas de tuyaux de grand diamètre.** Ceci permet d'éviter une surchauffe de l'appareil.
- ▶ **Avertissement ! En cas de séparation de conduites, par exemple lors de travaux de démolition ou d'installation, s'assurer préalablement que celles-ci ne contiennent plus aucun liquide et les vider si nécessaire. En cas de séparation de conduites, tenir l'appareil plus haut que la conduite à séparer.** L'appareil ne dispose d'aucune protection contre la pénétration d'humidité. Le liquide s'écoulant peut provoquer un court-circuit dans l'appareil.
- ▶ **Ne pas scier hors de l'espace de travail ni avec des outils inappropriés (dimensions inappropriées et pas avec des lames de scie avec un emmanchement 1/2" pour scies sabre).**

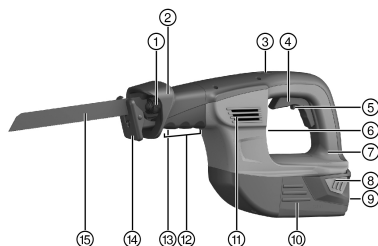


Utilisation et emploi soigneux des accus

- ▶ **Respecter les directives spécifiques relatives au transport, au stockage et à l'utilisation des accus Li-Ion.**
- ▶ **Ne pas exposer les accus à des températures élevées ni au feu.** Il y a risque d'explosion.
- ▶ **Éviter toute pénétration d'humidité.** Toute infiltration d'humidité risque de provoquer un court-circuit et des brûlures ou un incendie.
- ▶ **Les accus ne doivent pas être démontés, écrasés, chauffés à une température supérieure à 80 °C (176 °F) ou jetés au feu.** Sinon, il y a risque d'incendie, d'explosion et de brûlure.
- ▶ **Les accus endommagés (p. ex. accus fissurés, pièces cassées, contacts tordus, déformés vers l'intérieur et/ou l'extérieur) ne doivent plus être chargés ni utilisés.**
- ▶ **Ne pas utiliser les accus comme source d'énergie pour d'autres appareils non spécifiés.**
- ▶ Si l'accu est trop chaud pour être touché, il est probablement défectueux. **Déposer l'appareil à un endroit non inflammable d'où il peut être surveillé, suffisamment loin de matériaux potentiellement inflammables et le laisser refroidir. Contacter le S.A.V. Hilti une fois l'accu refroidi.**

3 Description

3.1 Vue d'ensemble du produit



- ① Dispositif de verrouillage de la lame / porte-lame
- ② Protège-main avec recouvrement du dispositif de verrouillage de la lame / porte-lame
- ③ Régulateur de cadence de coupe
- ④ Variateur électronique de vitesse
- ⑤ Sécurité de transport
- ⑥ Plaque signalétique
- ⑦ Poignée
- ⑧ Bouton de déverrouillage de l'accu
- ⑨ Indicateur de l'état de charge de l'accu
- ⑩ Accu
- ⑪ Ouïes d'aération
- ⑫ Partie avant préhensible (protège-main)
- ⑬ Bouton-poussoir de réglage du patin d'appui
- ⑭ Patin d'appui
- ⑮ Lame de scie

3.2 Utilisation conforme à l'usage prévu

Le produit décrit est une scie sabre sans fil. Elle est destinée aux travaux de sciage dans le bois ou des matières analogues au bois, des matériaux métalliques ainsi que dans des plastiques.

Le produit doit être tenu avec les deux mains.

- ▶ Pour ce produit, utiliser exclusivement les accus Li-Ion **Hilti** de la série B 36.
- ▶ Pour ces accus, utiliser exclusivement les chargeurs **Hilti** de la série C4/36.

3.3 Mauvaise utilisation possible

- ▶ Ne pas scier de la brique, du béton, du béton cellulaire, de la pierre naturelle ou du carrelage.
- ▶ Ne pas utiliser le produit pour scier des conduites contenant encore du liquide.



- Ne pas scier dans des sous-sols de nature inconnue.

3.4 Affichage de l'état des accus Li-Ion

L'état de charge de l'accu Li-Ion ainsi que les dysfonctionnements de l'appareil sont signalés par le biais de l'affichage de l'accu Li-Ion. L'état de charge de l'accu Li-Ion peut être visualisé en appuyant légèrement sur l'un des deux boutons de déverrouillage.

État	Signification
4 LED allumées.	État de charge : 75 % à 100 %
3 LED allumées.	État de charge : 50 % à 75 %
2 LED allumées.	État de charge : 25 % à 50 %
1 LED allumée.	État de charge : 10 % à 25 %
1 LED clignote.	État de charge : < 10 %
1 LED clignote, l'appareil n'est pas fonctionnel.	L'accu surchauffe ou est complètement déchargé.
4 LED clignent, l'appareil n'est pas fonctionnel.	Charge excessive ou surchauffe de l'appareil.

i Il n'est pas possible d'interroger l'indicateur de l'état de charge lorsque le variateur électronique de vitesse est actionné et jusqu'à 5 secondes après avoir relâché le variateur électronique de vitesse. Si les LED de l'affichage de l'accu clignent, se reporter au chapitre Aide au dépannage.

3.5 Éléments livrés.

Scie sabre, lame de scie, mode d'emploi.

i Pour une utilisation en toute sécurité, utiliser uniquement des pièces de rechange et consommables d'origine. Vous trouverez les pièces de rechange, consommables et accessoires autorisés par Hilti convenant pour votre produit dans le centre **Hilti** ou sous : www.hilti.group

3.6 Réglages de la cadence de coupe

Matériaux	Réglages de la cadence de coupe suggérés
Bois	5-6
Bois avec des clous logés à l'intérieur	5-6
Aménagement intérieur, finitions et cloisons sèches	3-4
Plastique	3-4
Acier	2-3
Métaux non ferreux	2-3
Métaux légers	2-3
Acier inoxydable	1

4 Caractéristiques techniques

4.1 Scie sabre

	WSR 36-A
Tension de référence	36 V
Poids selon la procédure EPTA 01	4,37 kg
Cadence de coupe	0 tr/min ... 2.850 tr/min
Course	32 mm
Porte-lame sans clé pour outils standard	1/2 in



4.2 Valeurs d'émissions acoustiques et de vibrations selon EN 60745

Les valeurs de pression acoustique et de vibrations triaxiales mentionnées dans ces instructions ont été mesurées conformément à un procédé de mesure normalisé et peuvent être utilisées comme base de comparaison entre outils électroportatifs. Elles servent également à une évaluation préalable de l'exposition aux bruits et aux vibrations. Les indications fournies correspondent aux principales applications de l'outil électroportatif. Ces données peuvent néanmoins différer si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec des outils à monter différents ou que l'entretien s'avère insuffisant. Ceci peut augmenter considérablement les contraintes d'exposition dans tout l'espace de travail. Pour une évaluation précise des expositions, il convient également de prendre en compte les temps durant lesquels l'appareil est arrêté ou marche à vide. Ceci peut réduire considérablement les contraintes d'exposition dans tout l'espace de travail. Par ailleurs, il convient de prendre des mesures de sécurité supplémentaires en vue de protéger l'utilisateur des effets du bruit et/ou des vibrations, telles que : bien entretenir l'outil électroportatif ainsi que les outils à monter, maintenir les mains chaudes, optimiser l'organisation des opérations.

Valeurs d'émissions acoustiques

	WSR 36-A
Niveau de puissance acoustique (L_{WA})	101 dB(A)
Incertitude sur le niveau de puissance acoustique (K_{WA})	3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique (L_{pA})	90 dB(A)
Incertitude sur le niveau de pression acoustique (K_{pA})	3 dB(A)

Valeurs de vibrations

	WSR 36-A
Valeur d'émission des vibrations – Sciage de panneaux en aggloméré ($a_{h,B}$)	13 m/s ²
Valeur d'émission des vibrations – Sciage de poutres de bois ($a_{h,WB}$)	16 m/s ²
Incertitude (K)	1,5 m/s ²

5 Utilisation

5.1 Comportement conforme à la sécurité 2

ATTENTION

Risque de blessures du fait d'une mise en marche inopinée !

- ▶ Avant d'insérer l'accu, s'assurer que le produit correspondant est bien sur arrêt.
- ▶ Retirer le bloc-accu, avant d'effectuer des réglages sur l'appareil ou de changer les accessoires.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures Danger des contrecoups.

- ▶ Toujours utiliser des lames de scie dont la longueur dépasse d'au moins 40 mm (1 1/2") les dimensions de la pièce travaillée pendant le cycle de course.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures du fait du dispositif de verrouillage de la lame / porte-lame

- ▶ Toujours tenir l'appareil des deux mains par les poignées prévues à cet effet. Ne jamais utiliser l'appareil sans protège-main opérationnel.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures du fait du dispositif de verrouillage de la lame / porte-lame

- ▶ Le carter du dispositif de verrouillage de la lame / porte-lame ne doit pas être utilisé comme une partie préhensible.





L'appareil doit être serré contre la pièce travaillée à l'aide du patin d'appui. Ceci permet de garantir un travail fiable et optimal.

- ▶ Bien respecter les consignes de sécurité de la présente documentation ainsi que celles figurant sur l'appareil.

5.2 Retrait de l'accu

1. Appuyer sur les deux boutons de déverrouillage et les maintenir enfoncés.
2. Extraire l'accu du produit vers l'arrière.

5.3 Mise en place de la lame de scie



Utiliser uniquement des lames de scie avec un emmanchement 1/2".

1. Activer la sécurité de transport.
2. Vérifier si l'emmanchement de l'outil est bien propre et légèrement graissé. Le nettoyer et le graisser si nécessaire.
3. Tourner la douille de verrouillage du porte-lame dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et la maintenir dans cette position.
4. Pousser la lame par l'avant dans le porte-lame.
5. Relâcher la douille de verrouillage jusqu'à ce qu'elle se verrouille (déclat audible).
6. Vérifier que la lame est bien enclenchée en tirant dessus.

5.4 Retrait de la lame de scie

1. Activer la sécurité de transport.
2. Tourner la douille de verrouillage du porte-lame dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et la maintenir dans cette position.
3. Tirer la lame du porte-lame vers l'avant hors du porte-lame.
4. Relâcher la douille de verrouillage.

5.5 Réglage du patin d'appui



En réglant le patin d'appui, la longueur de lame peut être utilisée de manière optimale et l'accès dans les coins est amélioré. Le patin d'appui s'enclenche selon un écartement de 6 mm ($15/64$ ").

Ne pas dérégler le patin en cours de fonctionnement.

1. Activer la sécurité de transport.
2. Retirer la lame de scie.
3. Appuyer sur le bouton-poussoir de réglage du patin d'appui et le maintenir appuyé.
4. Pousser la butée de profondeur dans la position souhaitée.
5. Relâcher le bouton-poussoir de réglage du patin d'appui.
6. Vérifier si le patin est bien enclenché en tirant dessus.

5.6 Réglage de la cadence de coupe



Les réglages de la cadence de coupe recommandés sont indiqués dans le tableau des applications.

1. Tourner le régulateur de la cadence et régler la cadence de coupe entre 1 (faible) et 6 (élevée).
2. Appuyer sur le variateur électronique de vitesse.



Règle la cadence de coupe présélectionnée.



5.7 Adaptateur coupe-tubes (accessoire)

1. Activer la sécurité de transport.
2. Retirer la lame de scie.
3. Appuyer sur le bouton-poussoir de réglage du patin d'appui et le maintenir appuyé.
4. Retirer le patin d'appui de l'appareil vers l'avant.
5. Glisser l'adaptateur coupe-tubes par l'avant jusqu'à obtention de la position souhaitée.
6. Relâcher le bouton-poussoir de réglage du patin d'appui.
7. Vérifier si l'adaptateur coupe-tubes est bien fixé en tirant dessus.
8. Ouvrir complètement le crampon de vis de serrage sur l'adaptateur coupe-tubes.
9. Placer la chaîne de l'adaptateur coupe-tubes autour du tube et l'accrocher à l'adaptateur.



Un angle de 45° doit séparer l'appareil et la vis de serrage.

10. Fermer le crampon de vis de serrage.

5.8 Introduction de l'accu



ATTENTION

Risque de court-circuit !

- ▶ Avant d'insérer l'accu dans l'appareil, s'assurer que les contacts de l'accu et les contacts sur le produit sont exempts de corps étrangers.



AVERTISSEMENT

Risque de blessures Danger engendré par la chute de l'accu.

- ▶ Une chute d'accu pourrait vous mettre en danger ou mettre en danger d'autres personnes. Vérifier que l'accu est bien en place dans la scie sabre.
- ▶ Introduire l'accu dans le produit par l'arrière, jusqu'à ce qu'il s'encliquette en butée avec un « double-clic » audible.

5.9 Mise en marche

1. Désactiver la sécurité de transport.
2. Appuyer sur le variateur électronique de vitesse.

5.10 Arrêt



AVERTISSEMENT

Risque de blessures car la scie continue de tourner !

- ▶ Relever le produit de la pièce travaillée seulement une fois qu'il est complètement arrêté.
- ▶ Attendre jusqu'à ce que le produit soit complètement arrêté avant de le déposer.

1. Relâcher le variateur électronique de vitesse.
2. Activer la sécurité de transport.

5.11 Sciage en plongée



AVERTISSEMENT

Risque de blessures Danger des contrecoups.

- ▶ Lors du sciage en plongée, sécuriser la zone à l'arrière du lieu d'intervention. Utiliser uniquement des lames de scie appropriées (les plus courtes possibles).



Ne procéder à un sciage en plongée que dans des matériaux tendres et avec des lames de scie courtes. Pour effectuer des coupes en plongée, il est possible d'utiliser le produit avec deux positions de réglage : soit la position normale, soit la position retournée.

1. Positionner le produit avec le bord avant du patin d'appui AVR sur la pièce à découper.



2. Activer la sécurité de transport.
3. Appuyer sur le variateur électronique de vitesse.
4. Appuyer fortement le produit contre la pièce travaillée et plonger dans le matériau en réduisant l'angle d'appui.



Il est important que le produit soit en marche, avant d'appuyer la lame de scie contre le matériau support, sinon le produit peut se bloquer.

5. Une fois la profondeur de coupe nécessaire atteinte, remettre le produit dans sa position de travail normale (de sorte que le patin d'appui soit bien à plat) et continuer à scier le long du tracé.

6 Nettoyage et entretien des appareils sans fil



AVERTISSEMENT

Risque de blessures lorsque l'accu est inséré !

- ▶ Toujours retirer l'accu avant tous travaux de nettoyage et d'entretien !

Entretien de l'appareil

- Éliminer prudemment les saletés récalcitrantes.
- Nettoyer les ouïes d'aération avec précaution au moyen d'une brosse sèche.
- Nettoyer le boîtier uniquement avec un chiffon légèrement humidifié. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de silicone, ceci pourrait attaquer les pièces en plastique.

Entretien des accus Li-ion

- Veiller à ce que l'accu soit toujours propre et exempt de traces de graisse et d'huile.
- Nettoyer le boîtier uniquement avec un chiffon légèrement humidifié. Ne pas utiliser de nettoyeurs à base de silicone, ceci pourrait attaquer les pièces en plastique.
- Éviter toute pénétration d'humidité.

Entretien

- Vérifier régulièrement qu'aucune pièce visible n'est endommagée et que les organes de commande sont parfaitement opérationnels.
- En cas d'endommagements et/ou de dysfonctionnements, ne pas utiliser l'appareil sans fil. Le faire immédiatement réparer par le S.A.V. **Hilti**.
- Après des travaux de nettoyage et d'entretien, vérifier si tous les équipements de protection sont bien en place et fonctionnent parfaitement.

6.1 Contrôle après des travaux de nettoyage et d'entretien

- ▶ Après des travaux de nettoyage et d'entretien, vérifier si tous les équipements de protection sont bien en place et fonctionnent parfaitement.

7 Transport et stockage des appareils sur accu

Transport



ATTENTION

Mise en marche inopinée lors du transport !

- ▶ Toujours retirer les accus avant de transporter les produits !
- ▶ Retirer les accus.
- ▶ Ne jamais transporter les accus en vrac.
- ▶ Avant toute utilisation consécutive à un transport prolongé de l'appareil et des accus, toujours vérifier qu'ils ne sont pas endommagés.

Stockage



ATTENTION

Endommagement involontaire du fait d'accus défectueux ou de chute d'accu !

- ▶ Toujours retirer les accus avant de stocker les produits !
- ▶ Stocker l'appareil et les accus si possible au frais et au sec.
- ▶ Ne jamais stocker les accus exposés au soleil, sur des installations de chauffage ou derrière des vitres.
- ▶ Stocker l'appareil et les accus hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.



- ▶ Avant toute utilisation consécutive à un stockage prolongé de l'appareil et des accus, toujours vérifier qu'ils ne sont pas endommagés.

8 Aide au dépannage

En cas de défaillances non énumérées dans ce tableau ou auxquelles il n'est pas possible de remédier sans aide, contacter le S.A.V. Hilti.

8.1 La scie sabre n'est pas en état de marche

Défaillance	Causes possibles	Solution
Les LED n'indiquent rien.	L'accu n'est pas complètement encliqueté.	▶ Encliqueter l'accu d'un « double-clic ».
	L'accu est vide.	▶ Retirer l'accu.
	La sécurité de transport n'est pas activée.	▶ Activer la sécurité de transport.
1 LED clignote.	Décharger l'accu.	▶ Remplacer l'accu et charger l'accu vide.
	Accu trop chaud ou trop froid.	▶ Amener l'accu à la température de service recommandée.

8.2 La scie sabre est en état de marche

Défaillance	Causes possibles	Solution
L'appareil n'atteint pas la pleine puissance.	Le variateur électronique de vitesse n'est pas complètement enfoncé.	▶ Enfoncer complètement le variateur électronique de vitesse.
	Décharger l'accu.	▶ Remplacer l'accu et charger l'accu vide.
	Cadence de coupe réglée sur une valeur trop faible.	▶ Régler le régulateur de la cadence de coupe sur la valeur recommandée pour le matériel à scier.
Impossible de retirer la lame de scie du porte-lame.	La douille de verrouillage n'a pas été tournée jusqu'en butée.	▶ Tourner la douille de verrouillage jusqu'en butée et retirer la lame de scie.

9 Recyclage

Les appareils Hilti sont fabriqués pour une grande partie en matériaux recyclables. Le recyclage pré suppose un tri adéquat des matériaux. Hilti reprend les appareils usagés dans de nombreux pays en vue de leur recyclage. Consulter le service clients Hilti ou un conseiller commercial.

Élimination des accus

Une élimination non conforme des accus peut produire des émanations de gaz et de liquides nocives pour la santé.

- ▶ Ne pas envoyer ni expédier d'accus endommagés !
- ▶ Recouvrir les raccordements avec un matériau non conducteur pour éviter tout court-circuit.
- ▶ Éliminer les accus en veillant à ce qu'ils soient hors de la portée des enfants.
- ▶ Éliminer l'accu en le déposant auprès du **Hilti Store** local ou s'adresser à l'entreprise de collecte des déchets compétente.



- ▶ Ne pas jeter les appareils électriques, électroniques et accus dans les ordures ménagères !

10 RoHS (directive relative à la limitation d'utilisation des substances dangereuses)

Le tableau des substances dangereuses est accessible au moyen du lien suivant : qr.hilti.com/r3696.

Vous trouverez à la fin de cette documentation, sous forme de code QR, un lien menant au tableau RoHS.



11 Garantie constructeur

- ▶ En cas de questions sur les conditions de garantie, veuillez vous adresser à votre partenaire **Hilti** local.

Istruzioni originali

1 Dati per la documentazione

1.1 In riferimento alla presente documentazione

- Leggere attentamente la presente documentazione prima di mettere in funzione l'attrezzo. Ciò costituisce un presupposto fondamentale per un lavoro sicuro ed un utilizzo dell'utensile privo di disturbi.
- Rispettare le avvertenze per la sicurezza ed i segnali di avvertimento riportati nella presente documentazione e sul prodotto.
- Conservare sempre il manuale d'istruzioni con il prodotto: consegnare l'attrezzo a terze persone solo unitamente al presente manuale.

1.2 Spiegazioni del disegno

1.2.1 Segnali di avvertimento

Le avvertenze avvisano della presenza di pericoli nell'uso dei prodotti. Le seguenti parole segnaletiche vengono utilizzate in abbinamento ad un simbolo:

	PERICOLO! Prestare attenzione ad un pericolo imminente, che può essere causa di lesioni gravi o mortali.
	AVVERTENZA! Per un pericolo potenzialmente imminente, che può essere causa di lesioni fisiche gravi o mortali.
	ATTENZIONE! Situazione potenzialmente pericolosa, che potrebbe causare lievi lesioni alle persone o danni materiali

1.2.2 Simboli nella documentazione

Nella presente documentazione vengono utilizzati i seguenti simboli:

	Prima dell'utilizzo leggere il manuale d'istruzioni
	Indicazioni sull'utilizzo ed altre informazioni utili

1.2.3 Simboli nelle figure

Vengono utilizzati i seguenti simboli nelle figure:

	Questi numeri rimandano alle figure corrispondenti all'inizio delle presenti istruzioni
	La numerazione indica una sequenza delle fasi di lavoro nell'immagine e può discostarsi dalle fasi di lavoro nel testo
	I numeri di posizione vengono utilizzati nella figura Panoramica e fanno riferimento ai numeri della legenda nel paragrafo Panoramica prodotto
	Questo simbolo è inteso per attirare la vostra attenzione in caso di utilizzo del prodotto.

1.3 Simboli in funzione del prodotto

1.3.1 Simboli presenti sul prodotto

Sul prodotto vengono utilizzati i seguenti simboli:

n_0	Frequenza di taglio
---	Corrente continua



	Il prodotto supporta la trasmissione dei dati wireless compatibile con piattaforme iOS e Android.
Li-Ion	Batteria agli ioni di litio
	Serie di batteria agli ioni di litio Hilti utilizzata. Attenersi alle indicazioni riportate nel capitolo Utilizzo conforme .
	Non utilizzare in alcun caso la batteria come attrezzo a percussione.
	Non lasciar cadere la batteria. Non utilizzare batterie che abbiano subito urti o danni di qualsiasi altro genere.

1.4 Informazioni relative al prodotto

I prodotti **Hilti** sono destinati ad un uso di tipo professionale e devono essere utilizzati, sottoposti a manutenzione e riparati esclusivamente da personale autorizzato ed opportunamente istruito. Questo personale deve essere istruito specificamente sui pericoli che possono presentarsi. Il prodotto ed i suoi accessori possono essere fonte di pericolo se maneggiati in modo non idoneo da personale non opportunamente istruito o utilizzati in modo non conforme alle disposizioni.

La denominazione del modello ed il numero di serie sono riportati sulla targhetta dell'attrezzo.

- ▶ Riportare il numero di serie nella tabella seguente. I dati relativi al prodotto sono necessari in caso di richieste al nostro referente o al Centro Riparazioni.

Dati prodotto

Seghetto frontale	WSR 36-A
Generazione:	01
Matricola:	

1.5 Dichiarazione di conformità

Sotto nostra unica responsabilità, dichiariamo che il prodotto qui descritto è stato realizzato in conformità alle direttive e norme vigenti. L'immagine della dichiarazione di conformità è riportata alla fine della presente documentazione.

La documentazione tecnica è depositata qui:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sicurezza

2.1 Indicazioni generali di sicurezza per attrezzi elettrici

⚠ AVVERTENZA Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Si raccomanda di conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per gli utilizzi futuri.

Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) e ad attrezzi elettrici alimentati a batteria (senza cavo di alimentazione).

Sicurezza sul posto di lavoro

- ▶ **Mantenere pulita e ben illuminata la zona di lavoro.** Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- ▶ **Evitare di lavorare con l'attrezzo elettrico in ambienti soggetti a rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli attrezzi elettrici producono scintille che possono far infiammarsi la polvere o i gas.
- ▶ **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'impiego dell'attrezzo elettrico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'attrezzo.

Sicurezza elettrica

- ▶ **La spina di collegamento dell'attrezzo deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori con gli attrezzi elettrici dotati di messa a terra di protezione.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.



- ▶ **Evitare il contatto del corpo con superfici con messa a terra, come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è collegato a terra.
- ▶ **Tenere gli attrezzi elettrici al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- ▶ **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti, per trasportare o appendere l'attrezzo elettrico, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli o da parti dell'attrezzo in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- ▶ **Qualora si voglia usare l'attrezzo elettrico all'aperto, impiegare esclusivamente cavi di prolunga adatti anche per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- ▶ **Se non è possibile evitare l'uso dell'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un circuito di sicurezza per correnti di guasto.** L'utilizzo di un circuito di sicurezza per correnti di guasto evita il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza delle persone

- ▶ **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con attenzione l'attrezzo elettrico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare attrezzi elettrici quando si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o farmaci.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può provocare gravi lesioni.
- ▶ **Indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale e gli occhiali protettivi.** Se si avrà cura d'indossare l'equipaggiamento di protezione personale come la mascherina antipolvere, le calzature antinfortunistiche antiscivolo, l'elmetto di protezione o le protezioni acustiche, a seconda dell'impiego previsto per l'attrezzo, si potrà ridurre il rischio di lesioni.
- ▶ **Evitare l'accensione involontaria dell'attrezzo. Accertarsi che l'attrezzo elettrico sia spento prima di collegare l'alimentazione di corrente e/o la batteria, prima di prenderlo o trasportarlo.** Comportamenti come tenere il dito sopra l'interruttore durante il trasporto o collegare l'attrezzo acceso all'alimentazione di corrente possono essere causa di incidenti.
- ▶ **Rimuovere gli strumenti di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un utensile o una chiave che si trovino in una parte in rotazione dell'attrezzo possono causare lesioni.
- ▶ **Evitare di assumere posture anomale. Cercare di tenere una posizione stabile e di mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo sarà possibile controllare meglio l'attrezzo elettrico in situazioni inaspettate.
- ▶ **Indossare un abbigliamento adeguato. Evitare di indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani da parti in movimento.** I vestiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- ▶ **Se è possibile montare dispositivi di aspirazione o di raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano collegati e vengano utilizzati in modo corretto.** L'impiego di un dispositivo di aspirazione della polvere può diminuire il pericolo rappresentato dalla polvere.

Utilizzo e manovra dell'attrezzo elettrico

- ▶ **Non sovraccaricare l'attrezzo. Impiegare l'attrezzo elettrico adatto per eseguire il lavoro.** Utilizzando l'attrezzo elettrico adatto, si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
- ▶ **Non utilizzare attrezzi elettrici con interruttori difettosi.** Un attrezzo elettrico che non si possa più accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- ▶ **Estrarre la spina dalla presa di corrente e/o la batteria, prima di regolare l'attrezzo, di sostituire pezzi di ricambio e accessori o prima di riporre l'attrezzo.** Tale precauzione eviterà che l'attrezzo elettrico possa essere messo in funzione inavvertitamente.
- ▶ **Custodire gli attrezzi elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'utensile a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- ▶ **Effettuare accuratamente la manutenzione degli attrezzi elettrici. Verificare che le parti mobili funzionino perfettamente senza incepparsi, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'attrezzo elettrico stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'attrezzo.** Molti incidenti sono provocati da una manutenzione scorretta degli attrezzi elettrici.
- ▶ **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Gli utensili da taglio conservati con cura ed affilati tendono meno ad incastrarsi e sono più facili da guidare.



- ▶ **Seguire attentamente le presenti istruzioni durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico, degli accessori, degli utensili, ecc. A tale scopo, valutare le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire.** L'impiego di attrezzi elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

Utilizzo e cura dell'attrezzo a batteria

- ▶ **Caricare le batterie esclusivamente nei caricabatteria consigliati dal produttore.** Se un caricabatteria previsto per un determinato tipo di batteria viene utilizzato con altri tipi di batterie, sussiste il pericolo di incendio.
- ▶ **Per gli attrezzi elettrici utilizzare esclusivamente le batterie previste allo scopo.** L'uso di batterie di tipo diverso può provocare lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- ▶ **Tenere la batteria non utilizzata lontana da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o da altri oggetti di metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un collegamento tra i contatti.** Un eventuale cortocircuito tra i contatti della batteria potrà dare origine a ustioni o ad incendi.
- ▶ **In caso di impiego errato possono verificarsi fuoriuscite di liquido dalla batteria. Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio al medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.

Assistenza

- ▶ **Fare riparare l'attrezzo elettrico esclusivamente da personale specializzato qualificato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In questo modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'attrezzo elettrico.

2.2 Indicazioni di sicurezza per seghetti alternativi/seghetti frontali

- ▶ **Se si eseguono lavori durante i quali è possibile che l'utensile entri in contatto con cavi elettrici nascosti, afferrare l'attrezzo elettrico dalle superfici dell'impugnatura isolate.** Il contatto con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione anche i componenti metallici dello strumento e causare così una scossa elettrica.

2.3 Indicazioni di sicurezza aggiuntive

Sicurezza delle persone

- ▶ **Utilizzate gli appositi dispositivi di bloccaggio oppure un altro metodo praticabile per fissare il pezzo in lavorazione e tenerlo in una posizione stabile.** Tenere il pezzo in lavorazione con la mano o con il corpo non garantisce stabilità e può provocare una perdita di controllo.
- ▶ **Non sono consentite manipolazioni o modifiche all'attrezzo.**
- ▶ **Indossare protezioni acustiche.** Il rumore può provocare la perdita dell'udito.
- ▶ **Se l'attrezzo viene utilizzato senza un sistema di aspirazione della polvere, in caso di lavori che generano polvere si dovrà utilizzare una mascherina di protezione per le vie respiratorie.**
- ▶ **Fare delle pause durante il lavoro ed eseguire esercizi di distensione e per le dita al fine di migliorare la circolazione sanguigna.**
- ▶ **Fissare il pezzo in lavorazione. Fissare saldamente con morsetti il pezzo su cui si sta lavorando, in modo da poter afferrare l'attrezzo con entrambe le mani.** In questo modo il pezzo verrà bloccato in modo più sicuro rispetto a quando lo si tiene con le mani, che in tal modo saranno libere per utilizzare l'attrezzo.
- ▶ **L'attrezzo non è destinato all'uso da parte di persone deboli non sorvegliate.**
- ▶ **Tenere lo strumento lontano dalla portata dei bambini.**
- ▶ **Per la sostituzione degli utensili utilizzare guanti di protezione, poiché l'utensile può surriscaldarsi durante l'impiego ed i bordi di taglio della lama della sega sono affilati.**
- ▶ **Mettere in funzione il prodotto solo quando si è in posizione di lavoro.**
- ▶ **Non mettere mai in funzione l'attrezzo senza aver montato la protezione per le mani.**
- ▶ **Azionare la sicura per il trasporto durante il magazzinaggio e il trasporto dell'attrezzo.**
- ▶ **Evitare un avviamento involontario dell'attrezzo. Non trasportare l'attrezzo con un dito sull'interruttore di comando. Qualora non si utilizzasse l'attrezzo durante una pausa di lavoro, rimuovere la batteria da questo prima di eseguire lavori di manutenzione, in occasione della sostituzione degli utensili o durante il trasporto.**
- ▶ **Osservare gli standard nazionali relativi alla sicurezza sul lavoro.**
- ▶ **Le polveri prodotte da alcuni materiali, come le vernici a contenuto di piombo, alcuni tipi di legno, calcestruzzo/muratura/pietra, che contengono quarzo, e minerali o metallo, possono essere dannose per la salute. Il contatto o l'inalazione di polvere possono provocare reazioni allergiche e/o patologie delle vie aeree dell'utente oppure delle persone che si trovano nelle vicinanze. Alcune polveri, come la polvere di quercia o di faggio sono cancerogene, soprattutto se combinate ad additivi per il trattamento**



del legno (cromato, antisettico per legno). I materiali contenenti amianto devono essere trattati soltanto da personale esperto. **Utilizzare possibilmente un'aspirazione della polvere. Al fine di ottenere un elevato grado di aspirazione della polvere, utilizzare un aspirapolvere mobile adatto. Indossare una mascherina antipolvere adatta alla polvere prodotta durante la lavorazione. Fare in modo che la postazione di lavoro sia ben ventilata. Attenersi alle disposizioni specifiche del Paese relative ai materiali da lavorare.**

Sicurezza elettrica

- ▶ **Prima di iniziare il lavoro, controllare la zona di lavoro, ad esempio utilizzando un metal detector, per verificare l'eventuale presenza di cavi elettrici, tubi del gas e dell'acqua sottostanti.** Le parti metalliche esterne dell'attrezzo possono venire a trovarsi sotto tensione se, ad esempio, viene danneggiato inavvertitamente un cavo elettrico. In questo caso sussiste un serio pericolo di scossa elettrica.

Indicazioni di sicurezza specifiche per seghetti frontali

- ▶ **Durante le lavorazioni, indirizzare sempre l'attrezzo lontano dal corpo.**
- ▶ **Non tenere mai le mani davanti o in prossimità della lama.**
- ▶ **Non tagliare mai superfici di cui non si conosce la composizione e tenere il percorso di taglio in alto e in basso privo di ostacoli.** Un eventuale urto della lama contro un oggetto può provocare un contraccolpo sull'attrezzo.
- ▶ **Lavorare con una pressione d'appoggio adeguata e con una velocità di taglio adatta durante l'impiego di un adattatore per il taglio di tubi (accessorio), soprattutto in caso di tubi di grande diametro.** Ciò evita il surriscaldamento dell'attrezzo.
- ▶ **Attenzione! Per il taglio di tubi, ad esempio nell'ambito di lavori di demolizione e installazione, accertarsi che i tubi non contengano liquidi e svuotarli, se occorre. Per il taglio di tubi, tenere l'attrezzo più in alto rispetto al tubo da tagliare.** L'attrezzo non dispone di alcun tipo di protezione contro le infiltrazioni di umidità. La fuoriuscita di liquido può provocare un cortocircuito nell'attrezzo.
- ▶ **Non tagliare al di fuori del campo di lavoro o con attrezzi non adatti (con dimensioni errate e senza lame con innesto da 1/2" per seghetti frontali).**

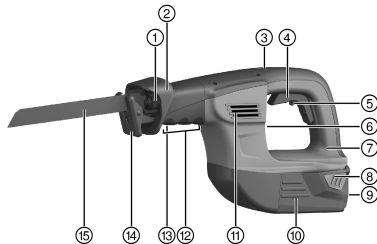
Utilizzo conforme e cura delle batterie

- ▶ **Rispettare le particolari direttive per il trasporto, la conservazione e l'azionamento delle batterie al litio.**
- ▶ **Tenere le batterie lontane da alte temperature e dal fuoco.** Sussiste il pericolo di esplosione.
- ▶ **Evitare l'infiltrazione di umidità nella batteria.** L'infiltrazione di umidità può causare un cortocircuito che, conseguentemente, può provocare ustioni o incendi.
- ▶ **Le batterie non devono essere smontate, schiacciate, riscaldate a temperature superiori a 80°C (176°F) o bruciate.** In caso contrario, sussiste il pericolo di incendio, di esplosione e di corrosione.
- ▶ **Le batterie danneggiate (ad es. con crepe, pezzi rotti, piegate, schiacciate e/o con i contatti fuoriusciti) non devono essere né caricate né riutilizzate.**
- ▶ **Non utilizzare le batterie come fonte di energia per altre utenze non specificate.**
- ▶ Quando la batteria è troppo calda al tatto, è possibile che sia difettosa. **Posizionare l'attrezzo in un luogo non infiammabile o ad una distanza sufficiente dai materiali infiammabili, dove può essere tenuto sotto controllo, e lasciarlo raffreddare. Contattare il Centro Riparazioni Hilti non appena la batteria si è raffreddata.**



3 Descrizione

3.1 Panoramica del prodotto



- ① Blocco utensile/porta-utensile
- ② Protezione per le mani con copertura blocco utensile/portautensile
- ③ Regolatore della frequenza di taglio
- ④ Interruttore di comando
- ⑤ Sicura per il trasporto
- ⑥ Targhetta
- ⑦ Impugnatura
- ⑧ Tasto di sblocco batteria
- ⑨ Indicatore del livello di carica della batteria
- ⑩ Batteria
- ⑪ Feritoie di ventilazione
- ⑫ Area di impugnatura anteriore (protezione per le mani)
- ⑬ Tasto a pressione per la regolazione della piastra di pressione
- ⑭ Piastra di pressione
- ⑮ Lama

3.2 Utilizzo conforme

Il prodotto descritto è un seghetto frontale a batteria. Questo prodotto è destinato al taglio del legno, materiali simili al legno e materiali in metallo, nonché plastica.

Il prodotto è destinato all'uso con due mani.

- ▶ Per questo prodotto utilizzare esclusivamente le batterie al litio **Hilti** della serie B 36.
- ▶ Per queste batterie utilizzare esclusivamente i caricabatteria **Hilti** della serie C4/36.

3.3 Possibile utilizzo non conforme

- ▶ Non utilizzare l'attrezzo per tagliare mattoni, calcestruzzo, calcestruzzo poroso, pietra naturale o piastrelle.
- ▶ Non impiegare il prodotto per tagliare tubi che contengono ancora liquidi.
- ▶ Non utilizzare l'attrezzo per effettuare tagli in materiali di fondo non conosciuti.

3.4 Indicatore del livello di carica della batteria al litio

Il livello di carica della batteria al litio ed eventuali anomalie dell'attrezzo vengono visualizzati per mezzo dell'indicatore delle batterie al litio. Il livello di carica della batteria al litio viene visualizzato toccando uno dei due tasti di sblocco della batteria.

Stato	Significato
4 LED accesi.	Stato di carica: da 75% a 100%
3 LED accesi.	Stato di carica: da 50% a 75%
2 LED accesi.	Stato di carica: da 25% a 50%
1 LED è acceso.	Stato di carica: da 10% a 25%
1 II LED lampeggia.	Stato di carica: < 10%



Stato	Significato
1 LED lampeggia, l'attrezzo non è pronto all'uso.	La batteria si è surriscaldata oppure è completamente scarica.
4 LED lampeggiano, l'attrezzo non è pronto all'uso.	Attrezzo sovraccarico o surriscaldato.

i Con interruttore di comando azionato e fino a 5 secondi dopo il suo rilascio, non è possibile richiedere lo stato di carica. Se i LED dell'indicatore della batteria lampeggiano, attenersi alle indicazioni riportate nel capitolo Supporto in caso di anomalie.

3.5 Dotazione.

Seghetto frontale, lama, manuale d'istruzioni.

i Per un sicuro funzionamento dell'attrezzo utilizzare solamente ricambi e materiali di consumo originali. I ricambi, i materiali di consumo e gli accessori da noi omologati per il vostro prodotto sono disponibili presso il proprio centro d'assistenza **Hilti** oppure all'indirizzo: **www.hilti.group**

3.6 Impostazioni del numero di corse

Materiale lavorato	Proposta impostazione numero di corse
legno	5-6
Legno con chiodi	5-6
rifiniture interne, costruzioni a secco	3-4
plastica	3-4
acciaio	2-3
metalli non ferrosi	2-3
metalli leggeri	2-3
acciaio inossidabile	1

4 Dati tecnici

4.1 Seghetto frontale

	WSR 36-A
Tensione nominale	36 V
Peso secondo la procedura EPTA 01	4,37 kg
Numero di corse	0 giri/min ... 2.850 giri/min
Lunghezza corsa	32 mm
Portautensili utilizzabile senza chiave per utensili standard	1/2 in

4.2 Dati su rumorosità e vibrazioni secondo la norma EN 60745

I valori relativi alla pressione sonora e alle vibrazioni riportati nelle presenti istruzioni sono stati misurati secondo una procedura standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare i diversi attrezzi elettrici. Sono adatti anche ad una valutazione preventiva delle esposizioni. I dati indicati si riferiscono alle principali applicazioni dell'attrezzo elettrico. Se l'attrezzo elettrico viene impiegato per altre applicazioni, con accessori diversi o senza un'adeguata manutenzione, i dati possono variare. Ciò potrebbe aumentare considerevolmente il valore delle esposizioni per l'intera durata di utilizzo. Per una valutazione precisa delle esposizioni, occorre anche tenere conto degli intervalli di tempo in cui l'attrezzo è spento oppure è acceso ma non è in uso. Ciò potrebbe ridurre considerevolmente il valore delle esposizioni per l'intera durata di utilizzo. Attuare misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'utilizzatore dall'effetto dei rumori e/o delle vibrazioni, come ad esempio: effettuare la manutenzione degli attrezzi elettrici e degli utensili, tenere le mani calde, organizzare le fasi di lavoro.



Dati sulla rumorosità

	WSR 36-A
Livello di potenza sonora (L_{WA})	101 dB(A)
Incertezza livello di potenza sonora (K_{WA})	3 dB(A)
Livello di pressione acustica (L_{pA})	90 dB(A)
Incertezza pressione acustica (K_{pA})	3 dB(A)

Dati sulle vibrazioni

	WSR 36-A
Valore di emissione delle oscillazioni taglio di pannelli di truciolato ($a_{h,B}$)	13 m/s ²
Valore di emissione delle oscillazioni taglio di travi di legno ($a_{h,WB}$)	16 m/s ²
Incertezza (K)	1,5 m/s ²

5 Utilizzo**5.1 Norme di comportamento per la sicurezza 2****⚠ PRUDENZA****Pericolo di lesioni a causa di avviamento accidentale!**

- ▶ Prima di inserire la batteria, assicurarsi che il relativo prodotto sia spento.
- ▶ Rimuovere la batteria prima di procedere con le impostazioni dell'attrezzo o prima di sostituire degli accessori.

⚠ AVVERTIMENTO**Pericolo di lesioni** Pericolo dovuto a eventuali contraccolpi.

- ▶ Utilizzare sempre lame per la sega di lunghezza tale che, durante il ciclo di sollevamento, risultino sporgenti per almeno 40 mm (1 1/2") oltre il pezzo in lavorazione.

⚠ AVVERTIMENTO**Pericolo di lesioni** dovuto al bloccaggio dell'attrezzo/portautensile

- ▶ Tenere sempre l'attrezzo saldamente con entrambe le mani e dalle apposite impugnature. Non impiegare mai l'attrezzo senza una protezione per le mani adeguata.

⚠ AVVERTIMENTO**Pericolo di lesioni** a causa del blocco utensile/porta-utensile

- ▶ La copertura del blocco utensile/porta-utensile non dev'essere utilizzata come impugnatura.

**L'attrezzo deve essere premuto sul pezzo in lavorazione servendosi della piastra di pressione.**

Ciò garantisce un lavoro ottimale e sicuro.

- ▶ Si prega di rispettare tutte le avvertenze di sicurezza nella presente documentazione e sull'attrezzo.

5.2 Rimozione della batteria 3

1. Premere i due tasti di sbloccaggio e tenerli premuti.
2. Estrarre la batteria dall'attrezzo, tirandola verso il lato posteriore.

5.3 Inserimento della lama 4

Utilizzare soltanto lame con estremità d'innesto da 1/2".

1. Attivare la sicura per il trasporto.



2. Verificare che il codolo dell'utensile da innestare sia pulito e leggermente ingrassato. Se necessario, pulirlo ed ingrassarlo.
3. Ruotare il manicotto di bloccaggio del porta-utensile in senso antiorario e tenerlo premuto.
4. Spingere la lama dalla parte anteriore nel porta-utensile.
5. Lasciare scorrere indietro il manicotto di bloccaggio finché non scatta percettibilmente in sede.
6. Controllare che la lama sia saldamente in posizione provando a tirarla.

5.4 Rimozione della lama della sega

1. Attivare la sicura per il trasporto.
2. Ruotare il manicotto di bloccaggio del porta-utensile in senso antiorario e tenerlo premuto.
3. Tirare la lama in avanti per estrarla dal porta-utensile.
4. Fare scorrere indietro il manicotto di bloccaggio.

5.5 Regolazione della piastra di pressione



Mediante la regolazione della piastra di pressione, è possibile sfruttare in modo ottimale la lunghezza della sega e migliorare l'accessibilità dell'attrezzo negli angoli. La piastra di pressione si innesta in posizione ad intervalli di 6 mm ($^{15}/_{64}$ ").

Non regolare la piastra di pressione durante il funzionamento.

1. Attivare la sicura per il trasporto.
2. Rimuovere la lama.
3. Premere il tasto per la regolazione della piastra di pressione e tenerlo premuto.
4. Spingere la piastra di pressione nella posizione desiderata.
5. Lasciare il tasto a pressione per la regolazione della piastra di pressione.
6. Tirare la piastra di pressione per controllare se è innestata.

5.6 Regolazione della frequenza di taglio



Per l'impostazione consigliata per la frequenza di taglio consultare l'apposita tabella applicazioni.

1. Ruotare il regolatore della frequenza di taglio ed impostare un valore compreso tra 1 (basso) e 6 (alto).
2. Premere l'interruttore di comando.



Si imposta la frequenza di taglio preselezionata.

5.7 Adattatore per il taglio di tubi (accessorio)

1. Attivare la sicura per il trasporto.
2. Rimuovere la lama.
3. Premere il tasto per la regolazione della piastra di pressione e tenerlo premuto.
4. Tirare in avanti la piastra di pressione dall'attrezzo per estrarla.
5. Spostare l'adattatore per il taglio dei tubi dalla posizione frontale alla posizione desiderata sull'attrezzo.
6. Lasciare il tasto a pressione per la regolazione della piastra di pressione.
7. Tirare l'adattatore per tubi per controllare se è innestato.
8. Aprire completamente i morsetti nell'adattatore per tubi.
9. Applicare la catena dell'adattatore per il taglio dei tubi attorno al tubo ed agganciarla all'adattatore.



Tra l'attrezzo e la vite di serraggio deve esserci un angolo di 45°.

10. Chiudere i morsetti.



5.8 Inserimento della batteria

PRUDENZA

Pericolo di cortocircuito !

- ▶ Prima di inserire la batteria nel prodotto, accertarsi che sui contatti della batteria e su quelli del prodotto non siano presenti corpi estranei.

AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni Pericolo di caduta della batteria.

- ▶ La caduta della batteria può rappresentare un pericolo per voi e per gli altri. Controllare che la batteria sia saldamente posizionata nel seghetto frontale.
- ▶ Spingendola da dietro, inserire la batteria all'interno del prodotto finché non si innesta completamente in modo percettibile con un doppio clic.

5.9 Accensione

1. Disattivare la sicura per il trasporto.
2. Premere l'interruttore di comando.

5.10 Spegnimento

AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni dovuto all'arresto ritardato della sega !

- ▶ Sollevare il prodotto dal pezzo in lavorazione soltanto dopo che si è completamente arrestato.
- ▶ Attendere finché il prodotto non si arresta prima di deporlo.

1. Rilasciare l'interruttore di comando.
2. Attivare la sicura per il trasporto.

5.11 Funzione taglio ad immersione

AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni Pericolo dovuto a eventuali contraccolpi.

- ▶ Durante l'esecuzione di tagli ad immersione, proteggere l'area dietro cui si sta lavorando. Utilizzare esclusivamente lame adeguate (più corte possibili).



Utilizzare la funzione di taglio ad immersione soltanto per i materiali teneri e con lame della sega corte. È possibile utilizzare il prodotto con due diverse impostazioni di taglio "ad immersione": Nella posizione normale o nella posizione inversa.

1. Posizionare il prodotto con il bordo anteriore della piastra di pressione AVR sul pezzo in lavorazione.
2. Azionare la sicura per il trasporto.
3. Premere l'interruttore di comando.
4. Premere il prodotto saldamente contro il pezzo in lavorazione e immergerlo nel fondo riducendo l'angolo di registrazione.



È importante che il prodotto sia in funzione prima di premere la lama contro il fondo, altrimenti il prodotto si blocca.

5. Una volta perforato il pezzo in lavorazione, riportare il prodotto nella normale posizione di lavoro (la piastra di pressione è appoggiata per l'intera superficie) e continuare a tagliare lungo la linea di taglio.

6 Cura e manutenzione degli strumenti a batteria

AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni con la batteria inserita !

- ▶ Prima di tutti i lavori di cura e manutenzione rimuovere sempre la batteria!



Cura dell'attrezzo

- Rimuovere con cautela lo sporco tenace attaccato all'attrezzo.
- Pulire con cautela le feritoie di ventilazione utilizzando una spazzola asciutta.
- Pulire la carcassa utilizzando solo un panno leggermente inumidito. Non utilizzare prodotti contenenti silicone, poiché potrebbero risultare aggressivi per le parti in plastica.

Cura delle batterie al litio

- Tenere la batteria pulita, priva di olio e grasso.
- Pulire la carcassa utilizzando solo un panno leggermente inumidito. Non utilizzare prodotti contenenti silicone, poiché potrebbero risultare aggressivi per le parti in plastica.
- Evitare eventuali infiltrazioni di umidità.

Manutenzione

- Controllare regolarmente che tutte le parti visibili non presentino danneggiamenti e che gli elementi di comando funzionino perfettamente.
- In caso di danneggiamenti e/o di malfunzionamenti non mettere in funzione l'attrezzo a batteria. Fare riparare immediatamente l'attrezzo da un Centro Riparazioni **Hilti**.
- In seguito ad eventuali lavori di cura e manutenzione dell'attrezzo ripristinare tutti i dispositivi di protezione e verificarne il corretto funzionamento.

6.1 Verifiche a seguito di lavori di cura e manutenzione

- ▶ In seguito ai lavori di cura e manutenzione controllare se sono stati applicati tutti i dispositivi di protezione e se questi funzionano regolarmente.

7 Trasporto e magazzinaggio degli attrezzi a batteria

Trasporto

PRUDENZA

Avvio accidentale durante il trasporto !

- ▶ Trasportare sempre i prodotti con la batteria estratta!
- ▶ Togliere le batterie.
- ▶ Non trasportare mai le batterie alla rinfusa.
- ▶ Dopo un lungo periodo di trasporto, verificare che l'attrezzo e le batterie non presentino danneggiamenti.

Stoccaggio

PRUDENZA

Danneggiamento accidentale dovuto a batterie difettose o con perdite di liquido !

- ▶ Conservare sempre i prodotti con la batteria estratta!
- ▶ Immagazzinare l'attrezzo e le batterie in un luogo possibilmente fresco e asciutto.
- ▶ Non lasciare mai le batterie al sole, su caloriferi o dietro le finestre.
- ▶ Porre l'attrezzo e le batterie fuori dalla portata dei bambini e del personale non autorizzato.
- ▶ Dopo un lungo periodo di magazzinaggio, verificare che l'attrezzo e le batterie non presentino danneggiamenti.

8 Supporto in caso di anomalie

In caso di anomalie non indicate nella presente tabella o che non è possibile risolvere per proprio conto, si prega di rivolgersi al Centro Riparazioni **Hilti**.

8.1 Il seghetto frontale non funziona

Anomalia	Possibile causa	Soluzione
I LED non indicano nulla.	Batteria non completamente inserita.	▶ Inserire la batteria in posizione, accertandosi che si innesti con un doppio clic.
	La batteria è vuota.	▶ Caricare la batteria.
	Sicura per il trasporto non inserita.	▶ Azionare la sicura per il trasporto.



Anomalia	Possibile causa	Soluzione
1 Il LED lampeggia.	Batteria scarica.	► Sostituire la batteria e ricaricare la batteria scarica.
	Batteria troppo calda o troppo fredda.	► Portare la batteria alla temperatura di lavoro consigliata.

8.2 Il seghetto frontale funziona

Anomalia	Possibile causa	Soluzione
L'attrezzo non ha piena potenza.	Interruttore di comando non completamente premuto.	► Premere completamente l'interruttore di comando.
	Batteria scarica.	► Sostituire la batteria e ricaricare la batteria scarica.
	La frequenza di taglio è impostata sul valore più basso.	► Impostare il regolatore della frequenza di taglio su di un valore raccomandato per il materiale da tagliare.
Impossibile togliere la lama dal porta-utensile.	Manicotto di bloccaggio non ruotato fino in fondo.	► Ruotare a fondo il manicotto di bloccaggio ed estrarre la lama della sega.

9 Smaltimento

Gli strumenti e gli attrezzi **Hilti** sono in gran parte realizzati con materiali riciclabili. Condizione essenziale per il riciclaggio è che i materiali vengano accuratamente separati. In molte nazioni, **Hilti** provvede al ritiro dei vecchi attrezzi ed al loro riciclaggio. Per informazioni al riguardo, contattare il Servizio Clienti **Hilti** oppure il proprio referente Hilti.

Smaltimento delle batterie

Se le batterie non vengono smaltite correttamente, possono scaturire pericoli per la salute a causa di fuoriuscita di gas o liquidi.

- Non spedire né inviare le batterie danneggiate!
- Coprire i collegamenti con materiale non conduttivo per evitare cortocircuiti.
- Smaltire le batterie in modo che non possano finire in mano ai bambini.
- Smaltire la batteria presso l'**Hilti Store** di fiducia oppure rivolgersi alla propria azienda di smaltimento competente.



- Non gettare gli attrezzi elettrici, le apparecchiature elettroniche e le batterie tra i rifiuti domestici.

10 RoHS (direttiva per la restrizione dell'uso di sostanze pericolose)

Al link seguente trovate la tabella delle sostanze pericolose: qr.hilti.com/r3696.

Alla fine di questa documentazione trovate un codice QR che consente di accedere alla tabella RoHS.

11 Garanzia del costruttore

- In caso di domande sulle condizioni di garanzia, rivolgersi al partner **Hilti** locale.



Manual de instrucciones original

1 Información sobre la documentación

1.1 Acerca de esta documentación

- Lea detenidamente esta documentación antes de la puesta en servicio. Ello es imprescindible para un trabajo seguro y un manejo sin problemas.
- Respete las indicaciones de seguridad y las advertencias presentes en esta documentación y en el producto.
- Conserve este manual de instrucciones siempre junto con el producto y entregue el producto a otras personas siempre acompañado del manual.

1.2 Explicación de símbolos

1.2.1 Avisos

Las advertencias de seguridad advierten de peligros derivados del manejo del producto. Las siguientes palabras de peligro se utilizan combinadas con un símbolo:

	¡PELIGRO! Término utilizado para un peligro inminente que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.
	¡ADVERTENCIA! Término utilizado para un posible peligro inminente que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.
	PRECAUCIÓN Término utilizado para una posible situación peligrosa que puede ocasionar lesiones leves o daños materiales

1.2.2 Símbolos en la documentación

En esta documentación se utilizan los siguientes símbolos:

	Leer el manual de instrucciones antes del uso
	Indicaciones de uso y demás información de interés

1.2.3 Símbolos en las figuras

En las figuras se utilizan los siguientes símbolos:

	Estos números hacen referencia a la figura correspondiente incluida al principio de este manual
3	La numeración describe el orden de los pasos de trabajo en la imagen y puede ser diferente de los pasos descritos en el texto
	Los números de posición se utilizan en la figura Vista general y los números de la leyenda están explicados en el apartado Vista general del producto
	Preste especial atención a este símbolo cuando utilice el producto.

1.3 Símbolos de productos

1.3.1 Símbolos en el producto

En el producto se utilizan los siguientes símbolos:

n_0	Número de carreras
	Corriente continua
	El producto permite la transferencia de datos inalámbrica, compatible con plataformas iOS y Android.
Li-Ion	Batería de Ion-Litio



	Serie utilizada de baterías de Ion-Litio HilTi . Consulte las indicaciones recogidas en el capítulo Uso conforme a las prescripciones .
	Nunca utilice la batería como herramienta de percusión.
	No deje que la batería se caiga. No utilice baterías que hayan recibido algún golpe ni que estén dañadas de alguna otra forma.

1.4 Información del producto

Los productos **HilTi** están diseñados para usuarios profesionales y solo deben ser manejados, conservados y reparados por personal autorizado y debidamente formado. Este personal debe estar especialmente instruido en lo referente a los riesgos de uso. La utilización del producto y sus dispositivos auxiliares puede conllevar riesgos para el usuario en caso de manejarse de forma inadecuada por personal no cualificado o utilizarse para usos diferentes a los que están destinados.

La denominación del modelo y el número de serie están indicados en la placa de identificación.

- ▶ Copie el número de serie en la siguiente tabla. Necesitará los datos del producto para realizar consultas a nuestros representantes o al Departamento de Servicio Técnico.

Datos del producto

Sierra sable	WSR 36-A
Generación:	01
N.º de serie:	

1.5 Declaración de conformidad

Bajo nuestra exclusiva responsabilidad, declaramos que el producto aquí descrito cumple con las directivas y normas vigentes. Encontrará una reproducción de la declaración de conformidad al final de esta documentación.

La documentación técnica se encuentra depositada aquí:

HilTi Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Seguridad

2.1 Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA Lea con atención todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. Si no se tienen en cuenta las instrucciones e indicaciones de seguridad, podrían producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conserve todas las instrucciones e indicaciones de seguridad para futuras consultas.

El término «herramienta eléctrica» empleado en las indicaciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas portátiles, ya sea con cable de red o sin cable, en caso de ser accionadas por batería.

Seguridad en el puesto de trabajo

- ▶ **Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada.** El desorden o una iluminación deficiente de las zonas de trabajo pueden provocar accidentes.
- ▶ **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- ▶ **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta.

Seguridad eléctrica

- ▶ **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No se deberá modificar el enchufe en forma alguna. No utilice enchufes adaptadores para las herramientas eléctricas con puesta a tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- ▶ **Evite el contacto corporal con superficies que tengan puesta a tierra, como pueden ser tubos, calefacciones, cocinas y frigoríficos.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- ▶ **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** El riesgo de recibir descargas eléctricas aumenta si penetra agua en la herramienta eléctrica.



- ▶ **No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica ni tire de él para extraer el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado de fuentes de calor, aceite, aristas afiladas o piezas móviles de la herramienta.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar descargas eléctricas.
- ▶ **Cuando trabaje al aire libre con una herramienta eléctrica, utilice exclusivamente un alargador adecuado para exteriores.** La utilización de un alargador adecuado para su uso en exteriores evita el riesgo de una descarga eléctrica.
- ▶ **Cuando no pueda evitarse el uso de la herramienta en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente de defecto.** La utilización de un interruptor de corriente de defecto evita el riesgo de una descarga eléctrica.

Seguridad de las personas

- ▶ **Permanezca atento, preste atención durante el trabajo y utilice la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** Un momento de descuido al utilizar la herramienta eléctrica podría producir graves lesiones.
- ▶ **Utilice el equipo de protección adecuado y lleve siempre gafas protectoras.** El riesgo de lesiones se reduce considerablemente si, según el tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de cubierta protectora adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco o protección para los oídos.
- ▶ **Evite una puesta en marcha fortuita de la herramienta. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está apagada antes de alzarla, transportarla, conectarla a la alimentación de corriente o insertar la batería.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión o si introduce el enchufe en la toma de corriente con la herramienta conectada, podría producirse un accidente.
- ▶ **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza giratoria puede producir lesiones al ponerse en funcionamiento.
- ▶ **Evite adoptar posturas forzadas. Procure que la postura sea estable y manténgase siempre en equilibrio.** De esta forma podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- ▶ **Utilice ropa adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- ▶ **Siempre que sea posible utilizar equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que están conectados y de que se utilizan correctamente.** El uso de un sistema de aspiración reduce los riesgos derivados del polvo.

Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- ▶ **No sobrecargue la herramienta. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo que se dispone a realizar.** Con la herramienta eléctrica apropiada podrá trabajar mejor y de modo más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- ▶ **No utilice herramientas eléctricas con el interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben repararse.
- ▶ **Extraiga el enchufe de la toma de corriente o retire la batería antes de efectuar cualquier ajuste en la herramienta, cambiar accesorios o en caso de no utilizar la herramienta durante un tiempo prolongado.** Esta medida preventiva evita el riesgo de conexión accidental de la herramienta eléctrica.
- ▶ **Guarde las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No permita utilizar la herramienta a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o no haya leído este manual de instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- ▶ **Cuide su herramienta eléctrica adecuadamente. Compruebe si las piezas móviles de la herramienta funcionan correctamente y sin atascarse, y si existen piezas rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Encargue la reparación de las piezas defectuosas antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes son consecuencia de un mantenimiento inadecuado de la herramienta eléctrica.
- ▶ **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Las herramientas de corte bien cuidadas y con aristas afiladas se atascan menos y se guían con más facilidad.
- ▶ **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, útiles, etc., de acuerdo con estas instrucciones. Para ello, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se va a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.



Uso y manejo de la herramienta de batería

- ▶ **Cargue las baterías únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio al intentar cargar baterías de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- ▶ **Utilice únicamente las baterías previstas para la herramienta eléctrica.** El uso de otro tipo de baterías puede provocar daños e incluso incendios.
- ▶ **Si no utiliza la batería, guárdela separada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos de la batería puede causar quemaduras o incendios.
- ▶ **La utilización inadecuada de la batería puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con este líquido. En caso de contacto accidental, enjuague el área afectada con abundante agua. En caso de contacto con los ojos, acuda además inmediatamente a un médico.** El líquido de la batería puede irritar la piel o producir quemaduras.

Servicio Técnico

- ▶ **Solicite que un profesional lleve a cabo la reparación de su herramienta eléctrica y que utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se garantiza la seguridad de la herramienta.

2.2 Indicaciones de seguridad para sierras de calar/sierras sable

- ▶ **Sujete la herramienta eléctrica por las empuñaduras aisladas cuando realice trabajos en los que el útil de inserción puede entrar en contacto con cables eléctricos ocultos.** El contacto con los cables conductores puede traspasar la conductividad a las partes metálicas y producir descargas eléctricas.

2.3 Indicaciones de seguridad adicionales

Seguridad de las personas

- ▶ **Utilice dispositivos de sujeción u otro método factible para asegurar la pieza de trabajo y mantenerla en una posición estable.** Sujetar la pieza de trabajo con la mano o el cuerpo es inestable y puede derivar en una pérdida de control.
- ▶ **No está permitido efectuar manipulaciones o modificaciones en la herramienta.**
- ▶ **Utilice protección para los oídos.** El ruido constante puede reducir la capacidad auditiva.
- ▶ **Si la herramienta se utiliza sin un sistema de aspiración de polvo, debe emplearse una mascarilla ligera al realizar trabajos que generen polvo.**
- ▶ **Efectúe pausas durante el trabajo, así como ejercicios de relajación y estiramiento de los dedos para mejorar la circulación de estos.**
- ▶ **Asegure la pieza de trabajo. Utilice dispositivos de sujeción o un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo.** De esa forma estará sujeta de modo más seguro que con la mano y, por otro lado, tendrá las dos manos libres para manejar la herramienta.
- ▶ **La herramienta no es adecuada para personas con poca fuerza a las que no se haya instruido.**
- ▶ **Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños.**
- ▶ **Utilice los guantes de protección para el cambio de útil, ya que este se calienta debido al uso y los filos de corte de la hoja de sierra están afilados.**
- ▶ **Conecte el producto una vez se encuentre en la posición de trabajo.**
- ▶ **No utilice nunca la herramienta sin llevar puesta la protección de las manos.**
- ▶ **Active el seguro de transporte para realizar el almacenamiento y el transporte de la herramienta.**
- ▶ **Evite un arranque inesperado. No sujete la herramienta colocando el dedo en el conmutador de control. Debe extraer la batería de la herramienta cuando no la vaya utilizar (durante una pausa, antes de realizar un trabajo de mantenimiento, al cambiar de útiles o durante el transporte).**
- ▶ **Respete la normativa nacional en materia de protección laboral.**
- ▶ **El polvo procedente de materiales como pinturas con plomo, determinadas maderas, hormigón/mampostería/rocas con cuarzo, así como minerales y metal puede ser nocivo para la salud. El contacto con el polvo o su inhalación puede provocar reacciones alérgicas o asfixia al usuario o a personas que se encuentren en su entorno. Existen determinados tipos de polvo, como puede ser el de roble o el de haya, catalogados como cancerígenos, especialmente si se encuentra mezclado con aditivos usados en el tratamiento de la madera (cromato, agente protector para la madera). Únicamente expertos cualificados están autorizados a manipular materiales que contengan asbesto. Utilice siempre que sea posible un aspirador de polvo. Para lograr un alto grado de aspiración del polvo, utilice un aspirador de polvo portátil apropiado. Utilice una mascarilla adecuada para cada clase de polvo. Procure una buena ventilación del lugar de trabajo. Respete la normativa vigente en su país concerniente al procesamiento de los materiales de trabajo.**



Seguridad eléctrica

- ▶ **Compruebe antes de empezar a trabajar si la zona de trabajo oculta cables eléctricos, tuberías de gas o cañerías de agua, por ejemplo, con un detector de metales.** Las partes metálicas exteriores de la herramienta pueden pasar a conducir electricidad si, por ejemplo, se ha dañado por error un cable eléctrico. Dichas partes suponen un peligro serio por el riesgo de una descarga eléctrica.

Indicaciones de seguridad especiales para sierras sable

- ▶ **Aparte siempre la herramienta del cuerpo cuando se esté trabajando con ella.**
- ▶ **No ponga nunca las manos delante de la hoja de sierra o en la misma.**
- ▶ **No corte nunca superficies desconocidas y mantenga la guía de corte libre de obstáculos por arriba y por abajo.** De lo contrario, la hoja de la sierra puede provocar el retroceso de la herramienta si choca contra un objeto.
- ▶ **Trabaje con una presión de apriete moderada y una velocidad de corte apropiada cuando utilice un adaptador para corte de tubos (accesorio), especialmente en tubos con un diámetro grande.** De este modo, se impide el sobrecalentamiento de la herramienta.
- ▶ **¡Advertencia! Al cortar tuberías, por ejemplo cuando realice trabajos de derribo e instalación, asegúrese de que ya no contienen líquidos y vacíelas en caso necesario. Cuando corte tuberías, mantenga la herramienta por encima de la pieza que desea cortar.** La herramienta no está dotada de ninguna protección contra la penetración de humedad. El líquido derramado puede ocasionar un cortocircuito en la herramienta.
- ▶ **No sierre fuera de la zona de trabajo o con herramientas inadecuadas (dimensionado erróneo u hojas para sierras sable sin extremo de inserción de 1/2").**

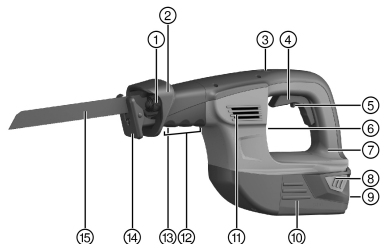
Manipulación y utilización segura de las baterías

- ▶ **Tenga en cuenta las directivas especiales en materia de transporte, almacenamiento y manejo de las baterías de Ion-Litio.**
- ▶ **Mantenga las baterías alejadas de altas temperaturas y fuego.** Existe peligro de explosión.
- ▶ **Evite la penetración de humedad.** La humedad puede provocar un cortocircuito y, como consecuencia, quemaduras o incendios.
- ▶ **Las baterías no se deben destruir, comprimir, calentar por encima de 80 °C (176 °F) o quemar.** En caso contrario existe peligro de abrasión, incendio y explosión.
- ▶ **Las baterías dañadas (p. ej., baterías con grietas, piezas rotas o contactos doblados, metidos hacia dentro o extraídos) no deben cargarse ni seguir utilizándose.**
- ▶ **No utilice las baterías como fuente de energía para otros consumidores no especificados.**
- ▶ **Si al tocar la batería detecta que está muy caliente, puede deberse a una avería en la misma. Coloque la herramienta en un lugar visible, no inflamable y alejado de materiales inflamables, y deje que se enfríe. Póngase en contacto con el Servicio Técnico de Hilti una vez que la batería se haya enfriado.**



3 Descripción

3.1 Vista general del producto



- ① Bloqueo del útil/portaútiles
- ② Protección de la mano con cubierta bloqueo del útil/portaútiles
- ③ Regulador del número de carreras
- ④ Conmutador de control
- ⑤ Seguro de transporte
- ⑥ Placa de identificación
- ⑦ Empuñadura
- ⑧ Tecla de desbloqueo de la batería
- ⑨ Indicador del estado de carga de la batería
- ⑩ Batería
- ⑪ Rejillas de ventilación
- ⑫ Zona de agarre delantera (protección de la mano)
- ⑬ Pulsador para el ajuste de la zapata de presión
- ⑭ Zapata de presión
- ⑮ Hoja de sierra

3.2 Uso conforme a las prescripciones

El producto descrito es una sierra sable de batería. Está destinada al tronzado de madera, materiales similares y metálicos, así como plásticos.

El producto ha sido diseñado para el uso con dos manos.

- ▶ Para este producto utilice únicamente las baterías de Ion-Litio de **Hilti** de la serie B 36.
- ▶ Para estas baterías utilice exclusivamente los cargadores de **Hilti** de la serie C4/36.

3.3 Posibles usos indebidos

- ▶ No corte ladrillos, hormigón, hormigón poroso, piedra natural ni azulejos.
- ▶ No utilice el producto para cortar tuberías que todavía contienen líquidos.
- ▶ No sierre cuando se desconozca lo que se encuentra en la capa inferior.

3.4 Indicador de la batería de Ion-Litio

El estado de carga de la batería de Ion-Litio y las averías de la herramienta se indican mediante el indicador de la batería de Ion-Litio. El estado de carga de la batería de Ion-Litio se visualiza pulsando una de las dos teclas de desbloqueo de la batería.

Estado	Significado
Los 4 LED se iluminan.	Estado de carga: 75 % a 100 %
Los 3 LED se iluminan.	Estado de carga: 50 % a 75 %
Los 2 LED se iluminan.	Estado de carga: 25 % a 50 %
1 LED encendido.	Estado de carga: 10 % a 25 %
1 LED parpadea.	Estado de carga: < 10 %



Estado	Significado
1 LED parpadea, la herramienta no está lista para funcionar.	La batería está sobrecalentada o totalmente descargada.
4 LED parpadean, la herramienta no está lista para funcionar.	La herramienta está sobrecargada o sobrecalentada.

Con el conmutador de control accionado y hasta 5 s después de soltarlo no es posible consultar el estado de carga. Si los LED del indicador de la batería parpadean, observe las indicaciones del capítulo «Ayuda en caso de averías».

3.5 Suministro.

Sierra sable, hoja de sierra, manual de instrucciones.

Para garantizar un correcto funcionamiento, utilice exclusivamente piezas de repuesto y material de consumo originales. Puede encontrar las piezas de repuesto, el material de consumo y los accesorios que comercializamos en su Centro **Hilti** o en www.hilti.group

3.6 Ajuste del número de carreras

Material de trabajo	Recomendación de ajuste del número de carreras
Madera	5-6
Madera fijada con clavos	5-6
Construcción de interiores, construcción en seco	3-4
Plástico	3-4
Acero	2-3
Metales no férricos	2-3
Metales ligeros	2-3
Acero inoxidable	1

4 Datos técnicos

4.1 Sierra sable

	WSR 36-A
Tensión nominal	36 V
Peso según procedimiento EPTA 01	4,37 kg
Número de carreras	0 rpm ... 2.850 rpm
Longitud de carrera	32 mm
Portátiles con inserción automática de útiles estándar	1/2 in

4.2 Información sobre la emisión de ruidos y valores de vibración según EN 60745

Los valores de vibración y de presión acústica indicados en estas instrucciones han sido medidos conforme a los procedimientos de medición homologados y pueden utilizarse para la comparación de diferentes herramientas eléctricas. También resultan útiles para realizar un análisis de los riesgos de exposición. Los datos indicados son específicos para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Los datos pueden, no obstante, registrar variaciones si la herramienta eléctrica se emplea para otras aplicaciones o con útiles de inserción distintos, o si se ha efectuado un mantenimiento insuficiente de la herramienta. En estos casos, los riesgos de exposición podrían aumentar considerablemente durante toda la sesión de trabajo. A fin de obtener un análisis preciso de los riesgos de exposición, también deben tenerse en cuenta los períodos en los que la herramienta está desconectada o está en marcha, pero no realmente en uso. De este modo, los riesgos de exposición podrían reducirse considerablemente durante toda la sesión de trabajo. Adopte medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario del efecto del ruido y de las vibraciones,



como por ejemplo: mantenimiento de la herramienta eléctrica y los útiles de inserción, mantener las manos calientes, organización de los procesos de trabajo, etc.

Información sobre la emisión de ruidos

	WSR 36-A
Nivel de potencia acústica (L_{WA})	101 dB(A)
Incertidumbre del nivel de potencia acústica (K_{WA})	3 dB(A)
Nivel de intensidad acústica (L_{pA})	90 dB(A)
Incertidumbre del nivel de intensidad acústica (K_{pA})	3 dB(A)

Información sobre la emisión de vibraciones

	WSR 36-A
Valor de emisión de vibraciones al serrar tablas de virutas prensadas ($a_{h,B}$)	13 m/s^2
Valor de emisión de vibraciones al serrar listones de madera ($a_{h,WB}$)	16 m/s^2
Incertidumbre (K)	1,5 m/s^2

5 Manejo

5.1 Comportamiento de seguridad

PRECAUCIÓN

Riesgo de lesiones por arranque involuntario.

- ▶ Antes de insertar la batería, asegúrese de que el producto correspondiente esté desconectado.
- ▶ Retire la batería antes de realizar ajustes en la herramienta o de cambiar accesorios.

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones Peligro de rebote.

- ▶ Utilice siempre hojas de sierra cuya longitud sobresalga de la pieza al menos 40 mm (1 1/2") durante el ciclo de la carrera.

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por el bloqueo del útil/portaútiles

- ▶ Sujete siempre la herramienta con ambas manos por las empuñaduras previstas. No utilice nunca la herramienta sin un protector de mano en buen estado funcional.

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones mediante el bloqueo del útil/portaútiles

- ▶ La cubierta del bloqueo del útil/portaútiles no se puede utilizar como parte de agarre.

La herramienta debe presionarse con la zapata de presión contra la pieza que se va a trabajar.
Eso garantiza un trabajo óptimo y seguro.

- ▶ Observe todas las indicaciones de seguridad recogidas en esta documentación y las colocadas en la herramienta.

5.2 Extracción de la batería

1. Mantenga pulsados los dos botones de desbloqueo.
2. Extraiga la batería del producto tirando hacia atrás.



5.3 Colocación de la hoja de sierra 4



Utilice únicamente hojas de sierra con extremos de inserción de 1/2".

1. Active el seguro de transporte.
2. Compruebe si el extremo de inserción del útil está limpio y ligeramente engrasado. Limpie y engrase el extremo de inserción en caso necesario.
3. Gire el casquillo de bloqueo del portaútiles hacia la izquierda y manténgalo apretado.
4. Presione desde delante la hoja de sierra en el portaútiles.
5. Deje que el casquillo de bloqueo retroceda hacia atrás hasta que encaje de forma audible.
6. Tire de la hoja de sierra para comprobar que está bien enclavada.

5.4 Retirada de la hoja de sierra 5

1. Active el seguro de transporte.
2. Gire el casquillo de bloqueo del portaútiles en el sentido contrario a las agujas del reloj y manténgalo apretado.
3. Extraiga la hoja de sierra del portaútiles tirando hacia fuera.
4. Deslice hacia atrás el casquillo de bloqueo.

5.5 Ajuste de la zapata de presión 6



Al regular la zapata de presión, se aprovecha de forma óptima la longitud de la hoja de la sierra y se mejora el acceso a las esquinas. La zapata de presión se enclava a intervalos de 6 mm (¹⁵/₆₄"). No ajuste la zapata de presión durante el funcionamiento.

1. Active el seguro de transporte.
2. Retire la hoja de sierra.
3. Presione el pulsador para el ajuste de la zapata de presión y manténgalo pulsado.
4. Desplace la zapata de presión hasta la posición deseada.
5. Suelte el pulsador para el ajuste de la zapata de presión.
6. Tire de la zapata de presión para comprobar que está bien enclavada.

5.6 Ajuste del número de carreras



Consulte el ajuste del número de carreras recomendado en la tabla de aplicaciones.

1. Gire el regulador del número de carreras y ajuste el número de carreras entre 1 (pequeño) y 6 (grande).
2. Pulse el conmutador de control.



Se ajusta el número de carreras preseleccionado.

5.7 Adaptador para corte de tubos (accesorio) 7

1. Active el seguro de transporte.
2. Retire la hoja de sierra.
3. Presione el pulsador para el ajuste de la zapata de presión y manténgalo pulsado.
4. Tire de la zapata de presión hacia delante desde la herramienta.
5. Desplace el adaptador para corte de tubos hacia delante hasta la posición deseada de la herramienta.
6. Suelte el pulsador para el ajuste de la zapata de presión.
7. Tire del adaptador para corte de tubos para comprobar que está bien enclavado.
8. Abra la abrazadera del adaptador para corte de tubos.



9. Coloque la cadena del adaptador para corte de tubos alrededor del tubo y cuélguela del adaptador.



Entre la herramienta y el tornillo de apriete debe haber un ángulo de 45°.

10. Cierre la abrazadera.

5.8 Colocación de la batería



PRECAUCIÓN

Peligro de cortocircuito !

- ▶ Antes de insertar la batería, asegúrese de que los contactos de la batería y del producto estén libres de cuerpos extraños.



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones Peligro por la caída de la batería.

- ▶ Si se cae la batería, puede dañarle a usted y a otras personas. Compruebe que la batería está bien colocada en la sierra sable.
- ▶ Introduzca la batería en el producto empujando desde atrás hasta que oiga un doble clic que le indica que está encajada en el tope.

5.9 Conexión

1. Desactive el seguro de transporte.
2. Pulse el conmutador de control.

5.10 Desconexión



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por funcionamiento residual de la sierra !

- ▶ No levante el producto de la pieza hasta que se haya parado por completo.
- ▶ Espere hasta que el producto se haya detenido por completo antes de dejarlo sobre alguna superficie.

1. Suelte el conmutador de control.
2. Active el seguro de transporte.

5.11 Serrado de inmersión



ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones Peligro de rebote.

- ▶ Asegure la zona con suficiente margen hacia atrás para la realización de trabajos de serrado de inmersión. Utilice únicamente hojas de sierra apropiadas (lo más cortas posibles).



Utilice el método de serrado por inmersión solo para materiales blandos y con hojas de sierra cortas. Es posible utilizar el producto con dos ajustes de corte por inmersión diferentes: en la posición normal o en la posición invertida.

1. Coloque el producto con el borde delantero de la zapata de presión AVR sobre la pieza.
2. Accione el seguro de transporte.
3. Pulse el conmutador de control.
4. Presione el producto fuertemente contra la pieza e introdúzcalo en la superficie de trabajo reduciendo el ángulo de incidencia.



Es importante que el producto esté en marcha antes de presionar la hoja de sierra contra la superficie de trabajo, ya que de lo contrario podría bloquearse.

5. Una vez que haya atravesado la superficie de la pieza, vuelva a poner el producto en la posición de trabajo normal (la zapata de presión está completamente apoyada) y continúe serrando a lo largo de la línea de corte.



6 Cuidado y mantenimiento de las herramientas alimentadas por batería

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones con la batería colocada !

- ▶ Extraiga siempre la batería antes de llevar a cabo tareas de cuidado y mantenimiento.

Mantenimiento de la herramienta

- Retire con cuidado la suciedad fuertemente adherida.
- Limpie cuidadosamente las rejillas de ventilación con un cepillo seco.
- Limpie la carcasa utilizando únicamente un paño ligeramente humedecido. No utilice limpiadores que contengan silicona, ya que podría afectar a las piezas de plástico.

Cuidado de las baterías de Ion-Litio

- Mantenga la batería limpia y sin residuos de aceite o grasa.
- Limpie la carcasa utilizando únicamente un paño ligeramente humedecido. No utilice limpiadores que contengan silicona, ya que podría afectar a las piezas de plástico.
- Evite la penetración de humedad.

Mantenimiento

- Compruebe con regularidad si las piezas visibles están dañadas o si los elementos de manejo funcionan correctamente.
- No utilice la herramienta de batería si presenta daños o fallos que afecten al funcionamiento. Llévela de inmediato al Servicio Técnico de **Hilti** para que la reparen.
- Coloque todos los dispositivos de protección después de las tareas de cuidado y mantenimiento y compruebe su correcto funcionamiento.

6.1 Comprobación después de las tareas de cuidado y mantenimiento

- ▶ Una vez realizadas las tareas de cuidado y mantenimiento, compruebe si están colocados todos los dispositivos de protección y si estos funcionan correctamente.

7 Transporte y almacenamiento de las herramientas alimentadas por batería

Transporte

PRECAUCIÓN

Arranque involuntario en el transporte !

- ▶ Transporte sus productos siempre sin batería.
- ▶ Retire las baterías.
- ▶ No transporte nunca las baterías sin embalaje.
- ▶ Compruebe si la herramienta o las baterías presentan daños tras haber sido transportadas durante mucho tiempo.

Almacenamiento

PRECAUCIÓN

Daños imprevistos debido a una batería defectuosa o agotada !

- ▶ Guarde sus productos siempre sin batería.
- ▶ Guarde la herramienta y las baterías en un lugar lo más seco y fresco posible.
- ▶ No guarde nunca las baterías en un lugar expuesto al sol, sobre un radiador o detrás de una luna de cristal.
- ▶ Guarde la herramienta y las baterías fuera del alcance de niños y personas no autorizadas.
- ▶ Compruebe si la herramienta o las baterías presentan daños tras haber sido almacenadas durante mucho tiempo.

8 Ayuda en caso de averías

Si se producen averías que no estén incluidas en esta tabla o que no pueda solucionar usted, diríjase al Servicio Técnico de **Hilti**.



8.1 La sierra sable no está lista para funcionar

Anomalía	Posible causa	Solución
Los LED no indican nada.	La batería no se ha insertado completamente.	▶ Encaje la batería hasta que note un doble clic.
	La batería está agotada.	▶ Cargue la batería.
	Seguro de transporte no activado.	▶ Accione el seguro de transporte.
1 LED parpadea.	La batería está descargada.	▶ Cambie la batería y recargue la batería vacía.
	La batería está demasiado caliente o fría.	▶ Deje que la batería alcance la temperatura de trabajo recomendada.

8.2 La sierra sable está lista para funcionar

Anomalía	Posible causa	Solución
La herramienta no desarrolla toda la potencia.	Conmutador de control no pulsado del todo.	▶ Pulse completamente el conmutador de control.
	La batería está descargada.	▶ Cambie la batería y recargue la batería vacía.
	El número de carreras se ha ajustado a un valor muy bajo.	▶ Ajustar el regulador del número de carreras a un valor recomendado para el material que desea serrarse.
La hoja de sierra no puede extraerse del portaútiles.	Casquillo de bloqueo no girado hasta el tope.	▶ Gire el casquillo de bloqueo hasta el tope y retire la hoja de sierra.

9 Reciclaje

Las herramientas Hilti están fabricadas en su mayor parte con materiales reutilizables. La condición para dicha reutilización es una separación adecuada de los materiales. En muchos países, Hilti recoge las herramientas usadas para su recuperación. Pregunte en el Servicio de Atención al Cliente de Hilti o a su asesor de ventas.

Eliminación de las baterías

Los gases y líquidos originados por una eliminación indebida de las baterías pueden ser perjudiciales para la salud.

- ▶ No envíe baterías dañadas bajo ningún concepto.
- ▶ Cubra las conexiones con un material no conductor para evitar cortocircuitos.
- ▶ Deshágase de las baterías de tal forma que no terminen en manos de niños.
- ▶ Elimine la batería en su **Hilti Store** o diríjase a su empresa de desechos.



- ▶ No deseche las herramientas eléctricas, los aparatos eléctricos ni las baterías junto con los residuos domésticos.

10 RoHS (Directiva sobre restricciones de la utilización de sustancias peligrosas)

Puede ver la tabla de sustancias peligrosas en el siguiente enlace: qr.hilti.com/r3696.

Al final de esta documentación encontrará, en forma de código QR, un enlace a la tabla sobre la directiva RoHS.

11 Garantía del fabricante

- ▶ Si tiene alguna consulta acerca de las condiciones de la garantía, póngase en contacto con su sucursal local de Hilti.



Manual de instruções original

1 Indicações sobre a documentação

1.1 Sobre esta documentação

- Antes da colocação em funcionamento, leia esta documentação. Esta é a condição para um trabalho seguro e um manuseamento sem problemas.
- Tenha em atenção as instruções de segurança e as advertências nesta documentação e no produto.
- Guarde o manual de instruções sempre junto do produto e entregue-o a outras pessoas apenas juntamente com este manual.

1.2 Explicação dos símbolos

1.2.1 Advertências

As advertências alertam para perigos durante a utilização do produto. As seguintes indicações de perigo são utilizadas em combinação com um símbolo:

	PERIGO! Indica perigo iminente que pode originar ferimentos corporais graves ou até mesmo fatais.
	AVISO! Indica um possível perigo que pode causar graves ferimentos pessoais, até mesmo fatais.
	CUIDADO! Indica uma situação potencialmente perigosa que pode originar ferimentos corporais ligeiros ou danos materiais

1.2.2 Símbolos na documentação

Nesta documentação são utilizados os seguintes símbolos:

	Leia o manual de instruções antes da utilização
	Instruções de utilização e outras informações úteis

1.2.3 Símbolos nas figuras

Em figuras são utilizados os seguintes símbolos:

2	Estes números referem-se à respectiva imagem no início deste Manual
3	A numeração reproduz uma sequência dos passos de trabalho na imagem e pode divergir dos passos de trabalho no texto
	Na figura Vista geral são utilizados números de posição que fazem referência aos números da legenda na secção Vista geral do produto
	Este símbolo pretende despertar a sua atenção durante o manuseamento do produto.



1.3 Símbolos dependentes do produto

1.3.1 Símbolos no produto

No produto são utilizados os seguintes símbolos:

n_0	Número de cursos
==	Corrente contínua
	O produto suporta a transmissão de dados sem fios, que é compatível com plataformas iOS e Android.
Li-Ion	Bateria de iões de lítio
	Série utilizada da bateria de iões de lítio Hilti . Tenha em atenção as indicações no capítulo Utilização conforme a finalidade projectada .



	Nunca utilize a bateria como ferramenta de percussão.
	Não deixe cair a bateria. Não utilize baterias que tenham recebido uma pancada ou que estejam, de outra forma, danificadas.

1.4 Dados informativos sobre o produto

Os produtos Hilti foram concebidos para uso profissional e só devem ser utilizados, mantidos e reparados por pessoal autorizado e devidamente credenciado. Este pessoal deverá estar informado, em particular, sobre os potenciais perigos. O produto e seu equipamento auxiliar podem representar perigo se usados incorrectamente por pessoas não qualificadas ou se usados para fins diferentes daqueles para os quais foram concebidos.

A designação e o número de série são indicados na placa de características.

- ▶ Registe o número de série na tabela seguinte. Os dados do produto são necessários para colocar questões ao nosso representante ou posto de serviço de atendimento aos clientes.

Dados do produto

Serra de sabre	WSR 36-A
Geração:	01
N.º de série:	

1.5 Declaração de conformidade

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto aqui descrito está em conformidade com as directivas e normas em vigor. Na parte final desta documentação encontra uma reprodução da declaração de conformidade.

As documentações técnicas estão aqui guardadas:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Segurança

2.1 Normas de segurança gerais para ferramentas eléctricas

⚠ AVISO Leia todas as normas de segurança e instruções. O não cumprimento das normas de segurança e instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde bem todas as normas de segurança e instruções para futura referência.

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado nas normas de segurança refere-se a ferramentas com ligação à corrente eléctrica (com cabo de alimentação) ou ferramentas a bateria (sem cabo).

Segurança no posto de trabalho

- ▶ **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Locais desarrumados ou mal iluminados podem ocasionar acidentes.
- ▶ **Não utilize a ferramenta eléctrica em ambientes explosivos ou na proximidade de líquidos ou gases inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.
- ▶ **Mantenha crianças e terceiros afastados durante os trabalhos.** Distracções podem conduzir à perda de controlo sobre a ferramenta.

Segurança eléctrica

- ▶ **A ficha da ferramenta eléctrica deve servir na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer adaptadores com ferramentas eléctricas com ligação terra.** Fichas originais (não modificadas) e tomadas adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- ▶ **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como, por exemplo, canos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque eléctrico se o corpo estiver com ligação à terra.
- ▶ **As ferramentas eléctricas não devem ser expostas à chuva nem à humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- ▶ **Não use o cabo para transportar, arrastar ou desligar a ferramenta eléctrica da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas vivas ou partes em movimento da ferramenta.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.



- ▶ **Quando operar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize apenas cabos de extensão próprios para utilização no exterior.** O uso de um cabo apropriado para espaços exteriores, reduz o risco de choques eléctricos.
- ▶ **Utilize um disjuntor diferencial se não puder ser evitada a utilização da ferramenta eléctrica em ambiente húmido.** A utilização de um disjuntor diferencial reduz o risco de choque eléctrico.

Segurança física

- ▶ **Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudência ao trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Se estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos não efectue nenhum trabalho com ferramentas eléctricas.** Um momento de distração ao operar a ferramenta eléctrica pode causar ferimentos graves.
- ▶ **Use equipamento de segurança. Use sempre óculos de protecção.** Equipamento de segurança, como, por exemplo, máscara antipoeiras, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduzem o risco de lesões.
- ▶ **Evite um arranque involuntário. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica está desligada antes de ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, pegar nela ou a transportar.** Transportar a ferramenta eléctrica com o dedo no interruptor ou ligar uma ferramenta à tomada com o interruptor ligado (ON) pode resultar em acidentes.
- ▶ **Remova quaisquer chaves de ajuste (chaves de fenda), antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Um acessório ou chave deixado preso numa parte rotativa da ferramenta pode causar ferimentos.
- ▶ **Evite posturas corporais desfavoráveis. Mantenha sempre uma posição correcta, em perfeito equilíbrio.** Desta forma será mais fácil manter o controlo sobre a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- ▶ **Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, vestuário e luvas afastados das peças móveis.** Roupas largas, jóias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- ▶ **Se poderem ser montados sistemas de remoção e de recolha de pó, assegure-se de que estes estão ligados e são utilizados correctamente.** A utilização de um sistema de remoção de pó pode reduzir os perigos relacionados com a exposição ao mesmo.

Utilização e manuseamento da ferramenta eléctrica

- ▶ **Não sobrecarregue a ferramenta. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta.** Com a ferramenta eléctrica adequada obterá maior eficiência e segurança se respeitar os seus limites.
- ▶ **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor estiver defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que já não possa ser accionada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- ▶ **Retire a ficha da tomada e/ou remova a bateria antes de efectuar ajustes na ferramenta, substituir acessórios ou guardar a ferramenta eléctrica.** Esta medida preventiva evita o accionamento accidental da ferramenta eléctrica.
- ▶ **Guarde ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que a ferramenta seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.** Ferramentas eléctricas operadas por pessoas não treinadas são perigosas.
- ▶ **Faça uma manutenção regular das ferramentas eléctricas. Verifique se as partes móveis funcionam perfeitamente e não emperram ou se há peças quebradas ou danificadas que possam influenciar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta.** Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com manutenção deficiente.
- ▶ **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** Acessórios com gumes afiados tratados correctamente emperram menos e são mais fáceis de controlar.
- ▶ **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, bits, etc., de acordo com estas instruções. Tome também em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado.** A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins além dos previstos, pode ocasionar situações de perigo.

Utilização e manuseamento da ferramenta a bateria

- ▶ **Apenas deverá carregar as baterias em carregadores recomendados pelo fabricante.** Num carregador adequado para um determinado tipo de baterias existe perigo de incêndio se for utilizado para outras baterias.
- ▶ **Nas ferramentas eléctricas utilize apenas as baterias previstas.** A utilização de outras baterias pode causar ferimentos e riscos de incêndio.
- ▶ **Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a afastada de outros objectos de metal, como, por exemplo, cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que possam ligar em ponte os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.



- ▶ **Utilizações inadequadas podem provocar derrame do líquido da bateria. Evite o contacto com este líquido. No caso de contacto acidental, enxágue imediatamente com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure auxílio médico.** O líquido que escorre da bateria pode provocar irritações ou queimaduras da pele.

Manutenção

- ▶ **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser utilizadas peças sobressalentes originais.** Isto assegurará que a segurança da ferramenta se mantenha.

2.2 Normas de segurança para serras tico-tico/serras de sabre

- ▶ **Segure a ferramenta eléctrica apenas pelas áreas isoladas dos punhos, quando executar trabalhos em que o acessório possa encontrar cabos eléctricos encobertos.** O contacto com um cabo sob tensão também pode colocar partes metálicas da ferramenta sob tensão e causar um choque eléctrico.

2.3 Normas de segurança adicionais

Segurança física

- ▶ **Utilize grampos ou uma outra forma prática, para proteger a peça a trabalhar e a manter numa posição estável.** Segurar a peça a trabalhar com a mão ou com o corpo é instável e pode levar à perda do controlo.
- ▶ **Não é permitida a modificação ou manipulação da ferramenta.**
- ▶ **Use protecção auricular.** Ruído em excesso pode levar à perda de audição.
- ▶ **Se a ferramenta for utilizada sem o sistema de remoção de pó, é indispensável colocar uma máscara de protecção respiratória.**
- ▶ **Faça pausas durante o trabalho para relaxar os músculos e melhorar a circulação sanguínea nos dedos.**
- ▶ **Mantenha fixa a peça a trabalhar. Para maior segurança e porque assim fica com ambas as mãos livres para segurar a ferramenta, use grampos ou um torno para segurar a peça a trabalhar.**
- ▶ **A ferramenta não está concebida para pessoas debilitadas sem formação.**
- ▶ **Mantenha a ferramenta afastada das crianças.**
- ▶ **Ao efectuar a substituição de acessórios, calce luvas de protecção, pois estes aquecem durante a utilização e as arestas de corte da serra de sabre são afiadas.**
- ▶ **Ligue o produto apenas quando estiver na posição de trabalho.**
- ▶ **Nunca utilize a ferramenta sem o resguardo da mão devidamente colocado.**
- ▶ **Active o bloqueio de transporte quando guardar ou transportar a ferramenta.**
- ▶ **Evite arranques inadvertidos. Não transporte a ferramenta com o dedo no interruptor on/off. Quando não estiver a utilizar a ferramenta (por exemplo, durante um intervalo de trabalho, antes da manutenção, durante a troca de acessórios e durante o transporte), a bateria deve ser removida da ferramenta.**
- ▶ **Respeite os requisitos nacionais de segurança no trabalho.**
- ▶ **Pós de materiais, como tinta com chumbo, algumas madeiras, betão/alvenaria/rochas quartzíferas, minerais e metal podem ser nocivos. O contacto ou a inalação do pó podem provocar reacções alérgicas e/ou doenças das vias respiratórias no utilizador ou em pessoas que se encontrem nas proximidades. Determinados pós, como os de carvalho ou de faia, são considerados cancerígenos, especialmente em combinação com aditivos para o tratamento de madeiras (cromato, produtos para a preservação de madeiras). Material que contenha amianto só pode ser manuseado por pessoal especializado. Se possível, utilize um aspirador de pó. Para alcançar um elevado grau de remoção de pó, utilize um aspirador móvel. Se necessário, utilize uma máscara de protecção respiratória adequada ao respectivo pó. Assegure-se de que o local de trabalho está bem ventilado. Respeite as regulamentações em vigor no seu país relativas aos materiais a trabalhar.**

Segurança eléctrica

- ▶ **Antes de iniciar os trabalhos, verifique o local de trabalho relativamente a cabos eléctricos encobertos, bem como tubos de gás e água, por ex., com um detector de metais.** Partes metálicas externas da ferramenta podem transformar-se em condutores de corrente se, por ex., uma linha eléctrica for danificada inadvertidamente. Isto representa um sério risco de choque eléctrico.

Normas de segurança especiais para serras de sabre

- ▶ **Durante o processo de trabalho, mantenha a ferramenta afastada do corpo.**
- ▶ **Nunca ponha as mãos na frente da lâmina nem toque na lâmina com as mãos.**



- ▶ **Nunca utilize a serra de sabre para serrar materiais desconhecidos e mantenha a área circundante à linha de corte livre de obstáculos.** Ao bater num objecto, a lâmina pode provocar um ressalto na ferramenta.
- ▶ **Ao utilizar um adaptador de corte de tubos (acessório), especialmente ao cortar tubos de grande diâmetro, aplique força moderada e selecione uma velocidade de corte apropriada.** Evita-se, assim, um sobreaquecimento da ferramenta .
- ▶ **Aviso! Antes de iniciar o corte de tubos, por exemplo no decurso de trabalhos de demolição ou instalação, verifique se estes não contêm líquidos (esvazie-os, se necessário). Ao cortar tubos mantenha a ferramenta num plano superior à linha de corte.** A ferramenta não possui qualquer protecção contra a entrada de humidade. A fuga de líquidos pode causar um curto-circuito na ferramenta.
- ▶ **Não ultrapasse os limites de funcionalidade da serra de sabre e use exclusivamente as lâminas indicadas (não use lâminas inapropriadas ou que não tenham encabadouro de 1/2").**

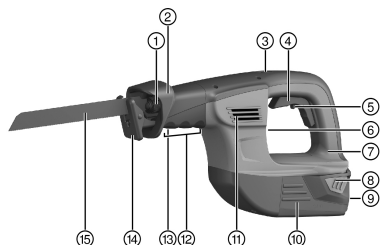
Utilização e manutenção cuidadosa de baterias

- ▶ **Observe as regras específicas sobre transporte, armazenamento e utilização de baterias de iões de lítio.**
- ▶ **Mantenha as baterias afastadas de temperaturas elevadas e do fogo.** Existe risco de explosão.
- ▶ **Evite a entrada de humidade.** A humidade infiltrada pode provocar um curto-circuito e originar queimaduras ou um incêndio.
- ▶ **As baterias não podem ser desmanteladas, esmagadas, aquecidas acima dos 80 °C (176 °F) ou incineradas.** Caso contrário, existe risco de incêndio, explosão e queimaduras/corrosão.
- ▶ **Baterias danificadas (por ex., com fissuras, peças partidas, contactos dobrados, empurrados para trás e/ou puxados para fora) não podem ser carregadas nem continuar a ser utilizadas.**
- ▶ **Não utilize as baterias como fonte de energia para outros consumidores não especificados.**
- ▶ **Se a bateria estiver demasiado quente ao toque, poderá estar com defeito. Coloque a ferramenta num local que não constitua risco de incêndio, suficientemente afastado de materiais combustíveis, onde possa ser vigiada e deixe-a arrefecer. Contacte o Centro de Assistência Técnica Hilti depois de a bateria ter arrefecido.**



3 Descrição

3.1 Vista geral do produto



- ① Bloqueio da ferramenta/porta-ferramentas
- ② Guarda-mão com capa do bloqueio da ferramenta/porta-ferramentas
- ③ Regulador de velocidades
- ④ Interruptor on/off
- ⑤ Bloqueio de transporte
- ⑥ Placa de características
- ⑦ Punho
- ⑧ Botão de destravamento da bateria
- ⑨ Indicador do estado de carga da bateria
- ⑩ Bateria
- ⑪ Saídas de ar
- ⑫ Área frontal do punho (guarda-mão)
- ⑬ Patilha de aperto da base de suporte
- ⑭ Base de suporte
- ⑮ Lâmina de serra

3.2 Utilização correcta

O produto descrito é uma serra de sabre a bateria. Foi concebida para cortar madeira, derivados de madeira, metais e plástico.

O produto foi concebido para uma utilização com ambas as mãos.

- ▶ Para este produto, utilize apenas as baterias de íões de lítio **Hilti** da série B 36.
- ▶ Para estas baterias, utilize apenas os carregadores **Hilti** da série C4/36.

3.3 Possível uso incorrecto

- ▶ Nunca corte tijolos, betão, betão poroso, pedra natural ou azulejos.
- ▶ Não utilize o produto para cortar tubos que ainda contenham líquidos.
- ▶ Não utilize a serra de sabre para serrar materiais desconhecidos.

3.4 Indicador da bateria de íões de lítio

O estado da carga da bateria de íões de lítio e as avarias da ferramenta são sinalizados através da indicação da bateria de íões de lítio. O estado de carga da bateria de íões de lítio é exibido depois de pressionado um dos dois botões de destravamento da bateria.

Estado	Significado
4 LEDs acendem.	Estado de carga: 75% a 100%
3 LEDs acendem.	Estado de carga: 50% a 75%
2 LEDs acendem.	Estado de carga: 25% a 50%
1 LED acende.	Estado de carga: 10% a 25%
1 LED pisca.	Estado de carga: < 10%



Estado	Significado
1 LED pisca, o aparelho não está pronto a funcionar.	A bateria sobreaqueceu ou está totalmente descarregada.
4 LEDs piscam, o aparelho não está pronto a funcionar.	A ferramenta está sobrecarregada ou sobreaquecida.

Com o interruptor on/off pressionado e até 5 segundos depois de o soltar, não é possível consultar o estado de carga. Se os LEDs da indicação da bateria estiverem a piscar, leia as indicações no capítulo Ajuda em caso de avarias.

3.5 Incluído no fornecimento.

Serra de sabre, lâmina de serra, Manual de instruções.

Para um funcionamento seguro, utilize apenas peças sobresselentes e consumíveis originais. Poderá encontrar as peças sobresselentes, consumíveis e acessórios aprovados por nós para o seu produto no seu Centro de Assistência Hilti ou em: www.hilti.group

3.6 Velocidades

Material trabalhado	Velocidade recomendada
Madeira	5-6
Madeira com pregos	5-6
Acabamento de interiores, drywall	3-4
Plástico	3-4
Aço	2-3
Metais não-ferrosos	2-3
Metais leves	2-3
Aço inoxidável	1

4 Características técnicas

4.1 Serra de sabre

	WSR 36-A
Tensão nominal	36 V
Peso de acordo com o procedimento EPTA 01	4,37 kg
Número de cursos	0 rpm ... 2 850 rpm
Comprimento do curso	32 mm
Porta-ferramentas Sistema sem chave para lâminas standard	1/2 in

4.2 Informação sobre o ruído e valores de vibração em conformidade com a EN 60745

Os valores de pressão acústica e de vibração indicados nestas instruções foram medidos em conformidade com um processo de medição normalizado, podendo ser utilizados para a intercomparação de ferramentas eléctricas, sendo também apropriados para uma estimativa preliminar das exposições. Os dados indicados representam as aplicações principais da ferramenta eléctrica. No entanto, se a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações, com acessórios diferentes dos indicados ou devido a manutenção insuficiente, os dados podem diferir. Isso pode aumentar notoriamente as exposições durante todo o período de trabalho. Para uma avaliação exacta das exposições também se devem considerar os períodos durante os quais a ferramenta está desligada ou, embora ligada, não esteja de facto a ser utilizada. Isso pode reduzir notoriamente as exposições durante todo o período de trabalho. Defina medidas de segurança adicionais para protecção do operador contra a acção do ruído e/ou de vibrações, como, por exemplo: manutenção da ferramenta eléctrica e dos acessórios, medidas para manter as mãos quentes, organização dos processos de trabalho.



Informação sobre o ruído

	WSR 36-A
Nível de emissão sonora (L_{WA})	101 dB(A)
Incerteza do nível de emissão sonora (K_{WA})	3 dB(A)
Nível de pressão da emissão sonora (L_{pA})	90 dB(A)
Incerteza do nível de pressão da emissão sonora (K_{pA})	3 dB(A)

Informação sobre vibração

	WSR 36-A
Valor da emissão de vibração ao serrar placas de aglomerado de madeira ($a_{h,B}$)	13 m/s ²
Valor da emissão de vibração ao serrar traves de madeira ($a_{h,WB}$)	16 m/s ²
Incerteza (K)	1,5 m/s ²

5 Utilização**5.1 Procedimentos de segurança 2****⚠ CUIDADO****Risco de ferimentos devido a arranque involuntário!**

- ▶ Antes de encaixar a bateria, certifique-se de que o produto correspondente está desligado.
- ▶ Remova a bateria, antes de efectuar ajustes na ferramenta ou substituir acessórios.

⚠ AVISO**Risco de ferimentos** Perigo de coice.

- ▶ Utilize sempre lâminas de serra cujo comprimento permita que, durante o seu curso, a lâmina se projecte sempre pelo menos 40 mm (1 1/2") para além da peça a ser trabalhada.

⚠ AVISO**Risco de ferimentos** devido ao bloqueio da ferramenta/porta-ferramentas

- ▶ Segure a ferramenta sempre com as duas mãos nos punhos previstos para o efeito. Nunca utilize a ferramenta sem o guarda-mão devidamente funcional.

⚠ AVISO**Risco de ferimentos** através do bloqueio da ferramenta / porta-ferramentas

- ▶ A capa do bloqueio da lâmina / porta-ferramentas não pode ser utilizada como punho.



A ferramenta deve ser pressionada, com a base de suporte, contra a peça a trabalhar. Isto garante um funcionamento eficiente e seguro.

- ▶ Tenha em atenção todas as normas de segurança nesta documentação e na ferramenta.

5.2 Retirar a bateria 3

1. Pressione ambos os botões de destravamento e mantenha-os pressionados.
2. Retire a bateria do produto, puxando-a para trás.

5.3 Colocar a lâmina de serra 4

Utilize apenas lâminas com encabadouro de 1/2".

1. Active o bloqueio de transporte.



2. Verifique se o encabadouro do acessório está limpo e ligeiramente lubrificado. Caso necessário, limpe e lubrifique o encabadouro.
3. Rode o casquilho de bloqueio do porta-ferramentas, no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, e segure-o nesta posição.
4. Introduza a lâmina no porta-ferramentas.
5. Liberte o casquilho de bloqueio e deixe-o deslizar para trás até que encaixe de forma audível.
6. Verifique se a lâmina está encaixada, puxando-a.

5.4 Retirar a lâmina de serra 5

1. Active o bloqueio de transporte.
2. Rode o casquilho de bloqueio do porta-ferramentas, no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, e segure-o nesta posição.
3. Retire a lâmina do porta-ferramentas, puxando-a para a frente.
4. Liberte o casquilho de bloqueio.

5.5 Ajustar a base de suporte 6



A base de suporte pode ser ajustada para, por um lado, otimizar a utilização do comprimento da lâmina e, por outro lado, melhorar a acessibilidade a cantos. A base de suporte engata em intervalos de 6 mm ($15/64''$).

Não ajuste a base de suporte durante o funcionamento.

1. Active o bloqueio de transporte.
2. Retire a lâmina.
3. Pressione a patilha de aperto para ajustar a base de suporte e mantenha-a nesta posição.
4. Empurre a base de suporte para a posição desejada.
5. Liberte a patilha de aperto para ajustar a base de suporte.
6. Verifique se a base de suporte está engatada, puxando-a.

5.6 Regular a velocidade



É favor consultar a velocidade recomendada na tabela de aplicação.

1. Rode o regulador de velocidade e ajuste a velocidade entre 1 (pequena) e 6 (grande).
2. Pressione o interruptor on/off.



A ferramenta funcionará à velocidade seleccionada.

5.7 Adaptador de corte de tubos (acessório) 7

1. Active o bloqueio de transporte.
2. Retire a lâmina.
3. Pressione a patilha de aperto para ajustar a base de suporte e mantenha-a nesta posição.
4. Remova a base de suporte da ferramenta, puxando-a para a frente.
5. Introduza o adaptador de corte de tubos na ferramenta até à posição desejada.
6. Liberte a patilha de aperto para ajustar a base de suporte.
7. Verifique se o adaptador de corte de tubos está engatado, puxando-o.
8. Desaperte completamente o parafuso no adaptador de corte de tubos.
9. Coloque a corrente do adaptador em torno do tubo e engate-a no adaptador.



Entre a ferramenta e o parafuso de aperto deve existir um ângulo de 45°.

10. Aperte o parafuso.



5.8 Colocar a bateria 3

CUIDADO

Perigo de curto-circuito !

- ▶ Antes de encaixar a bateria, certifique-se de que os contactos da bateria e os contactos no produto estão livres de corpos estranhos.

AVISO

Risco de ferimentos Perigo devido a bateria mal encaixada.

- ▶ Uma bateria mal encaixada pode cair e causar acidentes. Verifique se a bateria está correctamente encaixada na serra de sabre.
-
- ▶ Introduza a bateria no produto a partir de trás, até engatar no encosto com clique duplo audível.

5.9 Ligar

1. Desactive o bloqueio de transporte.
2. Pressione o interruptor on/off.

5.10 Desligar

AVISO

Risco de ferimentos devido a serra ainda em movimento !

- ▶ Levante o produto da peça a trabalhar somente quando a lâmina estiver parada.
- ▶ Aguarde até que o produto esteja parado, antes de o pousar.


1. Solte o interruptor on/off.
2. Active o bloqueio de transporte.

5.11 Corte por afundamento 2


AVISO

Risco de ferimentos Perigo de coice.

- ▶ Ao efectuar cortes por afundamento, proteja a área para trás. Use apenas lâminas de corte adequadas (o mais curtas possível).

 O corte por afundamento só deve ser usado em materiais macios e com lâminas de serra curtas. Pode utilizar o produto em duas posições de corte por afundamento diferentes: na posição normal ou na posição inversa.

1. Segure o produto com a extremidade frontal da base de suporte AVR contra a peça a trabalhar.
2. Accione o bloqueio de transporte.
3. Pressione o interruptor on/off.
4. Pressione firmemente o produto contra a peça a trabalhar e inicie o movimento de afundamento reduzindo o ângulo de incidência (base de suporte) em relação ao material base.

 Certifique-se de que o produto está a trabalhar antes de colocar a lâmina em contacto com o material base. Caso contrário, o produto pode bloquear.

5. Assim que a lâmina tenha atravessado a peça a cortar, coloque novamente o produto na posição de trabalho normal (com a base de suporte totalmente em contacto) e continue a serrar, seguindo a linha de corte.

6 Conservação e manutenção de ferramentas de baterias recarregáveis

AVISO

Risco de lesão com a bateria encaixada !

- ▶ Retire sempre a bateria antes de todos os trabalhos de conservação e manutenção!



Conservação da ferramenta

- Remover a sujidade persistente com cuidado.
- Limpe as saídas de ar cuidadosamente com uma escova seca.
- Limpar a carcaça apenas com um pano ligeiramente humedecido. Não utilizar produtos de conservação que contenham silicone, uma vez que estes poderiam danificar os componentes de plástico.

Conservação das baterias de iões de lítio

- Manter a bateria limpa e isenta de óleo e gordura.
- Limpar a carcaça apenas com um pano ligeiramente humedecido. Não utilizar produtos de conservação que contenham silicone, uma vez que estes poderiam danificar os componentes de plástico.
- Evitar a entrada de humidade.

Manutenção

- Verificar, regularmente, todos os componentes visíveis quanto a danos e os comandos operativos quanto a funcionamento perfeito.
- Em caso de danos e/ou perturbações de funcionamento, não operar a ferramenta com bateria. Mandar reparar de imediato pelo Centro de Assistência Técnica **Hilti**.
- Após os trabalhos de conservação e manutenção, aplicar todos os dispositivos de protecção e verificar o respectivo funcionamento.

6.1 Verificação após trabalhos de conservação e manutenção

- ▶ Após trabalhos de conservação e manutenção, verifique se todos os dispositivos de protecção estão encaixados e se funcionam em perfeitas condições.

7 Transporte e armazenamento de ferramentas de baterias recarregáveis

Transporte

CUIDADO

Arranque inadvertido durante o transporte !

- ▶ Transporte os seus produtos sempre sem as baterias colocadas!
- ▶ Retirar as baterias.
- ▶ Nunca transportar as baterias em embalagem solta.
- ▶ Após transporte prolongado, verificar a ferramenta e as baterias quanto a danos, antes da utilização.

Armazenamento

CUIDADO

Dano accidental devido a baterias com defeito ou a perderem líquido !

- ▶ Armazene os seus produtos sempre sem as baterias colocadas!
- ▶ Armazenar a ferramenta e as baterias em local o mais fresco e seco possível.
- ▶ Nunca armazenar as baterias em locais onde fiquem sujeitas à exposição solar, em cima de radiadores ou por trás de um vidro.
- ▶ Armazenar a ferramenta e as baterias fora do alcance de crianças e pessoas não autorizadas.
- ▶ Após armazenamento prolongado, verificar a ferramenta e as baterias quanto a danos, antes da utilização.

8 Ajuda em caso de avarias

No caso de avarias que não sejam mencionadas nesta tabela ou se não conseguir resolvê-las por si mesmo, contacte o nosso Centro de Assistência Técnica **Hilti**.

8.1 A serra de sabre não está pronta a funcionar

Avaria	Causa possível	Solução
Os LEDs não indicam nada.	A bateria não está completamente encaixada.	▶ Encaixe a bateria com um duplo clique.
	A bateria está descarregada.	▶ Carregue a bateria.
	Bloqueio de transporte não accionado.	▶ Accione o bloqueio de transporte.



Avaria	Causa possível	Solução
Pisca 1 LED.	Bateria descarregada.	▶ Substitua a bateria e carregue a bateria descarregada.
	Bateria demasiado quente ou demasiado fria.	▶ Deixe que a bateria atinja a temperatura de funcionamento recomendada.

8.2 A serra de sabre está pronta a funcionar

Avaria	Causa possível	Solução
Fraca performance da ferramenta.	O interruptor on/off não foi totalmente pressionado.	▶ Pressione completamente o interruptor on/off.
	Bateria descarregada.	▶ Substitua a bateria e carregue a bateria descarregada.
	Foi seleccionada uma velocidade demasiado baixa.	▶ Ajustar o regulador de velocidade de acordo com o valor recomendado para o material a ser trabalhado.
É impossível remover a lâmina de serra do porta-ferramentas.	O casquilho de bloqueio não foi rodado até ao batente.	▶ Rode o casquilho de bloqueio até ao batente e retire a lâmina de serra.

9 Reciclagem

As ferramentas **Hilti** são, em grande parte, fabricadas com materiais recicláveis. Um pré-requisito para a reciclagem é que esses materiais sejam devidamente separados. Em muitos países, a **Hilti** aceita a sua ferramenta usada para reutilização. Para mais informações dirija-se ao Serviço de Clientes **Hilti** ou ao seu vendedor.

Remover baterias

Uma reciclagem incorrecta de baterias pode representar perigo para a saúde devido à fuga de gases ou líquidos.

- ▶ Não envie quaisquer baterias danificadas!
- ▶ Para evitar curto-circuitos, cubra as conexões com um material não condutor.
- ▶ Elimine as baterias de modo a mantê-las longe do alcance das crianças.
- ▶ Efectue a reciclagem da bateria na sua **Hilti Store** ou entre em contacto com a empresa de recolha de lixo responsável.



- ▶ Não deite as ferramentas eléctricas, aparelhos electrónicos e baterias no lixo doméstico!

10 RoHS (directiva relativa à limitação de utilização de substâncias perigosas)

Na seguinte hiperligação encontra a tabela Substâncias perigosas: qr.hilti.com/r3696.

Na parte final desta documentação encontra sob a forma de código QR uma hiperligação para a tabela RoHS.

11 Garantia do fabricante

- ▶ Em caso de dúvidas quanto às condições de garantia, contacte o seu parceiro **Hilti** local.



Originele handleiding

1 Informatie over documentatie

1.1 Over deze documentatie

- Lees voor in gebruikname deze documentatie door. Dit is vereist voor veilig werken en storingsvrij gebruik.
- De veiligheidsinstructies en waarschuwingsaanwijzingen in deze documentatie en op het product in acht nemen.
- De handleiding altijd bij het apparaat bewaren en het product alleen met deze handleiding aan andere personen doorgeven.

1.2 Verklaring van de tekens

1.2.1 Waarschuwingaanwijzingen

Waarschuwingaanwijzingen waarschuwen voor gevaren bij de omgang met het product. De volgende signaalwoorden worden in combinatie met een symbool gebruikt:

	GEVAAR! Voor een direct dreigend gevaar dat tot ernstig letsel of tot de dood leidt.
	WAARSCHUWING! Voor een mogelijke gevaar dat tot ernstig letsel of tot de dood kan leiden.
	ATTENTIE! Voor een eventueel gevaarlijke situatie die tot licht letsel of tot materiële schade kan leiden

1.2.2 Symbolen in de documentatie

De volgende symbolen worden in deze documentatie gebruikt:

	Handleiding vóór gebruik lezen
	Gebruikstips en andere nuttige informatie

1.2.3 Symbolen in afbeeldingen

De volgende symbolen worden in afbeeldingen gebruikt:

2	Deze nummers verwijzen naar de betreffende afbeelding aan het begin van deze handleiding
3	De nummering geeft een volgorde van de arbeidsstappen in de afbeelding weer en kan van de arbeidsstappen in de tekst afwijken
⑪	Positienummers worden in de afbeelding Overzicht gebruikt en verwijzen naar de nummers van de legenda in het hoofdstuk Productoverzicht
	Dit teken vraagt om uw bijzondere aandacht bij de omgang met het product.

1.3 Productafhankelijke symbolen

1.3.1 Symbolen op het product

De volgende symbolen worden op het product gebruikt:

n_0	Aantal slagen
	Gelijkstroom
	Het product ondersteunt de draadloze gegevensoverdracht, compatibel met iOS- en Android-platforms.
Li-ion	Li-ion-accu
	Gebruikte Hilti Li-ion-accu typeserie. De gegevens in het hoofdstuk Correct gebruik in acht nemen.



	Gebruik de accu nooit als hamer.
	Laat de accu niet vallen. Gebruik geen accu die een klap gekregen heeft of anderszins beschadigd is.

1.4 Productinformatie

Hilti producten zijn bestemd voor de professionele gebruiker en mogen alleen door geautoriseerd, vakkundig geschoold personeel bediend, onderhouden en gerepareerd worden. Dit personeel moet speciaal op de hoogte zijn gesteld van de mogelijke gevaren. Het product en zijn hulpmiddelen kunnen gevaar opleveren als ze door ongeschoolde personen op ondeskundige wijze of niet volgens de voorschriften worden gebruikt.

De typeaanduiding en het serienummer staan op het typeplaatje.

- ▶ Voer het serienummer in de volgende tabel in. De productinformatie is nodig bij vragen aan onze dealers of service-centers.

Productinformatie

Reciprozaag	WSR 36-A
Generatie:	01
Serienr.:	

1.5 Conformiteitsverklaring

Als de uitsluitend verantwoordelijken voor dit product verklaren wij dat het voldoet aan de geldende voorschriften en normen. Een afbeelding van de Conformiteitsverklaring vindt u aan het einde van deze documentatie.

De technische documentatie is hier te vinden:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Veiligheid

2.1 Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING Lees alle aanwijzingen en veiligheidsvoorschriften. Wanneer de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en voorschriften goed.

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen met netvoeding (met aansluitkabel) en op accu-aangedreven elektrische gereedschappen (zonder aansluitkabel).

Veiligheid op de werkplek

- ▶ **Houd uw werkgebied schoon en goed verlicht.** Een rommelig of onverlicht werkgebied kan tot ongevallen leiden.
- ▶ **Werk niet met het elektrisch gereedschap in een explosieve omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- ▶ **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- ▶ **De aansluitstekker van het elektrisch gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- ▶ **Houd het elektrisch gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrisch gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte,**



olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen. Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

- ▶ **Wanneer u buitenshuis met een elektrisch apparaat werkt, dient u alleen verlengsnoeren te gebruiken die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikt verlengsnoer beperkt het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Als het gebruik van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving absoluut noodzakelijk is, gebruik dan een lekstroomschakelaar.** Het gebruik van een lekstroomschakelaar verkleint het risico op stroomschokken.

Veiligheid van personen

- ▶ **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap.** Gebruik het elektrisch gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap kan tot ernstig letsel leiden.
- ▶ **Draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting, zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met anti-slip-zolen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrisch gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- ▶ **Voorkom per ongeluk inschakelen.** Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u de stekker in het stopcontact steekt en/of de accu aanbrengt, of het gereedschap optilt of draagt. Wanneer u bij het dragen van het elektrisch gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- ▶ **Verwijder instelgereedschappen of schroefslutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Instelgereedschap of een sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot letsel leiden.
- ▶ **Neem geen ongewone lichaamshouding aan. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- ▶ **Draag geschikte werkkleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- ▶ **Wanneer stofafzuig- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuigsysteem kan de gevaren door stof beperken.

Gebruik en hantering van het elektrisch gereedschap

- ▶ **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.
- ▶ **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- ▶ **Trek de stekker uit het stopcontact en/of de accu uit het apparaat voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.
- ▶ **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- ▶ **Ga zorgvuldig met het elektrisch apparaat om. Controleer of bewegende delen correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren voordat u het apparaat gebruikt.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- ▶ **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- ▶ **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen enz. uitsluitend conform deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Gebruik en hantering van het accugereedschap

- ▶ **Laad accu's alleen op in acculaders die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een acculader dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat het risico van brand wanneer dit met andere accu's wordt gebruikt.
- ▶ **Gebruik uitsluitend de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.



- ▶ **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- ▶ **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact hiermee. Bij onvoorziene contact met water afspoelen. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.

Service

- ▶ **Laat het elektrisch gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat in stand blijft.

2.2 Veiligheidsaanwijzingen voor decoupeerzagen/reciprozagen

- ▶ **Houd het elektrisch gereedschap vast aan de geïsoleerde greepgedeelten, wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap verdeckte stroomleidingen kan raken.** Door het contact met een spanningvoerende leiding kunnen ook metalen delen van apparaten onder spanning komen te staan, hetgeen tot een elektrische schok kan leiden.

2.3 Aanvullende veiligheidsvoorschriften

Veiligheid van personen

- ▶ **Gebruik spaninrichtingen of een andere praktische manier om het werkstuk vast te zetten en in een stabiele positie te houden.** Het werkstuk met de hand of het lichaam vasthouden is instabiel en kan ertoe leiden dat de controle verloren gaat.
- ▶ **Aanpassingen of veranderingen aan het apparaat zijn niet toegestaan.**
- ▶ **Draag gehoorbescherming.** De inwerking van geluid kan gehoorbeschadiging veroorzaken.
- ▶ **Wanneer het apparaat zonder stofafzuiging wordt gebruikt, dient u bij werkzaamheden waarbij stof vrijkomt een licht stofmasker te dragen.**
- ▶ **Neem pauzes en doe ontspannings- en vingeroefeningen, voor een betere doorbloeding van uw vingers.**
- ▶ **Borg het werkstuk. Gebruik spaninrichtingen of een bankschroef om het werkstuk vast te zetten.** Op deze manier zit het beter vast dan met de hand, en bovendien heeft u beide handen vrij om het apparaat te bedienen.
- ▶ **Het apparaat is niet bestemd voor gebruik door zwakke personen zonder instructie.**
- ▶ **Houd het apparaat uit de buurt van kinderen.**
- ▶ **Draag werkhandschoenen bij het wisselen van zaagbladen, omdat het gereedschap heet wordt door het gebruik en omdat de tanden van het zaagblad scherp zijn.**
- ▶ **Schakel het product pas in de werkhouding in.**
- ▶ **Gebruik het apparaat niet zonder dat er een handbescherming op is gemonteerd.**
- ▶ **Activeer de transportbeveiliging bij opslag en transport van het apparaat.**
- ▶ **Voorom dat het apparaat onbedoeld start. Draag het apparaat niet met de vinger op de regel-schakelaar. Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, bijvoorbeeld tijdens een pauze, voor het onderhoud, bij het wisselen van gereedschappen en tijdens het vervoer moet de accu uit het apparaat worden verwijderd.**
- ▶ **De nationale wetgeving m.b.t. de arbeidsomstandigheden in acht nemen.**
- ▶ **Stof van materiaal zoals loodhoudende verf, sommige houtsoorten, beton / metselwerk / kwartshoudend gesteente, mineralen en metaal kunnen schadelijk voor de gezondheid zijn. Het in contact komen met of het inademen van stof kan leiden tot allergische reacties en/of aandoeningen van de luchtwegen bij de gebruiker of personen die zich in de buurt bevinden. Bepaald stof, zoals eiken- of beukenstof, staat bekend als kankerwekkend, in het bijzonder in combinatie met houtbewerkingsmiddelen (chromaat, houtbeschermingsmiddelen). Asbesthoudend materiaal mag alleen door vakkundig personeel worden behandeld. **Maak indien mogelijk gebruik van een stofafzuiging. Om een betere stofafzuiging te verkrijgen, gebruikmaken van een geschikte mobiele stofafzuiging. Zo nodig een ademmasker dragen dat geschikt is voor de betreffende stof. Zorg voor een goede ventilatie van het werkgebied. De in uw land geldende voorschriften voor de te bewerken materialen in acht nemen.****

Elektrische veiligheid

- ▶ **Controleer het werkgebied, voordat u begint te werken, op verdeckt liggende elektrische leidingen en gas- en waterleidingen, bijv. met een metaaldetector.** Externe metalen delen van het apparaat kunnen onder spanning komen te staan als u bijv. een elektrische leiding beschadigt. Dit vormt een ernstig gevaar van een elektrische schok.



Speciale veiligheidsaanwijzingen voor reciprozagen

- ▶ **Leid het apparaat tijdens het zagen altijd van het lichaam af.**
- ▶ **Houd uw handen niet voor of op het zaagblad.**
- ▶ **Zaag nooit in onbekende ondergronden en houd het zaaggebied boven en onder vrij van hindernissen.** Wanneer het zaagblad op een voorwerp stuit, kan dit leiden tot een terugstoot op het apparaat.
- ▶ **Werk met passende aandrukkraft en geschikte zaagsnelheid bij het gebruik van een leidingzaag-adapter (toebehoren), vooral bij grote leidingdiameters.** Dit voorkomt oververhitting van het apparaat.
- ▶ **WAARSCHUWING! Controleer bij het doorzagen van leidingen, bijvoorbeeld in het kader van sloop- en installatiewerkzaamheden of de leidingen geen vloeistoffen meer bevatten en leeg deze zo nodig.** Houd het apparaat boven de door te zagen leidingen. Het apparaat is niet beschermd tegen het binnendringen van vocht. Uitstromende vloeistof kan in het apparaat kortsluiting veroorzaken.
- ▶ **Niet buiten het werkgebied of met ongeschikt gereedschap zagen (onjuiste afmetingen en niet van 1/2"-insteekteinde voorziene zaagbladen voor reciprozagen).**

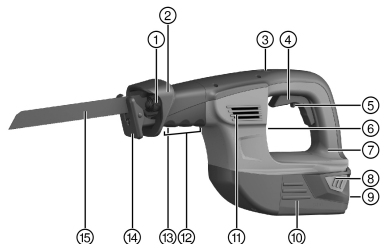
Zorgvuldige omgang en gebruik van accu's

- ▶ **Neem de bijzondere richtlijnen voor het transport, de opslag en het gebruik van Li-ion accu's in acht.**
- ▶ **Stel de accu's niet bloot aan hoge temperaturen of aan vuur.** Hierbij is sprake van explosiegevaar.
- ▶ **Voorkom dat er vocht binnendringt.** Binnengedrongen vocht kan kortsluiting veroorzaken en brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- ▶ **De accu's mogen niet uit elkaar genomen, ineengedrukt, tot boven de 80 °C (176 °F) worden verhit of verbrand.** Anders bestaat er gevaar voor vuur, verbranding door bijtend zuur en explosie.
- ▶ **Beschadigde accu's (bijv. accu's met scheuren, gebroken onderdelen, verbogen, teruggeduwde en/of losgetrokken contacten) mogen niet worden opgeladen en ook niet opnieuw worden gebruikt.**
- ▶ **Gebruik de accu's niet als energiebron voor andere niet-gespecificeerde verbruikers.**
- ▶ Als de accu zo heet is dat hij niet kan worden vastgepakt, kan deze defect zijn. **Zet het apparaat op een niet-brandbare plaats met voldoende afstand tot brandbaar materiaal, waar het geobserveerd kan worden en laat het afkoelen.** Neem contact op met de Hilti-service, nadat de accu is afgekoeld.



3 Beschrijving

3.1 Productoverzicht



- ① Gereedschapvergrendeling/gereedschapopname
- ② Handbescherming met afdekking gereedschapvergrendeling/gereedschapopname
- ③ Zaagsnelheidsregelaar
- ④ Regelschakelaar
- ⑤ Transportbeveiliging
- ⑥ Typeplaatje
- ⑦ Handgreep
- ⑧ Accu-ontgrendelingstoets
- ⑨ Accu-laadtoestandsaanduiding
- ⑩ Accu
- ⑪ Ventilatiesleuven
- ⑫ Voorste handgreep (handbescherming)
- ⑬ Druktoets voor verstelling van de contact schoen
- ⑭ Contact schoen
- ⑮ Zaagblad

3.2 Correct gebruik

Het beschreven product is een accu-aangedreven reciprozaag. Het apparaat kan worden gebruikt voor het doorzagen van hout, houtachtige materialen, metalen en kunststoffen.

Het product is bestemd voor bediening met twee handen.

- ▶ Gebruik voor dit product alleen de **Hilti** lithium-ion-accu's van de typeserie B 36.
- ▶ Gebruik voor deze accu's alleen de **Hilti** acculaders van de C4/36-serie.

3.3 Mogelijk onjuist gebruik

- ▶ Zaag niet in bakstenen, beton, gasbeton, natuursteen of plavuizen.
- ▶ Gebruik het product niet voor het doorzagen van leidingen die nog vloeistoffen bevatten.
- ▶ Zaag niet in onbekende ondergronden.

3.4 Weergave van de Li-ion accu

De laadtoestand van de Li-ion-accu en storingen aan het apparaat worden via de indicator op de Li-ion-accu weergegeven. De laadtoestand van de Li-ion-accu wordt na het aantippen van een van de beide accu-ontgrendelingstoetsen aangegeven.

Toestand	Betekenis
4 LED's branden.	Laadtoestand: 75% tot 100%
3 LED's branden.	Laadtoestand: 50% tot 75%
2 LED's branden.	Laadtoestand: 25% tot 50%
1 LED brandt.	Laadtoestand: 10% tot 25%
1 LED knippert.	Laadtoestand: < 10%



Toestand	Betekenis
1 LED knippert, apparaat is niet klaar voor gebruik.	Accu is oververhit of volledig ontladen.
4 LED's knipperen, apparaat is niet klaar voor gebruik.	Apparaat is overbelast of oververhit.

i Als de regelschakelaar wordt bediend en tot 5 seconden na het loslaten van de regelschakelaar is het opvragen van de laadtoestand niet mogelijk. Als de LED's van de laadtoestandindicatie van de accu knipperen, de aanwijzingen in het hoofdstuk Hulp bij storingen in acht nemen.

3.5 Standaard leveringsomvang.

Reciprozaag, zaagblad, handleiding.

i Voor een veilig gebruik alleen originele vervangingsonderdelen en verbruiksmaterialen gebruiken. Door ons vrijgegeven vervangingsonderdelen, verbruiksmaterialen en toebehoren voor uw product vindt u in uw **Hilti**-center of onder: www.hilti.group

3.6 Zaagsnelheidinstellingen

Te bewerken materiaal	Advies voor het aantal slagen per minuut
Hout	5-6
Hout met spijkers	5-6
interieurafwerking, droogbouw	3-4
Kunststof	3-4
Staal	2-3
Non-ferrometaal	2-3
Licht metaal	2-3
Roestvrij staal	1

4 Technische gegevens

4.1 Reciprozaag

	WSR 36-A
Nominale spanning	36 V
Gewicht conform EPTA-procedure 01	4,37 kg
Zaagsnelheid	0 omw/min ... 2.850 omw/min
Slaglengte	32 mm
Gereedschapopname zonder sleutel voor standaard-gereedschap	1/2 in

4.2 Geluidsinformatie en trillingswaarden volgens EN 60745

De in deze aanwijzingen aangegeven geluidsdruk- en trillingswaarden zijn gemeten overeenkomstig een genormeerd meetproces en kunnen worden gebruikt voor een onderlinge vergelijking van elektrisch gereedschap. Ze zijn ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de blootstellingswaarden. De vermelde gegevens zijn representatief voor de belangrijkste gebruiksgebieden van het elektrisch gereedschap. Als het elektrisch gereedschap echter wordt gebruikt voor andere toepassingen, met afwijkende inzetgereedschappen of als het onvoldoende wordt onderhouden, kunnen de gegevens afwijken. Hierdoor kunnen de blootstellingswaarden over de gehele gebruikperiode duidelijk worden verhoogd. Voor een nauwkeurige inschatting van de blootstellingswaarden moet ook rekening worden gehouden met de tijden waarin het apparaat is uitgeschakeld of weliswaar draait maar niet wordt gebruikt. Hierdoor kunnen de blootstellingswaarden over de gehele gebruikperiode duidelijk verminderen. Stel daarnaast aanvullende veiligheidsmaatregelen vast ter bescherming van de gebruiker tegen de invloeden van geluid en/of trillingen, zoals: Onderhoud van het elektrisch gereedschap en de inzetgereedschappen, warmhouden van handen, organisatie van de werkzaamheden.



Geluidsinformatie

	WSR 36-A
Geluidsvermogensniveau (L_{WA})	101 dB(A)
Onzekerheid geluidsvermogensniveau (K_{WA})	3 dB(A)
Geluidsdrumniveau (L_{pA})	90 dB(A)
Onzekerheid geluidsemissieniveau (K_{pA})	3 dB(A)

Trillingsinformatie

	WSR 36-A
Trillingsemissiewaarde zagen van spaanplaten ($a_{h,B}$)	13 m/s ²
Trillingsemissiewaarde zagen van houten balken ($a_{h,WB}$)	16 m/s ²
Onzekerheid (K)	1,5 m/s ²

5 Bediening

5.1 Veiligheidsgedrag 2

ATTENTIE

Gevaar voor letsel door onbedoeld starten!

- ▶ Zorg ervoor dat het betreffende product is uitgeschakeld voordat u de accu aanbrengt.
- ▶ Verwijder de accu, alvorens apparaatinstellingen uit te voeren of toebehoren te wisselen.

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel Gevaar door terugslag.

- ▶ Gebruik altijd zaagbladen die over de gehele zaagslag minstens 40 mm (1 1/2") onder het werkstuk uitsteken.

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door de gereedschapvergrendeling/gereedschapopname

- ▶ Houd het apparaat altijd met beide handen vast aan de daarvoor bestemde handgrepen. Gebruik het apparaat nooit zonder werkende handbescherming.

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door gereedschapvergrendeling/gereedschapopname

- ▶ De afdekking van de gereedschapvergrendeling/gereedschapopname mag niet als handgreep worden gebruikt.



Het apparaat moet met de contactschoen op het te bewerken werkstuk worden gedrukt. Dit garandeert optimaal en veilig werken.

- ▶ Alle veiligheidsaanwijzingen in deze documentatie en op het apparaat in acht nemen.

5.2 Accu verwijderen 3

1. Druk de twee ontgrendelingsknoppen in en houd ze ingedrukt.
2. Trek de accu naar achteren uit het product.

5.3 Zaagblad aanbrengen 4



Gebruik alleen zaagbladen met 1/2"-insteekende.

1. Activeer de transportbeveiliging.



2. Controleer of het insteekteinde van het gereedschap schoon en licht ingevet is. Zo nodig dient u het insteekteinde te reinigen en in te vetten.
3. Draai de vergrendelingsbus van de gereedschapopname linksom en houd hem ingedrukt.
4. Druk het zaagblad van voren in de gereedschapopname.
5. Laat de vergrendelingsbus los tot deze hoorbaar vergrendelt.
6. Controleer of het zaagblad is ingeklikt door eraan te trekken.

5.4 Zaagblad verwijderen

1. Activeer de transportbeveiliging.
2. Draai de vergrendelingsbus van de gereedschapopname linksom en houd hem ingedrukt.
3. Trek het zaagblad naar voren uit de gereedschapopname.
4. Laat de vergrendelingsbus terugglijden.

5.5 Contactschoen verstellen

Door de contactschoen in te stellen kan de zaagbladlengte optimaal worden benut en de toegankelijkheid van de hoeken worden verbeterd. De contactschoen vergrendelt op afstanden van 6 mm ($\frac{15}{64}$ ") ein.

De contactschoen niet tijdens het gebruik verstellen.

1. Activeer de transportbeveiliging.
2. Verwijder het zaagblad.
3. Druk de druktoets voor de verstelling van de contactschoen in en houd deze ingedrukt.
4. Schuif de contactschoen in de gewenste positie.
5. Laat de druktoets voor de verstelling van de contactschoen los.
6. Controleer of de contactschoen is vergrendeld door eraan te trekken.

5.6 Zaagsnelheid instellen

De geadviseerde instelling van de zaagsnelheid is te vinden in de toepassingstabel.

1. Draai de zaagsnelheidsregelaar en stel de zaagsnelheid in tussen 1 (laag) en 6 (hoog).
2. Druk op de regelschakelaar.

De geselecteerde zaagsnelheid wordt ingesteld.

5.7 Leidingzaagadapter (toebehoren)

1. Activeer de transportbeveiliging.
2. Verwijder het zaagblad.
3. Druk de druktoets voor de verstelling van de contactschoen in en houd deze ingedrukt.
4. Trek de contactschoen naar voren van het apparaat af.
5. Schuif de leidingzaagadapter van voren in de gewenste positie in het apparaat.
6. Laat de druktoets voor de verstelling van de contactschoen los.
7. Controleer of de leidingzaagadapter is vergrendeld door eraan te trekken.
8. Open de schroefklem op de leidingzaagadapter helemaal.
9. Leg de ketting van de leidingzaagadapter om de leiding en haak deze in de adapter.

Het apparaat en de spanbout moeten onder een hoek van 45° ten opzichte van elkaar staan.

10. Sluit de schroefklem.



5.8 Accu aanbrengen

ATTENTIE

Gevaar voor kortsluiting !

- ▶ Zorg ervoor dat de contacten van de accu en de contacten van het product schoon zijn voordat u de accu aanbrengt.

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel Gevaar door vallende accu.

- ▶ Een vallende accu kan u en anderen in gevaar brengen. Controleer de correcte bevestiging van de accu in de reciprozaag.
- ▶ Schuif de accu vanaf de achterkant in het product tot het hoorbaar met een dubbele klik tot de aanslag vastklikt.

5.9 Inschakelen

1. Deactiveer de transportbeveiliging.
2. Druk op de regelschakelaar.

5.10 Uitschakelen

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door nalopende zaag !

- ▶ Til het product pas van het werkstuk als het volledig tot stilstand is gekomen.
- ▶ Wacht tot het product volledig tot stilstand is gekomen, voordat u het weglegt.

1. Laat de regelschakelaar los.
2. Activeer de transportbeveiliging.

5.11 Steekzagen

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel Gevaar door terugslag.

- ▶ Zet bij het steekzagen het gebied aan de andere kant van de wand of vloer af. Gebruik alleen geschikte (zo kort mogelijke) zaagbladen.



Gebruik de steekzaagtechniek alleen voor zachte materialen en met korte zaagbladen. Het product kan op twee verschillende manieren worden gebruikt om te steekzagen: in de normale positie of in de omkeerpositie.

1. Plaats het product met de voorkant van de AVR contactschoen op het werkstuk.
2. Bedien de transportbeveiliging.
3. Druk op de regelschakelaar.
4. Druk het product stevig tegen het werkstuk en steek daarbij, door het product te kantelen, het zaagblad in de ondergrond.



Het is belangrijk dat het product beweegt, voordat het tegen de ondergrond wordt gedrukt, omdat anders het product kan blokkeren.

5. Wanneer het werkstuk is doorgestoken, brengt u het product weer in de normale werkstand (de contactschoen ligt vlak op het werkstuk) en zaagt u langs de zaaglijn verder.

6 Verzorging en onderhoud van accu-apparaten

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel bij aangebrachte accu !

- ▶ Voor alle verzorgings- en onderhoudswerkzaamheden altijd de accu verwijderen!



Verzorging van het apparaat

- Vastzittend vuil voorzichtig verwijderen.
- Reinig de ventilatiesleuven voorzichtig met een droge borstel.
- Het huis alleen reinigen met een licht vochtige reinigungsdoek. Geen siliconenhoudende reinigungs-middelen gebruiken, omdat deze de kunststof delen kunnen aantasten.

Onderhoud van de Li-ion accu's

- De accu schoon en vrij van olie en vet houden.
- Het huis alleen reinigen met een licht vochtige reinigungsdoek. Geen siliconenhoudende reinigungs-middelen gebruiken, omdat deze de kunststof delen kunnen aantasten.
- Binnendringen van vocht vermijden.

Onderhoud

- Regelmatig alle zichtbare delen op beschadiging en de bedieningselementen op hun correcte werking controleren.
- Het accu-apparaat niet gebruiken bij beschadigingen en/of functiestoringen. Direct door **Hilti Service** laten repareren.
- Na verzorgings- en onderhoudswerkzaamheden alle afschermingen aanbrengen en hun werking controleren.

6.1 Controle na schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden

- ▶ Controleer na schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden of alle beschermende delen van het apparaat zijn aangebracht en foutloos functioneren.

7 Transport en opslag van accu-apparaten

Transport

ATTENTIE

Onbedoeld in werking treden tijdens transport !

- ▶ Vervoer het product altijd zonder aangebrachte accu's!
- ▶ Accu's verwijderen.
- ▶ Transporteer de accu's nooit zonder verpakking.
- ▶ Controleer na een langdurig transport het apparaat en de accu's voor gebruik op beschadiging.

Opslag

ATTENTIE

Onbedoelde beschadiging door een defecte accu of door lekkende accu's !

- ▶ Bewaar het product altijd zonder aangebrachte accu's!
- ▶ Bewaar het apparaat en de accu's indien mogelijk koel en droog.
- ▶ Bewaar accu's nooit in de zon, op een verwarming of achter een raam.
- ▶ Bewaar het apparaat en de accu's buiten bereik van kinderen en onbevoegde personen.
- ▶ Controleer na een langdurige opslag het apparaat en de accu's voor gebruik op beschadiging.

8 Hulp bij storingen

Bij storingen die niet in deze tabellen zijn aangegeven of die niet zelf kunnen worden verholpen, kunt u zich tot onze **Hilti service** wenden.

8.1 Reciprozaag is niet gebruiksklaar

Storing	Mogelijke oorzaak	Remedie
LED's geven niets aan.	Accu niet volledig aangebracht.	▶ Vergrendel de accu met een hoorbare "dubbele klik".
	Accu is leeg.	▶ Laad de accu op.
	Transportbeveiliging niet bediend.	▶ Bedien de transportbeveiliging.
1 LED knippert.	Accu ontladen.	▶ Vervang de accu en laad de lege accu op.



Storing	Mogelijke oorzaak	Remedie
1 LED knippert.	Accu te heet of te koud.	▶ Breng de accu op de aanbevo- len werktemperatuur.

8.2 Reciprozaag is gebruiksklaar

Storing	Mogelijke oorzaak	Remedie
Apparaat heeft geen volledig vermogen.	Regelschakelaar niet helemaal doorgedrukt.	▶ Druk de regelschakelaar hele- maal in.
	Accu ontladen.	▶ Vervang de accu en laad de lege accu op.
	Zaagsnelheid op een te lage waarde ingesteld.	▶ Zaagsnelheidsregelaar op een voor het te zagen materiaal aanbevo- len waarde instellen.
Zaagblad kan niet uit de gereedschapopname worden verwijderd.	Vergrendelingshuls niet tot de aanslag gedraaid.	▶ Draai de vergrendelingsbus tot de aanslag en verwijder het zaagblad.

9 Recycling

Hilti apparaten zijn voor een groot deel vervaardigd uit materialen die kunnen worden gerecycled. Voor recycling is een juiste materiaalscheiding noodzakelijk. In een groot aantal landen neemt **Hilti** uw oude apparaat voor recycling terug. Vraag hiernaar bij de klantenservice van **Hilti** of bij uw verkoopadviseur.

Accu's recyclen

Door onjuiste recycling van accu's kunnen gevaren voor de gezondheid als gevolg van uitredende gassen of vloeistoffen ontstaan.

- ▶ Verzend of verstuur geen beschadigde accu's!
- ▶ Dek de aansluitingen met een niet-geleidend materiaal af, om kortsluiting te vermijden.
- ▶ Recycle defecte accu's zo, dat ze niet in handen van kinderen kunnen belanden.
- ▶ Lever de accu in bij uw **Hilti Store** of neem contact op met een verantwoordelijk afvalverwerkingsbedrijf.



- ▶ Geef elektrisch gereedschap, elektronische apparaten en accu's niet met het huisvuil mee!

10 RoHS (richtlijn voor het beperken van het gebruik van gevaarlijke stoffen)

Onder de volgende link vindt u de tabel met gevaarlijke stoffen: qr.hilti.com/r3696.

Aan het einde van deze documentatie vindt u een link naar de RoHS-tabel, als QR-code.

11 Fabrieksgarantie

- ▶ Neem bij vragen over de garantievooraarden contact op met uw lokale **Hilti** dealer.

Original brugsanvisning

1 Oplysninger vedrørende dokumentationen

1.1 Vedrørende denne dokumentation

- Læs denne dokumentation igennem før ibrugtagning. Det er en forudsætning for sikkert arbejde og korrekt håndtering.
- Følg sikkerheds- og advarselshenvisningerne i denne dokumentation og på produktet.
- Opbevar altid brugsanvisningen sammen med produktet, og overdrag det kun til andre personer sammen med denne anvisning.



1.2 Tegnforklaring

1.2.1 Advarsler

Advarsler advarer mod farer ved håndtering af produktet. Følgende signalord anvendes sammen med et symbol:

	FARE! Står ved en umiddelbart truende fare, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller døden.
	ADVARSEL! Står ved en potentielt truende fare, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller døden.
	FORSIGTIG! Advarer om en potentielt farlig situation, der kan forårsage lettere personskader eller materielle skader

1.2.2 Symboler i denne dokumentation

Følgende symboler anvendes i denne dokumentation:

	Læs brugsanvisningen før brug
	Anvisninger for anvendelse og andre nyttige oplysninger

1.2.3 Symboler i illustrationer

Følgende symboler anvendes på illustrationer:

	Disse tal henviser til de forskellige illustrationer i begyndelsen af brugsanvisningen
	Nummereringen udtrykker arbejdsstrinnenes rækkefølge på illustrationen og kan afvige fra arbejds-trinnene i teksten
	Positionsnumre anvendes i illustrationen Oversigt og refererer til tallene i symbolforklaringen i afsnittet Produktoversigt
	Dette symbol skal sikre skærpet opmærksomhed ved omgang med produktet.

1.3 Produktspecifikke symboler

1.3.1 Symboler på produktet

Følgende symboler anvendes på produktet:

	Slagtal
	Jævnstrøm
	Produktet understøtter trådløs dataoverførsel, som er kompatibel med iOS- og Android-platforme.
	Lithium-ion-batteri
	Anvendt Hilti lithium-ion-batteritypeserie. Overhold oplysningerne i kapitlet Bestemmelsesmæssig anvendelse .
	Brug aldrig batteriet som slagværktøj.
	Lad ikke batteriet falde på gulvet. Brug ikke et batteri, der har fået et slag eller på anden vis er beskadiget.

1.4 Produktoplysninger

Hilti-produkter er beregnet til professionel brug og må kun betjenes, efterses og vedligeholdes af autoriseret og instrueret personale. Dette personale skal i særdeleshed informeres om de potentielle farer, der er forbundet med brugen af dette produkt. Der kan opstå farlige situationer ved anvendelse af produktet og det tilhørende udstyr, hvis det anvendes af personer, der ikke er blevet undervist i dens brug, eller hvis det ikke anvendes korrekt i henhold til forskrifterne i denne brugsanvisning.



Typebetegnelse og serienummer fremgår af typeskiltet.

- ▶ Notér serienummeret i den efterfølgende tabel. Du skal bruge produktoplysningerne ved henvendelser til vores lokale afdeling eller vores serviceværksted.

Produktoplysninger

Bajonetsav	WSR 36-A
Generation:	01
Serienummer:	

1.5 Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med gældende direktiver og standarder. Sidst i dette dokument finder du et billede af overensstemmelseserklæringen.

Den tekniske dokumentation er arkiveret her:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Sikkerhed

2.1 Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøj

⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner. Hvis sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne ikke overholdes, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner til senere brug.

Det benyttede begreb "elværktøj" i sikkerhedsanvisningerne refererer til elektriske maskiner (med netledning) og batteridrevne maskiner (uden netledning).

Arbejdspladssikkerhed

- ▶ **Sørg for at holde arbejdsområdet ryddeligt og godt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- ▶ **Brug ikke elværktøj i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- ▶ **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når elværktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

- ▶ **Elværktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundne elværktøj.** Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Elværktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i elværktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære elværktøjet i ledningen, hænge det op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller sammenviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Hvis elværktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Hvis det ikke kan undgås at anvende elværktøjet i fugtige omgivelser, skal du anvende et fejlstrømsrelæ.** Anvendelsen af et fejlstrømsrelæ nedsætter risikoen for et elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- ▶ **Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge maskinen fornuftigt. Anvend aldrig elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Et øjeblikks uopmærksomhed under brugen af elværktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- ▶ **Brug beskyttelsesudstyr, og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængigt af elværktøjets type og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- ▶ **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at elværktøjet er frakoblet, før du slutter det til strømforsyningen og/eller batteriet, tager det op eller transporterer det.** Undgå at bære elværktøjet med fingeren på afbryderen, og sørg for, at det ikke er tændt, når det slutes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.



- ▶ **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden elværktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- ▶ **Undgå at arbejde i unormale kroppsstillinger. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Det er derved nemmere at kontrollere elværktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- ▶ **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- ▶ **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Ved at anvende en støvudsugning er det muligt at nedsætte risiciene som følge af støv.

Anvendelse og pleje af elværktøjet

- ▶ **Undgå at overbelaste maskinen. Brug altid en maskine, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det rigtige værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- ▶ **Brug ikke elværktøj, hvis afbryderen er defekt.** En maskine, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.
- ▶ **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern batteriet fra maskinen, inden du foretager indstillinger på den, skifter tilbehørsdele eller lægger den til side.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
- ▶ **Opbevar ubenyttede elværktøjer uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller ikke har gennemlæst sikkerhedsanvisningerne benytte dette.** Elværktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- ▶ **Sørg for at pleje elværktøj omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at elværktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden elværktøjet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- ▶ **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- ▶ **Anvend elværktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. i overensstemmelse med disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** I tilfælde af anvendelse af maskinen til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan der opstå farlige situationer.

Anvendelse og pleje af batteridrevet elværktøj

- ▶ **Oplad kun batterier i ladere, der er anbefalet af fabrikanten.** Der er risiko for brand, hvis en lader, der er beregnet til et bestemt batteri, anvendes til opladning af en anden batteritype.
- ▶ **Brug kun de batterier, der er beregnet til elværktøjet.** Brug af andre batterier øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- ▶ **Ikke benyttede batterier må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batterikontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- ▶ **Hvis batteriet anvendes forkert, kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Batterivæske kan give hudirritation eller forbrændinger.

Service

- ▶ **Sørg for, at elværktøjet kun repareres af kvalificerede fagfolk, og at der altid benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig elværktøjsikkerhed.

2.2 Særlige sikkerhedsanvisninger for stiksave/bajonetsave

- ▶ **Hold elværktøjet på de isolerede grebsflader, når du udfører opgaver, hvor indsatsværktøjet kan ramme skjulte strømledninger.** Ved kontakt med en spændingsførende ledning kan også metalliske værktøjsdele sættes under spænding, hvilket kan medføre elektrisk stød.

2.3 Yderligere sikkerhedsanvisninger

Personlig sikkerhed

- ▶ **Anvend opspændingsanordninger eller en anden løsning til at sikre emnet og holde det i en stabil position.** Det er for stabilt at holde emnet fast med hånden eller kroppen og kan medføre tab af kontrol.
- ▶ **Det er ikke tilladt at modificere eller ændre maskinen.**
- ▶ **Brug høreværn.** Støjpåvirkningen kan medføre høretab.



- ▶ Hvis maskinen anvendes uden støvudsugning, skal du bruge åndedrætsværn.
- ▶ Hold pauser under arbejdet, og lav afspændings- og fingerøvelser, så dine fingre får en bedre blodgennemstrømning.
- ▶ Sørg for at sikre emnet. Brug fastspændingsværktøj eller en skruestik til at fastspænde emnet. På den måde holdes det mere sikkert fast end med hånden, og du har desuden begge hænder fri til at betjene maskinen.
- ▶ Maskinen er ikke beregnet til svagelige personer uden instruktion.
- ▶ Maskinen skal opbevares uden for børns rækkevidde.
- ▶ Anvend beskyttelseshandsker, når der skal skiftes værktøj, da værktøjet bliver meget varmt ved brug, og da savklingsens skærekanter er skarpe.
- ▶ Tænd først produktet, når det er i arbejdsposition.
- ▶ Brug ikke maskinen uden monteret håndbeskyttelse.
- ▶ Aktiver transportsikringen ved opbevaring og transport af maskinen.
- ▶ Undgå utilsigtet start. Bær ikke maskinen med fingeren på afbryderen. Når maskinen ikke anvendes i en pause, før vedligeholdelse, ved skift af værktøj og under transport, skal batteriet fjernes fra maskinen.
- ▶ Overhold de nationale arbejdsmiljøkrav.
- ▶ Støv fra materialer såsom blyholdig maling, visse træsorter, beton / murværk / natursten, som indeholder kvarts, og mineraler samt metal kan være sundhedsfarlige. Berøring eller indånding af støv kan medføre allergiske reaktioner og/eller luftvejssygdomme hos brugeren eller personer, der opholder sig i nærheden. Bestemte støvtyper, f.eks. støv fra ege- og bøgetræ, er kræftfremkaldende, især i forbindelse med tilsætningsstoffer til træbehandling (kromat, træbeskyttelsesmidler). Asbestholdige materialer må kun håndteres af fagfolk. Anvend så vidt muligt støvudsugning. For at opnå en høj grad af støvudsugning skal du anvende en egnet mobil støvsuger. Brug om nødvendigt et åndedrætsværn, som egner sig til den pågældende støvtype. Sørg for god udluftning af arbejdspladsen. Overhold de gældende nationale forskrifter vedrørende de materialer, der skal bearbejdes.

Elektrisk sikkerhed

- ▶ **Kontrollér før påbegyndelse af arbejdet arbejdsområdet for skjulte elektriske ledninger, gas- og vandløb, f.eks. med en metaldetektor.** Udvendige metaldele på maskinen kan blive spændingsførende, hvis du f.eks. utilsigtet har beskadiget en elledning. Dette medfører en alvorlig fare for at få elektrisk stød.

Særlige sikkerhedsanvisninger for bajonetsave

- ▶ **Før altid maskinen væk fra kroppen under arbejdet.**
- ▶ **Hold aldrig hænderne foran eller ind mod savklingen.**
- ▶ **Sav aldrig i ukendte underlag, og hold skærelinjen fri for forhindringer øverst og nederst.** Savklingen kan give tilbageslag, hvis den rammer en genstand.
- ▶ **Arbejd med et moderat tryk på maskinen og en egnet skærehastighed ved anvendelse af en rørskæreadapter (tilbehør), specielt ved store rørdiameter.** Dette forhindrer overophedning af maskinen.
- ▶ **Advarsel! I forbindelse med overskæring af rørledninger, f.eks. ved nedbrydnings- og installationsarbejder, er det vigtigt at sørge for, at ledningerne ikke længere indeholder væsker. Hvis de gør det, skal de tømmes forinden. Ved overskæring af rørledning skal maskinen holdes højere end den rørledning, der skal skæres over.** Maskinen er ikke beskyttet mod fugtindtrængen. Udstrømmende væske kan forårsage en kortslutning i maskinen.
- ▶ **Sav ikke uden for arbejdsområdet, og anvend ikke uegnede værktøjer (forkert dimensionering og bajonetsavklinger, som ikke er forsynet med 1/2" indstiksender).**

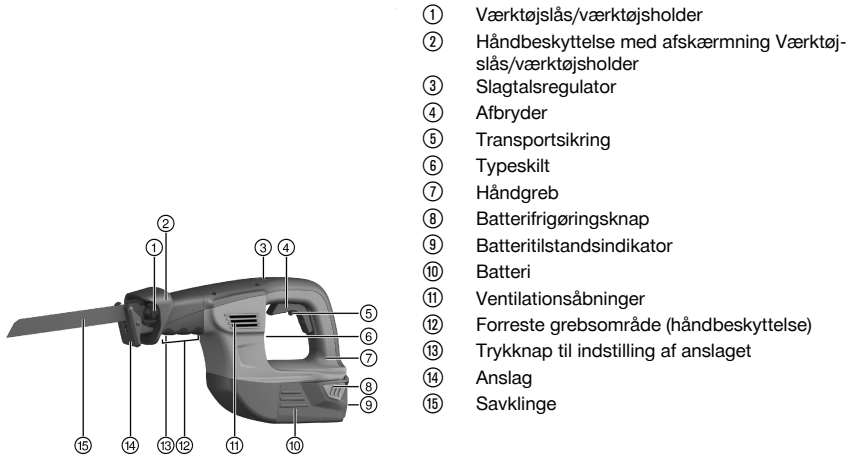
Omhyggelig omgang med og brug af batterier

- ▶ **Læs de særlige retningslinjer for transport, opbevaring og brug af lithium-ion-batterier.**
- ▶ **Hold batterier på sikker afstand af høje temperaturer og ild.** Der er eksplosionsfare.
- ▶ **Undgå indtrængning af fugt.** Indtrængning af fugt kan forårsage kortslutning og medføre forbrændinger eller brand.
- ▶ **Batterierne må ikke adskilles, klemmes, opvarmes til over 80 °C eller brændes.** I modsat fald er der fare for brand, eksplosion og ætsning.
- ▶ **Defekte batterier (for eksempel batterier med revner, ødelagte dele, bøjede, tilbageslåede og/eller afrevne kontakter) må ikke genoplades og genbruges.**
- ▶ **Anvend ikke batterierne som energikilde for andre ikke specificerede forbrugere.**
- ▶ Hvis batteriet er for varmt til at kunne røres, kan det være defekt. **Placer maskinen på et ikke-brændbart sted i tilstrækkelig afstand til brændbare materialer, hvor det er muligt at holde øje med den, og lad den køle af.** Kontakt Hilti Service, når batteriet er kølet af.



3 Beskrivelse

3.1 Produktoversigt



- ① Værktøjslås/værktøjsholder
- ② Håndbeskyttelse med afskærmning Værktøjslås/værktøjsholder
- ③ Slagtalsregulator
- ④ Afbryder
- ⑤ Transportsikring
- ⑥ Typeskilt
- ⑦ Håndgreb
- ⑧ Batterifrigøringsknap
- ⑨ Batteritilstandsindikator
- ⑩ Batteri
- ⑪ Ventilationsåbninger
- ⑫ Forreste grebsområde (håndbeskyttelse)
- ⑬ Trykknop til indstilling af anslaget
- ⑭ Anslag
- ⑮ Savklinge

3.2 Bestemmelsesmæssig anvendelse

Det beskrevne produkt er en batteridrevet bajonetsav. Den er beregnet til kapning af træ, træliggende og metalliske materialer samt kunststoffer.

Produktet er beregnet til tohåndsbetjening.

- ▶ Anvend kun **Hilti** lithium-ion-batterier i typeserien B 36 til dette produkt.
- ▶ Anvend kun **Hilti** ladere i C4/36-serien til disse batterier.

3.3 Potentiel forkert brug

- ▶ Sav ikke i tegl, beton, gasbeton, natursten eller fliser.
- ▶ Anvend ikke produktet til overskæring af rørdninger, som fortsat indeholder væske.
- ▶ Sav kun i underlag, hvor du kender indholdet.

3.4 Indikator for lithium-ion-batteriet

Lithium-ion-batteriets ladetilstand og fejl på maskinen signaleres via lithium-ion-batteriets indikator. Lithium-ion-batteriets ladetilstand vises efter berøring af de to batterifrigøringsknapper.

Tilstand	Betydning
4 lysdioder lyser.	Ladetilstand: 75 % til 100 %
3 lysdioder lyser.	Ladetilstand: 50 % til 75 %
2 lysdioder lyser.	Ladetilstand: 25 % til 50 %
1 lysdiode lyser.	Ladetilstand: 10 % til 25 %
1 lysdiode blinker.	Ladetilstand: < 10 %
1 lysdiode blinker, maskinen er ikke klar til brug.	Batteriet er overophedet eller helt afladet.



Tilstand	Betydning
4 lysdioder blinker, maskinen er ikke klar til brug.	Maskinen er overbelastet eller overophedet.

i Når afbryderen er aktiveret, og op til 5 sekunder efter at afbryderen er sluppet, er det ikke muligt at få vist ladetilstanden. Hvis lysdioderne på batteriets indikator blinker, henvises til beskrivelsen i kapitlet Fejlafhjælpning.

3.5 Leveringsomfang

Bajonetsav, savklinge, brugsanvisning.

i Anvend kun originale reservedele og forbrugsmaterialer af hensyn til en sikker drift. Reservedele, forbrugsmaterialer og tilbehør til dit produkt, som vi har godkendt, finder du i dit **Hilti Center** eller under **www.hilti.group**

3.6 Slagtalsindstillinger

Bearbejdet materiale	Forslag, indstilling af slagtal
Træ	5-6
Træ med søm i	5-6
Indendørs renovering, mørtelfrit elementbyggeri	3-4
Plast	3-4
Stål	2-3
Ikke-jernholdige metaller	2-3
Letmetaller	2-3
Rustfrit stål	1

4 Tekniske data

4.1 Bajonetsav

	WSR 36-A
Nominal spænding	36 V
Vægt i henhold til EPTA-procedure 01	4,37 kg
Slagtal	0/min ... 2.850/min
Slaglængde	32 mm
Værktøjsholder uden nøgle til standardværktøjer	1/2 in

4.2 Støjinformation og vibrationsværdier iht. EN 60745

Lydtryk- og vibrationsværdier i denne brugsanvisning er målt i henhold til en standardiseret målemetode og kan anvendes til sammenligning af forskellige elværktøjer. De kan også anvendes til en foreløbig vurdering af den eksponering, brugeren udsættes for. De anførte data repræsenterer elværktøjets primære anvendelsesformål. Hvis elværktøjet imidlertid anvendes til andre formål, med andre indsatsværktøjer eller utilstrækkelig vedligeholdelse, kan dataene afvige. Dette kan forøge den eksponering, som brugeren udsættes for, i hele arbejdstiden markant. For at opnå en præcis vurdering af den eksponering, som brugeren udsættes for, bør også den tid, hvor maskinen er slukket eller blot kører uden at blive anvendt, inddrages. Dette kan reducere den eksponering, som brugeren udsættes for, i hele arbejdstiden markant. Fastlæg yderligere sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod støj- og/eller vibrationspåvirkninger, f.eks. er det vigtigt at vedligeholde elværktøj og indsatsværktøj, at holde hænderne varme og at organisere arbejdsprocesserne.

Støjinformation

	WSR 36-A
Lydeffektniveau (L_{WA})	101 dB(A)
Usikkerhed, lydeffektniveau (K_{WA})	3 dB(A)



	WSR 36-A
Lydtrykniveau (L_{pA})	90 dB(A)
Usikkerhed, lydtrykniveau (K_{pA})	3 dB(A)

Vibrationsinformation

	WSR 36-A
Vibrationsemissionsværdi, savning i spånbjælker ($a_{h,B}$)	13 m/s^2
Vibrationsemissionsværdi, savning i træbjælker ($a_{h,WB}$)	16 m/s^2
Usikkerhed (K)	1,5 m/s^2

5 Betjening

5.1 Sikkerhedsegenskaber

FORSIGTIG

Fare for personskader på grund af utilsigtet start!

- ▶ Før isætning af batteriet skal du kontrollere, at det tilhørende produkt er slukket.
- ▶ Fjern batteriet fra maskinen, inden du foretager indstillinger eller skifter tilbehørsdele på den.

ADVARSEL

Fare for personskader Fare for tilbageslag.

- ▶ Anvend altid savklinger, hvis savklingleængde rager ud mindst 40 mm (1 1/2") over emnet under den op- og nedadgående savebevægelse.

ADVARSEL

Fare for personskader på grund af værktøjslåsen/værktøjsholderen

- ▶ Hold altid maskinen med begge hænder på de dertil beregnede håndtag. Anvend aldrig maskinen uden funktionsdygtig håndbeskyttelse.

ADVARSEL

Fare for personskader på grund af værktøjslås/værktøjsholder

- ▶ Værktøjslåsens/værktøjsholderens afdækning må ikke anvendes som grebsområde.



Maskinen skal presses mod det emne, der skal bearbejdes, med anslaget. Dette garanterer et optimalt og sikkert arbejde.

- ▶ Overhold alle sikkerhedsanvisninger i denne dokumentation og på maskinen.

5.2 Fjernelse af batteri

1. Tryk på de frigøringsknapper, og hold dem inde.
2. Træk batteriet bagud af produktet.

5.3 Indsætning af savklinge



Anvend kun savklinger med 1/2" indstiksender.


1. Aktiver transportsikringen.
2. Kontrollér, at indstiksenden på værktøjet er ren og let indfedtet. Rengør og smør om nødvendigt indstiksenden let.
3. Drej værktøjsholderens låseanordning mod uret, og hold den nede.
4. Tryk savklingen ind i værktøjsholderen forfra.
5. Lad låseanordningen glide tilbage, indtil den går hørbart i indgreb.
6. Kontrollér, om savklingen er gået i indgreb, ved at trække i den.



5.4 Fjernelse af savklinge 5

1. Aktiver transportsikringen.
2. Drej værktøjsholderens låseanordning mod uret, og hold den nede.
3. Træk savklingen fremad og ud af værktøjsholderen.
4. Lad låsetylen glide tilbage.

5.5 Indstil anlaget 3


 Ved justering af anlaget kan savklingens længde udnyttes optimalt og adgangen til hjørner kan forbedres. Anslaget kan fastlåses i intervaller på 6 mm (¹⁵/₆₄").
Juster ikke anlaget under driften.

1. Aktiver transportsikringen.
2. Fjern savklingen.
3. Tryk på trykknappen til indstilling af anlaget, og hold den inde.
4. Skub dybdeanslaget i den ønskede position.
5. Slip trykknappen til indstilling af anlaget.
6. Kontrollér, om anlaget er gået i indgreb, ved at trække i det.

5.6 Indstil slagtalet


 Den anbefalede indstilling af slagtalet fremgår af anvendelsestabellen.

1. Drej på slagtaalsregulatoren, og indstil slagtalet mellem 1 (lille) og 6 (stort).
2. Tryk på afbryderen.

 Det forvalgte slagtal indstilles.

5.7 Rørskæreadapter (tilbehør) 7

1. Aktiver transportsikringen.
2. Fjern savklingen.
3. Tryk på trykknappen til indstilling af anlaget, og hold den inde.
4. Træk anlaget fremad og af maskinen.
5. Skub rørskæreadapteren på forfra og til den ønskede position i maskinen.
6. Slip trykknappen til indstilling af anlaget.
7. Kontrollér, om rørskæreadapteren er gået i indgreb, ved at trække i den.
8. Løsn skrueskruen på rørskæreadapteren helt.
9. Læg rørskæreadapterens kæde omkring røret, og hægt den på adapteren.

 Mellem maskinen og spændeskruen skal der være en vinkel på 45°.

10. Luk skrueskruen.

5.8 Isætning af batteri 3

FORSIGTIG

Fare for kortslutning !

- ▶ For isætning af batteriet skal du kontrollere, at batteriets kontakter og kontakterne på produktet er fri for fremmedlegemer.

ADVARSEL

Fare for personskader Fare på grund af batteri, der falder på gulvet.

- ▶ Et batteri, som falder på gulvet, kan være til fare for dig selv og andre. Kontrollér, at batteriet er sat korrekt i bajonetsaven.



- ▶ Skub batteriet i produktet bagfra, indtil det går i indgreb på anslaget med et tydeligt dobbeltklik.

5.9 Tænding

1. Deaktiver transportsikringen.
2. Tryk på afbryderen.

5.10 Frakobling



ADVARSEL

Fare for personskader på grund af savens efterløb !

- ▶ Løft først produktet op fra emnet, når den er standset helt.
- ▶ Vent, indtil produktet er standset helt, før du lægger det fra dig.

1. Slip afbryderen.
2. Aktiver transportsikringen.

5.11 Dyksavning



ADVARSEL

Fare for personskader Fare for tilbageslag.

- ▶ Ved dyksavning er det vigtigt at sikre området bagud. Anvend kun egnede savklinger (så korte som muligt).



Anvend kun dyksavning til bløde materialer og med korte savklinger. Du kan anvende produktet i to forskellige dyksavningspositioner: i normalposition eller i vendedisposition.

1. Sæt produktet på emnet med den forreste kant af AVR-anslaget.
2. Aktiver transportsikringen.
3. Tryk på afbryderen.
4. Tryk produktet fast mod emnet, og dyk ned i underlaget ved at nedsætte klingevinklen.



Det er vigtigt, at produktet kører, før du trykker savklingen mod underlaget, da det ellers kan medføre blokering af produktet.

5. Når du har stukket klingens spids gennem emnet, skal du bringe produktet i normal arbejdsposition igen (anslaget hviler mod emnet med hele fladen) og save videre langs skærelinjen.

6 Pleje og vedligeholdelse af batteridrevne maskiner



ADVARSEL

Fare for personskader ved isat batteri !

- ▶ Fjern altid batteriet før alle pleje- og vedligeholdelsesarbejder!

Pleje af maskinen

- Fjern forsigtigt fastsiddende snavs.
- Rengør forsigtigt ventilationsåbningerne med en tør børste.
- Rengør kun kabinettet med en let fugtet klud. Undlad at anvende silikoneholdige plejemidler, da de kan angribe plastdelene.

Pleje af lithium-ion-batterier

- Sørg for at holde batteriet tørt og fri for olie og fedt.
- Rengør kun kabinettet med en let fugtet klud. Undlad at anvende silikoneholdige plejemidler, da de kan angribe plastdelene.
- Undgå indtrængen af fugt.

Vedligeholdelse

- Kontrollér regelmæssigt alle synlige dele for skader, og at betjeningselementerne fungerer fejlfrit.
- Anvend ikke den batteridrevne maskine i tilfælde af beskadigelse og/eller funktionsfejl. Få omgående udført reparation hos **Hilti Service**.



- Monter alle beskyttelsesanordninger efter pleje- og vedligeholdelsesarbejder, og kontrollér dem for funktion.

6.1 Kontrol efter rengøring og vedligeholdelse

- ▶ Kontrollér efter rengørings- og vedligeholdelsesarbejde, at alt sikkerhedsudstyr sidder, som det skal, og fungerer fejlfrit.

7 Transport og opbevaring af batteridrevne maskiner

Transport

FORSIGTIG

Utsigtet start ved transport !

- ▶ Transportér altid dine produkter uden isat batteri!
- ▶ Tag batteriet ud.
- ▶ Transportér aldrig batterier liggende løst og ubeskyttet.
- ▶ Kontrollér maskine og batterier for skader før ibrugtagning efter længere transport.

Opbevaring

FORSIGTIG

Utsigtet beskadigelse på grund af defekte eller utætte batterier !

- ▶ Opbevar altid dine produkter uden isat batteri!
- ▶ Opbevar maskine og batterier så køligt og tørt som muligt.
- ▶ Opbevar aldrig batterier i direkte sollys, på radiatorer eller i et vindue.
- ▶ Opbevar maskine og batterier utilgængeligt for børn og uvedkommende personer.
- ▶ Kontrollér maskine og batterier for skader før ibrugtagning efter længere tids opbevaring.

8 Fejlafhjælpning

Ved fejl, som ikke fremgår af denne tabel, eller som du ikke selv kan afhjælpe, beder vi dig om at kontakte Hilti Service.

8.1 Bajonetsaven er ikke funktionsdygtig

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Lysdioder er ikke aktive.	Batteriet er ikke korrekt isat.	▶ Bring batteriet i indgreb med et dobbeltklik.
	Batteriet er fladt.	▶ Oplad batteriet.
	Transportsikring ikke aktiveret.	▶ Aktiver transportsikringen.
1 lysdiode blinker.	Aflad batteri.	▶ Udskift batteriet, og oplad det tomme batteri.
	Batteriet er for varmt eller for koldt.	▶ Bring batteriet op på den anbefalede arbejdstemperatur.

8.2 Bajonetsaven er funktionsdygtig

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Maskinen har ikke fuld ydelse.	Afbryderen er ikke trykket helt ind.	▶ Tryk afbryderen helt i bund.
	Aflad batteri.	▶ Udskift batteriet, og oplad det tomme batteri.
	Slagtalsregulatoren er indstillet for lavt.	▶ Indstil slagtalsregulatoren til en værdi, der passer til det materiale, der skal saves i.
Savklingen kan ikke fjernes fra værktøjsholderen.	Låseanordningen er ikke drejet til anslag.	▶ Drej låseanordningen til anslag, og tag savklingen ud.



9 Bortskaffelse

♻ Størstedelen af de materialer, som anvendes ved fremstillingen af **Hilti**-produkter, kan genvindes. Materialerne skal sorteres, før de kan genvindes. I mange lande modtager **Hilti** dine udtjente instrumenter med henblik på genvinding. Spørg **Hilti** kundeservice eller din forhandler.

Bortskaffelse af batterier

Som følge af ukorrekt bortskaffelse af batterier kan der opstå sundhedsfare på grund af lækkende gasser eller væsker.

- ▶ Beskadigede batterier må under ingen omstændigheder sendes!
- ▶ Tildæk kontakterne med et ikke-ledende materiale, så kortslutninger undgås.
- ▶ Bortskaf batterier på en sådan måde, at børn ikke kan få fat på dem.
- ▶ Bortskaf batteriet hos din **Hilti Store**, eller henvend dig til det ansvarlige renovationsfirma.



- ▶ Elværktøj, elektriske maskiner og batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald!

10 RoHS (direktiv til begrænsning af anvendelsen af farlige stoffer)

Under følgende link finder du tabellen med farlige stoffer: qr.hilti.com/r3696.

Et link til RoHS-tabellen finder du i slutningen af denne dokumentation som QR-kode.

11 Producentgaranti

- ▶ Hvis du har spørgsmål vedrørende garantibetingelserne, bedes du henvende dig til din lokale **Hilti**-partner.

Originalbruksanvisning

1 Uppgifter för dokumentation

1.1 Om denna dokumentation

- Läs denna dokumentation innan du börjar ta enheten i drift. Det är en förutsättning för säkert arbete och problemfri hantering.
- Observera de säkerhets- och varningsanvisningar som du hittar i dokumentationen och på själva enheten.
- Förvara alltid bruksanvisningen tillsammans med produkten och överlämna aldrig produkten till någon annan utan att bifoga den.

1.2 Teckenförklaring

1.2.1 Varningar

Varningarna gör användaren uppmärksam på risker i samband med användning av produkten. Följande riskindikeringar används tillsammans med symbolerna:



FARA! Anger överhängande risker som kan leda till svåra personskador eller dödsolycka.



WARNING! Anger potentiella risker som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.



FÖRSIKTIGT! Används för att fästa uppmärksamhet på en potentiell risksituation som kan leda till skador på person eller utrustning

1.2.2 Symboler i dokumentationen

I den här dokumentationen används följande symboler:



Läs bruksanvisningen före användning



Anmärkningar och annan praktisk information



1.2.3 Symboler i bilderna

Följande symboler används i bilder:

	Dessa siffror hänvisar till motsvarande bild i början av bruksanvisningen
3	Numreringen återger ordningsföljden hos arbetsmomenten på bilden och kan skilja sig från arbetsmomenten i texten
	På bilden Översikt används positionsnummer som hänvisar till siffrorna i teckenförklaringen i avsnittet Produktöversikt
	Det här tecknet används när du bör vara särskilt uppmärksam vid hantering av produkten.

1.3 Produktberoende symboler

1.3.1 Symboler på produkten

Följande övriga symboler används på produkten:

n_0	Slagtal
	Likström
	Produkten stöder trådlös dataöverföring som är kompatibel med iOS- och Android-plattformar.
Li-Ion	Litiumjonbatteri
	Hilti-litiumjonbatteriserie som används. Observera uppgifterna i kapitlet Avsedd användning .
	Använd aldrig batteriet som slagverktyg.
	Låt inte batteriet falla ner på marken. Använd inte batterier som har utsatts för slag eller på annat sätt har skadats.

1.4 Produktinformation

Hilti-produkter är avsedda för den yrkesmässiga användaren och får endast användas, underhållas och sättas igång av auktoriserad, utbildad personal. Personalen måste vara särskilt informerad om de risker som finns. Produkten och dess tillbehör kan utgöra en risk om den används på ett felaktigt sätt av utbildad personal eller inte används enligt föreskrifterna.

Typbeteckning och serienummer anges på typskylten.

- ▶ Använd de serienummer som anges i följande tabell. Du behöver produktuppgifterna när du kontaktar vår återförsäljare eller serviceverkstad.

Produktdetaljer

Tigersåg	WSR 36-A
Generation:	01
Serienr:	

1.5 Försäkran om överensstämmelse

Vi försäkras på eget ansvar att den produkt som beskrivs här överensstämmer med gällande direktiv och standarder. En bild på försäkran om överensstämmelse hittar du i slutet av dokumentationen.

Den tekniska dokumentationen finns sparad här:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, Tyskland

2 Säkerhet

2.1 Allmänna säkerhetsföreskrifter för elverktyg

⚠ VARNING Läs alla säkerhetsföreskrifter och anvisningar. Om säkerhetsföreskrifterna och anvisningarna inte följs finns risk för elektriska stötar, brand och/eller svåra skador.



Förvara alla säkerhetsföreskrifter och anvisningarna på ett säkert ställe för framtida användning.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsföreskrifterna avser nätdrivna elverktyg (med nätkabel) och batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Säker arbetsmiljö

- ▶ **Håll arbetsområdet rent och väl belyst.** Oordning eller bristfällig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- ▶ **Arbeta inte med elverktyget i omgivningarna med explosionsrisk där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- ▶ **Håll barn och obehöriga personer på betryggande avstånd under arbetet med elverktyget.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över verktyget.

Elektrisk säkerhet

- ▶ **Elverktygets elkontakt måste passa till vägguttaget. Elkontakten får absolut inte ändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Originalkontakter och lämpliga vägguttag minskar risken för elstötar.
- ▶ **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstötar om din kropp är jordad.
- ▶ **Skydda elverktyget från regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstötar.
- ▶ **Använd inte kabeln på ett felaktigt sätt, t.ex. genom att bära eller hänga upp elverktyget i den eller dra i den för att lossa elkontakten ur vägguttaget. Håll nätkabeln på avstånd från värmekällor, olja, skarpa kanter och rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade kablar ökar risken för elstötar.
- ▶ **När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd endast en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.** Genom att använda en lämplig förlängningskabel för utomhusbruk minskar du risken för elstötar.
- ▶ **Om det är alldeles nödvändigt att använda verktyget i fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare.** Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

Personsäkerhet

- ▶ **Var uppmärksam, ha uppsikt över vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd aldrig elverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.** En kort sekund av bristande uppmärksamhet när du arbetar med ett elverktyg kan leda till att du skadar dig själv eller någon annan svårt.
- ▶ **Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Genom att använda personlig skyddsutrustning som t.ex. dammskyddsmask, halkfria säkerhets skor, hjälm eller hörselskydd, beroende på vilket elverktyg du använder och till vad, minskar du risken för kroppsskada.
- ▶ **Undvik oavsiktlig igångsättning. Se till att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter det till nätströmmen och/eller batteriet, tar upp det eller bär det.** Om du bär elverktyget med fingret på strömbrytaren eller ansluter ett tillkopplat verktyg till nätströmmen kan en olycka inträffa.
- ▶ **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar in elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan leda till skador.
- ▶ **Undvik en onormal kroppshållning. Se till att du står stadigt och håller balansen.** Då kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- ▶ **Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan dras in av roterande delar.
- ▶ **När du använder elverktyg med anordningar för uppsugning och uppsamling av damm, bör du kontrollera att dessa anordningar är rätt monterade och används korrekt.** Används en dammsugare kan faror som orsakas av damm minskas.

Användning och hantering av elverktyg

- ▶ **Överbelasta inte verktyget. Använd elverktyg som är avsedda för det aktuella arbetet.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- ▶ **Använd aldrig elverktyget om strömbrytaren är defekt.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- ▶ **Dra ut elkontakten ur uttaget och/eller ta ut batteriet innan du gör inställningar, byter tillbehör eller lägger ifrån dig verktyget.** Denna skyddsåtgärd förhindrar att du eller någon annan råkar sätta igång elverktyget av misstag.
- ▶ **Förvara elverktyg oåtkomligt för barn. Verktyget får inte användas av personer som inte är vana eller inte har läst dessa anvisningar.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- ▶ **Underhåll elverktygen noggrant. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar och att komponenter inte har brustit eller skadats så att elverktygets funktion påverkas**



negativt. Se till att skadade delar repareras innan verktyget används igen. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.

- ▶ **Håll insatsverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta insatsverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- ▶ **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Används elverktyget på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.

Användning och hantering av batteriverktyg

- ▶ **Ladda endast batterierna i de laddare som tillverkaren har rekommenderat.** Brandrisk kan uppstå om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper.
- ▶ **Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg.** Används andra batterier finns det risk för kroppsskada och brand.
- ▶ **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika kortslutning av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- ▶ **Om batteriet används på fel sätt kan vätska rinna ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt, skölj med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan orsaka hudirritation eller brännskada.

Service

- ▶ **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och använd då endast originalreservdelar.** Detta garanterar att verktygets säkerhet upprätthålls.

2.2 Säkerhetsföreskrifter för sticksågar/tigersågar

- ▶ **Håll i elverktygets isolerade greppytor när du utför arbeten där insatsverktyget riskerar att stöta på dolda elledningar.** Vid kontakt med en spänningssatt ledning kan metalldelar på verktyget spänningssättas och ge dig en stöt.

2.3 Extra säkerhetsföreskrifter

Personsäkerhet

- ▶ **Använd fastspänningsanordningar eller se på annat praktiskt sätt till att arbetsstycket hålls på plats i ett stabilt läge.** Att bara hålla arbetsstycket på plats med händerna eller kroppen är inte stabilt och kan leda till att du tappar kontroll över arbetsstycket.
- ▶ **Verktyget/instrumentet får inte ändras eller byggas om på något sätt.**
- ▶ **Bär hörselskydd.** Buller kan leda till hörselskador.
- ▶ **Om verktyget används utan dammsugare måste du använda ett lätt andningsskydd när du arbetar med dammalstrande material.**
- ▶ **Gör pauser i arbetet och utför avslappnings- och fingerövningar som ökar blodgenomströmningen i fingrarna.**
- ▶ **Spänn fast materialet ordentligt. Sätt fast arbetsstycket med en spännanordning eller ett skruvståd.** På så vis hålls arbetsstycket fast bättre än för hand och du har dessutom båda händerna fria för att hantera verktyget.
- ▶ **Verktyget är inte avsett att användas av personer som saknar förmåga eller nödvändig kunskap.**
- ▶ **Använd inte verktyget när barn finns i närheten.**
- ▶ **Använd skyddshandskar vid verktygsbyte, eftersom verktyget blir varmt när det används och sågbladskanterna är vassa.**
- ▶ **Koppla inte till verktyget förrän i arbetsläge.**
- ▶ **Använd aldrig verktyget utan fastmonterat handskydd.**
- ▶ **Aktivera transportsäkring vid förvaring och transport av verktyget.**
- ▶ **Undvik risken att verktyget startar av misstag – håll inte i det med fingret mot strömbrytaren. När verktyget inte används, t.ex. vid pauser i arbetet, underhåll, byte av insatsverktyg och transport, bör batteriet tas ut.**
- ▶ **Observera de nationella arbetskydds-föreskrifterna.**
- ▶ **Damm från material med blyhaltig färg, vissa träslag, betong, tegel, sten som innehåller kvarts, mineraler och metall kan vara hälsovådliga.** Beröring eller inandning av damm kan orsaka allergiska reaktioner och/eller sjukdomar i andningsvägarna hos användaren eller hos personer som befinner sig i närheten. Vissa slags damm, till exempel från ek eller bok, anses vara cancerframkallande, särskilt i kombination med tillsatssämnen för behandling av trä (kromat, träskyddsmedel). Asbesthaltigt material får bara hanteras av särskilt utbildad personal. **Använd om möjligt en dammsugare. För effektiv dammsugning bör**



du använda en bärbar dammsugare som är speciellt avsedd för ändamålet. Använd vid behov en andningsmask som är avsedd för damm av det aktuella slaget. Se till att det finns bra ventilation på arbetsplatsen. Följ de gällande landsspecifika föreskrifterna för de material som ska bearbetas.

Elsäkerhet

- ▶ **Kontrollera arbetsområdet i förväg, om där finns dolda elkablar, gas- och vattenledningar, med t.ex. en metalldetektor.** Verkytgets yttre metalldelar kan bli spänningsförande om du t.ex. råkar skada en elkabel. Detta innebär en allvarlig risk för elstötar.

Särskilda säkerhetsföreskrifter för tigersågar

- ▶ **Rikta alltid verkytget bort från kroppen när du sågar.**
- ▶ **Håll aldrig händerna framför eller mot sågbladet.**
- ▶ **Såga aldrig i okända underlag och håll såglinjen fri från hinder på både ovan- och undersidan.** Om sågbladet stöter på ett hårt föremål kan det ge en rekyl upp i verkytget.
- ▶ **Arbeta med måttligt anpressningstryck och anpassad såghastighet när en rörkapningsadapter (tillbehör) används, särskilt vid stora rördiametrar.** På så vis undviks överhettning av verkytget.
- ▶ **Varning! Kontrollera vid kapning av rörledningar, till exempel vid rivnings- och installationsarbeten, att ledningarna inte längre innehåller någon vätska. Töm dem annars innan de kapas. Håll verkytget högre än den ledning som ska kapas vid kapning av rörledningar.** Verkytget är inte skyddat mot fukt. Vätska som rinner ut kan orsaka kortslutning i verkytget.
- ▶ **Såga inte utanför arbetsområdet eller med olämpliga verkytgy (felaktigt dimensionerade tigersågblad som inte har 1/2"-insticksände).**

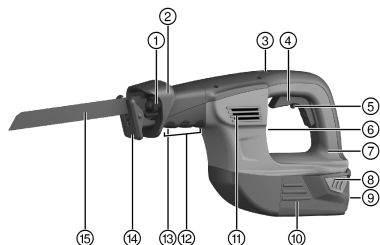
Omsorgsfull hantering och användning av batterier

- ▶ **Observera de särskilda föreskrifterna för transport, förvaring och användning av litiumjonbatterier.**
- ▶ **Håll batterierna borta från höga temperaturer och eld.** Explosionsrisk föreligger.
- ▶ **Se till att batterierna inte utsätts för fukt.** Inträngande fukt kan orsaka kortslutning, med brännskador eller brand som följd.
- ▶ **Batterier får inte tas isär, klämmas, upphettas till mer än 80 °C (176 °F) eller brännas upp.** Brand-, explosions- och skaderisk föreligger.
- ▶ **Skadade batterier, som till exempel är repade, har avbrutna delar, är böjda eller har tilltryckta eller utdragna kontakter, får aldrig laddas eller användas.**
- ▶ **Använd inte batteriet som energikälla för andra verkytgy som inte finns angivna här.**
- ▶ Om batteriet är så hett att du inte kan ta i det kan det vara defekt. **Ställ batteriet på en plats där inget riskerar att fatta eld och på betryggande avstånd från brännbart material, där du kan hålla det under uppsikt medan det svalnar.** Kontakta Hilti-service när batteriet har svalnat.



3 Beskrivning

3.1 Produktöversikt



- ① Chuckhylsa/chuck
- ② Handskydd med kåpa för chuckhylsa/chuck
- ③ Slagtalsväljare
- ④ Strömbrytare
- ⑤ Transportsäkring
- ⑥ Typskylt
- ⑦ Handtag
- ⑧ Batteriets frigöringsknapp
- ⑨ Batteriets laddningsindikering
- ⑩ Batteri
- ⑪ Ventilationsspringor
- ⑫ Främre gripområde (handskydd)
- ⑬ Tryckknapp för reglering av kontaktsko
- ⑭ Kontaktsko
- ⑮ Sågblad

3.2 Avsedd användning

Den beskrivna produkten är en batteridrivna tigersåg. Den är avsedd för kapning av trä, träliknande material, metall och plast.

Produkten är avsedd för tvåhandsfattning.

- ▶ Använd endast **Hilti** litiumjonbatterier av typ B 36 med produkten.
- ▶ Använd endast **Hilti** batteriladdare i C4/36-serien för dessa batterier.

3.3 Möjlig felanvändning

- ▶ Såga inte i tegel, betong, lättbetong, natursten eller kakel.
- ▶ Använd inte produkten för kapning av ledningar som fortfarande kan innehålla vätska.
- ▶ Såga inte i okända material.

3.4 Indikering för litiumjonbatteriet

Litiumjonbatteriets laddningsstatus och störningar i verktyget signaleras via batteriets indikeringar. Tryck på en av litiumjonbatteriets låsappar för att se batterinivån.

Status	Betydelse
4 lysdioder lyser.	Laddningsstatus: 75 % till 100 %
3 lysdioder lyser.	Laddningsstatus: 50 % till 75 %
2 lysdioder lyser.	Laddningsstatus: 25 % till 50 %
1 lysdiod lyser.	Laddningsstatus: 10 % till 25 %
1 lysdiod blinkar.	Laddningsstatus: < 10 %



Status	Betydelse
1 lysdiod blinkar, verktyget är inte färdigt att användas.	Batteriet är överhettat eller helt urladdat.
4 lysdioder blinkar, verktyget är inte färdigt att användas.	Verktyget är överlastat eller överhettat.

i Det går inte att få reda på laddningsstatus när på/av-knappen är intryckt och i upp till fem sekunder efter det att på/av-knappen har släppts upp. Läs anvisningarna i kapitlet Felsökning om batteriets indikeringsdioder börjar blinka.

3.5 Leveransinnehåll.

Tigersåg, sågblad, bruksanvisning.

i Använd endast originalreservdelar och förbrukningsmaterial för säker drift. Reservdelar, förbrukningsmaterial och tillbehör för din produkt från oss hittar du i ditt **Hilti**-center eller på adressen: www.hilti.group

3.6 Inställningar av slagtal

Bearbetat material	Förslag slagtalsinställning
Trä	5–6
Trä med spik	5–6
Inredning, gips	3–4
Plast	3–4
Stål	2–3
Icke-järnmetaller	2–3
Lättmetall	2–3
Rostfritt stål	1

4 Teknisk information

4.1 Tigersåg

	WSR 36-A
Märkspänning	36 V
Vikt enligt EPTA-procedur 01	4,37 kg
Slagtal	0 varv/min ... 2 850 varv/min
Slaglängd	32 mm
Nyckelfri chuck för standardverktyg	1/2 in

4.2 Bullerinformation och vibrationsvärden enligt EN 60745

De ljudtrycks- och vibrationsvärden som anges i anvisningarna har uppmätts med en standardiserad mätmetod och kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra. De kan också användas för att göra en preliminär uppskattning av exponeringarna. De angivna värdena representerar borrtamparens huvudsakliga användning. När elverktyget begagnas inom andra områden, med andra insatsverktyg eller med otillräckligt underhåll, kan mätning ge avvikande värden. Det innebär att exponeringen under den totala arbetstiden kan ökas betydligt. För att uppskattningen av exponeringarna ska bli exakt bör man också räkna in de tider då verktyget är fränkopplat, eller då det är tillkopplat men inte används. Detta kan minska exponeringen betydligt under den totala arbetstiden. Vidta även andra säkerhetsåtgärder för att skydda användaren mot effekterna av buller och/eller vibrationer, exempelvis: Underhåll av elverktyg och insatsverktyg, möjlighet att hålla händerna varma, organisation av arbetsförlöppen.



Bullerinformation

	WSR 36-A
Ljudeffektnivå (L_{WA})	101 dB(A)
Osäkerhet ljudeffektnivå (K_{WA})	3 dB(A)
Ljudtrycksnivå (L_{pA})	90 dB(A)
Osäkerhet ljudtrycksnivå (K_{pA})	3 dB(A)

Vibrationsinformation

	WSR 36-A
Vibrationsemissionsvärde vid sågning av spånskivor ($a_{h,B}$)	13 m/s ²
Vibrationsemissionsvärde vid sågning av träbjälkar ($a_{h, WB}$)	16 m/s ²
Osäkerhet (K)	1,5 m/s ²

5 Användning**5.1 Säkerhetsbeteende****⚠ FÖRSIKTIGHET****Risk för personskada till följd av oavsiktlig start!**

- ▶ Kontrollera att produkten är avstängd innan du sätter i batteriet.
- ▶ Ta alltid bort batteriet innan du gör några inställningar på verktyget eller byter tillbehörsdelar.

⚠ VARNING**Risk för personskada** Risk för kast.

- ▶ Använd alltid sågblad där längden sticker ut minst 40 mm (1 1/2") över arbetsstycksmåttet under slagcykeln.

⚠ VARNING**Risk för personskada** orsakad av chuckhylan/chucken

- ▶ Håll alltid verktyget i handtagen med båda händerna. Använd aldrig verktyget utan fungerande handskydd.

⚠ VARNING**Risk för personskada** på grund av chuckhylsa/chuck

- ▶ Chuckhylsans/chuckens kåpa får inte användas som att hålla verktyget i.

i **Verktyget måste tryckas mot det arbetsstycke som ska bearbetas med kontaktskon.** Detta garanterar optimalt och säkert arbete.

- ▶ Följ alltid alla säkerhetsanvisningar i den här dokumentationen och på verktyget.

5.2 Ta ut batteriet

1. Tryck in båda upplåsningsknapparna och håll dem intryckta.
2. Dra ut batteriet bakåt ur produkten.

5.3 Sätta i sågbladet

i Använd enbart sågblad med 1/2"-insticksände.

1. Aktivera transportsäkring.
2. Kontrollera att mejselns insticksände är ren och lätt infettad. Rengör och smörj in insticksändan vid behov.



3. Vrid låshylsan på chucken moturs och håll den nedtryckt.
4. Tryck sågbladet framåt in i chucken.
5. Släpp upp låshylsan tills du hör att den snäpper fast.
6. Kontrollera att den sitter fast genom att dra i sågbladet.

5.4 Ta bort sågbladet

1. Aktivera transportsäkringen.
2. Vrid låshylsan på chucken moturs och håll den nedtryckt.
3. Dra sågbladet framåt ur chucken.
4. Låt låshylsan glida tillbaka.

5.5 Justering av kontaktskon



Genom att ställa in kontaktskon kan man dels utnyttja sågbladets längd optimalt och dels förbättra åtkomligheten i hörn. Kontaktskon hakar i med 6 mm ($15/64$!)-intervaller.

Justera inte kontaktskon under drift.

1. Aktivera transportsäkringen.
2. Ta bort sågbladet.
3. Tryck på tryckknappen för justering av kontaktskon och håll den nedtryckt.
4. Vrid kontaktskon till önskat läge.
5. Lossa tryckknappen för justering av kontaktskon.
6. Kontrollera att kontaktskon sitter ordentligt genom att dra i den.

5.6 Ställa in slagtal



Rekommenderade slagtalesinställningar finns i applikationstabellen.

1. Vrid på slagtalesreglaget och ställ in ett slagtal mellan 1 (lågt) och 6 (høgt).
2. Tryck in strömbrytaren.



Förvalt slagtal ställs in.

5.7 Rörcapningsadapter (tillbehör)

1. Aktivera transportsäkringen.
2. Ta bort sågbladet.
3. Tryck på tryckknappen för justering av kontaktskon och håll den nedtryckt.
4. Dra bort kontaktskon från verktyget genom att dra den framåt.
5. Skjut rörcapningsadaptern framåt till önskad position i verktyget.
6. Lossa tryckknappen för justering av kontaktskon.
7. Kontrollera om rörcapningsadaptern sitter ordentligt genom att dra i den.
8. Öppna skruvklämman på rörcapningsadaptern helt.
9. Lägg kedjan till rörcapningsadaptern om röret och häng in i adaptern.



Det ska vara en vinkel på 45° mellan verktyg och fästskruven.

10. Tillslut skruvklämman.

5.8 Sätta i batteriet

FÖRSIKTIGHET

Risk för kortslutning !

- Kontrollera innan du sätter in batteriet i produkten att både batteriets och produktens kontakter är fria från smuts och andra hinder.



⚠ VARNING

Risk för personskada Risk för att batteriet faller ur verktyget.

- ▶ Ett batteri som faller ner kan skada dig och andra. Kontrollera att batteriet sitter stadigt i tigersågen.
- ▶ Skjut in batteriet i produkten bakifrån tills du hör att det hakar fast med ett dubbelklick.

5.9 Tillkoppling

1. Avaktivera transportsäkring.
2. Tryck in strömbrytaren.

5.10 Frånkoppling**⚠ VARNING**

Risk för personskada då sågklingans rörelse avklingar efter stopp. !

- ▶ Lyft inte produkten från arbetsstycket förrän den har stannat fullständigt.
- ▶ Vänta tills produkten stannat helt innan du lägger den ifrån dig.

1. Lossa på strömbrytaren.
2. Aktivera transportsäkring.

5.11 Sänksågning **⚠ VARNING**

Risk för personskada Risk för kast.

- ▶ Säkra området bakom vid sänksågning. Använd endast därför avsedda sågblad (så korta som möjligt).



Använd sänksågning endast i mjuka material och med korta sågblad. Du kan använda produkten med två olika sänksågningsinställningar: i normalposition eller i omvänd position.

1. Sätt produkten med framkanten på AVR-kontaktskon mot arbetsstycket.
2. Aktivera transportsäkring.
3. Tryck in strömbrytaren.
4. Tryck fast produkten mot arbetsstycket och påbörja sänkrörelsen genom att minska vinkeln mot underlaget.



Det är viktigt att produkten startas innan du trycker sågbladet mot underlaget eftersom produkten annars kan fastna.

5. När du har kommit igenom arbetsstycket sätter du produkten i normal arbetsställning (så att kontaktskon ligger an med hela ytan) och fortsätter att såga längs såglinjen.

6 Skötsel och underhåll av batteridrivna verktyg**⚠ VARNING**

Risk för personskada vid anslutet batteri !

- ▶ Ta alltid bort batteriet innan skötsel och underhåll utförs!

Verktygets skötsel

- Ta försiktigt bort smuts som fastnat på verktyget.
- Rengör ventilationsspringorna försiktigt med en torr borste.
- Rengör höljet med en lätt fuktad trasa. Använd inte rengöringsmedel med silikon, eftersom det kan skada plastdelarna.

Skötsel av litiumjonbatterier

- Håll batteriet rent och fritt från olja och fett.
- Rengör höljet med en lätt fuktad trasa. Använd inte rengöringsmedel med silikon, eftersom det kan skada plastdelarna.
- Se till att ingen fukt tränger in.



Underhåll

- Kontrollera regelbundet att inga synliga delar har skadats och att alla reglage fungerar som de ska.
- Använd inte det batteridrivna verktyget om det uppvisar skador eller funktionsstörningar. Skicka det direkt till **Hilti Service** för reparation.
- När skötsel- och underhållsarbete har utförts ska alla skyddsanordningar alltid monteras och kontrolleras.

6.1 Kontroll efter service- och underhållsarbeten

- ▶ Efter service- och underhållsarbeten ska du kontrollera att alla skyddsanordningar har satts på och fungerar väl.

7 Transport och förvaring av batteridrivna verktyg

Transport

FÖRSIKTIGHET

Oavsiktlig start under transport. !

- ▶ Transportera alltid produkten utan insatta batterier.
- ▶ Ta bort batterierna.
- ▶ Transportera aldrig batterierna löst liggande.
- ▶ Kontrollera att verktyget och batterierna är oskadade innan de används efter längre transporter.

Förvaring

FÖRSIKTIGHET

Oavsiktlig skada på grund av trasiga eller läckande batterier. !

- ▶ Förvara alltid produkten utan insatta batterier.
- ▶ Förvara verktyget och batterierna så svalt och torrt som möjligt.
- ▶ Förvara aldrig batterierna i direkt solsen, på värmeelement eller bakom glasrutor.
- ▶ Förvara verktyget och batterierna oåtkomliga för barn och obehöriga personer.
- ▶ Kontrollera att verktyget och batterierna är oskadade innan de används efter en längre tids förvaring.

8 Felsökning

Kontakta **Hilti Service** om det uppstår ett fel som inte finns med i den här tabellen eller som du inte lyckas åtgärda på egen hand.

8.1 Tigersågen är inte fullt funktionsduglig

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Lysdioderna visar inget.	Batteriet har inte satts in helt.	▶ Sätt in batteriet så att ett dubbelklick hörs.
	batteriet är urladdat.	▶ Ladda batteriet.
	Transportsäkringingen har inte aktiverats.	▶ Aktivera transportsäkringingen.
1 lysdiod blinkar.	Batteriet är urladdat.	▶ Byt batteri och ladda det tomma batteriet.
	Batteriet för varmt eller för kallt.	▶ Låt batteriet få rekommenderad arbetstemperatur.

8.2 Tigersågen är fullt funktionsduglig

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Verktyget har inte full effekt.	Strömbrytaren är inte helt intryckt.	▶ Tryck in strömbrytaren helt.
	Batteriet är urladdat.	▶ Byt batteri och ladda det tomma batteriet.
	Slagtalsväljaren har ställts in för lågt.	▶ Ställ in slagvalsväljaren på det värde som krävs för det material som ska sågas.



Fel	Möjlig orsak	Lösning
Det går inte att ta ur sågbladet ut chucken.	Låshylsan har inte vridits tillräckligt.	▶ Vrid låshylsan till ändläget och ta ut sågbladet.

9 Avfallshantering

Hilti-produkter är till stor del tillverkade av återvinningsbara material. En förutsättning för återvinning är att materialen separeras på rätt sätt. I många länder kan du lämna in ditt uttjänta instrument så att **Hilti** tar hand om det. Hör efter med **Hilti**s kundtjänst eller din kontaktperson.

Avfallshantering av batterier

Bristfällig avfallshantering av batterier kan orsaka hälsorisker på grund av läckande gaser eller vätskor.

- ▶ Skicka aldrig iväg skadade batterier!
- ▶ Täck anslutningarna med ett icke ledande material för att förhindra kortslutningar.
- ▶ Kassera batterier så att de inte kan hamna i händerna på barn.
- ▶ Kassera batteriet hos din **Hilti Store** eller vänd dig till närmaste återvinningscentral.



- ▶ Kasta inte elverktyg, elektronisk apparatur och batterier i hushållssoptorna.

10 RoHS (föreskrifter för begränsning av användningen av farliga ämnen)

Använd den här länken för att komma till tabellen över farliga ämnen: qr.hilti.com/r3696.

En länk till RoHS-tabellen hittar du i slutet på det här dokumentet i form av en QR-kod.

11 Tillverkargaranti

- ▶ Vänd dig till din lokala **Hilti**-representant om du har frågor om garantivillkoren.

Original bruksanvisning

1 Information om dokumentasjonen

1.1 Om denne dokumentasjonen

- Les denne dokumentasjonen før du tar produktet i bruk. Dette er en forutsetning for sikkerhet under arbeidet og problemfritt bruk.
- Følg sikkerhetshenvisningene og advarslene i denne dokumentasjonen og på produktet.
- Oppbevar alltid bruksanvisningen på produktet, og lever bruksanvisningen fra deg sammen med produktet hvis det overtas av andre personer.

1.2 Symbolforklaring

1.2.1 Farehenvisninger

Farehenvisninger advarer mot farer under håndtering av produktet. Følgende signalord brukes sammen med et symbol:

	FARE! For en umiddelbart truende fare som kan føre til alvorlige personskader eller død.
	ADVARSEL! Varsler en mulig fare som kan føre til alvorlige personskader eller død.
	MERK! Varsler om en mulig farlig situasjon som kan føre til lettere personskade eller skade på utstyr og annen eiendom

1.2.2 Symboler i dokumentasjonen

Følgende symboler brukes i denne dokumentasjonen:

	Les bruksanvisningen før bruk
--	-------------------------------





Bruksanvisninger og andre nyttige opplysninger

1.2.3 Symboler i illustrasjoner

Følgende symboler brukes i illustrasjonene:

	Disse tallene henviser til illustrasjonen foran i denne bruksanvisningen
3	Nummereringen angir rekkefølgen for arbeidstrinnene på bildet og kan avvike fra arbeidstrinnene i teksten
	Posisjonsnumrene brukes i illustrasjonen Oversikt og henviser til numrene på teksten i avsnittet Produktoversikt
	Dette symbolet betyr at håndtering av produktet krever stor grad av oppmerksomhet.

1.3 Produktavhengige symboler

1.3.1 Symboler på produktet

Følgende symboler brukes på produktet:

n_0	Slagfall
	Likestrøm
	Produktet støtter trådløs dataoverføring som er kompatibel med iOS- og Android-plattformer.
Li-Ion	Li-ion-batteri
	Brukt Hilti Li-ion-batteriserie. Følg anvisningene i kapitlet Forskriftsmessig bruk .
	Bruk aldri batteriet som slagverktøy.
	Ikke mist ned batteriet. Ikke bruk et batteri som har vært utsatt for støt eller er skadet på annen måte.

1.4 Produktinformasjon

Hilti-produkter er laget for profesjonell bruk og må kun brukes, vedlikeholdes og repareres av kyndig personale. Dette personalet må informeres om eventuelle farer som kan oppstå. Produktet og tilleggsutstyret kan utgjøre en fare hvis det betjenes av ukvalifisert personale eller det benyttes feil.

Typebetegnelse og serienummer står på typeskiltet.

- Skriv inn serienummeret i tabellen nedenfor. Du trenger produktspesifikasjonene ved henvendelser til Hiltis representant eller servicesenter.

Produktspesifikasjoner

Bajonettsag	WSR 36-A
Generasjon:	01
Serienummer:	

1.5 Samsvarserklæring

Vi erklærer herved at produktet som er beskrevet her, er i samsvar med gjeldende normer og direktiver. Du finner et bilde av samsvarserklæringen på slutten av denne dokumentasjonen.

Den tekniske dokumentasjonen er lagret her:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE



2 Sikkerhet

2.1 Generelle sikkerhetsregler for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsanvisninger og andre anvisninger. Manglende overholdelse av sikkerhetsanvisninger og andre anvisninger kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Overhold alle sikkerhetsanvisninger og instruksjoner i hele bruksperioden.

Begrepet "elektroverktøy" som er brukt i sikkerhetsanvisningene, viser til nettdrevne elektroverktøy (med nettkabel) og batteridrevne elektroverktøy (uten nettkabel).

Sikkerhet på arbeidsplassen

- ▶ **Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.** Rotete eller dårlig belyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
- ▶ **Bruk ikke elektroverktøyet i eksplosjonsfarlige omgivelser hvor det befinner seg brennbare flytende stoffer, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damp.
- ▶ **Hold barn og andre personer på sikker avstand mens elektroverktøyet brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over verktøyet.

Elektrisk sikkerhet

- ▶ **Elektroverktøyet støpselet må passe i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Bruk ikke adapterkontakt på elektroverktøyet som er jordet.** Originale plugg og egnede stikkontakter minsker risikoen for elektrisk støt.
- ▶ **Unngå kroppskontakt med jordete overflater som rør, radiatorer, komfyrer eller kjøleskap.** Risikoen for elektriske støt er høyere når kroppen er jordet.
- ▶ **Hold elektroverktøyet unna regn og fuktighet.** Risikoen for et elektrisk støt øker ved inntrenging av vann i et elektroverktøy.
- ▶ **Bruk ikke ledningen til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller til å dra støpselet ut av stikkkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller maskindeler som beveger seg.** Skadete eller sammenviklede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
- ▶ **Bruk kun skjøteledning som også er godkjent for utendørs bruk når du arbeider med et elektroverktøy utendørs.** Bruk av skjøteledning som er egnet til utendørs bruk, minsker risikoen for elektrisk støt.
- ▶ **Må elektroverktøyet brukes i fuktige omgivelser, er det nødvendig å bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

Personsikkerhet

- ▶ **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, og gå fornuftig fram under arbeidet med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan være nok til å forårsake alvorlige personskader.
- ▶ **Bruk alltid personlig verneutstyr og vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklislire vernesko, hjelm eller hørselsvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.
- ▶ **Unngå utilsiktet start. Forsikre deg om at elektroverktøyet er slått av før du setter i stikkkontakten eller batteriet, løfter den eller flytter på den.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet, eller kobler elektroverktøyet til strøm i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- ▶ **Fjern justeringsverktøy og skrunøkkel før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til skader.
- ▶ **Unngå uhensiktsmessige arbeidsposisjoner. Sørg for å stå stødig og i balanse.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- ▶ **Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- ▶ **Hvis det er montert støvavsugs- og oppsamlingsinnretninger, må det kontrolleres at disse er koblet til og blir brukt på riktig måte.** Bruk av et støvavsug kan redusere faremomentene i forbindelse med støv.

Bruk og behandling av elektroverktøyet

- ▶ **Ikke overbelast verktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- ▶ **Ikke bruk elektroverktøy med defekt bryter.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- ▶ **Dra ut støpselet fra stikkkontakten og/eller ta ut batteriet før du foretar maskininnstillinger, bytter tilleggsutstyr eller legger bort verktøyet.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet start av elektroverktøyet.



- ▶ **Oppbevar elektroverktøy som ikke brukes utenfor barns rekkevidde. La ikke personer som ikke er fortrolige med eller ikke har lest instruksjonene, bruke verktøyet.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- ▶ **Sørg for grundig stell og vedlikehold av elektroverktøyet. Kontroller at bevegelige deler på elektroverktøyet fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyet funksjon. La skadde deler repareres før elektroverktøyet brukes.** Mange ulykker er et resultat av dårlig vedlikeholdte elektroverktøy.
- ▶ **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter blir sjeldnere fastklemt og er lettere å styre.
- ▶ **Bruk elektroverktøy, tilbehør, arbeidsverktøy osv. i overensstemmelse med denne anvisningen. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.

Bruk og behandling av det batteridrevne elektroverktøyet

- ▶ **Bruk kun ladere som er anbefalt av produsenten når du skal lade batteriene.** Det oppstår brannfare når det brukes andre batterier i en lader enn dem laderen er egnet for.
- ▶ **Bruk bare batterier som er beregnet for de forskjellige elektroverktøyene.** Bruk av andre batterier kan medføre skader og brannfare.
- ▶ **Unngå å oppbevare ubrukte batterier i nærheten av binders, mynter, nøkler, nagler, skruer eller andre små metallgjenstander som kan forårsake kortslutning av kontakten.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- ▶ **Ved feil bruk kan væske lekke fra batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege.** Batterivæske som renner ut, kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.

Service

- ▶ **Elektroverktøyet må kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** Slik opprettholdes elektroverktøyet sikkerhet.

2.2 Spesielle sikkerhetsanvisninger for stikksager/bajonettsager

- ▶ **Hold elektroverktøyet i de isolerte håndtakene når du utfører arbeid der verktøyet kan komme i kontakt med elektriske ledninger.** Kontakt med en spenningsførende ledning kan også sette maskinens metalldele under spenning og føre til elektrisk støt.

2.3 Ekstra sikkerhetsanvisninger

Personsikkerhet

- ▶ **Bruk spenninnetninger eller andre praktiske hjelpemidler for å sikre arbeidsemnet og holde det i en stabil posisjon.** Å holde arbeidsemnet med hånden eller kroppen gir for dårlig stabilitet og kan føre til at du mister kontrollen.
- ▶ **Manipulering eller modifisering av maskinen er ikke tillatt.**
- ▶ **Bruk hørselsvern.** Påvirkning av støy kan føre til hørselstap.
- ▶ **Hvis maskinen brukes uten støvavsug, må man bruke støvmaske når arbeidet forårsaker støv.**
- ▶ **Ta pauser fra arbeidet og foreta avspennings- og fingerøvelser for å øke blodgjennomstrømningen i fingrene.**
- ▶ **Sikre emnet. Bruk tvinger eller skrustikke til å holde fast emnet.** Emnet sitter dermed bedre festet enn om du holder det med hånden, og du har dessuten begge hendene fri til å betjene maskinen.
- ▶ **Maskinen er ikke beregnet for svake personer uten opplæring.**
- ▶ **Sørg for at maskinen ikke er tilgjengelig for barn.**
- ▶ **Bruk vernehansker når du bytter verktøy, da verktøyet blir varmt ved bruk og kuttkantene på sagbladet er skarpe.**
- ▶ **Ikke slå på produktet før det er i arbeidsposisjon.**
- ▶ **Ikke bruk maskinen uten påmontert håndbeskyttelse.**
- ▶ **Aktiver transportsikringen ved lagring og transport av maskinen.**
- ▶ **Unngå utilsiktet start. Ikke bær maskinen med fingeren på kontrollbryteren. Hvis maskinen ikke brukes under et opphold i arbeidet eller før service, ved bytte av verktøy eller under transport, må batteriet tas ut av maskinen.**
- ▶ **Følg nasjonale forskrifter for arbeidssikkerhet.**
- ▶ **Støv fra materialer som blyholdig maling, enkelte tresorter, betong/mur/stein som inneholder kvarts, mineraler og metaller kan være helseskadelig. Berøring eller innånding av slike typer støv kan fremkalle allergiske reaksjoner og/eller luftveissykdommer hos brukeren og andre personer som oppholder seg**



i nærheten. Bestemte typer støv som eikestøv eller bøkestøv regnes som kreftfremkallende, særlig i forbindelse med stoffer for trebehandling (kromat, trepleiemidler). Asbestholdige materialer skal kun håndteres av kvalifisert personell. **Bruk støvavsug der det er mulig. For å oppnå best mulig støvavsug må du bruke en egnet mobil støvsuger. Bruk eventuelt åndedrettsvern tilpasset den aktuelle typen støv. Sørg for at arbeidsplassen er godt luftet. Ta hensyn til gjeldende lokale forskrifter for materialene som skal bearbeides.**

Elektrisk sikkerhet

- ▶ **Kontroller arbeidsområdet for skjulte elektriske ledninger, gass- og vannrør før du starter arbeidet, f.eks. ved hjelp av en metalldetektor.** Eksterne metalldele på maskinen kan bli strømførende ved at f. eks. en strømførende kabel utilsiktet blir skadet. Dette innebærer en alvorlig fare for elektrisk støt.

Spesielle sikkerhetsanvisninger for bajonettsager

- ▶ **Før alltid maskinen bort fra kroppen når du arbeider.**
- ▶ **Hold aldri hendene foran eller på sagbladet.**
- ▶ **Ikke sag i ukjent underlag og hold saglinjen fri for hindringer oppe og nede.** Hvis sagbladet rammer en fast gjenstand, kan maskinen bli utsatt for rekyl.
- ▶ **Ved bruk av rørskjæreadapter (tilbehør), især ved store rørdiametre, må du arbeide med moderat presstrykk og egnet skjærehastighet.** Da unngår du overoppheting av maskinen.
- ▶ **Advarsel! Hvis du skal kappe rør, for eksempel i forbindelse med brekk- og installasjonsarbeider, må du kontrollere at det ikke finnes væske i rørene. Disse må i så fall tømmes. Hold maskinen høyere enn røret ved kapping av rør.** Maskinen er ikke beskyttet mot inntrengning av fuktighet. Væske som strømmet ut, kan forårsake kortslutning i maskinen.
- ▶ **Ikke sag utenfor arbeidsområdet eller bruk verktøy som ikke egner seg (feil dimensjonering og ikke med bajonettsagblad med 1/2"-innstikkende).**

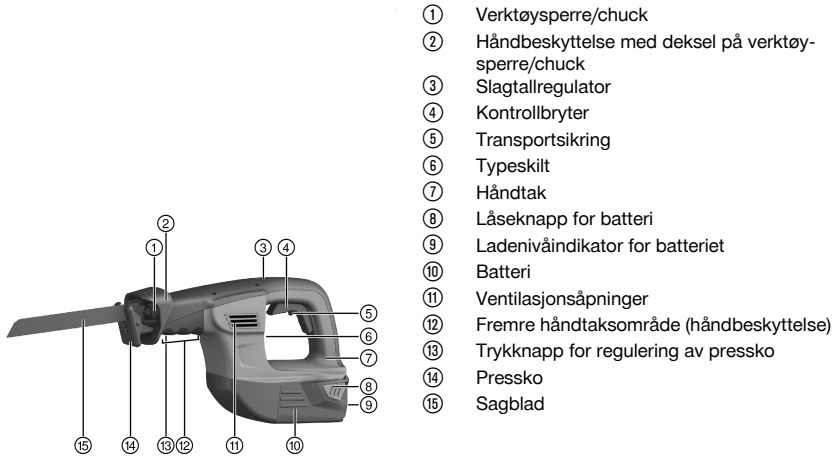
Aktsom håndtering og bruk av batterier

- ▶ **Ta hensyn til spesielle retningslinjer for transport, lagring og bruk av Li-Ion-batterier.**
- ▶ **Hold batteriene unna høye temperaturer og åpen ild.** Ellers kan det være fare for eksplosjon.
- ▶ **Unngå inntrengning av fuktighet.** Hvis fuktighet trenger inn, kan dette føre til kortslutning og forbrenninger eller brann.
- ▶ **Batteriene må ikke tas fra hverandre, klemmes, varmes opp over 80 °C (176 °F) eller brennes.** Gjør du dette, er det fare for brann, eksplosjoner og etseskader.
- ▶ **Skadde batterier (f.eks. batterier med sprekker, ødelagte deler eller kontakter som er bøyd, skjøvet tilbake eller trukket ut) skal ikke lades opp eller brukes videre.**
- ▶ **Batteriene skal ikke brukes som energikilder for andre, ikke spesifiserte, forbrukere.**
- ▶ Hvis batteriet er for varmt til å ta i, kan det være defekt. **Plasser batteriet på et ikke-brennbart sted med tilstrekkelig avstand fra brennbare materialer, der det kan observeres. La det avkjøles. Kontakt Hilti service når batteriet er avkjølt.**



3 Beskrivelse

3.1 Produktoversikt



3.2 Forskriftsmessig bruk

Det beskrevne produktet er en batteridrevet bajonetsag. Den er beregnet for saging i tre, trelignende og metalliske materialer og plaststoffer.

Produktet er beregnet for bruk med to hender.

- ▶ Til dette produktet må det bare brukes **Hilti** Li-Ion-batterier i serien B 36.
- ▶ Bruk bare **Hilti**-laderne i C4/36-serien til disse batteriene.

3.3 Mulig feilbruk

- ▶ Ikke sag i murstein, betong, lettbetong, naturstein eller fliser.
- ▶ Ikke bruk produktet til kapping av rør og slanger som kan inneholde væske.
- ▶ Ikke sag i ukjent underlag.

3.4 Indikator for Li-Ion-batteriet

Ladenivået for Li-Ion-batteriet og feil på maskinen varsles via indikatoren på Li-Ion-batteriet. Ladenivået for Li-Ion-batteriet vises når du trykker på en av låseknappene for batteriet.

Tilstand	Betydning
4 LED-er lyser.	Ladenivå: 75 % til 100 %
3 LED-er lyser.	Ladenivå: 50 % til 75 %
2 LED-er lyser.	Ladenivå: 25 % til 50 %
1 LED lyser.	Ladenivå: 10 % til 25 %
1 LED blinker.	Ladenivå: < 10 %
1 LED blinker, maskinen er ikke klar til bruk.	Batteriet er overopphetet eller helt utladet.



Tilstand	Betydning
4 LED-er blinker, maskinen er ikke klar til bruk.	Maskinen er overbelastet eller overopphetet.

i Når du trykker på kontrollbryteren og inntil 5 sekunder etter at du har sluppet kontrollbryteren, er det ikke mulig å sjekke ladenivået. Ved blinkende LED-er på batteriets indikator må du følge anvisningene i kapitlet Feilsøking.

3.5 Dette følger med:

bajonettsgag, sagblad, bruksanvisning.

i Av hensyn til sikkerheten må du bare bruke originale reservedeler og forbruksmaterieil. Reservedeler, forbruksmaterieil og tilbehør til produktet som er godkjent av oss, finner du hos **Hilti** eller under: www.hilti.group

3.6 Slagallinnstillinger

Materiale som skal bearbeides	Forslag til slagallinnstilling
Tre	5-6
Treverk med spiker	5-6
Interiørarbeid, tørre materialer	3-4
Plast	3-4
Stål	2-3
Jernfrie metaller	2-3
Lettmetaller	2-3
Rustfritt stål	1

4 Tekniske data

4.1 Bajonettsgag

	WSR 36-A
Merkespenning	36 V
Vekt i henhold til EPTA-prosedyre 01	4,37 kg
Slagall	0 o/min ... 2 850 o/min
Slaglengde	32 mm
Nøkkelfri chuck for standardverktøy	1/2 in

4.2 Støyinformasjon og vibrasjonsverdier iht. EN 60745

Lydtrykk- og vibrasjonsverdiene som er angitt i denne bruksanvisningen, er målt i samsvar med en normert målemetode og kan brukes til sammenligning av elektroverktøy. De egner seg også til en foreløpig vurdering av eksponeringene. De angitte dataene representerer de viktigste bruksområdene for elektroverktøyet. Men hvis elektroverktøyet brukes til andre formål, med avvikende innsatsverktøy eller med utilstrekkelig vedlikehold, kan dataene avvike. Dette kan øke eksponeringene betraktelig gjennom hele arbeidsperioden. For å få en nøyaktig vurdering av eksponeringene må man også ta hensyn til tidsrommene da maskinen er slått av eller er i gang, men ikke i drift. Dette kan redusere eksponeringene betraktelig gjennom hele arbeidsperioden. Fastsett ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot effekten av støy og/eller vibrasjoner, for eksempel: Vedlikehold av elektroverktøy og innsatsverktøy, holde hendene varme, organisering av arbeidsprosesser.

Støyinformasjon

	WSR 36-A
Lydeffektnivå (L_{WA})	101 dB(A)
Usikkerhet lydeffektnivå (K_{WA})	3 dB(A)



	WSR 36-A
Støynivå (L_{pA})	90 dB(A)
Usikkerhet lydtryknivå (K_{pA})	3 dB(A)

Vibrasjonsinformasjon

	WSR 36-A
Vibrasjonsutslippsverdi ved saging av sponplater ($a_{h, B}$)	13 m/s ²
Vibrasjonsutslippsverdi ved saging av trebjelker ($a_{h, WB}$)	16 m/s ²
Usikkerhet (K)	1,5 m/s ²

5 Betjening

5.1 Forholdsregler

FORSIKTIG

Fare for personskader på grunn av utilsiktet start!

- ▶ Før batteriet settes i, må det kontrolleres at det tilhørende produktet er slått av.
- ▶ Fjern batteriet før du foretar maskininnstillinger eller skifter tilbehørsdeler.

ADVARSEL

Fare for personskader Fare på grunn av rekyl.

- ▶ Bruk alltid sagblad med en sagbladlengde som stikker minst 40 mm (1 1/2") ut over emnet under slagsyklusen.

ADVARSEL

Fare for personskader på grunn av verktøysperre/chuck

- ▶ Hold alltid maskinen fast med begge hender i håndtakene som er beregnet til formålet. Ikke bruk maskinen uten funksjonsdyktig håndbeskyttelse.

ADVARSEL

Fare for personskader på grunn av verktøysperre/chuck

- ▶ Dekselet til verktøysperren/chucken må ikke brukes som gripeområde.



Maskinen må presses mot arbeidsemnet med presskoen. Dette sikrer optimalt og sikkert arbeid.

- ▶ Følg alle sikkerhetsanvisningene i denne dokumentasjonen og på maskinen.

5.2 Ta ut batteri

1. Trykk og hold inne begge låseknappene.
2. Trekk batteriet bakover ut av produktet.

5.3 Isetting av sagblad



Bruk bare sagblad med 1/2"-innstikkender.

1. Aktiver transportsikringen.
2. Sørg for at innstikkenden på verktøyet er ren og satt inn med litt fett. Gjør den ren og ta på litt fett hvis nødvendig.
3. Vri låsehylsen på chocken mot urviseren og hold den inne.
4. Trykk sagbladet forfra inn i chocken.
5. La låsehylsen gli tilbake til den smekker hørbart på plass.




6. Trekk i sagbladet for å kontrollere om det er smekket på plass.

5.4 Ta av sagbladet


1. Aktiver transportsikringen.
2. Vri låsehylsen på chucken mot urviseren og hold den inne.
3. Trekk sagbladet fremover og ut av chucken.
4. La låsehylsen gli tilbake.

5.5 Justere presskoen


 Ved å justere presskoen kan lengden på sagbladet utnyttes optimalt, samtidig som det blir lettere å komme til i hjørner og kroker. Presskoen låses med mellomrom på 6 mm ($^{15}/_{64}$ "!). Ikke juster presskoen under drift.

1. Aktiver transportsikringen.
2. Fjern sagbladet.
3. Trykk inn trykknappen for å justere presskoen og hold den nede.
4. Skyv presskoen til ønsket posisjon.
5. Slipp trykknappen for justering av pressko.
6. Kontroller at presskoen sitter fast ved å trekke i den.

5.6 Stille inn slagttall


 Den anbefalte slagttallinnstillingen finner du i brukstabellen.

1. Drei slagttallregulatoren og still inn slagttallet mellom 1 (lite) og 6 (stort).
2. Trykk på kontrollbryteren.

 Det forhåndsvalgte slagttallet stilles inn.

5.7 Rørskjæreadapter (tilbehør)

1. Aktiver transportsikringen.
2. Fjern sagbladet.
3. Trykk inn trykknappen for å justere presskoen og hold den nede.
4. Trekk presskoen fram og ut av maskinen.
5. Skyv rørskjæreadapteren fram til ønsket posisjon i maskinen.
6. Slipp trykknappen for justering av pressko.
7. Kontroller at rørskjæreadapteren sitter fast ved å trekke i den.
8. Åpne skrueskruen på rørskjæreadapteren helt.
9. Legg kjedet på rørskjæreadapteren rundt røret, og heng det på adapteren.

 Mellom maskin og spennskrue skal det være en vinkel på 45°.

10. Steng skrueskruen.

5.8 Sette inn batteri

FORSIKTIG

Fare for kortslutning !

- ▶ Forsikre deg om at det ikke er fremmedlegemer ved kontaktene på batteriet og kontaktene på produktet før du setter batteriet inn i maskinen.



⚠ ADVARSEL

Fare for personskader Fare ved at batteriet kan falle ned.

- ▶ Hvis batteriet faller ned, kan dette være farlig for deg selv og andre. Kontroller at batteriet sitter godt fast i bajonettsagen.
-
- ▶ Skyv batteriet inn i produktet fra baksiden til det smekker hørbart på plass med et dobbeltklikk ved anslag.

5.9 Slå på

1. Deaktiver transportsikringen.
2. Trykk på kontrollbryteren.

5.10 Slå av**⚠ ADVARSEL**

Fare for personskade på grunn av sagens etterløp !

- ▶ Ikke løft produktet opp fra emnet før det har stanset helt.
- ▶ Vent til produktet har stanset helt før du legger det fra deg.

1. Slipp kontrollbryteren.
2. Aktiver transportsikringen.

5.11 Bruke nedsenkingskutt **⚠ ADVARSEL**

Fare for personskader Fare på grunn av rekyl.

- ▶ Ved saging med nedsenkingskutt må området på baksiden være sikret. Bruk kun egnede sagblader (så korte som mulig).



Bruk nedsenkingskutt kun i myke materialer og med korte sagblad. Du kan bruke produktet i to ulike stillinger for nedsenkingskutt: normalstilling og omvendt stilling.

1. Plasser produktet med forkanten av AVR-presskoen mot emnet.
2. Aktiver transportsikringen.
3. Trykk på kontrollbryteren.
4. Trykk produktet fast mot emnet og senk det ned i materialet ved å redusere maskinens vinkel.



Det er viktig at produktet er i gang før du trykker sagbladet mot underlaget, siden du ellers kan risikere å blokkere produktet.

5. Når du har kommet gjennom emnet, fører du produktet tilbake i normal arbeidsstilling igjen (presskoen ligger an med hele flaten) og sager videre langs snittlinjen.

6 Stell og vedlikehold av batterier**⚠ ADVARSEL**

Fare for personskader på grunn av isatt batteri !

- ▶ Ta alltid ut batteriet før stell og vedlikeholdsarbeid!

Stell av maskinen

- Fjern gjenstridig smuss forsiktig.
- Rengjør ventilasjonsåpningene forsiktig med en tørr børste.
- Rengjør huset bare med en lett fuktet klut. Ikke bruk silikonholdige pleiemiddel, da dette kan angripe plastdelene.

Stell av Li-Ion-batterier

- Hold batteriet rent og fritt for olje og fett.



- Rengjør huset bare med en lett fuktet klut. Ikke bruk silikonholdige pleiemiddel, da dette kan angripe plastdelene.
- Unngå inntrenging av fuktighet.

Vedlikehold

- Kontroller alle synlige deler regelmessig mht. skade og alle betjeningselementene mht. feilfri funksjon.
- Ved skader og/eller funksjonsfeil må det batteridrevne apparatet ikke brukes. Få apparatet reparert av **Hilti** service snarest mulig.
- Etter stell- og vedlikeholdsarbeid må alle beskyttelsesinnretninger monteres, og det må foretas funksjonskontroll av dem.

6.1 Kontroll etter stell og vedlikeholdsarbeid

- ▶ Etter stell og vedlikehold må man kontrollere at alle beskyttelses- og sikkerhetsinnretningene er montert og fungerer som de skal.

7 Transport og lagring av batterier

Transport

FORSIKTIG

Utilsiktet start under transport !

- ▶ Transporter alltid produktene dine uten batterier!

- ▶ Ta ut batteriene.
- ▶ Ikke transporter batterier upakket.
- ▶ Etter en lengre transport må maskin og batterier kontrolleres med hensyn til skade før bruk.

Lagring

FORSIKTIG

Utilsiktet skade på grunn av defekte batterier eller lekkasje fra batterier !

- ▶ Oppbevar alltid produktene dine uten batterier!
- ▶ Oppbevar maskin og batterier mest mulig kaldt og tørt.
- ▶ Batteriene må aldri lagres i solen, på en radiator eller bak glassruter.
- ▶ Oppbevar maskin og batterier utenfor barns og uvedkommendes rekkevidde.
- ▶ Etter lengre tids oppbevaring må maskin og batterier kontrolleres med hensyn til skade før bruk.

8 Feilsøking

Ved feil som ikke står i denne tabellen eller som du selv ikke kan rette opp, må du kontakte **Hilti** Service.

8.1 Bajonettsagen er ikke klar til bruk

Feil	Mulig årsak	Løsning
LED-ene vises ikke.	Batteriet er ikke satt helt i.	▶ La batteriet gå i lås med et dobbeltklikk.
	Batteriet er tomt.	▶ Lad batteriet.
	Transportsikringen er ikke aktivert.	▶ Aktiver transportsikringen.
1 LED blinker.	Utladet batteri.	▶ Skift batteri og lad tomt batteri.
	Batteriet er for varmt eller for kaldt.	▶ Bring batteriet til anbefalt driftstemperatur.

8.2 Bajonettsagen er klar til bruk

Feil	Mulig årsak	Løsning
Maskinen yter ikke maksimalt.	Kontrollbryteren er ikke trykket helt inn.	▶ Trykk kontrollbryteren inn så langt det går.
	Utladet batteri.	▶ Skift batteri og lad tomt batteri.



Feil	Mulig årsak	Løsning
Maskinen yter ikke maksimalt.	Slagallreguleringen innstilt på for lav verdi.	▶ Still slagallregulatoren på en verdi som anbefales for materialet som skal sages.
Sagbladet lar seg ikke fjerne fra chucken.	Låsehylsen er ikke dreid til anslag.	▶ Drei låsehylsen til anslag og ta ut sagbladet.

9 Avhending

Hilti-apparater er i stor grad laget av resirkulerbart materiale. En forskriftsmessig materialsortering er en forutsetning for resirkulering. I mange land tar **Hilti** ditt gamle apparat i retur. Spør **Hilti** kundeservice eller forhandleren din.

Avhending av batterier

Ved ukynndig avhending av batterier kan gasser eller væsker som lekker ut, representere helsefare.

- ▶ Ikke send skadde batterier i posten eller på annen måte!
- ▶ Dekk til kontaktene med et ikke-ledende materiale for å unngå kortslutning.
- ▶ Kasser batterier slik at de er utilgjengelige for barn.
- ▶ Lever inn batteriet i nærmeste **Hilti Store**, eller kontakt et lokalt renovasjonsfirma.



- ▶ Kast aldri elektroverktøy, elektronisk utstyr eller batterier i husholdningsavfallet!

10 RoHS (direktiv for begrensning av bruk av farlige stoffer)

Under følgende lenke finner du tabellen over farlige stoffer: qr.hilti.com/r3696.

Du finner en lenke til RoHS-tabellen helt til slutt i denne dokumentasjonen som QR-kode.

11 Produsentgaranti

- ▶ Når det gjelder spørsmål om garantibetingelser, ber vi deg kontakte din lokale **Hilti**-partner.

Alkuperäiset ohjeet

1 Dokumentaation tiedot

1.1 Tästä dokumentaatiosta

- Lue ehdottomasti tämä dokumentaatio ennen tuotteen käyttöönottoa. Se on turvallisen työnteon ja tuotteen ongelmattoman käsittelyn perusedellytys.
- Noudata tässä dokumentaatiossa ja tuotteessa olevia turvallisuus- ja varoitushuomautuksia.
- Säilytä käyttöohje aina tuotteen yhteydessä ja varmista, että käyttöohje on mukana, kun luovutat tuotteen toiselle henkilölle.

1.2 Merkkien selitykset

1.2.1 Varoitushuomautukset

Varoitushuomautukset varoittavat tuotteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Seuraavia varoitustekstejä käytetään yhdessä symbolien kanssa:

	VAKAVA VAARA! Varoittaa välittömästä, uhkaavasta vaarasta, josta voi seurauksena olla vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.
	VAARA! Varoittaa mahdollisesta vaarasta, josta voi seurauksena olla vakava loukkaantuminen tai kuolema.
	VAROITUS! Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, josta voi seurata loukkaantuminen tai aineellinen vahinko.



1.2.2 Symbolit dokumentaatioissa

Tässä dokumentaatioissa käytetään seuraavia symboleita:

	Lue käyttöohje ennen käyttämistä
	Toimintaohjeita ja muuta hyödyllistä tietoa

1.2.3 Symbolit kuvissa

Kuvissa käytetään seuraavia symboleita:

	Nämä numerot viittaavat vastaavaan kuvaan tämän käyttöohjeen alussa
	Numerointi kertoo työvaiheiden järjestyksen kuvissa ja saattaa poiketa numeroinnista tekstissä
	Kohtanumeroita käytetään kuvassa Yleiskuva , ja ne viittaavat kuvatekstien numerointiin kappaleessa Tuoteyhteenvedo
	Tämän merkin tarkoitus on kiinnittää erityinen huomiosi tuotteen käyttöön ja käsittelyyn.

1.3 Tuotekohtaiset symbolit

1.3.1 Symbolit tuotteessa

Tuotteessa käytetään seuraavia symboleita:

	Iskuluku
	Tasavirta
	Tuote tukee langatonta tiedonsiirtoa, joka on yhteensopiva iOS- ja Android-alustojen kanssa.
	Litiumioniakku
	Käytettävien Hilti -litiumioniakkujen tyyppisarja. Ota kappaleessa Tarkoituksenmukainen käyttö annetut tiedot huomioon.
	Älä koskaan käytä akkua lyöntityökaluna.
	Älä päästä akkua putoamaan. Älä käytä akkua, johon on kohdistunut isku tai joka on muutoin vaurioitunut.

1.4 Tuotetiedot

Hilti-tuotteet on tarkoitettu ammattikäyttöön, ja niitä saa käyttää, huoltaa tai korjata vain valtuutettu, koulutettu henkilö. Käyttäjän pitää olla hyvin perillä käyttöön liittyvistä vaaroista. Tuote ja sen varusteet saattavat aiheuttaa vaarallanteita, jos kokemattomat henkilöt käyttävät tuotetta ohjeiden vastaisesti tai muutoin asiattomasti.

Tyypimerkinnän ja sarjanumeron löydät tyyppikilvestä.

- Kirjoita sarjanumero oheiseen taulukkoon. Tuotteen tiedot tarvitaan, jos esität kysymyksiä myynti- tai huoltoedustajallemme.

Tuotetiedot

Puukkosaha	WSR 36-A
Sukupolvi:	01
Sarjanumero:	

1.5 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien vaatimukset. Kuva vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta on tämän dokumentaation lopussa.

Tekninen dokumentaatio löytyy tästä:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE



2 Turvallisuus

2.1 Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet

⚠️ VAKAVA VAARA Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamista jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet huolellisesti vastaisen varalle.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” tarkoittaa verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (joissa verkkojohto) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (joissa ei verkkojohtoa).

Työpaikan turvallisuus

- ▶ **Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys ja valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- ▶ **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on syttyvää nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- ▶ **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää sähkötyökalun hallinnan huomiosi suuntautuuksa muualle.

Sähköturvallisuus

- ▶ **Sähkötyökalun pistokkeen pitää sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä pistorasia-adaptoreita suojamaadotettujen sähkötyökalujen yhteydessä.** Alkuperäisessä muovissa olevat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- ▶ **Vältä koskettamasta sähköä johtaviin pintoihin kuten putkiin, pattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi maadottuu.
- ▶ **Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään lisää sähköiskun vaaraa.
- ▶ **Älä kannata tai ripusta sähkötyökalua verkkojohdostaan äläkä vedä pistoketta irti pistorasiasta johdosta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai toisiinsa kietoutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- ▶ **Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- ▶ **Jos sähkötyökalua on välttämätöntä käyttää kosteassa ympäristössä, käytä vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- ▶ **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Sähkötyökalua käytettäessä hetkellinenkin varomattomuus saattaa aiheuttaa vakavia vammoja.
- ▶ **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaiset suojavarusteet, kuten hengityssuojain, luistamattomat turvajalkineet, kypärä ja kuulosuojaimet, pienentävät oikein käytettyinä loukkaantumisriskiä sähkötyökalun käyttötilanteesta riippuen.
- ▶ **Varo tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen verkkovirtaan ja/tai liität siihen akun, otat sen käteesi tai kannat sitä.** Jos kannat sähkötyökalua sormi käyttökytkimellä tai liität pistokkeen pistorasiaan käyttökytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- ▶ **Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitalat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Työkalu tai avain, joka sijaitsee sähkötyökalun pyöriässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- ▶ **Vältä vaikeita työskentelyasentoja. Varmista aina tukeva seisoma-asento ja tasapaino.** Siten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
- ▶ **Käytä työohsi soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- ▶ **Jos pölynpoisto- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, sinun on tarkastettava, että ne on liitetty oikein ja että niitä käytetään oikealla tavalla.** Pölynpoistovarustuksen käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- ▶ **Älä ylikuormita konetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
- ▶ **Älä käytä sähkötyökalua, jonka käyttökytkin ei toimi.** Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käyttökytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- ▶ **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai irrota akku ennen kuin muut säätöjä, vaihdat terää tai lisävarusteita ja kun lopetat työkalun käyttämisen.** Tämä turvatoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistysriskin.



- ▶ **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna toisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, elleivät he ole perehtyneet sen käyttöön ja lukeneet käyttöohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- ▶ **Hoida sähkötyökalujasi huolella. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä ole puristuksissa, ja tarkasta myös, ettei sähkötyökalussa ole murtuneita tai vaurioituneita osia, jotka saattaisivat haitata sen toimintaa. Korjauta vaurioituneet osat ennen työkalun käyttämistä.** Usein loukkaantumisten ja tapaturmien syyinä on sähkötyökalujen laiminlyöty huolto.
- ▶ **Pidä terät terävinä ja puhtaina.** Huolella hoidetut terät, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät jumitu herkästi, ja niillä työnteko on kevyempää.
- ▶ **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita ja tarvikkeita, teriä jne. niiden käyttöohjeiden mukaisesti. Ota tällöin työolosuhteet ja suoritettava työtehtävä huomioon.** Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttöön saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

Akkukäyttöisen sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- ▶ **Lataa akku vain valmistajan suositsemalla laturilla.** Jos laturi on tarkoitettu vain tietyn akkumallin lataamiseen, palovaara on olemassa, jos laturia käytetään muiden akkujen lataamiseen.
- ▶ **Käytä ainoastaan juuri kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua.** Jonkun muun akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- ▶ **Pidä irrallinen akku loitolla metalliesineistä, kuten paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nau-loista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun liittimet.** Akun liittimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- ▶ **Väärästä käytöstä johtuen saattaa akusta vuotaa nestettä, jota ei saa koskettaa. Vältä kosketusta sen kanssa. Tarvittaessa huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan lisäksi lääkärin apua.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.

Huolto

- ▶ **Anna koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkupe-räisiä varaosia.** Siten varmistat koneen turvallisuuden säilymisen.

2.2 Pistosahoja ja puukkosahoja koskevat turvallisuusohjeet

- ▶ **Pidä sähkötyökalusta kiinni vain sen eristetyistä kahvapinnoista, jos teet työtä, jossa sähkötyökalun terä saattaa osua rakenteen sisällä olevaan virtajohtoon.** Jos terä osuu virtajohtoon, koneen metalliosiin saattaa johtua virta, jolloin voit saada sähköiskun.

2.3 Muut turvallisuusohjeet

Henkilöturvallisuus

- ▶ **Käytä työkalupaleen kiinnittämiseen ja tukevaan paikallaan pitämiseen sopivia kiinnittimiä tai muuta soveltuvaa tapaa.** Työkappaleen pitäminen paikallaan käsin tai keholla painaen ei ole riittävän tukevaa, mikä saattaa johtaa koneen ja työkalupaleen hallinnan menettämiseen.
- ▶ **Koneeseen ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia.**
- ▶ **Käytä kuulosuojaimia.** Melu saattaa heikentää kuuloasi.
- ▶ **Jos käytät konetta ilman pölynpoistolaitetta, pölyvässä työssä on käytettävä hengityssuojainta.**
- ▶ **Pidä työssäsi rentouttavia taukoja, joiden aikana tee sormivoimisteluliikkeitä varmistaaksesi sormiesi hyvän verenkierron.**
- ▶ **Kiinnitä irrallinen työkalupale.** Käytä työkalupaleen kiinnittämiseen sopivia kiinnittimiä tai ruuvi-penkkiä. Näin varmistat, että työkalupale pysyy turvallisemmin paikallaan kuin käsin pidettäessä, ja lisäksi molemmat kätesi ovat vapaat koneen käyttämiseen.
- ▶ **Konetta ei ole tarkoitettu voimiltaan heikkojen henkilöiden käyttöön ilman opastusta ja apua.**
- ▶ **Älä jätä konetta lasten ulottuville.**
- ▶ **Terää vaihtaessasi käytä suojakäsineitä, koska käytössä terä kuumenee ja koska terän reunat ovat teräviä.**
- ▶ **Kytke tuote päälle vasta, kun olet juuri aloittamassa työn.**
- ▶ **Älä koskaan käytä konetta käsisuojaan ollessa irrotettuna.**
- ▶ **Aktivoi kuljetusvarmistin aina, kun varastoit koneen tai kuljetat sitä.**
- ▶ **Varo, ettei kone pääse käynnistymään vahingossa. Älä kannu konetta sormi käyttökytkimellä. Irrota akku koneesta aina, kun et käytä konetta työskentelytaujan aikana, huollat konetta, vaihdat työkalua tai kuljetat konetta.**
- ▶ **Noudata kansallisia työturvallisuus- ja työsuojelumääräyksiä.**
- ▶ **Tiettyjen materiaalien kuten liijyypitoisen maalin, joidenkin puulajien, kvartsia sisältävän betonin / muu-rauksen / kivityksen ja mineraalien sekä metallien pölyt voivat olla terveydelle vaarallisia. Pölyjen**



ihokosketus tai hengittäminen saattaa aiheuttaa allergisia reaktioita ja/tai hengitystiesairauksia koneen käyttäjälle tai lähellä oleville henkilöille. Tietyt pölyt kuten tammen tai pyökin pöly on luokiteltu syöpää aiheuttaviksi, erityisesti jos niihin liittyy puunkäsittelyn lisäaineita (kromaatti, puunsuoja-aineet). Asbestia sisältäviä materiaaleja saavat työstää vain erikoiskoulutetut henkilöt. **Käytä mahdollisuuksien mukaan pölynpoistovarustusta. Jotta pölynpoisto on mahdollisimman tehokas, käytä soveltuvaa liikultavaa pölynpoistovarustusta. Tarvittaessa käytä hengityssuojainta, joka soveltuu kyseessä olevalla pölylle. Varmista työpaikan hyvä tuuletus. Noudata eri materiaalien työstöstä annettuja maakohtaisia ohjeita ja määräyksiä.**

Sähköturvallisuus

- ▶ **Tarkasta ennen työn aloittamista esimerkiksi metallinilmamaisimella, onko työskentelyalueella rakenteiden sisälle asennettuja sähkö-, kaasu- tai vesijohtoja.** Koneen ulkopinnan metalliosiin saattaa johtua jännite, jos vahingossa osut sähköjohtoon. Tästä aiheutuu vakava sähköiskun vaara.

Puukkosahoja koskevat erityiset turvallisuusohjeet

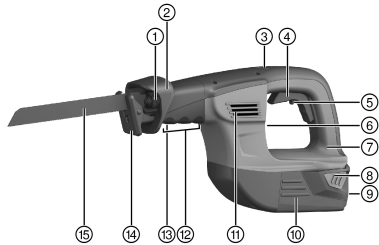
- ▶ Työskennellessäsi ohjaa konetta aina itsestäsi pois päin.
- ▶ **Älä koskaan pidä kättä sahanterän edessä tai koske sahanterään.**
- ▶ **Älä koskaan sahaa materiaaleja, joista et tiedä mitä niiden sisällä on, ja pidä sahauskohdan ylä- ja alapinta vapaana.** Kone saattaa vaarallisesti lyödä käsille, jos sahanterä osuu esteeseen.
- ▶ **Kun käytät putken katkaisuadapteria (lisävaruste), paina konetta kohtuullisella voimalla ja käytä sopivaa sahausnopeutta; erityisesti jos putken halkaisija on suuri.** Näin vältät koneen ylikuumentumisen.
- ▶ **Vaara! Kun katkaiset putkia, esimerkiksi seinäreikien teon tai asennustöiden yhteydessä, varmista, että putkissa ei ole nestettä; tarvittaessa tyhjennä putket ensin. Putkea katkaistessasi pidä kone katkaistavan putken yläpuolella.** Kone ei ole kosteussuojattu. Koneen sisään pääsevä neste voi aiheuttaa oikosulun.
- ▶ **Älä koskaan sahaa varsinaisen työstöalueen ulkopuolelle tai käytä soveltumattomia teriä (väärä mitoitus tai puukkosahanterä, jossa muu kuin 1/2"-kiinnityspää).**

Akkujen käyttö ja hoito

- ▶ **Ota litiumioniakkujen kuljettamisesta, varastoinnista ja käyttämisestä annetut erityisohjeet huomioon.**
- ▶ **Pidä akut suojassa korkeilta lämpötiloilta ja avotulelta.** Räjähdyksivaara on olemassa.
- ▶ **Varo, ettei kosteutta pääse tunkeutumaan kotelon sisään.** Sisään päässyt kosteus voi aiheuttaa oikosulun, minkä seurauksena saattaa aiheutua palovammoja tai syttyä tulipalo.
- ▶ **Akkuja ei saa avata, puristaa, kuumentaa lämpötilaan yli 80 °C (176 °F) tai polttaa.** Muutoin on olemassa tulipalo-, räjähdys- ja syöpymisvaara.
- ▶ **Vaurioitunutta akkua (esimerkiksi akkua, jossa on murtumia tai josta on irronnut palasia tai jonka liittimet ovat painuneet sisään tai vääntyneet ulos), ei saa ladata eikä käyttää.**
- ▶ **Älä käytä akkuja muiden määrittelemättömien koneiden ja laitteiden virtalähteenä.**
- ▶ **Jos akku on liian kuuma koskea, se saattaa olla vaurioitunut. Aseta kone riittävän etäälle syttyvistä materiaaleista palovaarattomaan paikkaan, jossa voit valvoa konetta, ja anna sen jäähtyä. Ota yhteys Hilti-huoltoon akun jäähtyttyä.**



3.1 Tuoteyhteenvedo



- ① Työkaluterän lukitsin / istukka
- ② Käsisuoja ja työkaluterän lukitsimen / istukan suojuus
- ③ Iskuluvun säädin
- ④ Käyttökytin
- ⑤ Kuljetusvarmistin
- ⑥ Tyypikilpi
- ⑦ Käsikahva
- ⑧ Akun lukituksen vapautuspainike
- ⑨ Akun lataustilan näyttö
- ⑩ Akku
- ⑪ Jäähdytysilmarao
- ⑫ Etumainen kahva-alue (käsisuoja)
- ⑬ Painike painotallan säätämiseksi
- ⑭ Painotalla
- ⑮ Sahanterä

3.2 Tarkoituksenmukainen käyttö

Kuvattu tuote on akkukäyttöinen puukkosaha. Se on tarkoitettu puun, puun kaltaisten ja metallisten materiaalien sekä muovien sahaamiseen.

Tuote on tarkoitettu kahdella kädellä käytettäväksi.

- ▶ Käytä tämän tuotteen yhteydessä vain B 36 -sarjan **Hilti**-litiumioniakkuja.
- ▶ Käytä tämän akun yhteydessä vain C4/36-sarjan **Hilti**-latureita.

3.3 Mahdollinen väärä käyttö

- ▶ Älä sahaa tiiltä, betonia, kaasubetonia, luonnonkiveä tai laattoja.
- ▶ Älä käytä tuotetta nestettä sisältävien putkien katkaisemiseen.
- ▶ Älä sahaa materiaalia, jonka sisällä olevaa rakennetta tai materiaaleja et tiedä.

3.4 Li-ioniakun lataustilan näyttö

Litiumioniakun lataustila ja koneen häiriöt näytetään litiumioniakun näytössä. Litiumioniakun lataustila näytetään, kun jompaakumpaa akun lukituksen vapautuspainikkeista painetaan kevyesti.

Tila	Merkitys
4 LED-merkkivaloa palaa.	Lataustila: 75 % ... 100 %
3 LED-merkkivaloa palaa.	Lataustila: 50 % ... 75 %
2 LED-merkkivaloa palaa.	Lataustila: 25 % ... 50 %
1 LED-merkkivalo palaa.	Lataustila: 10 % ... 25 %
1 LED-merkkivalo vilkkuu.	Lataustila: < 10 %



Tila	Merkitys
1 LED-merkkivalo vilkkuu, kone ei ole toimintavalmis.	Akku on ylikuumentunut tai täysin tyhjentynyt.
4 LED-merkkivaloa vilkkuu, kone ei ole toimintavalmis.	Kone on ylikuormittunut tai ylikuumentunut.

Akun lataustilan tarkastaminen ei ole mahdollista käyttökäytin painettuna ja 5 sekunnin aikana käyttökäytimen vapauttamisesta. Jos akun LED-merkkivalot vilkkuvat, ota huomioon ohjeet kappaleessa Apua häiriötilanteisiin.

3.5 Toimituksen sisältö.

Puukkosaha, sahanterä, käyttöohje.

Käyttöturvallisuuden varmistamiseksi käytä vain alkuperäisiä varaosia ja kulutusaineita. Tälle tuotteelle hyväksytyjä varaosia, kulutusmateriaaleja ja lisävarusteita löydät **Hilti**-edustajalta tai osoitteesta: www.hilti.group

3.6 Iskuluvun säätöasetnot

Työstettävä materiaali	Ehdotus iskuluvun säädöksi
Puu	5-6
Naulainen puu	5-6
Väliseinät, sisärakenteet	3-4
Muovi	3-4
Teräs	2-3
Raudattomat metallit	2-3
Kevytmetallit	2-3
Ruostumaton teräs	1

4 Tekniset tiedot

4.1 Puukkosaha

	WSR 36-A
Nimellisjännite	36 V
Paino EPTA 01 mukaan	4,37 kg
Iskuluku	0/min ... 2 850/min
Iskupituus	32 mm
Istukka, käyttö ilman työkaluja standarditerille	1/2 in

4.2 Melutiedot ja värinäarvot EN 60745 mukaan

Tässä käyttöohjeessa annetut äänenpaine- ja värinäarvot on mitattu standardoitujen mittausmenetelmien mukaisesti, ja näitä arvoja voidaan käyttää sähkötyökalujen vertailussa. Ne soveltuvat myös altistumisten tilapäiseen arviointiin. Annetut arvot koskevat sähkötyökalun pääasiallisia käyttötarkoituksia. Jos sähkötyökalua kuitenkin käytetään muihin tarkoituksiin, poikkeavia työkaluja tai teriä käyttäen tai puutteellisesti huollettuna, arvot voivat poiketa tässä ilmoitetuista. Tämä saattaa merkittävästi lisätä altistumista koko työskentelyajan aikana. Altistumisia tarkasti arvioitaessa on otettava huomioon myös ne ajat, jolloin kone on kytketty pois päältä tai jolloin kone on päällä, mutta sillä ei tehdä varsinaista työtä. Tämä saattaa merkittävästi vähentää altistumista koko työskentelyajan aikana. Käyttäjän suojaamiseksi melun ja/tai värinän vaikutukselta ryhdy tarpeellisiin turvatoimenpiteisiin kuten: Sähkötyökalun ja siihen kiinnitettävien työkalujen huolto, käsien lämpimänä pitäminen, työtehtävien organisointi.



Melutiedot

	WSR 36-A
Melutehotaso (L_{WA})	101 dB(A)
Melutehotason epävarmuus (K_{WA})	3 dB(A)
Äänenpainetaso (L_{pA})	90 dB(A)
Äänenpainetason epävarmuus (K_{pA})	3 dB(A)

Tärinäarvot

	WSR 36-A
Tärinäarvo sahattaessa lastulevyä ($a_{h,B}$)	13 m/s ²
Tärinäarvo sahattaessa puupalkkia ($a_{h,WB}$)	16 m/s ²
Epävarmuus (K)	1,5 m/s ²

5 Käyttö

5.1 Turvallinen toiminta 2

VAROITUS
Loukkaantumisvaara vahingossa käynnistymisen seurauksena!

- ▶ Varmista ennen akun kiinnittämistä, että tuote on kytketty pois päältä.
- ▶ Irrota akku, ennen kuin muutat koneen säätöjä tai vaihdat lisävarusteosia.

VAARA
Loukkaantumisvaara Takaiskun aiheuttama vaara.

- ▶ Käytä aina sen mittaista sahanterää, että iskuvaiheen aikana sahanterä tulee 40 mm:n (1 1/2") verran ulos työkappaleesta.

VAARA
Loukkaantumisvaara Työkaluterän lukitsin/istukka voi aiheuttaa vammoja

- ▶ Pidä aina molemmin käsin kiinni koneen käsikahvoista. Älä koskaan käytä konetta ilman toimintakuntoista käsisuojusta.

VAARA
Loukkaantumisvaara aiheuttajana työkaluterän lukitsin / istukka

- ▶ Työkaluterän lukitsimen / istukan suojusta ei saa käyttää kiinnipitopintana.

Koneen painotalla on painettava vasten työstettävää pintaa. Siten varmistat siistin ja turvallisen työnteon.

- ▶ Noudata kaikkia tässä dokumentaatiossa ja koneessa olevia turvallisuusohjeita.

5.2 Akun irrotus 3

1. Paina kumpaakin lukituksen vapautuspainiketta ja pidä ne painettuna.
2. Vedä akku taaksepäin irti tuotteesta.

5.3 Sahanterän kiinnittäminen 4

-
- Käytä vain sahanteriä, joissa on 1/2"-kiinnityspää.

1. Aktivoi kuljetusvarmistin.
2. Tarkasta, että työkalun kiinnityspää on puhdas ja kevyesti rasvattu. Tarvittaessa puhdista ja rasvaa kiinnityspää.



3. Kierrä istukan lukitsinholkkia vastapäivään ja pidä se painettuna.
4. Paina sahanterä edestäpäin istukkaan.
5. Anna lukitsinholkin palautua perusasentoonsa siten, että se kuultavasti lukittuu.
6. Tarkasta sahanterästä vetämällä, että se on lukittunut paikalleen.

5.4 Sahanterän irrotus 5

1. Aktivoi kuljetusvarmistin.
2. Kierrä istukan lukitsinholkkia vastapäivään ja pidä se painettuna.
3. Vedä sahanterä eteenpäin irti istukasta.
4. Anna lukitsinholkin palautua perusasentoonsa.

5.5 Painotallan säätäminen 6



Painotallan säätämisen avulla voit käyttää sahanterän pituuden optimaalisesti hyödyksi ja parantaa koneen käyttömahdollisuuksia nurkissa ja kulmissa. Painotalla lukittuu eri asentoihin 6 mm:n ($15/64''$) välein.

Älä säädä painotallaa koneen käyttämisen aikana.

1. Aktivoi kuljetusvarmistin.
2. Irrota sahanterä.
3. Paina painotallan säädön painiketta ja pidä se painettuna.
4. Työnnä painotalla haluamaasi asentoon.
5. Vapauta painotallan säädön painike.
6. Tarkasta painotallasta vetämällä, että se on lukittunut paikalleen.

5.6 Iskuluvun säätäminen



Suosittelavan iskuluvun näet käyttösuositustaulukosta.

1. Säädä iskuluvun säädintä kiertämällä iskuluku välille 1 (pieni) ja 6 (suuri).
2. Paina käyttökytkintä.



Valitsemasi iskuluku säätyy käyttöön.

5.7 Putken katkaisuadapteri (lisävaruste) 7

1. Aktivoi kuljetusvarmistin.
2. Irrota sahanterä.
3. Paina painotallan säädön painiketta ja pidä se painettuna.
4. Vedä painotalla eteenpäin irti koneesta.
5. Työnnä putken katkaisuadapteri koneeseen edestäpäin haluamaasi asentoon.
6. Vapauta painotallan säädön painike.
7. Tarkasta putken katkaisuadapterista vetämällä, että se on lukittunut paikalleen.
8. Avaa putken katkaisuadapterissa oleva ruuvipuristin kokonaan.
9. Laita putken katkaisuadapterin ketju putken ympäri ja kiinnitä se adapteriin.



Koneen ja kiinnitysruuvien välillä pitää olla 45°:n kulma.

10. Sulje ruuvipuristin.

5.8 Akun kiinnitys 8



VAROITUS

Oikosulkuvaara !

- ▶ Ennen akun paikalleen laittamista varmista, ettei akun liittimissä akussa ja tuotteessa ole vieraita esineitä.



VAARA

Loukkaantumisvaara Akun putoamisen aiheuttama vaara.

- ▶ Putoamaan pääsevä akku saattaa vahingoittaa sinua tai muita. Tarkasta, että akku on kunnolla kiinni puukkosahassa.
-
- ▶ Työnnä akku tuotteeseen takaapäin siten, että akku kuultavasti kaksi kertaa nakshtaen lukittuu kiinnitykseensä.

5.9 Kytkeminen päälle

1. Vapauta kuljetusvarmistin.
2. Paina käyttökytkintä.

5.10 Kytkeminen pois päältä**VAARA**

Loukkaantumisvaara jos saha ei ole täysin pysähtynyt !

- ▶ Nosta tuote työkappaleesta vasta, kun tuote on täysin pysähtynyt.
- ▶ Odota, että tuote on täysin pysähtynyt, ennen kuin lasket sen kädestäsi.

1. Vapauta käyttökytkin.
2. Aktivoi kuljetusvarmistin.

5.11 Uputussahaus**VAARA**

Loukkaantumisvaara Takaiskun aiheuttama vaara.

- ▶ Kun teet upotussahausta, varmista taustapuoli. Käytä vain soveltuvaa (mahdollisimman lyhyttä) sahanterää.



Käytä upotussahausta vain pehmeisiin materiaaleihin lyhyitä sahanteriiä käyttäen. Uputus voidaan tehdä kahdessa eri upotusasennossa: saha normaaliasennossa tai käännetyssä asennossa.

1. Aseta tuotteen AVR-painotallan etureuna työkappaletta vasten.
2. Kytke kuljetusvarmistin pois päältä.
3. Paina käyttökytkintä.
4. Pidä tuotetta tukevasti vasten työkappaletta ja upota sitten sahanterä materiaaliin konekulmaa pienentämällä.



On tärkeää, että tuote on käynnissä ennen kuin painat sahanterän materiaalia vasten, sillä muutoin terä saattaa jumittua.

5. Kun terä on läpäissyt työkappaleen, käännä tuote takaisin normaaliin työasentoon (painotalla kokonaan työstettävää pintaa vasten) ja sahaa haluamasi linjan mukaisesti.

6 Akkukäyttöisten koneiden ja laitteiden hoito ja kunnossapito**VAARA**

Loukkaantumisvaara jos akku paikallaan !

- ▶ Irrota akku aina ennen hoito- ja kunnostustöitä!

Koneen hoito

- Poista pinttynyt lika varovasti.
- Puhdista jäähdytysilmaraot varovasti kuivalla harjalla.
- Käytä kotelon puhdistamiseen vain kevyesti kostutettua kangasta. Älä käytä silikonia sisältäviä hoitoaineita, sillä ne voivat vaurioittaa muoviosia.

Litiumioniakkujen hoito

- Pidä akku puhtaana, öljyttömänä ja rasvattomana.



- Käytä kotelon puhdistamiseen vain kevyesti kostutettua kangasta. Älä käytä silikonia sisältäviä hoitoaineita, sillä ne voivat vaurioittaa muoviosia.
- Varo, ettei kosteutta pääse tunkeutumaan sisään.

Kunnossapito

- Tarkasta säännöllisin välein kaikkien näkyvien osien mahdolliset vauriot ja käyttöelementtien moitteeton toiminta.
- Jos havaitset vaurioita ja/tai toteat toimintahäiriöitä, älä käytä akkukäyttöistä konetta. Korjauta heti **Hilti**-huollossa.
- Hoito- ja kunnostustöiden jälkeen kiinnitä kaikki suojalaitteet ja tarkasta niiden toiminta.

6.1 Tarkastus huolto- ja kunnossapitotöiden jälkeen

- ▶ Tarkasta koneen huolto- ja kunnossapitotöiden jälkeen, että kaikki suojarusteet on asennettu oikein ja että ne toimivat moitteettomasti.

7 Akkukäyttöisten koneiden kuljetus ja varastointi

Kuljettaminen



VAROITUS

Käynnistyminen vahingossa kuljetuksen aikana !

- ▶ Kuljeta tuotteesi aina akku irrotettuna!
- ▶ Irrota akut.
- ▶ Älä koskaan kuljeta akkuja irrallaan muiden tavaroiden joukossa.
- ▶ Pitemmän kuljetuksen jälkeen tarkasta koneen ja akkujen mahdolliset vauriot ennen käyttöä.

Varastointi



VAROITUS

Viallinen tai vuotava akku voi aiheuttaa vaurioita !

- ▶ Varastoi tuotteesi aina akku irrotettuna!
- ▶ Varastoi kone ja akut viileässä ja kuivassa paikassa.
- ▶ Älä koskaan varastoi akkuja auringonpaisteessa, lämmittimen tai patterin päällä tai ikkunan vieressä.
- ▶ Varastoi kone ja akut lasten ja asiattomien henkilöiden ulottumattomissa.
- ▶ Pitemmän varastoinnin jälkeen tarkasta kone ja akkujen mahdolliset vauriot ennen käyttöä.

8 Apua häiriötilanteisiin

Häiriöissä, joita ei ole kuvattu tässä taulukossa tai joita et itse pysty poistamaan, ota yhteys **Hilti**-huoltoon.

8.1 Puukkosaha ei ole toimintakykyinen

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisu
LED-merkkivalot eivät näytä mitään.	Akku ei kunnolla kiinni.	▶ Kiinnitä akku siten, että se lukittuu paikalleen kuultavasti kaksi kertaa naksauten.
	Akku on tyhjä.	▶ Lataa akku.
	Kuljetusvarmistin ei päällä.	▶ Kytke kuljetusvarmistin pois päältä.
1 LED merkkivalo vilkkuu.	Akku tyhjentynyt.	▶ Vaihda akku ja lataa tyhjentynyt akku.
	Akku liian kuuma tai liian kylmä.	▶ Anna akun jäähtyä tai lämmitä suositeltuun käyttölämpötilaan.

8.2 Puukkosaha on toimintakykyinen

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Koneen teho on heikko.	Käyttökytin ei täysin pohjaan painettuna.	▶ Paina käyttökytin täysin pohjaan.



Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Koneen teho on heikko.	Akku tyhjentynyt.	► Vaihda akku ja lataa tyhjentynyt akku.
	Iskuluku säädetty liian pieneksi.	► Säädä iskuluvun säätimellä iskuluku sahattavalle materiaalille suositeltuun arvoon.
Sahanterää ei saa irrotettua istukasta.	Lukitusholkkia ei ole kierretty vastateeseen saakka.	► Kierrä lukitsinholkki vastateeseen saakka ja irrota sahanterä.

9 Hävittäminen

Hilti-työkalut, -koneet ja -laitteet on pääosin valmistettu kierrätyskelpoisista materiaaleista. Kierrätyksen edellytys on materiaalin asianmukainen lajittelu. Useissa maissa **Hilti** ottaa vanhat koneet ja laitteet vastaan kierrätystä ja hävitystä varten. Lisätietoja saat **Hilti**-huollosta tai -edustajalta.

Akkujen hävittäminen

Määräystenvastaisten hävittämisen seurauksena akuista ulos pääsevät kaasut tai nesteet voivat vaarantaa terveyden.

- Älä lähetä vaurioituneita akkuja!
- Peitä liitännät sähköä johtamattomalla materiaalilla oikosulkujen välttämiseksi.
- Hävitä akut siten, etteivät ne voi joutua lasten käsiin.
- Hävitä akku viemällä se **Hilti Store** -liikkeeseen tai käänny vastuullisen jätteenkäsittely-yrityksen puoleen.



- Älä hävitä sähkötyökaluja, elektronisia laitteita ja akkuja tavallisen sekajätteen mukana!

10 RoHS (vaarallisten aineiden käytön rajoittamisen direktiivi)

Vaarallisten aineiden taulukon löydät seuraavasta linkistä: qr.hilti.com/r3696.

Linkki RoHS-taulukkoon on tämän dokumentaation lopussa QR-koodina.

11 Valmistajan myöntämä takuu

- Jos sinulla on takuuehtoihin liittyviä kysymyksiä, ota yhteys paikalliseen **Hilti**-edustajaan.

Μετάφραση οδηγιών χρήσης από το πρωτότυπο

1 Στοιχεία για την τεχνική τεκμηρίωση

1.1 Σχετικά με την παρούσα τεκμηρίωση

- Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία διαβάστε την παρούσα τεκμηρίωση. Αποτελεί προϋπόθεση για ασφαλή εργασία και απρόσκοπτο χειρισμό.
- Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης στην παρούσα τεκμηρίωση και στο προϊόν.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης πάντα στο προϊόν και δίνετε το προϊόν σε άλλα πρόσωπα μόνο μαζί με αυτές τις οδηγίες χρήσης.

1.2 Επεξήγηση συμβόλων

1.2.1 Υποδείξεις προειδοποίησης

Οι υποδείξεις προειδοποίησης προειδοποιούν από κινδύνους κατά την εργασία με το προϊόν. Οι ακόλουθες λέξεις επισήμανσης χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με ένα σύμβολο:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Για μια άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που οδηγεί σε σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για μια πιθανά επικίνδυνη κατάσταση, που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό.





ΠΡΟΣΟΧΗ! Για μια πιθανόν επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να οδηγήσει σε ελαφρύ τραυματισμό ή υλικές ζημιές

1.2.2 Σύμβολα στην τεκμηρίωση

Στην παρούσα τεκμηρίωση χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:



Πριν από τη χρήση διαβάστε τις οδηγίες χρήσης



Υποδείξεις χρήσης και άλλες χρήσιμες πληροφορίες

1.2.3 Σύμβολα σε εικόνες

Στις εικόνες χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:



Αυτοί οι αριθμοί παραπέμπουν στην εκάστοτε εικόνα στην αρχή αυτών των οδηγιών

3

Η αρίθμηση δείχνει τη σειρά των βημάτων εργασίας στην εικόνα και ενδέχεται να διαφέρει από τα βήματα εργασίας στο κείμενο



Οι αριθμοί θέσης χρησιμοποιούνται στην εικόνα **Επισκόπηση** και παραπέμπουν στους αριθμούς του υπομνήματος στην ενότητα **Συνοπτική παρουσίαση προϊόντος**



Αυτό το σύμβολο έχει σκοπό να επιστήξει ιδιαίτερα την προσοχή σας κατά την εργασία με το προϊόν.

1.3 Σύμβολα ανάλογα με το προϊόν

1.3.1 Σύμβολα στο προϊόν

Στο προϊόν χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:

n_0

Αριθμός διαδρομών



Συνεχές ρεύμα



Το προϊόν υποστηρίζει ασύρματη μεταφορά δεδομένων, που είναι συμβατή με τις πλατφόρμες iOS και Android.

Li-Ion

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-Ion



Σειρά τύπου επαναφορτιζόμενης μπαταρίας Li-Ion **Hilti**. Προσέξτε τα στοιχεία στο κεφάλαιο **Κατάλληλη χρήση**.



Μην χρησιμοποιείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ποτέ ως κρουστικό εργαλείο.



Μην αφήνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία να πέσει κάτω. Μην χρησιμοποιείτε μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία, η οποία έχει δεχτεί χτύπημα ή έχει υποστεί ζημιά με διαφορετικό τρόπο.

1.4 Πληροφορίες προϊόντος

Τα προϊόντα της **Hilti** προορίζονται για τον επαγγελματία χρήστη και ο χειρισμός, η συντήρηση και η επισκευή τους επιτρέπεται μόνο από εξουσιοδοτημένο, ενημερωμένο προσωπικό. Το προσωπικό αυτό πρέπει να έχει ενημερωθεί ειδικά για τους κινδύνους που ενδέχεται να παρουσιαστούν. Από το προϊόν και τα βοηθητικά του μέσα ενδέχεται να προκληθούν κίνδυνοι, όταν ο χειρισμός τους γίνεται με ακατάλληλο τρόπο από μη εκπαιδευμένο προσωπικό ή όταν δεν χρησιμοποιούνται με κατάλληλο τρόπο.

Η περιγραφή τύπου και ο αριθμός σειράς αναγράφονται στην πινακίδα τύπου.

- ▶ Αντιγράψτε τον αριθμό σειράς στον ακόλουθο πίνακα. Θα χρειαστείτε τα στοιχεία προϊόντος για ερωτήματα προς την αντιπροσωπεία μας ή το σέρβις μας.

Στοιχεία προϊόντος

Σπαθόσεγα	WSR 36-A
Γενιά:	01
Αρ. σειράς:	



1.5 Δήλωση συμμόρφωσης

Δηλώνουμε ως μόνοι υπεύθυνοι, ότι το προϊόν που περιγράφεται εδώ συμφωνεί με τις ισχύουσες οδηγίες και τα ισχύοντα πρότυπα. Ένα αντίγραφο της δήλωσης συμμόρφωσης υπάρχει στο τέλος αυτής της τεκμηρίωσης. Τα έγγραφα τεχνικής τεκμηρίωσης υπάρχουν εδώ:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Ασφάλεια

2.1 Γενικές υποδείξεις για την ασφάλεια για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις υποδείξεις για την ασφάλεια και τις οδηγίες. Η παράβλεψη των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις για την ασφάλεια και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις για την ασφάλεια αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν συνδεδεμένα τα στο ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο τροφοδοσίας) και σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο τροφοδοσίας).

Ασφάλεια χώρου εργασίας

- ▶ **Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό.** Η αταξία στο χώρο εργασίας και οι μη φωτισμένες περιοχές μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- ▶ **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον επικίνδυνο για εκρήξεις, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Από τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούνται σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- ▶ **Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα πρόσωπα.** Εάν σας αποσπάσουν την προσοχή, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- ▶ **Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση η μετατροπή του φως. Μη χρησιμοποιείτε αντάπορες φως μαζί με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα φως που δεν έχουν υποστεί μετατροπές και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- ▶ **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή σε υγρασία.** Η εισχώρηση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να τραβήξετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές ακμές ή περιστρεφόμενα μέρη του εργαλείου.** Τα ελαττωματικά ή τα περιστραμμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Όταν εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριους χώρους, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης (μπαλαντζές), που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση ενός καλωδίου προέκτασης κατάλληλου για χρήση σε υπαίθριους χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιήστε αυτόματο ρελέ.** Η χρήση ενός αυτόματου ρελέ μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια προσώπων

- ▶ **Να είσαστε πάντα προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο με προσοχή. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, όταν είστε κουρασμένοι ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ **Φοράτε προσωπικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Φορώντας προσωπικό εξοπλισμό προστασίας από τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτοασπίδες, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ **Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι είναι απενεργοποιημένο το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν το συνδέσετε στην παροχή ρεύματος και/ή πριν τοποθετήσετε την μπαταρία και πριν το μεταφέρετε.** Εάν μεταφέροντας το ηλεκτρικό εργαλείο έχετε το δάκτυλό σας στον διακόπτη ή συνδέσετε το εργαλείο στο ρεύμα ενώ ο διακόπτης είναι στο ON, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.



- ▶ **Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν το θέσετε σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί που βρίσκεται σε κάποιο περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- ▶ **Αποφύγετε τις αφύσικες στάσεις του σώματος. Φροντίστε για την ασφαλή στήριξη του σώματός σας και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- ▶ **Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από περιστρεφόμενα εξαρτήματα.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να παγιδευτούν από περιστρεφόμενα εξαρτήματα.
- ▶ **Εάν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης συστημάτων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένα και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση συστήματος αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.

Χρήση και αντιμετώπιση του ηλεκτρικού εργαλείου

- ▶ **Μην υπερφορτίζετε το εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτήν.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- ▶ **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο, ο διακόπτης του οποίου είναι χαλασμένος.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί να θεθεί πλέον σε λειτουργία ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- ▶ **Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και/ή απομακρύνετε τις μπαταρίες πριν διεξάγετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αντικαταστήσετε κάποιο αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε τη συσκευή.** Αυτό το προληπτικό μέτρο ασφαλείας αποτρέπει την ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ **Φυλάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μη αφήνετε να χρησιμοποιήσουν το εργαλείο άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- ▶ **Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε, εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν, εάν έχουν σπάσει κάποια εξαρτήματα ή έχουν υποστεί τέτοια ζημιά ώστε να επηρεάζεται αρνητικά η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε τα χαλασμένα εξαρτήματα για επισκευή πριν χρησιμοποιήσετε ξανά το εργαλείο.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακά συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- ▶ **Διατηρείτε τα εξαρτήματα κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα σχολαστικά συντηρημένα εξαρτήματα κοπής με αιχμηρές ακμές κολλάνε σπανιότερα και καθαδοηγονται με μεγαλύτερη ευκολία.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα εργαλεία ρύθμισης κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε ταυτόχρονα υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς εκτέλεση εργασία.** Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Χρήση και αντιμετώπιση του επαναφορτιζόμενου εργαλείου

- ▶ **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που προτείνονται από τον κατασκευαστή.** Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς σε φορτιστές που είναι κατάλληλοι για ένα συγκεκριμένο είδος μπαταριών, όταν χρησιμοποιούνται με άλλες μπαταρίες.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο τις προβλεπόμενες για τα ηλεκτρικά εργαλεία επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- ▶ **Κρατήστε τις μπαταρίες που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες και άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα, που θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών.** Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να έχει ως συνέπεια εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- ▶ **Σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης μπορούν να διαρρεύσουν υγρά από την μπαταρία. Αποφύγετε κάθε είδους επαφή. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια σας, επισκεφθείτε επιπρόσθετα ένα γιατρό.** Τα υγρά της μπαταρίας ενδέχεται να προκαλέσουν ερεθισμό ή εγκαύματα στο δέρμα.

Σέρβις

- ▶ **Αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε κατάλληλο εξειδικευμένο προσωπικό με χρήση μόνο γνήσιων ανταλλακτικών.** Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται ότι θα διατηρηθεί η ασφάλεια του εργαλείου.

2.2 Υποδείξεις ασφαλείας για σέγες/σπαθόσεγες

- ▶ **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης, όταν εκτελείτε εργασίες κατά τις οποίες το ηλεκτρικό εργαλείο ενδέχεται να έρθει σε επαφή με καλυμμένα**



ηλεκτρικά καλώδια. Η επαφή με καλώδιο που βρίσκεται υπό τάση μπορεί να θέσει υπό τάση ακόμη και τα μεταλλικά μέρη του εργαλείου και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

2.3 Πρόσθετες υποδείξεις για την ασφάλεια

Ασφάλεια προσώπων

- ▶ **Χρησιμοποιήστε εργαλεία σύσφιξης ή κάποιον άλλο πρακτικό τρόπο για να ακινητοποιήσετε το αντικείμενο και να το διατηρήσετε σε μια σταθερή θέση.** Η συγκράτηση του αντικειμένου με το χέρι ή το σώμα είναι ασταθής και μπορεί να προκαλέσει απώλεια του ελέγχου.
- ▶ **Δεν επιτρέπονται οι παραποιήσεις ή οι μετατροπές στο εργαλείο.**
- ▶ **Φοράτε ωτοαπίδες.** Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- ▶ **Εάν το εργαλείο χρησιμοποιείται χωρίς αναρρόφηση σκόνης, πρέπει να φοράτε μια απλή μάσκα προστασίας της αναπνοής σε περίπτωση διενέργειας εργασιών κατά τις οποίες δημιουργείται σκόνη.**
- ▶ **Κάνετε διαλείμματα από την εργασία και ασκήσεις χαλάρωσης δακτύλων για την καλύτερη αιμάτωση των δακτύλων σας.**
- ▶ **Ασφαλίστε το προς επεξεργασία αντικείμενο.** Χρησιμοποιήστε εργαλεία σύσφιξης ή μια μέγγενη, για να ακινητοποιήσετε το αντικείμενο. Με αυτόν τον τρόπο συγκρατείται καλύτερα από ό, τι με το χέρι και εκτός αυτού έχετε ελευθέρια και τα δύο χέρια για τον χειρισμό του εργαλείου.
- ▶ **Το εργαλείο δεν προορίζεται για αδύναμα άτομα χωρίς ενημέρωση.**
- ▶ **Κρατάτε το εργαλείο μακριά από παιδιά.**
- ▶ **Για την αλλαγή εξαρτημάτων χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια, δεδομένου ότι το εξάρτημα καίει από τη χρήση και οι ακμές κοπής της πριονόλαμας είναι αιχμηρές.**
- ▶ **Θέστε το προϊόν σε λειτουργία μόνο όταν βρίσκεται σε θέση εργασίας.**
- ▶ **Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο χωρίς να τοποθετήσετε το προστατευτικό.**
- ▶ **Ενεργοποιήστε την ασφάλεια μεταφοράς κατά την αποθήκευση και τη μεταφορά του εργαλείου.**
- ▶ **Αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Μην μεταφέρετε το εργαλείο έχοντας το δάκτυλο στον διακόπτη ελέγχου.** Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο κατά τη διάρκεια ενός διαλείμματος από την εργασία, πριν από τη συντήρηση, κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων και κατά τη μεταφορά, πρέπει να απομακρύνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από το εργαλείο.
- ▶ **Προσέξτε τις εθνικές απαιτήσεις προστασίας κατά την εργασία.**
- ▶ **Σκόνη υλικών όπως σοβάδων με περιεκτικότητα σε μολύβδο, ορισμένων ειδών ξύλου, μπετόν / τοιχοποιίας / πετρωμάτων που περιέχουν χαλαζίες και ορυκτών καθώς και μετάλλων μπορεί να είναι επιβλαβής για την υγεία.** Η επαφή ή η εισπνοή σκόνης μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις και/ή παθήσεις του αναπνευστικού συστήματος του χρήστη ή ατόμων που βρίσκονται κοντά. Συγκεκριμένα είδη σκόνης, όπως για παράδειγμα η σκόνη από δρυ ή οξιά θεωρούνται ως καρκινογόνα, ιδίως σε συνδυασμό με πρόσθετες ουσίες επεξεργασίας ξύλου (χρωμάτια, υλικά προστασίας ξυλειας). Η εργασία με υλικά με αμιάντο επιτρέπεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. **Χρησιμοποιείτε κατά το δυνατό σύστημα αναρρόφησης σκόνης.** Για την επίτευξη μεγάλου βαθμού απορρόφησης της σκόνης, χρησιμοποιείτε κατάλληλο φορητό αποκοιωτή. Φοράτε ενδεχομένως μάσκα προστασίας της αναπνοής, η οποία να είναι κατάλληλη για την εκάστοτε σκόνη. Φροντίστε για καλό αερισμό του χώρου εργασίας. Προσέξτε τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τα υλικά που πρόκειται να επεξεργαστείτε.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- ▶ **Ελέγξτε την περιοχή εργασίας πριν από την έναρξη της εργασίας για καλυμμένα ηλεκτρικά καλώδια, σωλήνες αερίου και ύδρευσης, π.χ. με ανιχνευτή μετάλλων.** Τα εξωτερικά μεταλλικά μέρη στο εργαλείο μπορεί να μεταφέρουν τάση, εάν π.χ. κατά λάθος προκαλέσετε ζημιά σε ένα ηλεκτρικό καλώδιο. Αυτό αποτελεί σοβαρό κίνδυνο για ηλεκτροπληξία.

Ειδικές υποδείξεις για την ασφάλεια για σπαθόσεγες

- ▶ **Όταν εργάζεστε, καθοδηγείτε το εργαλείο πάντα μακριά από σώμα σας.**
- ▶ **Ποτέ μη τοποθετείτε τα χέρια σας μπροστά ή κοντά στην πριονόλαμα.**
- ▶ **Ποτέ μην κόβετε σε άγνωστα υποστρώματα και διατηρείτε απαλλαγμένο από εμπόδια το σημείο κοπής επάνω και κάτω.** Η πριονόλαμα μπορεί να μετακινήσει απότομα προς τα πίσω το εργαλείο εάν προσκρούσει επάνω σε κάποιο αντικείμενο.
- ▶ **Εργαστείτε ασκώντας μέτρια πίεση και με κατάλληλη ταχύτητα κοπής όταν χρησιμοποιείτε αντάππορα σωληνοκόφτη (αξεσουάρ), ειδικά σε σωλήνες μεγάλης διαμέτρου.** Αποφεύγεται έτσι η υπερθέρμανση του εργαλείου.
- ▶ **Προειδοποίηση!** Βεβαιωθείτε κατά το κόψιμο σωλήνων, για παράδειγμα στα πλαίσια εργασιών κατ'άφησης και εγκατάστασης, ότι οι σωληνώσεις δεν έχουν πλέον υγρά και, εάν υπάρχουν, αδειάστε τα. Κατά το κόψιμο σωλήνων, κρατάτε το εργαλείο πιο ψηλά από το σωλήνα που



πρόκειται να κόψετε. Το εργαλείο δε διαθέτει προστασία από την εισχώρηση υγρασίας. Το υγρό που θα εκρυσθεί μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα στο εργαλείο.

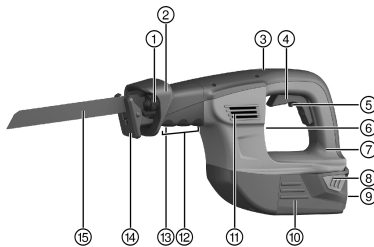
- ▶ **Μην κόβετε εκτός της περιοχής λειτουργίας και με ακατάλληλα εργαλεία (λανθασμένες διαστάσεις και πριονόλαμες για σπαθόσεγες χωρίς απολήξεις 1/2").**

Επιμελής χειρισμός και χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών

- ▶ **Προσέξτε τις ειδικές οδηγίες για τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη λειτουργία των επαναφορτιζόμενων μπαταριών Li-Ion.**
- ▶ **Κρατάτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μακριά από υψηλές θερμοκρασίες και τη φωτιά.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- ▶ **Αποφύγετε την εισχώρηση υγρασίας.** Η εισχώρηση υγρασίας ενδέχεται να προκαλέσει βραχυκύκλωμα και να έχει ως συνέπεια εγκαυμάτα ή πυρκαγιά.
- ▶ **Δεν επιτρέπεται να αποσυναρμολογείτε, να συμπιέζετε, να θερμαίνετε πάνω από τους 80°C (176°F) ή να καίτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.** Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, εκρήξεων και χημικών εγκαυμάτων.
- ▶ **Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά (π.χ. μπαταρίες με ρωγμές, σπασμένα τμήματα, λυγισμένες και/ή στραβωμένες επαφές) δεν επιτρέπεται ούτε να φορτίζονται ούτε να εξακολουθούν να χρησιμοποιούνται.**
- ▶ **Μην χρησιμοποιείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ως πηγές ενέργειας για καταναλωτές που δεν αναφέρονται ρητά.**
- ▶ Εάν η μπαταρία καίει υπερβολικά όταν την ακουμπάτε, ενδέχεται να έχει υποστεί ζημιά. **Τοποθετήστε το εργαλείο σε ένα μη εύφλεκτο σημείο σε επαρκή απόσταση από εύφλεκτα υλικά, από όπου μπορείτε να το παρατηρήσετε και αφήστε το να κρυώσει.** Απευθυνθείτε στο σέρβις της Hilti αφού κρυώσει η μπαταρία.

3 Περιγραφή

3.1 Συνοπτική παρουσίαση προϊόντος



- ① Μηχανισμός ασφάλισης εξαρτημάτων/τσोक
- ② Προστατευτικό χεριών με κάλυμμα μηχανισμού ασφάλισης εξαρτημάτων/τσोक
- ③ Ρυθμιστής αριθμού διαδρομών
- ④ Διακόπτης ελέγχου
- ⑤ Ασφάλεια μεταφοράς
- ⑥ Πινακίδα τύπου
- ⑦ Χειρολαβή
- ⑧ Πλήκτρο απασφάλισης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
- ⑨ Ένδειξη κατάστασης φόρτισης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
- ⑩ Επαναφορτιζόμενη μπαταρία
- ⑪ Σχισμές αερισμού
- ⑫ Μπροστινή περιοχή λαβής (προστατευτικό χεριών)
- ⑬ Μπουτόν για τη ρύθμιση του οδηγού κοπής
- ⑭ Οδηγός κοπής
- ⑮ Δίσκος



3.2 Κατάλληλη χρήση

Το προϊόν που περιγράφεται είναι μια επαναφορτιζόμενη σπαθόσεγα. Προορίζεται για την κοπή ξύλου, ξύλινων και μεταλλικών υλικών καθώς και πλαστικών.

Το προϊόν είναι σχεδιασμένο για χειρισμό με τα δύο χέρια.

- ▶ Χρησιμοποιείτε για αυτό το προϊόν μόνο τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Li-Ion της **Hilti** της σειράς τύπου B 36.
- ▶ Χρησιμοποιείτε για αυτές τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μόνο τους φορτιστές **Hilti** της σειράς C4/36.

3.3 Πιθανή λανθασμένη χρήση

- ▶ Μην κόβετε κεραμίδια, μπετόν, αφορμπετόν, φυσικές πέτρες ή πλακίδια.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για την κοπή αγωγών, μέσα στους οποίους υπάρχουν ακόμη υγρά.
- ▶ Μην κόβετε σε άγνωστες επιφάνειες.

3.4 Ένδειξη επαναφορτιζόμενης μπαταρίας Li-Ion

Η κατάσταση φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας Li-Ion και οι βλάβες του εργαλείου υποδηλώνονται με την ένδειξη της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας Li-Ion. Η κατάσταση φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας Li-Ion εμφανίζεται πατώντας κάποιο από τα δύο πλήκτρα απασφάλισης μπαταρίας.

Κατάσταση	Σημασία
4 LED αναμμένα.	Κατάσταση φόρτισης: 75 % έως 100%
3 LED αναμμένα.	Κατάσταση φόρτισης: 50 % έως 75%
2 LED αναμμένα.	Κατάσταση φόρτισης: 25 % έως 50%
1 LED αναμμένο.	Κατάσταση φόρτισης: 10 % έως 25 %
1 LED αναβοσβήνει.	Κατάσταση φόρτισης: < 10 %
1 LED αναβοσβήνει, το εργαλείο δεν είναι σε ετοιμότητα λειτουργίας.	Η μπαταρία έχει υπερθερμανθεί ή έχει εκφορτιστεί τελείως.
4 LED αναβοσβήνουν, το εργαλείο δεν είναι σε ετοιμότητα λειτουργίας.	Το εργαλείο έχει υποστεί υπερφόρτωση ή υπερθέρμανση.

i Όταν είναι πατημένος ο διακόπτης ελέγχου και έως και 5 δευτερόλεπτα αφού αφήσετε τον διακόπτη ελέγχου δεν είναι δυνατή η εμφάνιση της κατάστασης φόρτισης. Όταν αναβοσβήνουν τα LED της ένδειξης της μπαταρίας, προσέξτε τις υποδείξεις στο κεφάλαιο Βοήθεια για προβλήματα.

3.5 Έκταση παράδοσης.

Σπαθόσεγα, πριονόλαμα, οδηγίες χρήσης.

i Για μια ασφαλή λειτουργία χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αναλώσιμα. Εγκεκριμένα από εμάς ανταλλακτικά, αναλώσιμα και αξεσουάρ για το προϊόν σας θα βρείτε στο πλησιέστερο **Hilti Center** ή στη διεύθυνση: www.hilti.group

3.6 Ρυθμίσεις αριθμού διαδρομών

Υλικό κοπή	Πρόταση ρύθμισης αριθμού διαδρομών
Ξύλο	5-6
Ξύλο με καρφιά	5-6
Εσωτερικά φινιρίσματα, ξηρά δόμηση	3-4
Πλαστικό	3-4
Χάλυβας	2-3
Μέταλλα χωρίς σίδηρο	2-3
Ελαφρά μέταλλα	2-3
Ανοξειδωτος χάλυβας	1



4 Τεχνικά χαρακτηριστικά

4.1 Σπαθόσεγα

	WSR 36-A
Όνομαστική τάση	36 V
Βάρος σύμφωνα με EPTA-Procedure 01	4,37 kg
Αριθμός διαδρομών	0/min ... 2.850/min
Μήκος διαδρομής	32 mm
Τσοκ χωρίς κλειδί για τυποποιημένα εξαρτήματα	1/2 in

4.2 Πληροφορίες θορύβου και τιμές κραδασμών κατά EN 60745

Οι αναφερόμενες στις παρούσες οδηγίες τιμές ηχητικής πίεσης και κραδασμών έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο μέτρησης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση μεταξύ ηλεκτρικών εργαλείων. Είναι επίσης κατάλληλες για πρόχειρη εκτίμηση των εκθέσεων. Τα αναφερόμενα στοιχεία αντιπροσωπεύουν τις κύριες εφαρμογές του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν ωστόσο το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιηθεί σε άλλες εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή με ελλιπή συντήρηση, ενδέχεται να διαφέρουν τα στοιχεία. Το γεγονός αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά τις εκθέσεις σε όλη τη διάρκεια του χρόνου εργασίας. Για μια ακριβή εκτίμηση της έκθεσης θα πρέπει να συνυπολογίζονται και οι χρόνοι, στους οποίους είναι απενεργοποιημένο το εργαλείο ή λειτουργεί μεν, αλλά δεν χρησιμοποιείται πραγματικά. Το γεγονός αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τις εκθέσεις σε όλη τη διάρκεια του χρόνου εργασίας. Καθορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χρήστη από την επίδραση του θορύβου και/ή των κραδασμών, όπως για παράδειγμα: Συντήρηση ηλεκτρικού εργαλείου και εξαρτημάτων, διατήρηση χεριών σε κανονική θερμοκρασία, οργάνωση των σταδίων εργασίας.

Πληροφορίες θορύβου

	WSR 36-A
Επίπεδο στάθμης ήχου (L_{WA})	101 dB(A)
Ανακρίβεια επιπέδου στάθμης ήχου (K_{WA})	3 dB(A)
Στάθμη θορύβου (L_{pA})	90 dB(A)
Ανακρίβεια επιπέδου ηχητικής πίεσης (K_{pA})	3 dB(A)

Πληροφορίες δόνησης

	WSR 36-A
Τιμή κραδασμών Κοπή νοβοπάν ($a_{h,b}$)	13 m/s ²
Τιμή κραδασμών Κοπή ξύλινων δοκαριών ($a_{h,wb}$)	16 m/s ²
Ανακρίβεια (K)	1,5 m/s ²

5 Χειρισμός

5.1 Συμπεριφορά ασφαλείας

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια έναρξη λειτουργίας!

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι το σχετικό προϊόν είναι εκτός λειτουργίας, πριν τοποθετήσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- ▶ Αφαιρέστε την μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στο εργαλείο ή αντικαταστήσετε αξεσουάρ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού Κίνδυνος από ανάδραση.

- ▶ Χρησιμοποιείτε πάντα πριονόλαμες, το μήκος των οποίων προεξέχει κατά τον κύκλο διαδρομής τουλάχιστον 40 mm (1 1/2") πάνω από τη διάσταση του αντικειμένου.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Κίνδυνος τραυματισμού από τον μηχανισμό ασφάλισης εργαλείων/τσοκ

- ▶ Κρατάτε το εργαλείο πάντα και με τα δύο χέρια από τις προβλεπόμενες χειρολαβές. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο χωρίς να προστατευτικό χεριών που να λειτουργεί.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Κίνδυνος τραυματισμού μέσω μηχανισμού ασφάλισης εξαρτημάτων/ τσοκ

- ▶ Το κάλυμμα του μηχανισμού ασφάλισης εξαρτημάτων/ τσοκ δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται ως λαβή.



Πρέπει να πιέσετε το εργαλείο με τον οδηγό κοπής στο αντικείμενο που πρόκειται να κόψετε.
Έτσι διασφαλίζεται ιδανική και ασφαλής εργασία.

- ▶ Προσέξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας στην παρούσα τεκμηρίωση και στο εργαλείο.

5.2 Αφαίρεση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας 3

1. Πατήστε τα δύο κουμπιά απασφάλισης και κρατήστε τα πατημένα.
2. Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από το προϊόν τραβώντας την προς τα πίσω.

5.3 Τοποθέτηση πριονόλαμας 4

Χρησιμοποιείτε μόνο πριονόλαμες με απολήξεις 1/2".

1. Ενεργοποιήστε την ασφάλεια μεταφοράς.
2. Ελέγξτε εάν το άκρο του εξαρτήματος είναι καθαρό και ελαφρά γρασσαρισμένο. Εάν απαιτείται, καθαρίστε και λιπάνετε το άκρο του εξαρτήματος.
3. Περιστρέψτε το χιτώνιο ασφάλισης του τσοκ αριστερόστροφα και κρατήστε το πατημένο.
4. Πιέστε την πριονόλαμα από μπροστά στο τσοκ.
5. Αφήστε να επιστρέψει το χιτώνιο ασφάλισης μέχρι να κουμπώσει αισθητά.
6. Ελέγξτε εάν έχει κουμπώσει η πριονόλαμα, τραβώντας την.

5.4 Αφαίρεση πριονόλαμας 5

1. Ενεργοποιήστε την ασφάλεια μεταφοράς.
2. Περιστρέψτε το χιτώνιο ασφάλισης του τσοκ αριστερόστροφα και κρατήστε το πατημένο.
3. Τραβήξτε την πριονόλαμα προς τα εμπρός από το τσοκ.
4. Αφήστε να επανέλθει στη θέση του το χιτώνιο ασφάλισης.

5.5 Ρύθμιση οδηγού κοπής 6

Ρυθμίζοντας τον οδηγό κοπής γίνεται ιδανική εκμετάλλευση του μήκους της πριονόλαμας και βελτιώνεται η πρόσβαση σε γωνίες. Ο οδηγός κοπής ασφαλίζει σε αποστάσεις 6 mm (¹⁵/₆₄").
Μη μετακινείτε τον οδηγό κοπής κατά τη λειτουργία.

1. Ενεργοποιήστε την ασφάλεια μεταφοράς.
2. Απομακρύνετε την πριονόλαμα.
3. Πατήστε το μπουτόν για τη μετακίνηση του οδηγού κοπής και κρατήστε το πατημένο.
4. Ωθήστε τον οδηγό κοπής στην επιθυμητή θέση.
5. Αφήστε ελεύθερο το μπουτόν για τη μετακίνηση του οδηγού κοπής.
6. Ελέγξτε εάν έχει κουμπώσει ο οδηγός κοπής, τραβώντας τον.

5.6 Ρύθμιση αριθμού διαδρομών

Για την προτεινόμενη ρύθμιση του αριθμού διαδρομών ανατρέξτε στον πίνακα εφαρμογών.



1. Περιστρέψτε τον ρυθμιστή αριθμού διαδρομών και ρυθμίστε τον αριθμό διαδρομών μεταξύ 1 (μικρός) και 6 (μεγάλος).
2. Πιέστε το διακόπτη ελέγχου.



Ρυθμίζεται ο προεπιλεγμένος αριθμός διαδρομών.

5.7 Αντάπτορας σωληνοκόφτη (αξεσουάρ) 7

1. Ενεργοποιήστε την ασφάλεια μεταφοράς.
2. Απομακρύνετε την πριονόλαμα.
3. Πατήστε το μπουτόν για τη μετακίνηση του οδηγού κοπής και κρατήστε το πατημένο.
4. Απομακρύνετε τον οδηγό κοπής από το εργαλείο, τραβώντας τον προς τα μπροστά.
5. Εισάγετε τον αντάπτορα σωληνοκόφτη από μπροστά στην επιθυμητή θέση στο εργαλείο.
6. Αφήστε ελεύθερο το μπουτόν για τη μετακίνηση του οδηγού κοπής.
7. Ελέγξτε εάν έχει κουμπώσει ο αντάπτορας σωληνοκόφτη, τραβώντας τον.
8. Ανοίξτε τελείως τον βιδωτό σφιγκτήρα στον αντάπτορα σωληνοκόφτη.
9. Τοποθετήστε την αλυσίδα του αντάπτορα σωληνοκόφτη γύρω από τον σωλήνα και αναρτήστε τον στον αντάπτορα.



Μεταξύ εργαλείου και βίδας σύσφιξης πρέπει να σχηματίζεται γωνία 45°.

10. Κλείστε το βιδωτό σφιγκτήρα.

5.8 Τοποθέτηση μπαταρίας 3



ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος !

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ξένα αντικείμενα στις επαφές στην μπαταρία και στις επαφές στο προϊόν, πριν τοποθετήσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού Κίνδυνος από πτώση της μπαταρίας.

- ▶ Μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία που έχει πέσει κάτω μπορεί να θέσει σε κίνδυνο εσάς και άλλους. Βεβαιωθείτε ότι εδράζει καλά η μπαταρία στη σπαθόσεγα.
- ▶ Εισάγετε συρταρωτά την μπαταρία από πίσω στο προϊόν, μέχρι να κουμπώσει με διπλό κλικ στον αναστολέα.

5.9 Ενεργοποίηση

1. Απενεργοποιήστε την ασφάλεια μεταφοράς.
2. Πιέστε το διακόπτη ελέγχου.

5.10 Απενεργοποίηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από παράταση λειτουργίας του πριονιού !

- ▶ Απομακρύνετε το προϊόν από το αντικείμενο που κόβετε, μόνον εφόσον έχει σταματήσει πλήρως να λειτουργεί.
- ▶ Περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς το προϊόν πριν το αποθέσετε.

1. Αφήστε ελεύθερο το διακόπτη ελέγχου.
2. Ενεργοποιήστε την ασφάλεια μεταφοράς.




5.11 Κοπή με βύθιση


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού Κίνδυνος από ανάδραση.

- ▶ Ασφαλίστε στην κοπή με βύθιση την περιοχή προς τα πίσω. Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλες (όσο πιο κοντές γίνεται) πριονόλαμες.

 Χρησιμοποιείτε τη μέθοδο κοπής με βύθιση της λεπίδας μόνο για μαλακά υλικά και με κοντές πριονόλαμες. Έχετε τη δυνατότητα να χρησιμοποιήσετε το προϊόν σε δύο διαφορετικές θέσεις κοπής με βύθιση: στην κανονική θέση ή στην αντίστροφη θέση.

1. Εφαρμόστε το προϊόν με την μπροστινή ακμή του οδηγού κοπής AVR στο προς επεξεργασία αντικείμενο.
2. Πατήστε την ασφάλεια μεταφοράς.
3. Πιέστε το διακόπτη ελέγχου.
4. Πιέστε το προϊόν δυνατά κόντρα στο αντικείμενο και βυθίστε το στην επιφάνεια, μειώνοντας τη γωνία προσέγγισης.

 Έχει σημασία να λειτουργεί το προϊόν, πριν πιέσετε την πριονόλαμα κόντρα στην επιφάνεια, διότι διαφορετικά μπορεί να μπλοκάρει το προϊόν.

5. Αφού τρυπήσετε το αντικείμενο, φέрте το προϊόν ξανά στην κανονική θέση εργασίας (ο οδηγός κοπής εφαρμόζει ολόκληρος) και συνεχίστε την κοπή κατά μήκος της γραμμής κοπής.

6 Φροντίδα και συντήρηση επαναφορτιζόμενων εργαλείων

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από τοποθετημένη μπαταρία !

- ▶ Πριν από κάθε εργασία φροντίδας και συντήρησης αφαιρείτε πάντα την μπαταρία!

Φροντίδα του εργαλείου

- Απομακρύνετε προσεκτικά τους ρύπους που έχουν επικαθίσει.
- Καθαρίστε τις σχισμές αερισμού προσεκτικά με μια στεγνή βούρτσα.
- Καθαρίζετε το περίβλημα μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί. Μην χρησιμοποιείτε υλικά φροντίδας με περιεκτικότητα σε σιλικόνη, διότι ενδέχεται να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη.

Φροντίδα επαναφορτιζόμενων μπαταριών Li-Ion

- Διατηρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία καθαρή και απαλλαγμένη από λάδια και γράσα.
- Καθαρίζετε το περίβλημα μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί. Μην χρησιμοποιείτε υλικά φροντίδας με περιεκτικότητα σε σιλικόνη, διότι ενδέχεται να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη.
- Αποφύγετε την εισχώρηση υγρασίας.

Συντήρηση

- Ελέγχετε τακτικά όλα τα ορατά μέρη για τυχόν ζημιές και τα στοιχεία χειρισμού ως προς την απρόσκοπτη λειτουργία.
- Σε περίπτωση ζημιών και/ή δυσλειτουργιών, μην χρησιμοποιείται το επαναφορτιζόμενο εργαλείο. Αναθέστε αμέσως την επισκευή στο σέρβις της **Hilti**.
- Μετά από εργασίες φροντίδας και συντήρησης, τοποθετήστε όλα τα συστήματα προστασίας και ελέγξτε τη λειτουργία τους.

6.1 Έλεγχος μετά από εργασίες φροντίδας και συντήρησης

- ▶ Μετά από τις εργασίες φροντίδας και συντήρησης ελέγχετε εάν έχουν τοποθετηθεί και λειτουργούν σωστά όλα τα συστήματα προστασίας.

7 Μεταφορά και αποθήκευση επαναφορτιζόμενων εργαλείων

Μεταφορά

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ακούσια ενεργοποίηση κατά τη μεταφορά !

- ▶ Μεταφέρετε τα προϊόντα σας πάντα χωρίς τις μπαταρίες τοποθετημένες!



- ▶ Αφαιρέστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ▶ Μην μεταφέρετε ποτέ επαναφορτιζόμενες μπαταρίες χύδην.
- ▶ Μετά από μεγαλύτερης διάρκειας μεταφορά ή αποθήκευση, ελέγξτε πριν από τη χρήση το εργαλείο και τις μπαταρίες για ζημιές.

Αποθήκευση



ΠΡΟΣΟΧΗ

Ακούσια πρόκληση ζημιάς από ελαττωματικές μπαταρίες. !

- ▶ Αποθηκεύετε τα προϊόντα σας πάντα χωρίς τις μπαταρίες τοποθετημένες!
- ▶ Αποθηκεύετε το εργαλείο και τις μπαταρίες κατά το δυνατό σε δροσερό και στεγνό χώρο.
- ▶ Ποτέ μην αποθηκεύετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στον ήλιο, επάνω σε καλοριφέρ ή πίσω από τζάμια.
- ▶ Αποθηκεύετε το εργαλείο και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε σημείο στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά και αναρμόδια άτομα.
- ▶ Μετά από μεγαλύτερης διάρκειας αποθήκευση, ελέγξτε πριν από τη χρήση το εργαλείο και τις μπαταρίες για ζημιές.

8 Βοήθεια για προβλήματα

Σε βλάβες που δεν αναφέρονται σε αυτόν τον πίνακα ή δεν μπορείτε να αποκαταστήσετε μόνοι σας, απευθυνθείτε στο σέρβις της **Hilti**.

8.1 Η σπαθόσεγα δεν λειτουργεί

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Λύση
Τα LED δεν δείχνουν τίποτε.	Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί ολόκληρη.	▶ Κοιμώσατε την μπαταρία κάνοντας διπλό κλικ.
	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι άδεια.	▶ Φορτίστε την μπαταρία.
	Ασφάλεια μεταφοράς όχι πατημένη.	▶ Πατήστε την ασφάλεια μεταφοράς.
1 LED αναβοσβήνει.	Μπαταρία αποφορτισμένη.	▶ Αντικαταστήστε την μπαταρία και φορτίστε την άδεια μπαταρία.
	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία πολύ ζεστή ή πολύ κρύα.	▶ Φέρτε την μπαταρία στην προτεινόμενη θερμοκρασία λειτουργίας.

8.2 Η σπαθόσεγα λειτουργεί

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Λύση
Το εργαλείο δεν έχει την πλήρη ισχύ.	Δεν έχετε πατήσει τελείως το διακόπτη ελέγχου	▶ Πατήστε τελείως το διακόπτη ελέγχου.
	Μπαταρία αποφορτισμένη.	▶ Αντικαταστήστε την μπαταρία και φορτίστε την άδεια μπαταρία.
	Έχετε ρυθμίσει σε πολύ χαμηλή τιμή τον αριθμό διαδρομών.	▶ Ρυθμίστε το ρυθμιστή αριθμού διαδρομών σε μια τιμή που προτείνεται για το υλικό που πρόκειται να κόψετε.
Η πριονόλαμα δεν μπορεί να αφαιρεθεί από το τσοκ.	Δεν έχετε περιστρέψει το χιτάνιο ασφάλισης μέχρι να θερματίσει	▶ Περιστρέψτε το χιτάνιο ασφάλισης μέχρι να θερματίσει και τραβήξτε έξω την πριονόλαμα.



9 Διάθεση στα απορρίμματα

Τα εργαλεία της **Hilti** είναι κατασκευασμένα σε μεγάλο ποσοστό από ανακυκλώσιμα υλικά. Προϋπόθεση για την ανακύκλωσή τους είναι ο κατάλληλος διαχωρισμός των υλικών. Σε πολλές χώρες, η **Hilti** παραλαμβάνει το παλιό σας εργαλείο για ανακύκλωση. Ρωτήστε το σέρβις ή τον σύμβουλο πωλήσεων της **Hilti**.

Απόρριψη μπαταριών

Από ακατάλληλη διάθεση των μπαταριών στα απορρίμματα ενδέχεται να προκληθούν κίνδυνοι για την υγεία από εξερχόμενα αέρια ή υγρά.

- ▶ Μην αποστέλλετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά!
- ▶ Καλύψτε τις συνδέσεις με ένα μη αγώγιμο υλικό, για να αποφύγετε βραχυκυκλώματα.
- ▶ Πετάξτε τις μπαταρίες έτσι ώστε να μην μπορούν να καταλήξουν στα χέρια παιδιών.
- ▶ Απορρίψτε την μπαταρία στο **Hilti Store** ή απευθυνθείτε στην αρμόδια επιχείρηση διάθεσης απορριμμάτων.



- ▶ Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, της ηλεκτρονικές συσκευές και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στον κάδο οικιακών απορριμμάτων!

10 RoHS (οδηγία για τον περιορισμό της χρήσης επικίνδυνων ουσιών)

Στον ακόλουθο σύνδεσμο θα βρείτε τον πίνακα επικίνδυνων ουσιών: qr.hilti.com/r/3696.

Στο τέλος αυτής της τεκμηρίωσης θα βρείτε ως κωδικό QR έναν σύνδεσμο για τον πίνακα RoHS.

11 Εγγύηση κατασκευαστή

- ▶ Για ερωτήσεις σχετικά με τους όρους εγγύησης απευθυνθείτε στον τοπικό συνεργάτη της **Hilti**.

Oryginalna instrukcja obsługi

1 Dane dotyczące dokumentacji

1.1 O niniejszej dokumentacji

- Przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą dokumentacją. Jest to warunek konieczny bezpiecznej pracy i bezawaryjnej obsługi.
- Należy stosować się do uwag dotyczących bezpieczeństwa oraz ostrzeżeń zawartych w niniejszej dokumentacji i podanych na wyrobie.
- Instrukcję obsługi zawsze przechowywać z produktem; urządzenie przekazywać innym użytkownikom wyłącznie z instrukcją obsługi.

1.2 Objaśnienie symboli

1.2.1 Ostrzeżenia

Wskazówki ostrzegawcze ostrzegają przed niebezpieczeństwem w obchodzeniu się z produktem. Następujące słowa ostrzegawcze są stosowane w połączeniu z symbolem:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Wskazuje na bezpośrednie zagrożenie, które może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.



OSTRZEŻENIE! Wskazuje na ewentualne zagrożenie, które może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.



OSTROŻNIE! Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych

1.2.2 Symbole w dokumentacji

W niniejszej dokumentacji zastosowano następujące symbole:



Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi





Wskazówki dotyczące użytkowania i inne przydatne informacje

1.2.3 Symbole na rysunkach

Na rysunkach zastosowano następujące symbole:

	Te liczby odnoszą się do rysunków zamieszczonych na początku niniejszej instrukcji
3	Liczby te oznaczają kolejność kroków roboczych na rysunku i mogą odbiegać od kroków roboczych opisanych w tekście
	Numerы pozycji zastosowane na rysunku Budowa urządzenia odnoszą się do numerów legendy w rozdziale Ogólna budowa urządzenia
	Na ten znak użytkownik powinien zwrócić szczególną uwagę podczas obsługiwanя produktu.

1.3 Symbole zależne od produktu

1.3.1 Symbole na produkcie

Na produkcie zastosowano następujące symbole:

n_0	Prędkość skokowa
	Prąd stały
	Produkt obsługuje bezprzewodową transmisję danych, która jest kompatybilna z systemami operacyjnymi iOS i Android.
Li-Ion	Akumulator Li-Ion
	Zastosowany akumulator Hilti typu Li-Ion. Należy przestrzegać informacji podanych w rozdziale Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .
	Nigdy nie używać akumulatora w charakterze młotka.
	Uważać, aby akumulator nie upadł. Nie używać akumulatora, który był narażony na uderzenie lub jest uszkodzony w inny sposób.

1.4 Informacje o produkcie

Produkty **Hilti** przeznaczone są do użytku profesjonalnego i mogą być eksploatowane, konserwowane i utrzymywane we właściwym stanie technicznym wyłącznie przez autoryzowany, przeszkolony personel. Personel ten musi być przede wszystkim poinformowany o możliwych zagrożeniach. Produkt i jego wyposażenie mogą stanowić zagrożenie w przypadku użycia przez niewykwalifikowany personel w sposób niewłaściwy lub niezgodny z przeznaczeniem.

Oznaczenie typu i numer seryjny umieszczone są na tabliczce znamionowej.

- ▶ Numer seryjny należy przepisać do poniższej tabeli. Dane o produkcie należy podawać w przypadku pytań do naszego przedstawicielstwa lub serwisu.

Dane o produkcie

Piła szablasta	WSR 36-A
Generacja:	01
Nr seryjny:	

1.5 Deklaracja zgodności

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi wytycznymi i normami. Kopia deklaracji zgodności znajduje się na końcu niniejszej dokumentacji.

Techniczna dokumentacja zapisana jest tutaj:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE



2 Bezpieczeństwo

2.1 Ogólne wskazówki dotyczące bezpiecznej eksploatacji elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Należy zachować do wglądu wszystkie wskazówki i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.

Używane w przepisach bezpieczeństwa pojęcie "elektonarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych prądem sieciowym (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- ▶ **Należy dbać o czystość i dobre oświetlenie stanowiska pracy.** Nieporządek lub brak oświetlenia w miejscu pracy mogą prowadzić do wypadków.
- ▶ **Przy użyciu tego elektronarzędzia nie pracować w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą prowadzić do zapłonu pyłów lub oparów.
- ▶ **Podczas pracy przy użyciu elektronarzędzia nie zezwalać na zbliżanie się dzieci i innych osób.** W wyniku odwrócenia uwagi można stracić kontrolę nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. W żadnym wypadku nie wolno modyfikować wtyczki. Nie należy używać trójników w połączeniu z uziemionymi elektronarzędziami.** Niemodyfikowane wtyczki oraz odpowiednie gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami, jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** W przypadku kontaktu z uziemieniem istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Elektonarzędzie chronić przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem.
- ▶ **Nigdy nie używać przewodu niezgodnie z jego przeznaczeniem, np. do przenoszenia lub zawieszania elektronarzędzia, ani do wyciągania wtyczki z gniazda. Przewód chronić przed działaniem wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub skrócone przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **W przypadku wykonywania elektronarzędziem prac na świeżym powietrzu należy zastosować przedłużacz przystosowany do używania na zewnątrz.** Użycie przedłużacza przystosowanego do eksploatacji w warunkach zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Jeśli użycie elektronarzędzia w wilgotnym środowisku jest nieuniknione, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy.** Stosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- ▶ **Należy być czujnym, uważać na to, co się robi i do pracy przy użyciu elektronarzędzi przystępować z rozwagą. Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub znajdując się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Chwila nieuwagi podczas eksploatacji elektronarzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- ▶ **Zawsze nosić osobiste wyposażenie ochronne i zakładać okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie robocze, kask ochronny lub ochraniacze słuchu, w zależności od rodzaju i użytkowania elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- ▶ **Unikać niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do sieci elektrycznej i/lub założeniem akumulatora na urządzenie oraz wzięciem urządzenia do ręki lub przenoszeniem go, należy upewnić się, że jest wyłączone.** Jeśli podczas przenoszenia elektronarzędzia naciskany jest przelącznik lub podczas podłączenia do sieci przelącznik jest wciśnięty, można spowodować wypadek.
- ▶ **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia nastawcze oraz klucze.** Narzędzia lub klucze, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia, mogą prowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Unikać niewygodnej pozycji ciała. Należy przyjąć bezpieczną pozycję i zawsze utrzymywać równowagę.** Dzięki temu możliwa jest lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie nosić obszernej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżać włosów, odzieży ani rękawic do ruchomych części urządzenia.** Obszerne odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.



- ▶ Jeśli możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub wytapujących, upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użytkowane. Stosowanie urządzeń odsysających zmniejsza zagrożenie spowodowane rozprzestrzenianiem się pyłów.

Zastosowanie i obchodzenie się z elektronarzędziem

- ▶ Nie przeciążać urządzenia. Elektronarzędzia należy używać do prac, do których jest przeznaczone. Odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- ▶ Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, stanowi zagrożenie i bezwzględnie należy je naprawić.
- ▶ Przed przystąpieniem do nastawy urządzenia, wymiany osprzętu lub odłożeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub akumulator z urządzenia. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu elektronarzędzia.
- ▶ Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy pozwalać na użytkowanie urządzenia osobom, które nie zapoznały się z nim lub nie przeczytały tych wskazówek. Elektronarzędzia stanowią zagrożenie, jeśli używane są przez osoby niedoświadczone.
- ▶ Należy starannie konserwować elektronarzędzia. Kontrolować, czy ruchome części funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są popękane ani uszkodzone w takim stopniu, że mogłyby to mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia należy zlecić naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi.
- ▶ Należy zadbać o to, aby narzędzia tnące były ostre i czyste. Utrzymywane w dobrym stanie narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej zakleszczają się i łatwiej się je prowadzi.
- ▶ Elektronarzędzia, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z niniejszymi wskazówkami. Przy tym należy uwzględnić warunki pracy i rodzaj wykonywanych czynności. Używanie elektronarzędzi do prac niezgodnych z przeznaczeniem, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Zastosowanie oraz obchodzenie się z narzędziami akumulatorowymi

- ▶ Akumulatory należy ładować tylko za pomocą prostowników zalecanych przez producenta. Jeśli prostownik, przeznaczony do ładowania określonego typu akumulatorów, zostanie zastosowany do ładowania innych akumulatorów, może dojść do pożaru.
- ▶ Należy używać wyłącznie akumulatorów przeznaczonych do danego elektronarzędzia. Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń ciała i zagrożenia pożarowego.
- ▶ Nieużywany akumulator przechowywać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków. Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może prowadzić do poparzeń oraz pożaru.
- ▶ W przypadku niewłaściwego użytkowania możliwy jest wyciek elektrolitu z akumulatora. Należy uniknąć kontaktu z nim. W razie przypadkowego kontaktu obmyć narażone części ciała wodą. Jeśli elektrolit dostał się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Wyciekający z akumulatora elektrolit może prowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.

Serwis

- ▶ Naprawę urządzenia zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi, stosującemu tylko oryginalne części zamienne. Gwarantuje to zachowanie bezpieczeństwa urządzenia.

2.2 Wskazówki dotyczące bezpiecznej eksploatacji wyrzynarek / pił szablanych

- ▶ Podczas wykonywania prac, w trakcie których elektronarzędzie może natrafić na ukryte przewody elektryczne, trzymać elektronarzędzie wyłącznie za izolowane uchwyty. Kontakt z przewodem elektrycznym może doprowadzić do przeniesienia napięcia na metalowe elementy urządzenia i spowodować porażenie prądem.

2.3 Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Bezpieczeństwo osób

- ▶ Zastosować zacisk lub inne praktyczne rozwiązanie, aby zabezpieczyć obrabiany przedmiot i zamocować go w stabilnej pozycji. Przytrzymywanie obrabianego przedmiotu ręką lub inną częścią ciała jest niestabilne i może prowadzić do utraty kontroli.
- ▶ Dokonywanie modyfikacji i zmian w urządzeniu jest zabronione.
- ▶ Nosić ochroniacze słuchu. Hałas może prowadzić do utraty słuchu.
- ▶ Jeśli urządzenie użytkowane będzie bez systemu odsysania, to podczas wykonywania prac, w trakcie których powstaje pył, należy nosić lekką maskę przeciwpyłową.
- ▶ Robić przerwy w pracy oraz wykonywać ćwiczenia rozluźniające i ćwiczenia palców w celu ich lepszego ukrwienia.



- ▶ **Zabezpieczyć obrabiany przedmiot.** Do zamocowania obrabianego przedmiotu stosować urządzenia mocujące lub imadło. Dzięki temu jest ono pewniej zamocowane, niż gdyby było trzymane w ręku, a użytkownik ma obie ręce wolne do obsługi urządzenia.
- ▶ **Urządzenie nie może być używane przez osoby słabe fizycznie bez uprzedniego pouczenia.**
- ▶ **Urządzenie należy trzymać z dala od dzieci.**
- ▶ **Do wymiany osprzętu zakładać rękawice ochronne, ponieważ wskutek eksploatacji osprzęt się nagrzewa, a krawędzie tnące brzeszczotu są ostre.**
- ▶ **Włączyć produkt dopiero po przyjęciu odpowiedniej pozycji roboczej.**
- ▶ **Nigdy nie używać urządzenia bez zamontowanej osłony dłoni.**
- ▶ **Na czas przechowywania lub transportu urządzenia należy włączać zabezpieczenie transportowe.**
- ▶ **Unikać niezamierzonego włączenia urządzenia. Nie przenosić urządzenia trzymając palec na włączniku. Gdy urządzenie nie jest używane, np. podczas przerw w pracy, przed przystąpieniem do konserwacji, podczas wymiany narzędzi lub w trakcie transportu, należy zawsze wyjmować akumulator z urządzenia.**
- ▶ **Należy przestrzegać krajowych przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy.**
- ▶ **Pył z niektórych materiałów, jak zawierające ołów pokrycie malarskie, niektóre rodzaje drewna, beton/mur/kamień zawierające kwarc oraz minerały i metale mogą być szkodliwe dla zdrowia. Kontakt ze skórą oraz wdychanie pyłu może wywołać reakcje alergiczne oraz/lub prowadzić do chorób dróg oddechowych użytkownika oraz osób znajdujących się w pobliżu. Niektóre rodzaje pyłów, np. dębowy lub bukowy uchodzą za rakotwórcze, zwłaszcza w połączeniu z dodatkowymi substancjami do obróbki drewna (chromiany, środki ochronne do drewna). Materiał zawierający azbest może być obrabiany wyłącznie przez fachowców. W miarę możliwości używać systemu odsysania. W celu osiągnięcia najlepszego efektu odsysania pyłu należy stosować odpowiedni odkurzacz przenośny. W razie potrzeby nosić maskę przeciwpyłową odpowiednią do każdego rodzaju pyłu. Zadbaj o dobrą wentylację stanowiska pracy. Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących obrabianych materiałów.**

Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ **Przed rozpoczęciem pracy należy skontrolować stanowisko i obszar roboczy pod względem występowania ukrytych przewodów elektrycznych, gazowych i rurociągów wodnych, np. przy użyciu wykrywacza metali.** W przypadku uszkodzenia przewodu elektrycznego zewnętrzne metalowe części urządzenia mogą przewodzić prąd. Stwarza to poważne zagrożenie porażeniem prądem.

Istotne wskazówki dotyczące bezpiecznej eksploatacji pił szablanych

- ▶ **Podczas cięcia prowadzić urządzenie zawsze w kierunku od siebie.**
- ▶ **Nigdy nie trzymać dłoni przed lub na brzeszczocie.**
- ▶ **Nigdy nie zagłębiać piły w podłożu, jeśli nie wiadomo, co się pod nim znajduje. Tor cięcia, na górze i dole, musi być wolny od przeszkód.** Jeśli brzeszczot natrafi na jakiś przedmiot, może spowodować odbicie urządzenia.
- ▶ **W przypadku zastosowania adaptera do cięcia rur (akcesoria), przeznaczonego do rur o dużej średnicy, należy pracować z umiarkowanym dociskiem i odpowiednią prędkością cięcia.** Zapobiega to przegrzaniu się urządzenia.
- ▶ **Ostrzeżenie! Przed cięciem rury, np. podczas prac wyburzeniowych lub instalacyjnych, upewnić się, że w rurze nie znajduje się ciecz i ewentualnie opróżnić rurę.** Podczas cięcia rur trzymać urządzenie powyżej rury. Urządzenie nie jest zabezpieczone przed wnikaniem w nie wilgoci. Wyciekająca ciecz może spowodować zwarcie w urządzeniu.
- ▶ **Nie używać pił poza strefą roboczą i nie stosować nieodpowiednich narzędzi (brzeszczotów niewłaściwie zwymerowanych oraz brzeszczotów nie posiadających końcówki wtykowej 1/2" do pił szablanych).**

Prawidłowe obchodzenie się z akumulatorami

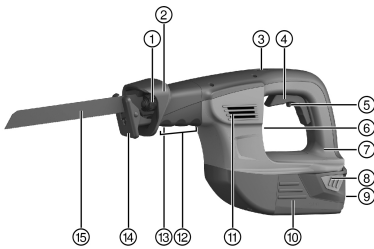
- ▶ **Przestrzegać szczególnych wytycznych dotyczących transportu, przechowywania i eksploatacji akumulatorów Li-Ion.**
- ▶ **Akumulatory należy przechowywać z dala od źródeł wysokiej temperatury i ognia.** Istnieje niebezpieczeństwo eksplozji.
- ▶ **Chronić przed wniknięciem wilgoci.** Wilgoć, która wniknęła, może prowadzić do zwarcia, a w rezultacie do poparzeń i pożaru.
- ▶ **Akumulatorów nie wolno rozkładać na pojedyncze elementy, zgniatać, podgrzewać do temperatury powyżej 80°C (176°F) ani spalać.** W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo zaprószenia ognia, eksplozji i poparzenia środkiem żrącym.
- ▶ **Nie wolno ładować ani eksploatować uszkodzonych akumulatorów (np. porysowanych, z połamanymi elementami, z pogiętymi, wciśniętymi i/lub wyciągniętymi stykami).**



- ▶ **Nie stosować akumulatorów do zasilania innych, niewymienionych urządzeń odbiorczych.**
- ▶ Jeżeli wysoka temperatura akumulatora uniemożliwia jego dotknięcie, akumulator może być uszkodzony. **Postawić urządzenie do ostygnięcia w miejscu niezagrażonym pożarem oraz w bezpiecznej odległości od materiałów palnych, gdzie można będzie obserwować akumulator. Gdy akumulator ostygnie, skontaktować się z serwisem Hilti.**

3 Opis

3.1 Ogólna budowa urządzenia



- ① Blokada narzędzia / uchwyt narzędziowy
- ② Osłona dłoni z osłoną blokady narzędzia / uchwytu narzędziowego
- ③ Regulator prędkości skokowej
- ④ Włącznik
- ⑤ Zabezpieczenie transportowe
- ⑥ Tabliczka znamionowa
- ⑦ Uchwyt
- ⑧ Przycisk odblokowujący akumulator
- ⑨ Wskaźnik stanu naładowania akumulatora
- ⑩ Akumulator
- ⑪ Szczeliny wentylacyjne
- ⑫ Przednia część uchwytu (osłona dłoni)
- ⑬ Klawisz zmiany położenia płozy dociskowej
- ⑭ Płozą dociskową
- ⑮ Brzeszczot

3.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Opisywany produkt to akumulatorowa piła szablata. Jest ona przeznaczona do cięcia drewna, materiałów drewnopodobnych i metalicznych oraz tworzyw sztucznych.

Produkt przeznaczony jest do obsługi oburęcznej.

- ▶ W tym produkcie stosować tylko akumulator **Hilti** Li-Ion typu B 36.
- ▶ Do ładowania akumulatorów używać wyłącznie prostowników **Hilti** serii C4/36.

3.3 Możliwe nieprawidłowości w eksploatacji

- ▶ Nie wolno ciąć cegieł, betonu, gazobetonu, kamienia naturalnego ani płytek ceramicznych.
- ▶ Nie używać produktu do obcinania przewodów, w których znajduje się ciecz.
- ▶ Nie zagłębiać piły w podłożu, jeśli nie wiadomo, co się pod nim znajduje.

3.4 Wskaźnik stanu naładowania akumulatora Li-Ion

Stan naładowania akumulatora Li-Ion oraz awarie urządzenia są sygnalizowane za pomocą wskaźnika akumulatora Li-Ion. Stan naładowania akumulatora Li-Ion wyświetla się po dotknięciu jednego z dwóch przycisków odblokowujących akumulator.



Stan	Znaczenie
Świecą się 4 diody LED.	Stan naładowania: 75% do 100%
Świecą się 3 diody LED.	Stan naładowania: 50% do 75%
Świecą się 2 diody LED.	Stan naładowania: 25% do 50%
Świeci się 1 dioda LED.	Stan naładowania: 10% do 25%
Miga 1 dioda LED.	Stan naładowania: < 10%
Miga 1 dioda LED, urządzenie nie jest gotowe do pracy.	Akumulator jest przegrzany lub całkowicie rozładowany.
Migają 4 diody LED, urządzenie nie jest gotowe do pracy.	Urządzenie przeciążone lub przegrzane.

i W trakcie naciskania włącznika i do 5 sekund po jego puszczeniu odczytanie stanu naładowania nie jest możliwe. Jeśli diody LED wskaźnika akumulatora migają, należy zapoznać się ze wskazówkami w rozdziale Pomoc w przypadku awarii.

3.5 Zakres dostawy.

Piła szablasta, brzeszczot, instrukcja obsługi.

i W celu bezpiecznej pracy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i materiały eksploatacyjne. Dopuszczone przez Hilti części zamienne, materiały eksploatacyjne i wyposażenie produktu są dostępne w lokalnym centrum Hilti oraz na: www.hilti.group

3.6 Regulacja prędkości skokowej

Obrabiany materiał	Propozycja ustawienia prędkości skokowej
Drewno	5–6
Drewno nabijane gwoździami	5–6
Elementy wykończenia wnętrz, elementy do montażu budynków na sucho	3–4
Tworzywo sztuczne	3–4
Stal	2–3
Metale nieżelazne	2–3
Metale lekkie	2–3
Stal nierdzewna	1

4 Dane techniczne

4.1 Piła szablasta

	WSR 36-A
Napięcie znamionowe	36 V
Ciężar zgodny z procedurą EPTA 01	4,37 kg
Prędkość skokowa	0 obr./min ... 2 850 obr./min
Długość skoku	32 mm
Uchwyt narzędziowy bezkluczowy do narzędzi standardowych	1/2 in

4.2 Informacje o hałasie i wartości drgań według EN 60745

Podane w niniejszej instrukcji wartości ciśnienia akustycznego oraz drgań zostały zmierzone zgodnie z metodą pomiarową i mogą być stosowane do porównywania elektronarzędzi. Można je również stosować do tymczasowego oszacowania ekspozycji. Podane dane dotyczą głównych zastosowań elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie zostanie zastosowane do innych prac, z innymi narzędziami roboczymi lub nie będzie odpowiednio konserwowane, wówczas dane mogą odbiegać od podanych. Może to prowadzić do



znacznego zwiększenia ekspozycji przez cały czas eksploatacji. Aby dokładnie określić ekspozycje, należy uwzględnić czas, w którym urządzenie jest wyłączone lub włączone, ale nieużywane. Może to prowadzić do znacznego zmniejszenia ekspozycji przez cały czas eksploatacji. W celu ochrony użytkownika przed działaniem hałasu oraz/lub drgań należy zastosować dodatkowe środki bezpieczeństwa, np: konserwacja elektronarzędzi i narzędzi roboczych, rozgrzanie dłoni, właściwa organizacja pracy.

Informacje o hałasie

	WSR 36-A
Poziom mocy akustycznej (L_{WA})	101 dB(A)
Nieoznaczoność poziomu mocy akustycznej (K_{WA})	3 dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})	90 dB(A)
Nieoznaczoność poziomu ciśnienia akustycznego (K_{pA})	3 dB(A)

Informacje o wibracjach

	WSR 36-A
Wartość emisji wibracji podczas cięcia płyt wiórowych ($a_{n,B}$)	13 m/s ²
Wartość emisji wibracji podczas cięcia belek drewnianych ($a_{n,WB}$)	16 m/s ²
Nieoznaczoność (K)	1,5 m/s ²

5 Obsługa

5.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 2

OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez niezamierzone uruchomienie!

- ▶ Przed włożeniem akumulatora upewnić się, że przynależne urządzenie jest wyłączone.
- ▶ Przed rozpoczęciem nastawy urządzenia lub wymianą osprzętu wyjąć akumulator z urządzenia.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała Zagrożenie w wyniku odrzutu.

- ▶ Stosować brzeszczoty, które podczas skoku wystają poza obrabiany przedmiot minimum 40 mm (1 1/2").

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez blokadę narzędzia / uchwyt narzędziowy

- ▶ Urządzenie zawsze trzymać obydwiema rękami za przewidziane do tego celu uchwyty. Nigdy nie używać urządzenia bez sprawnej osłony dłoni.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez blokadę narzędzia / uchwyt narzędziowy

- ▶ Nie trzymać urządzenia za osłonę blokady narzędzia / uchwytu narzędziowego.



Za pomocą płozy dociskowej docisnąć urządzenie do obrabianego przedmiotu. Zapewnia to optymalną wydajność i bezpieczną pracę.


- ▶ Należy przestrzegać wszelkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej dokumentacji i podanych na urządzeniu.

5.2 Wymowianie akumulatora 3

1. Nacisnąć i przytrzymać oba przyciski odblokowujące.
2. Wyjąć z urządzenia akumulator, wyciągając go do tyłu.



5.3 Mocowanie brzeszczotu 4


 Stosować wyłącznie brzeszczoty z końcówką wtykową 1/2".

1. Włączyć zabezpieczenie transportowe.
2. Sprawdzić, czy końcówka wtykowa jest czysta i lekko nasmarowana. W razie konieczności oczyścić i nasmarować końcówkę wtykową.
3. Obrócić tuleję blokującą uchwytu narzędziowego w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i przytrzymać wciśniętą.
4. Włożyć brzeszczot od przodu w uchwyt narzędziowy.
5. Przesunąć tuleję blokującą z powrotem, tak aby zaskoczyła z trzaskiem.
6. Ciągnąc za brzeszczot sprawdzić, czy zaskoczył na swoje miejsce.

5.4 Demontaż brzeszczotu 5


1. Włączyć zabezpieczenie transportowe.
2. Obrócić tuleję blokującą uchwytu narzędziowego w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i przytrzymać wciśniętą.
3. Wyjąć brzeszczot ku przodowi z uchwytu narzędziowego.
4. Przesunąć tuleję blokującą z powrotem.

5.5 Zmiana położenia płozy dociskowej 6


 Dzięki zmianie położenia płozy dociskowej można optymalnie wykorzystać długość brzeszczotu oraz poprawić dostęp do narożników. Płozą dociskową zaskakuje w odstępach co 6 mm (¹⁹/₆₄").
W trakcie eksploatacji nie przestawiać płozy dociskowej.

1. Włączyć zabezpieczenie transportowe.
2. Zdemontować brzeszczot.
3. Nacisnąć i przytrzymać klawisz zmiany położenia płozy dociskowej.
4. Przesunąć płozę dociskową w żądaną pozycję.
5. Puścić klawisz zmiany położenia płozy dociskowej.
6. Ciągnąc za płozę dociskową sprawdzić, czy zaskoczyła na swoje miejsce.

5.6 Ustawianie prędkości skokowej

 Zalecaną prędkość skokową należy odszukać w tabeli zastosowań.

1. Obrócić regulator prędkości skokowej i ustawić prędkość skokową pomiędzy 1 (mała) a 6 (duża).
2. Wcisnąć włącznik urządzenia.

 Wybrana prędkość skokowa zostanie ustawiona.

5.7 Adapter do cięcia rur (akcesoria) 7

1. Włączyć zabezpieczenie transportowe.
2. Zdemontować brzeszczot.
3. Nacisnąć i przytrzymać klawisz zmiany położenia płozy dociskowej.
4. Wyciągnąć płozę dociskową z urządzenia ku przodowi.
5. Wsunąć adapter do cięcia rur od przodu w urządzenie i ustawić w żądanej pozycji.
6. Puścić klawisz zmiany położenia płozy dociskowej.
7. Ciągnąc za adapter do cięcia rur sprawdzić, czy zaskoczył na swoje miejsce.
8. Odkręcić zacisk śrubowy na adapterze do cięcia rur.



- Ułożyć łańcuch adaptera do cięcia rur wokół rury i zawiesić rurę na adapterze.



Pomiędzy urządzeniem a śrubą zaciskową ustawić kąt 45°.

- Zakręcić zacisk śrubowy.

5.8 Wkładanie akumulatora

OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zwarcia !

- ▶ Przed włożeniem akumulatora w urządzenie upewnić się, czy styki akumulatora i urządzenia są czyste i wolne od ciał obcych.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała Zagrożenie przez spadający akumulator.

- ▶ Spadający akumulator może stanowić zagrożenie dla użytkownika i innych osób. Skontrolować prawidłowe zamocowanie akumulatora w pile szablastej.
- ▶ Akumulator wsunąć od tyłu w produkt, aż zaskoczy na miejsce z podwójnym kliknięciem.

5.9 Włączanie

- Wyłączyć zabezpieczenie transportowe.
- Wcisnąć włącznik urządzenia.

5.10 Wyłączenie

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała spowodowane przez brzeszczot zatrzymujący się z opóźnieniem w stosunku do wyłączenia urządzenia !

- ▶ Urządzenie odsuwać od obrabianego przedmiotu dopiero po całkowitym zatrzymaniu się urządzenia.
- ▶ Przed odłożeniem produktu odczekać, aż całkowicie się zatrzyma.

- Puścić włącznik.
- Włączyć zabezpieczenie transportowe.

5.11 Wyrzynanie

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała Zagrożenie w wyniku odrzutu.

- ▶ Podczas wyrzynania należy odpowiednio zabezpieczyć obszar pracy z tyłu urządzenia. Należy stosować tylko właściwe (możliwe najkrótsze) brzeszczoły.



Wyrzynanie stosować wyłącznie w przypadku miękkich przedmiotów i przy użyciu krótkich brzeszczołów. Produktu można używać do wyrzynania w dwóch różnych pozycjach: w pozycji normalnej i odwróconej.

- Przyłożyć produkt przednią krawędzią płozy dociskowej AVR do obrabianego przedmiotu.
- Włączyć zabezpieczenie transportowe.
- Wcisnąć włącznik urządzenia.
- Mocno docisnąć produkt do obrabianego przedmiotu i zagłębić brzeszczot w podłożu zmniejszając kąt ustawienia.



Ważne jest, aby produkt pracował, zanim brzeszczot zetknie się z podłożem, ponieważ w przeciwnym wypadku może dojść do zablokowania produktu.

- Po zagłębieniu brzeszczotu w obrabianym przedmiocie ustawić urządzenie w normalnej pozycji roboczej (płoża dociskowa przylega całą powierzchnią) i ciąć dalej wzdłuż linii cięcia.



6 Konserwacja i utrzymanie we właściwym stanie technicznym urządzeń zasilanych akumulatorami

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń jeśli akumulator jest włożony !

- ▶ Przed przystąpieniem do wszelkich czynności konserwacyjnych należy zawsze wyjmować akumulator!

Konserwacja urządzenia

- Ostrożnie usunąć przywierające zanieczyszczenia.
- Ostrożnie wyczyścić szczeliny wentylacyjne suchą szmatką.
- Obudowę czyścić wyłącznie lekko zwilżoną ściereczką. Nie stosować środków pielęgnacyjnych zawierających silikon, ponieważ mogą one uszkodzić elementy z tworzywa sztucznego.

Konserwacja akumulatorów Li-Ion

- Akumulator musi być czysty oraz wolny od oleju i smaru.
- Obudowę czyścić wyłącznie lekko zwilżoną ściereczką. Nie stosować środków pielęgnacyjnych zawierających silikon, ponieważ mogą one uszkodzić elementy z tworzyw sztucznych.
- Chronić przed wniknięciem wilgoci.

Utrzymanie urządzenia we właściwym stanie technicznym

- Regularnie kontrolować wszystkie widoczne elementy pod względem uszkodzeń a elementy obsługi pod względem prawidłowego działania.
- W razie uszkodzeń i/lub usterek w działaniu nie używać urządzenia akumulatorowego. Natychmiast zlecić naprawę serwisowi **Hilti**.
- Po zakończeniu prac konserwacyjnych założyć wszystkie mechanizmy zabezpieczające i skontrolować ich działanie.

6.1 Kontrola po wykonaniu czynności konserwacyjnych i związanych z utrzymaniem urządzenia

- ▶ Po zakończeniu prac konserwacyjnych należy sprawdzić, czy zamontowane zostały i czy prawidłowo działają wszystkie mechanizmy zabezpieczające.

7 Transport i magazynowanie urządzeń zasilanych akumulatorami

Transport

OSTROŻNIE

Niezamierzone włączenie podczas transportu !

- ▶ Zawsze transportować produkty z wyjątkami akumulatorami!
- ▶ Wyjąć akumulatory.
- ▶ Nie transportować akumulatorów luzem.
- ▶ Przed uruchomieniem urządzenia po dłuższym transporcie należy sprawdzić urządzenie i akumulatory pod kątem ewentualnych uszkodzeń.

Przechowywanie

OSTROŻNIE

Niezamierzone uszkodzenie spowodowane uszkodzonymi akumulatorami lub akumulatorami, z których wycieka płyn !

- ▶ Zawsze przechowywać produkty z wyjątkami akumulatorami.
- ▶ Urządzenie i akumulatory należy przechowywać w miejscu chłodnym i suchym.
- ▶ Nigdy nie przechowywać akumulatorów na słońcu, przy grzejnikach lub za szybami.
- ▶ Przechowywane urządzenie oraz akumulatory muszą być suche i niedostępne dla dzieci oraz innych niepowołanych osób.
- ▶ Przed uruchomieniem urządzenia po dłuższym przechowywaniu należy sprawdzić urządzenie i akumulatory pod kątem ewentualnych uszkodzeń.

8 Pomoc w przypadku awarii

W przypadku awarii, które nie zostały uwzględnione w tej tabeli lub których użytkownik nie jest w stanie usunąć sam, należy skontaktować się z serwisem **Hilti**.



8.1 Piła szablasta jest niesprawna

Awaria	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Diody LED niczego nie sygnalizują.	Akumulator nie jest prawidłowo zamocowany.	▶ Zatrzasnąć akumulator z podwójnym kliknięciem.
	Akumulator jest pusty.	▶ Naładować akumulator.
	Zabezpieczenie transportowe nie zostało włączone.	▶ Włączyć zabezpieczenie transportowe.
Miga 1 dioda LED.	Akumulator rozładowany.	▶ Wymienić akumulator i naładować pusty akumulator.
	Akumulator przegrzany lub zbyt zimny.	▶ Rozgrzać akumulator do zalecanej temperatury roboczej.

8.2 Piła szablasta jest sprawna

Awaria	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie ma pełnej mocy.	Nie do końca wciśnięty włącznik urządzenia.	▶ Wcisnąć do oporu włącznik urządzenia.
	Akumulator rozładowany.	▶ Wymienić akumulator i naładować pusty akumulator.
	Za mała prędkość skokowa.	▶ Ustawić regulator prędkości skokowej na wartość odpowiednią do obrabianego materiału.
Brzeszczot nie daje się wyciągnąć z uchwytu narzędziowego.	Tuleja blokująca nie jest obrócona do końca.	▶ Obrócić do oporu tuleję blokującą i wyjąć brzeszczot.

9 Utylizacja

Urządzenia **Hilti** wykonane zostały w znacznej mierze z materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania. Warunkiem recyklingu jest prawidłowa segregacja materiałów. W wielu krajach firma **Hilti** przyjmuje zużyte urządzenia w celu ponownego wykorzystania. Pytań należy w punkcie serwisowym **Hilti** lub u doradcy handlowego.

Utylizacja akumulatorów

W razie nieprawidłowej utylizacji akumulatorów, wydobywające się gazy lub płyny mogą stwarzać zagrożenie dla zdrowia.

- ▶ Nie wysyłać uszkodzonych akumulatorów!
- ▶ Zakryć złącza za pomocą materiału nieprzewodzącego prądu, aby uniknąć zwarć.
- ▶ Akumulatory należy utylizować tak, by nie trafiły w ręce dzieci.
- ▶ Zutylizować akumulator w swoim **Hilti Store** lub zwrócić się do odpowiedniego zakładu utylizacji odpadów.



- ▶ Nie wyrzucać elektronarzędzi, urządzeń elektronicznych i akumulatorów wraz z odpadami komunalnymi!

10 Dyrektywa RoHS (dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych)

Pod poniższym linkiem znajduje się tabela substancji niebezpiecznych: qr.hilti.com/r/3696.

Link do tabeli RoHS znajduje się na końcu niniejszej dokumentacji jako kod QR.

11 Gwarancja producenta na urządzenia

- ▶ W razie pytań dotyczących warunków gwarancji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem **Hilti**.



Originální návod k obsluze

1 Údaje k dokumentaci

1.1 O této dokumentaci

- Před uvedením do provozu si přečtěte tuto dokumentaci. Je to předpoklad pro bezpečnou práci a bezproblémové zacházení.
- Dodržujte bezpečnostní a varovné pokyny uvedené v této dokumentaci a na výrobku.
- Návod k obsluze mějte uložený vždy u výrobku a dalším osobám předávejte výrobek jen s tímto návodem.

1.2 Vysvětlení značek

1.2.1 Varovná upozornění

Varovná upozornění varují před nebezpečím při zacházení s výrobkem. Následující signální slova se používají v kombinaci se symbolem:



NEBEZPEČÍ! Používá se k upozornění na bezprostřední nebezpečí, které vede k těžkým poraněním nebo k smrti.



VAROVÁNÍ! Používá se k upozornění na potenciálně hrozící nebezpečí, které může vést k těžkým poraněním nebo k smrti.



POZOR! Používá se k upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým poraněním nebo k věcným škodám.

1.2.2 Symboly v dokumentaci

V této dokumentaci byly použity následující symboly:



Před použitím si přečtěte návod k obsluze



Pokyny k používání a ostatní užitečné informace

1.2.3 Symboly na obrázcích

Na obrázcích jsou použity následující symboly:



Tato čísla odkazují na příslušný obrázek na začátku tohoto návodu.



Číslování udává pořadí pracovních kroků na obrázku a může se lišit od pracovních kroků v textu.



Čísla pozic jsou uvedena na obrázku **Přehled** a odkazují na čísla z legendy v části **Přehled výrobku**.



Tato značka znamená, že byste měli manipulaci s výrobkem věnovat zvláštní pozornost.

1.3 Symboly v závislosti na výrobku

1.3.1 Symboly na výrobku

Na výrobku byly použity následující symboly:



Počet zdvihů



Stejnosměrný proud



Výrobek podporuje bezdrátový přenos dat kompatibilních se systémy iOS a Android.



Lithium-iontový akumulátor



Použitá typová řada lithium-iontového akumulátoru **HilTI**. Řiďte se pokyny v kapitole **Používání v souladu s určeným účelem**.



Akumulátor nikdy nepoužívejte jako úderové nářadí.





Dbejte na to, aby akumulátor nespadl. Nepoužívejte akumulátor, který byl vystavený nárazu nebo je jinak poškozený.

1.4 Informace o výrobku

Výrobky **Hilti** jsou určeny pro profesionální uživatele a smí je obsluhovat, ošetřovat a provádět jejich údržbu pouze autorizovaný a instruovaný personál. Tento personál musí být speciálně informován o vyskytujících se nebezpečích, s nimiž by se mohl setkat. Výrobek a jeho pomůcky mohou být nebezpečné, pokud s nimi nesprávně zachází nevyškolený personál nebo pokud se nepoužívají v souladu s určeným účelem.

Typové označení a sériové číslo jsou uvedeny na typovém štítku.

- ▶ Poznamenejte si sériové číslo do následující tabulky. Údaje výrobku budete potřebovat při dotazech adresovaných našemu zastoupení nebo servisu.

Údaje o výrobku

Píla ocaska	WSR 36-A
Generace:	01
Sériové číslo:	

1.5 Prohlášení o shodě

Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že zde popsaný výrobek je ve shodě s platnými směrnici a normami. Kopii prohlášení o shodě najdete na konci této dokumentace.

Technické dokumentace jsou uloženy zde:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Bezpečnost

2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VAROVÁNÍ Přečtete si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Nedbalost při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár, případně těžká poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem "elektrické nářadí", používaný v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracoviště

- ▶ **Pracoviště musí být čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlená místa mohou vést k úrazům.
- ▶ **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí jiskří; od těchto jisker se mohou prach nebo páry vznítit.
- ▶ **Při práci s elektrickým nářadím zabraňte přístupu dětem a jiným osobám na pracoviště.** Rozptýlování pozornosti by mohlo způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

- ▶ **Síťová zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena.** U elektrického nářadí s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptéry. Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- ▶ **Nedotýkejte se uzemněných povrchů, např. trubek, topení, sporáků a chladniček.** Při tělesném kontaktu s uzemněním hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- ▶ **Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ▶ **Síťový kabel používejte jen k tomu účelu, pro který je určený. Nepoužívejte ho zejména k nošení či zavěšování elektrického nářadí ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými díly nářadí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- ▶ **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, který je vhodný pro venkovní použití, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- ▶ **Pokud se nelze vyvarovat provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.



Bezpečnost osob

- ▶ **Bud'te pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně. Elektrické nářadí nepoužívejte, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Okamžik nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážná poranění.
- ▶ **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Používání osobních ochranných pomůcek, jako jsou dýchací maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná helma nebo chrániče sluchu (podle druhu použití elektrického nářadí), snižuje riziko úrazu.
- ▶ **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Před zapojením elektrického nářadí do sítě a/nebo vložením akumulátoru, před uchopením elektrického nářadí nebo jeho přenášením se ujistěte, že je vypnuté.** Držíte-li při přenášení elektrického nářadí prst na spínači nebo připojujete-li ho k síti zapnuté, může dojít k úrazu.
- ▶ **Dříve než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíč.** Nástroj nebo klíč ponechaný v otáčivém dílu nářadí může způsobit úraz.
- ▶ **Udržujte přirozené držení těla. Zaujměte bezpečný postoj a udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- ▶ **Noste vhodné oblečení. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice mějte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky a dlouhé vlasy jimi mohou být zachyceny.
- ▶ **Pokud lze namontovat odsávání prachu nebo zařízení na zachycení prachu, zkontrolujte, zda jsou připojené a používají se správně.** Použitím odsávání prachu můžete snížit ohrožení vlivem prachu.

Použití elektrického nářadí a péče o něj

- ▶ **Nářadí nepřetěžujte. Pro danou práci použijte elektrické nářadí, které je pro ni určené.** S vhodným elektrickým nářadím budete v dané výkonové oblasti pracovat lépe a bezpečněji.
- ▶ **Nepoužívejte elektrické nářadí s vadným spínačem.** Elektrické nářadí, které nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
- ▶ **Dříve než budete nářadí seřizovat, měnit jeho příslušenství nebo než ho odložíte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- ▶ **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte, aby nářadí používaly osoby, které s ním nejsou seznámené nebo si nepřčetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, když ho používají nezkušené osoby.
- ▶ **O elektrické nářadí se pečlivě starajte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a neváznou, zda díly nejsou prasklé nebo poškozené tak, že by byla narušena funkce elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím nářadí opravit.** Mnoho úrazů má na svědomí nedostatečná údržba elektrického nářadí.
- ▶ **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami méně váznou a dají se lehčeji vést.
- ▶ **Elektrické nářadí, příslušenství, nástroje atd. používejte v souladu s těmito instrukcemi. Respektujte přítom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí k jinému účelu, než ke kterému je určeno, může být nebezpečné.

Použití akumulátorového nářadí a péče o něj

- ▶ **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách, které jsou doporučené výrobcem.** Při použití jiných akumulátorů, než pro které je nabíječka určena, hrozí nebezpečí požáru.
- ▶ **Elektrické nářadí používejte pouze s akumulátory, které jsou pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit úraz nebo požár.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor neukládejte pohromadě s kancelářskými sponkami, mincemi, klíči, hřebíky, šrouby nebo s jinými drobnými kovovými předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- ▶ **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte také i lékaře.** Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

Servis

- ▶ **Elektrické nářadí svěřujte do opravy pouze kvalifikovaným odborným pracovníkům, kteří mají k dispozici originální náhradní díly.** Tak zajistíte, že nářadí bude i po opravě bezpečné.

2.2 Bezpečnostní pokyny pro kmitací pily / pily ocasky

- ▶ **Při práci, při které může nástroj zasáhnout skryté elektrické rozvody, držte elektrické nářadí jen za izolované rukojeti.** Kontakt s vedením pod proudem může uvést pod napětí i kovové díly nářadí, což by mohlo způsobit úraz elektrickým proudem.



2.3 Dodatečné bezpečnostní pokyny

Bezpečnost osob

- ▶ **Používejte upínací zařízení nebo jiný vhodný způsob pro zajištění obrobku a jeho upevnění ve stabilní poloze.** Obrobek přidržovaný rukou nebo tělem je nestabilní a může způsobit ztrátu kontroly.
- ▶ **Úpravy nebo změny na nářadí nejsou dovoleny.**
- ▶ **Používejte chrániče sluchu.** Hluk může způsobit ztrátu sluchu.
- ▶ **Jestliže se nářadí používá bez odsávání prachu, musíte při prašných pracích používat lehký respirátor.**
- ▶ **Dělejte pracovní přestávky a relaxační cvičení s prsty pro jejich lepší prokrvení.**
- ▶ **Zajistěte obrobek. Používejte upínací přípravky nebo svěrák pro pevné uchycení obrobku.** Tak je uchycen bezpečněji než rukou a vy kromě toho máte obě ruce volné pro ovládání nářadí.
- ▶ **Nářadí není určené pro slabé a neinstruované osoby.**
- ▶ **Nářadí udržujte mimo dosah dětí.**
- ▶ **Při výměně nástroje používejte ochranné rukavice, protože nástroj se při práci zahřívá a řezné hrany pilového listu jsou ostré.**
- ▶ **Výrobek zapínejte až v pracovní poloze.**
- ▶ **Nářadí nikdy nepoužívejte bez namontovaného chrániče ruky.**
- ▶ **Při skladování a přepravě nářadí aktivujte přepravní pojistku.**
- ▶ **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Nepřenášejte nářadí s prstem na spínači. Když nářadí při pracovní přestávce nepoužíváte, před údržbou, při výměně nástroje a při přepravě vyjměte z nářadí akumulátor.**
- ▶ **Dodržujte národní požadavky bezpečnosti práce.**
- ▶ **Prach z materiálů, jako jsou nátěry s obsahem olova, některé druhy dřeva, beton/zdivo/kámen, které obsahují křemen, a dále minerály a kov, může být zdraví škodlivý. Kontakt s tímto prachem nebo jeho vdechování může způsobit alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest pracovníka nebo osob v okolí. Určitý prach, např. prach z dubového nebo bukového dřeva, je rakovinotvorný, zejména ve spojení s přísadami pro úpravu dřeva (chromát, prostředky na ochranu dřeva). S materiálem obsahujícím azbest smí manipulovat pouze odborníci. Pokud možno používejte odsávání prachu. Abyste dosáhli vysokého stupně odsávání prachu, používejte vhodný mobilní vysavač. Případně noste respirátor vhodný pro příslušný prach. Zajistěte dobré větrání pracoviště. Dodržujte předpisy pro obrábění materiálu platné v příslušné zemi.**

Elektrická bezpečnost

- ▶ **Před zahájením práce zkontrolujte, např. pomocí detektoru kovů, pracovní prostor, jestli neobsahuje skryté elektrické kabely, plynové a vodovodní trubky.** Vnější kovové součásti nářadí se mohou dostat pod napětí, např. pokud byste omylem poškodili elektrické vedení. To představuje vážné nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Speciální bezpečnostní pokyny pro pily ocasky

- ▶ **Při řezání ved'te nářadí vždy směrem od těla.**
- ▶ **Nikdy nepokládejte ruce před pilový list nebo na něj.**
- ▶ **Nikdy neřežte do neznámých podkladů a dráhu řezu udržujte shora i zdola vždy volnou, bez překážek.** Pilový list může při nárazu na předmět způsobit zpětný náraz.
- ▶ **Při použití adaptéru na řezání trubek (příslušenství), speciálně u velkých průměrů, používejte jen mírný přítlak a vhodnou rychlost řezání.** Zabraňuje to přehřátí nářadí.
- ▶ **Varování! Při řezání potrubí, například v rámci bouracích a instalačních prací, se přesvědčte, že v trubkách již není žádná kapalina, případně je vyprázdněte. Při řezání potrubí řežte shora.** Nářadí není chráněné proti pronikání vlhkosti. Vytékající kapalina by mohla způsobit v nářadí zkrat.
- ▶ **Neřežte pilou mimo rámec její použitelnosti ani nepoužívejte nevhodné nástroje (nesprávně dimenzované pilové listy a pilové listy, které nemají 1/2" upínací stopku pro pily ocasky).**

Pečlivé zacházení s akumulátorem a jeho používání

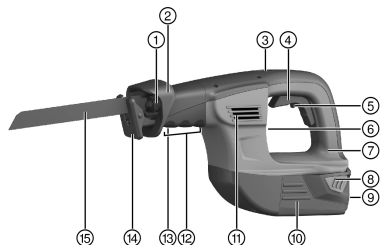
- ▶ **Dodržujte zvláštní směrnice pro přepravu, skladování a provoz lithium-iontových akumulátorů.**
- ▶ **Chraňte akumulátory před vysokými teplotami a ohněm.** Hrozí nebezpečí výbuchu.
- ▶ **Zabraňte vniknutí vlhkosti.** Vniklá vlhkost může způsobit zkrat a popáleniny nebo požár.
- ▶ **Akumulátory se nesmějí rozebírat, lisovat, zahřívát nad 80 °C (176 °F) ani pálit.** Jinak hrozí nebezpečí požáru, výbuchu a poleptání.
- ▶ **Poškozené akumulátory (např. akumulátory s prasklinami, prasklými díly, ohnutými, zaraženými a/nebo vytaženými kontakty) se nesmí nabíjet ani dále používat.**
- ▶ **Nepoužívejte akumulátory jako zdroj energie pro jiné, nespécifikované spotřebiče.**



- Pokud je akumulátor příliš horký na dotek, může být vadný. **Postavte nářadí na nehořlavé místo v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů, kde ho lze sledovat, a nechte ho vychladnout. Po vychladnutí akumulátoru kontaktujte servis Hilti.**

3 Popis

3.1 Přehled výrobku



- ① Aretace nástroje / uchycení nástroje
- ② Chránič ruky s krytem aretace nástroje / uchycení nástroje
- ③ Regulátor počtu zdvihů
- ④ Ovládací spínač
- ⑤ Převodní pojistka
- ⑥ Typový štítek
- ⑦ Rukojeť
- ⑧ Odjišťovací tlačítko akumulátoru
- ⑨ Ukazatel stavu nabití akumulátoru
- ⑩ Akumulátor
- ⑪ Ventilační štěrby
- ⑫ Přední část pro uchopení (chránič ruky)
- ⑬ Tlačítko pro přestavení přitlačné patky
- ⑭ Přitlačná patka
- ⑮ Pilový list

3.2 Použití v souladu s určeným účelem

Popsaný výrobek je akumulátorová pila ocaska. Je určená k řezání dřeva, materiálů podobných dřevu, kovových materiálů a plastů.

Výrobek je určený pro ovládání dvěma rukama.

- Pro tento výrobek používejte pouze lithium-iontové akumulátory **Hilti** typové řady B 36.
- Používejte pro tyto akumulátory pouze nabíječky **Hilti** řady C4/36.

3.3 Možné nesprávné použití

- Neřežte cihly, beton, plynobeton, přírodní kámen nebo dlaždice.
- Nepoužívejte výrobek na řezání trubek, v nichž je ještě kapalina.
- Nepoužívejte k řezání neznámých podkladů.

3.4 Ukazatel lithium-iontového akumulátoru

Stav nabití lithium-iontového akumulátoru a poruchy nářadí jsou signalizovány pomocí ukazatele lithium-iontového akumulátoru. Stav nabití lithium-iontového akumulátoru se zobrazí po klepnutí na jedno ze dvou odjišťovacích tlačítek akumulátoru.

Stav	Význam
Svítlí 4 LED.	Stav nabití: 75 % až 100 %
Svítlí 3 LED.	Stav nabití: 50 % až 75 %



Stav	Význam
Svítil 2 LED.	Stav nabití: 25 % až 50 %
Svítil 1 LED.	Stav nabití: 10 % až 25 %
1 LED bliká.	Stav nabití: < 10 %
Bliká 1 LED, nářadí není připravené k provozu.	Akumulátor je přehřátý nebo úplně vybitý.
Blikají 4 LED, nářadí není připravené k provozu.	Nářadí je přetížené nebo přehřáté.

i Při stisknutí ovládacím spínači a až 5 sekund po uvolnění ovládacího spínače nelze stav nabití zjistit. Pokud blikají LED ukazatele akumulátoru, řiďte se pokyny v kapitole Pomoc při poruchách.

3.5 Obsah dodávky

Pila ocaska, pilový list, návod k obsluze.

i Pro bezpečný provoz používejte pouze originální náhradní díly a spotřební materiál. Námi schválené náhradní díly, spotřební materiál a příslušenství pro svůj výrobek najdete ve středisku **Hilti** nebo na: www.hilti.group.

3.6 Nastavení počtu zdvihů

Řezaný materiál	Doporučené nastavení počtu zdvihů
Dřevo	5–6
Dřevo s hřebíky	5–6
Zařizování interiérů, suché stavby	3–4
Plast	3–4
Ocel	2–3
Neželezné kovy	2–3
Lehké kovy	2–3
Nerezová ocel	1

4 Technické údaje

4.1 Pila ocaska

	WSR 36-A
Jmenovité napětí	36 V
Hmotnost podle standardu EPTA 01	4,37 kg
Počet zdvihů	0 ot/min ... 2 850 ot/min
Výška zdvihů	32 mm
Upnutí nástroje bez použití klíče pro standardní nástroje	1/2 in

4.2 Informace o hlučnosti a hodnoty vibrací podle EN 60745

Hodnoty hlučnosti a vibrací uvedené v těchto pokynech byly naměřené normovanou měřicí metodou a lze je použít pro vzájemné porovnání elektrického nářadí. Hodnoty jsou vhodné také pro předběžný odhad působení. Uvedené údaje reprezentují hlavní použití elektrického nářadí. Při jiném způsobu použití, při použití s jinými nástroji nebo nedostatečné údržbě se údaje mohou lišit. Působení během celé pracovní doby se tím může výrazně zvýšit. Pro přesný odhad působení je nutné zohlednit také dobu, kdy je nářadí vypnuté nebo kdy sice běží, ale nepoužívá se. Působení během celé pracovní doby se tím může výrazně snížit. Stanovte doplňující bezpečnostní opatření na ochranu pracovníka před působením hluku a/nebo vibrací, například: údržbu elektrického nářadí a nástrojů, udržování rukou v teple, organizace pracovních postupů.



Informace o hlučnosti

	WSR 36-A
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	101 dB(A)
Nejistota pro hladinu akustického výkonu (K_{WA})	3 dB(A)
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	90 dB(A)
Nejistota pro hladinu akustického tlaku (K_{pA})	3 dB(A)

Informace o vibracích

	WSR 36-A
Hodnota emitovaných vibrací při řezání dřevotřískových desek ($a_{h,B}$)	13 m/s ²
Hodnota emitovaných vibrací při řezání dřevěných trámů ($a_{h,WB}$)	16 m/s ²
Nejistota (K)	1,5 m/s ²

5 Obsluha

5.1 Bezpečnostní zásady 2

POZOR
Nebezpečí poranění při neúmyslném spuštění!

- ▶ Před nasazením akumulátoru zkontrolujte, zda je příslušný výrobek vypnutý.
- ▶ Před nastavováním nářadí nebo výměnou příslušenství vyjměte akumulátor.

VÝSTRAHA
Nebezpečí poranění Nebezpečí způsobené zpětným rázem.

- ▶ Používejte vždy pilové listy s takovou délkou, aby během zdvihového cyklu přesahovaly tloušťku obrobku minimálně o 40 mm (1 1/2").

VÝSTRAHA
Nebezpečí poranění aretaci nástroje / upnutím nástroje

- ▶ Nářadí držte vždy pevně oběma rukama za rukojeti, které jsou k tomu určené. Nářadí nikdy nepoužívejte bez funkční ochrany rukou.

VÝSTRAHA
Nebezpečí poranění pomocí aretace nástroje / uchycení nástroje

- ▶ Kryt aretace nástroje / uchycení nástroje se nesmí používat pro uchopení.



Nářadí musí na řezaný obrobek dosedat přítlačnou patkou. To zajišťuje optimální a bezpečnou práci.

- ▶ Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny v této dokumentaci a na nářadí.

5.2 Vyjmutí akumulátoru 3

1. Stiskněte obě odjišťovací tlačítka a držte je stisknutá.
2. Vytáhněte akumulátor dozadu z výrobku.

5.3 Nasazení pilového listu 4



Používejte pouze pilové listy s 1/2" upínací stopkou.

1. Aktivujte přepravní pojistku.



2. Zkontrolujte, zda je upínací stopka nástroje čistá a lehce namazaná. V případě nutnosti upínací stopku vyčistěte a namažte.
3. Otočte aretační objímku uchycení nástroje proti směru hodinových ručiček a držte ji stisknutou.
4. Pilový list zatlačte zpředu do uchycení nástroje.
5. Nechte aretační objímku sklouznout zpět, až slyšitelně zaskočí.
6. Tahem za pilový list zkontrolujte, zda řádně zaskočil.

5.4 Vyjmutí pilového listu

1. Aktivujte přepravní pojistku.
2. Otočte aretační objímku uchycení nástroje proti směru hodinových ručiček a držte ji stisknutou.
3. Pilový list vytáhněte dopředu z uchycení nástroje.
4. Nechte aretační objímku sklouznout zpět.

5.5 Přestavení přitlačné patky



Přestavením přitlačné patky lze optimálně využít délku pilového listu, aby se zlepšila přístupnost do rohů. Přitlačnou patku lze zaaretovat v krocích po 6 mm ($15/64''$).
Přitlačnou botku nepřestavujte během provozu pily.

1. Aktivujte přepravní pojistku.
2. Vyjměte pilový list.
3. Stiskněte aretační tlačítko přitlačné patky a držte ho stisknuté.
4. Nastavte přitlačnou patku do požadované polohy.
5. Uvolněte aretační tlačítko přitlačné patky.
6. Tahem za přitlačnou patku zkontrolujte, zda řádně zaskočila.

5.6 Nastavení počtu zdvihů



Doporučené nastavení počtu zdvihů najdete v tabulce s použitím.

1. Otáčením regulátoru nastavte počet zdvihů od 1 (malý) do 6 (velký).
2. Stiskněte ovládací spínač.



Nastaví se předvolený počet zdvihů.

5.7 Adaptér na řezání trubek (příslušenství)

1. Aktivujte přepravní pojistku.
2. Vyjměte pilový list.
3. Stiskněte aretační tlačítko přitlačné patky a držte ho stisknuté.
4. Přitlačnou patku stáhněte s nářadím směrem dopředu.
5. Adaptér na řezání trubek zasuňte zepředu do požadované polohy v nářadí.
6. Uvolněte aretační tlačítko přitlačné patky.
7. Tahem za adaptér na řezání trubek zkontrolujte, zda řádně zaskočil.
8. Úplně otevřete šroubovou svěrku na adaptéru na řezání trubek.
9. Vedle řetězce adaptéru na řezání trubek kolem trubky a zavěste ho na adaptér.



Upínací šroub má s nářadím svírat úhel 45°.

10. Zavřete šroubovou svěrku.



5.8 Nasazení akumulátoru

POZOR

Nebezpečí zkratu !

- ▶ Před nasazením akumulátoru zkontrolujte, zda nejsou na kontaktech akumulátoru a výrobku cizí tělesa.

VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění. Nebezpečí způsobené padajícím akumulátorem.

- ▶ Padající akumulátor může pro vás i další osoby představovat nebezpečí. Zkontrolujte, zda je akumulátor v pile ocasce bezpečně usazený.
- ▶ Akumulátor zasuňte ze zadu do výrobku, až při dorazu slyšitelně zacvakne.

5.9 Zapnutí

1. Deaktivujte přepravní pojistku.
2. Stiskněte ovládací spínač.

5.10 Vypnutí

VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění dobíhající pilou !

- ▶ Výrobek odeberte z obrobku až po úplném zastavení.
- ▶ Než výrobek odložíte, počkejte, dokud se úplně nezastaví.


1. Uvolněte ovládací spínač.
2. Aktivujte přepravní pojistku.

5.11 Řezání zanořením


VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění. Nebezpečí způsobené zpětným rázem.

- ▶ Při řezání zanořením zajistěte oblast směrem dozadu. Používejte jen vhodné (co nejkratší) pilové listy.

 Řezání zanořením použijte jen u měkkých materiálů a s krátkými pilovými listy. Řezání zanořením je možné provádět ve dvou různých polohách výrobku: v normální poloze nebo v obrácené poloze.

1. Výrobek přiložte přední hranou přítlačné patky AVR na obrobek.
2. Stiskněte přepravní pojistku.
3. Stiskněte ovládací spínač.
4. Přitlačte výrobek na obrobek a zmenšováním náběžného úhlu do něj nástroj zanořte.

 Je důležité, aby byl výrobek v chodu dřív, než pilový list přitlačíte na obrobek, jinak by se výrobek mohl zablokovat.

5. Když nástroj plně projde obrobkem, uveďte výrobek znovu do normální pracovní polohy (přítlačná patka přiléhá celou plochou) a pokračujte v řezání podle čáry řezu.

6 Čištění a údržba akumulátorového nářadí

VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění při zasunutém akumulátoru !

- ▶ Před veškerým ošetřováním a údržbou vždy vyjměte akumulátor!

Péče o nářadí

- Opatrně odstraňte ulpívající nečistoty.
- Ventilační štěrby očistěte opatrně suchým kartáčem.



- Kryt čistěte pouze mírně navlhčeným hadrem. Nepoužívejte ošetrovací prostředky s obsahem silikonu, aby nedošlo k poškození plastových částí.

Péče o lithium-iontové akumulátory

- Akumulátor udržujte čistý a beze stop oleje a tuku.
- Kryt čistěte pouze mírně navlhčeným hadrem. Nepoužívejte ošetrovací prostředky s obsahem silikonu, aby nedošlo k poškození plastových částí.
- Zabraňte proniknutí vlhkosti.

Údržba

- Pravidelně kontrolujte všechny viditelné díly, zda nejsou poškozené, a ovládací prvky, zda správně fungují.
- V případě poškození a/nebo poruchy funkce akumulátorové nářadí nepoužívejte. Nechte ho ihned opravit v servisu **Hilti**.
- Po ošetřování a údržbě nasadte všechna ochranná zařízení a zkontrolujte funkci.

6.1 Kontrola po čištění a údržbě

- Po čištění a údržbě zkontrolujte, zda jsou připevněná veškerá ochranná zařízení a zda bezvadně fungují.

7 Přeprava a skladování akumulátorového nářadí

Přeprava

POZOR

Neúmyslné spuštění při přepravě !

- Výrobky přepravujte vždy bez nasazených akumulátorů!
- Vyjměte akumulátory.
- Akumulátory nikdy nepřepravujte volně.
- Po delší přepravě nářadí a akumulátory před použitím zkontrolujte, zda nejsou poškozené.

Skladování

POZOR

Neúmyslné poškození vadnými nebo vyteklými akumulátory. !

- Výrobky skladujte vždy bez nasazených akumulátorů!
- Nářadí a akumulátory skladujte pokud možno v suchu a chladu.
- Akumulátory nikdy neskladujte na slunci, na topení nebo za sklem.
- Nářadí a akumulátory skladujte mimo dosah dětí a nepovolaných osob.
- Po delším skladování nářadí a akumulátory před použitím zkontrolujte, zda nejsou poškozené.

8 Pomoc při poruchách

V případě poruch, které nejsou uvedené v této tabulce nebo které nemůžete odstranit sami, se obraťte na náš servis **Hilti**.

8.1 Píla ocaska není funkční.

Porucha	Možná příčina	Řešení
LED nic neindikují.	Akumulátor není úplně zasunutý.	► Zasuňte akumulátor s dvojným cvaknutím.
	Akumulátor je vybitý.	► Nabijte akumulátor.
	Přepavní pojistka není stisknutá.	► Stiskněte přepavní pojistku.
Bliká 1 LED.	Vybitý akumulátor.	► Vyměňte akumulátor nebo vybitý akumulátor nabijte.
	Akumulátor příliš horký nebo příliš studený.	► Postarejte se, aby měl akumulátor doporučenou pracovní teplotu.



8.2 Pila ocaska je funkční.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Nářadí nemá plný výkon.	Ovládací spínač není úplně stisknutý.	▶ Zcela stiskněte ovládací spínač.
	Vybitý akumulátor.	▶ Vyměňte akumulátor nebo vybitý akumulátor nabijte.
	Regulátor počtu zdvihů je nastavený na příliš nízkou hodnotu.	▶ Regulátor počtu zdvihů nastavte na hodnotu doporučenou pro řezaný materiál.
Pilový list nelze vyjmout z uchycení nástroje.	Aretační objímka není otočená až nadoraz.	▶ Otočte aretační objímku až nadoraz a vyjměte pilový list.

9 Likvidace

Nářadí **Hilti** je vyrobené převážně z recyklovatelných materiálů. Předpokladem pro recyklaci materiálů je jejich řádné třídění. V mnoha zemích odebírá **Hilti** staré nářadí k recyklaci. Informujte se v servisu **Hilti** nebo u prodejního poradce.

Likvidace akumulátorů

V důsledku nesprávné likvidace akumulátorů může dojít k poškození zdraví unikajícími plyny nebo kapalinami.

- ▶ Poškozené akumulátory žádným způsobem neposílejte!
- ▶ Přípojky zakryjte nevodivým materiálem, abyste zabránili zkratu.
- ▶ Akumulátory zlikvidujte tak, aby se nemohly dostat do rukou dětem.
- ▶ Akumulátor odevzdejte k likvidaci v **Hilti Store** nebo se obraťte na příslušnou sběrnou odpadů.



- ▶ Nevyhazujte elektrické nářadí, elektronická zařízení a akumulátory do smíšeného odpadu!

10 RoHS (směrnice o omezení používání nebezpečných látek)

Pod následujícím odkazem najdete tabulku s nebezpečnými látkami: qr.hilti.com/r3696.

Odkaz na tabulku RoHS najdete na konci této dokumentace jako QR kód.

11 Záruka výrobce

- ▶ V případě otázek ohledně záručních podmínek se obraťte na místního partnera **Hilti**.

Orijinal kullanim kılavuzu

1 Dokümantasyon verileri

1.1 Bu doküman için

- Çalıştırmadan önce bu dokümanı okuyunuz. Bu, güvenli çalışma ve arızasız kullanım için ön koşuldur.
- Bu dokümanda ve ürün üzerinde bulunan güvenlik ve uyarı bilgilerine dikkat ediniz.
- Kullanım kılavuzunu her zaman ürün üzerinde bulundurunuz ve ürünü sadece bu kılavuz ile birlikte başka kişilere veriniz.

1.2 Resim açıklaması



1.2.1 Uyarı bilgileri

Uyarı bilgileri, ürün ile çalışırken ortaya çıkabilecek tehlikelere karşı uyarır. Aşağıdaki uyarı metinleri bir sembol ile birlikte kullanılır:





TEHLİKE! Ağır vücut yaralanmalarına veya doğrudan ölüme sebep olabilecek tehlikeler için.



	İKAZ! Ağır vücut yaralanmalarına veya doğrudan ölüme sebep olabilecek tehlikeler için.
	DİKKAT! Hafif vücut yaralanmalarına veya maddi hasarlara yol açabilecek olası tehlikeli durumlar için





1.2.2 Dokümandaki semboller

Bu dokümanda aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

	Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz
	Kullanım uyarıları ve diğer gerekli bilgiler

1.2.3 Resimlerdeki semboller








Resimlerde aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

	Bu sayılar, kılavuzun başlangıcındaki ilgili resimlere atanmıştır
	Numaralandırma, resimdeki çalışma adımlarının sırasını göstermektedir ve metindeki çalışma adımlarından farklı olabilir
	Pozisyon numaraları Genel bakış resminde kullanılır ve Ürüne genel bakış bölümündeki açıklama numaralarına referans niteliğindedir.
	Bu işaret, ürün ile çalışırken dikkatinizi çekmek için koyulmuştur.

1.3 Ürüne bağlı semboller

1.3.1 Üründeki semboller

Üründe aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

	Strok sayısı
	Doğru akım
	Ürün, iOS ve Android platformları ile uyumlu kablosuz veri aktarımını destekler.
	Lityum İyon akü
	Kullanılan Hilti Lityum İyon akü tip serisi. Usulüne uygun kullanım bölümündeki bilgileri dikkate alınız.
	Aküyü asla darbe aleti olarak kullanmayınız.
	Aküyü düşürmeyiniz. Darbe almış veya hasar görmüş bir aküyü kullanmayınız.

1.4 Ürün bilgileri

Hilti ürünleri profesyonel kullanıcıların kullanımı için öngörülmüştür ve sadece yetkili personel tarafından kullanılabilir ve bakımı yapılabilir. Bu personel, meydana gelebilecek tehlikeler hakkında özel olarak eğitim görmüş olmalıdır. Aletin ve ilgili yardımcı gereçlerin eğitimsiz personel tarafından usulüne uygun olmayan şekilde kullanılması ve amaçları dışında çalıştırılması sonucu tehlikeli durumlar söz konusu olabilir.

Tip tanımı ve seri numarası, tip plakası üzerinde belirtilmiştir.

- Seri numarasını aşağıdaki tabloya aktarınız. Ürün bilgileri acente veya servis merkezini aradığınızda sorulabilir.

Ürün verileri

Panter testere	WSR 36-A
Nesil:	01
Seri no.:	



1.5 Uygunluk beyanı

Burada tanımlanan ürünün, geçerli yönetmeliklere ve normlara uygun olduğunu kendi sorumluluğumuzda beyan ederiz. Bu dokümantasyonun sonunda uygunluk beyanının bir kopyasını bulabilirsiniz.

Teknik dokümantasyonlar eklidir:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Güvenlik

2.1 Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını okuyunuz. Güvenlik uyarılarına ve talimatlara uyulmadığı takdirde elektrik çarpması, yanma ve/veya ağır yaralanmalara sebep olabilir.

Tüm güvenlik uyarılarını ve kullanım talimatlarını muhafaza ediniz.

Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli el aleti" terimi, şebeke işletimli elektrikli el aletleri (şebeke kablosu ile) ve akü işletimli elektrikli el aletleri (şebeke kablosu olmadan) ile ilgilidir.

İşyeri güvenliği

- ▶ **Çalışma alanınızı temiz ve aydınlık tutunuz.** Düzensiz veya aydınlatma olmayan çalışma alanları kazalara yol açabilir.
- ▶ **Yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu patlama tehlikesi olan yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayınız.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharı yakabilecek kıvılcım oluşturur.
- ▶ **Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve diğer kişileri uzak tutunuz.** Dikkatiniz dağılırsa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Elektrik güvenliği

- ▶ **Elektrikli el aletinin bağlantı fişi prize uygun olmalıdır. Fiş hiçbir şekilde değiştirilmemelidir. Adaptör fişini topraklama korumalı elektrikli el aletleri ile birlikte kullanmayınız.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- ▶ **Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi toprağa temas eden üst yüzeylere vücudunuzla temas etmekten kaçınınız.** Vücudunuzun toprakla teması var ise, yüksek bir elektrik çarpması riski söz konusudur.
- ▶ **Elektrikli el aletini yağmurdan veya ıslaklıktan uzak tutunuz.** Elektrikli el aletine su girmesi, elektrik çarpması riskini artırır.
- ▶ **Elektrikli el aletini taşımak, asmak veya fişi şalterden çekmek için kabloyu kullanım amacı dışında kullanmayınız.** Kabloyu sıcağın, yağdan, keskin kenarlardan ve hareketli alet parçalarından uzak tutunuz. Hasarlı veya karışmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- ▶ **Elektrikli bir el aleti ile açık alanda çalışacaksanız sadece dışarıda kullanımına da izin verilen uzatma kabloları kullanınız.** Dış mekanlar için uygun olan uzatma kablolarının kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.
- ▶ **Elektrikli el aleti işletiminin nemli ortamda yapılması kaçınılmaz ise bir hatalı akım koruma şalteri kullanınız.** Bir hatalı akım koruma şalterinin kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.

Kişilerin güvenliği

- ▶ **Dikkatli olunuz, ne yaptığınıza dikkat ediniz ve el aleti ile mantıklı bir şekilde çalışınız. Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altında olduğunuzda elektrikli el aleti kullanmayınız.** Elektrikli el aletinin kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Kişisel koruyucu donanım ve her zaman bir koruyucu gözlük takınız.** Elektrikli el aletinin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabısı, koruyucu kask veya kulaklık gibi kişisel koruma donanımlarının kullanılması yaralanma riskini azaltır.
- ▶ **İstem dışı çalışmayı önleyiniz. Güç kaynağına ve/veya aküyü bağlamadan, girişini yapmadan veya taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olunuz.** Aleti taşırken parmağınız şalterde ise veya alet açık konumda akım beslemesine takılırsa, bu durum kazalara yol açabilir.
- ▶ **Elektrikli el aletini devreye almadan önce ayar aletlerini veya vidalama anahtarlarını çıkartınız.** Önden bir alet parçasında bulunan bir alet veya anahtar yaralanmalara yol açabilir.
- ▶ **Aşırı bir vücut hareketinden sakınınız. Güvenli bir duruş sağlayınız ve her zaman dengeli tutunuz.** Böylece beklenmedik durumlarda elektrikli el aletini daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- ▶ **Uygun kıyafetler giyiniz. Bol kıyafetler giymeyiniz veya takı takmayınız. Saçları, kıyafetleri ve eldivenleri hareket eden parçalardan uzak tutunuz.** Bol kıyafetler, takı veya uzun saçlar hareket eden parçalara takılabilir.
- ▶ **Toz emme ve tutma tertibatları monte edilebiliyorsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olunuz.** Bu toz emme tertibatının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltabilir.



Elektrikli el aletin kullanımı ve çalıştırılması

- ▶ **Aleti çok fazla zorlamayınız. Çalışmanız için uygun olan elektrikli el aletini kullanınız.** Uygun elektrikli el aleti ile bildirilen hizmet alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- ▶ **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayınız.** Açılıp kapatılmayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekir.
- ▶ **Alet ayarlarını yapmadan, aksesuar parçalarını değiştirmeden veya aleti bir yere koymadan önce fişi prizden ve/veya aküyü aletten çıkartınız.** Bu önlem, elektrikli el aletin istem dışı çalışmasını engeller.
- ▶ **Kullanılmayan elektrikli el aletlerini çocukların erişemeyeceği yerde muhafaza ediniz. Aleti iyi tanımayan veya bu talimatları okumamış kişilere aleti kullanırmayınız.** Elektrikli el aletleri bilgisiz kişiler tarafından kullanılırsa tehlikelidir.
- ▶ **Elektrikli el aletlerinin bakımını titizlikle yapınız. Hareketli parçaların kusursuz çalıştığı ve sıkışmadığı, parçaların kırılıp kırılmadığı veya hasar görüp görmediği, elektrikli el aleti fonksiyonlarının kısıtlanma durumlarını kontrol ediniz. Hasarlı parçaları aleti kullanmadan önce tamir ettiriniz.** Birçok kazanım nedeni bakımını kötü yapılan elektrikli el aletleridir.
- ▶ **Kesme aletlerini keskin ve temiz tutunuz.** Özenle bakımı yapılmış keskin bıçak kenarı olan kesme aletleri daha az sıkışır ve kullanımı daha rahattır.
- ▶ **Elektrikli el aletini, aksesuarları, kullanım aletleri vb. bu talimatlara göre kullanınız. Çalışma şartlarını ve yapılacak işi de ayrıca göz önünde bulundurunuz.** Elektrikli el aletlerinin öngörülen kullanımında kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.

Aküli el aletin kullanımı ve çalıştırılması

- ▶ **Aküleri sadece üretici tarafından tavsiye edilen şarj aletleri ile şarj ediniz.** Belirli bir akü için uygun olan bir şarj aleti, başka akülerle kullanılırsa, yanma tehlikesi vardır.
- ▶ **Elektrikli el aletlerinde sadece bunun için öngörülen aküler kullanılmalıdır.** Başka akülerin kullanılması yaralanmalara ve yanma tehlikelerine yol açabilir.
- ▶ **Kullanılmayan aküleri, kontakların köprülenmesine sebep olabilecek ataçlar, madeni paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya diğer küçük metal cisimlerden uzak tutunuz.** Akü kontakları arasındaki kısa devre yanmalara veya alev oluşumuna sebep olabilir.
- ▶ **Yanlış kullanımda aküden sıvı çıkabilir. Bunlar ile teması önleyiniz. Yanlışlıkla temasta su ile durulayınız. Sıvı gözle temas ederse ayrıca doktor yardımı isteyiniz.** Dışarı akan akü sıvısı cilt tahrişine ve yanmalara yol açabilir.

Servis

- ▶ **Elektrikli el aletinizi sadece kalifiye uzman personele ve sadece orijinal yedek parçalar ile tamir ettiriniz.** Böylece aletin güvenliğinin korunduğundan emin olunur.

2.2 Dekupaj testereleri/panter testereler için özel güvenlik uyarıları

- ▶ **Ek aletin gizli elektrik kablolarına temas edebileceği yerlerde çalışıyorsanız elektrikli aleti izole edilmiş tutamak yüzeyinden tutunuz.** Elektrik ileten bir hat ile temasta metal parçalar da gerilim altında kalır ve elektrik çarpmasına neden olabilir.

2.3 Ek güvenlik uyarıları

Kişilerin güvenliği

- ▶ **İş parçasını emniyete almak ve stabil bir pozisyonda tutmak için sabitleme tertibatları veya benzer, pratik bir yöntem kullanılmalıdır.** İş parçasını elle veya gövdeyle tutmak stabilite sağlamaz ve kontrol kaybına neden olabilir.
- ▶ **Alette onarımlara veya değişikliklere izin verilmez.**
- ▶ **Kulaklık takınız.** Aşırı sestten dolayı duyma kaybı meydana gelebilir.
- ▶ **Alet toz emme tertibatı olmadan çalışıyorsa, toz oluşturan çalışmalarda hafif bir solunum koruma maskesi takılmalıdır.**
- ▶ **Parmaklarınızdaki kan dolaşımının iyi olması için çalışma molaları veriniz ve gevşetme ve parmak egzersizleri yapınız.**
- ▶ **Aleti emniyete alınız. Aleti sabit tutmak için germe tertibatı veya bir mengene kullanınız.** Böylece alet el ile tutmaktan daha güvenli durur ve ayrıca her iki eliniz de aleti kullanmak için boşta kalır.
- ▶ **Bu alet gözetim altında olmayan yetersiz güçteki kişiler için uygun değildir.**
- ▶ **Aleti çocuklardan uzak tutunuz.**
- ▶ **Aletin kullanımda ısınması ve panter testerenin kesim hattının keskin olması nedeniyle alet değiştirmek için koruyucu eldiveni takınız.**
- ▶ **Ürünü çalışma pozisyonunda çalıştırmaya başlayınız.**



- ▶ **Aleti, el koruması monte edilmemişse kesinlikle kullanmayınız.**
- ▶ **Aletin taşınması veya saklanması esnasında taşıma emniyetini devreye alınız.**
- ▶ İstem dışı çalışmalar engellenmelidir. **Parmağınızı aletin kumanda şalterinin üzerine koymayınız. Çalışmaya ara verildiği sırada aletin kullanılmaması durumunda, bakım yapmadan önce, aletlerin değiştirilmesi sırasında ve aletin taşınması sırasında akü aletten çıkartılmalıdır.**
- ▶ **Ulusal iş güvenliği gereksinimlerini dikkate alınız.**
- ▶ Kurşun içeren boyalar gibi malzemelerin tozu, bazı ahşap türleri, kuartz içeren beton / duvar / taşlar, mineraller ve metaller sağlığa zarar verebilir. Tozlara dokunulması veya tozların solunması, kullanıcıya veya yakınında bulunan kişilerde alerjik reaksiyonlara ve/veya solunum yolu hastalıklarına yol açabilir. Kayın veya meşe ağacı gibi belli tür tozlar özellikle ahşap işlemede ek maddelerle (kromat, ahşap koruyucu malzemeler) bağlantılı çalışıldığında kanser yapıcı olarak kabul edilir. Asbest içerikli malzemeler sadece uzman kişiler tarafından işlenmelidir. **Mümkünse bir toz emme tertibatı kullanınız. Daha yüksek bir toz emme derecesine ulaşmak için uygun bir portatif toz emme tertibatı kullanılmalıdır. Gerekliyse ilgili toza uygun bir solunum koruma maskesi takılmalıdır. Çalışma yerinin iyi havalandırılmasını sağlayınız. İşlenecek malzemeler için ülkenizde geçerli olan talimatlara dikkat ediniz.**

Elektrik güvenliği

- ▶ **Çalışmaya başlamadan önce çalışma alanında üzerleri kaplanmış olan elektrik hatları, gaz ve su borularını örn. bir metal dedektörü ile kontrol ediniz.** Yanlışlıkla bir akım hattına zarar vermeniz durumunda, aletin dışarıda yer alan metal parçaları gerilim yüklü hale gelebilir. Bu durumda ciddi bir elektrik çarpması tehlikesi söz konusudur.

Panter testere için özel güvenlik uyarıları

- ▶ **Çalışırken aleti daima vücudunuzdan uzakta tutunuz.**
- ▶ **Ellerinizi asla testere bıçağının önünde veya üzerinde tutmayınız.**
- ▶ **Bilmediğiniz zeminleri kesinlikle kesmeyiniz ve kesme yolunun üstünü ve altını boş tutunuz.** Testere bıçağı bir nesneye rastladığında alette bir geri tepmeye neden olur.
- ▶ **Boru kesme adaptörü (aksesuar) kullanırken özellikle büyük çaplı borularda yapılan çalışmalarda uygun kesme hızı ve büyük bir baskı uygulayarak çalışınız.** Bu aletin aşırı ısınmasını engeller.
- ▶ **İkaz! Örneğin yıkım ve kurulum gibi işlerde boru hatlarının kesilmesi sırasında hatlarda sıvı bulunmadığından emin olunuz ve gerekirse hatları boşaltınız. Boru hatlarının kesilmesi sırasında aleti kesilecek hattan daha yüksek tutunuz.** Alet, nem girişine karşı bir korumaya sahip değildir. Taşan sıvı alette kısa devreye neden olabilir.
- ▶ **Çalışma bölgesi dışında ve uygun olmayan aletlerle kesim yapmayınız (yanlış boyutlandırma ve panter testere için uygun olmayan 1/2" giriş uçları ile).**

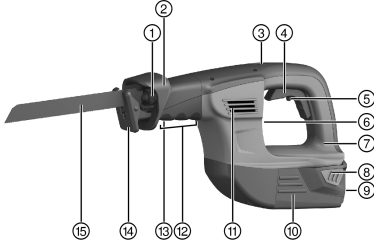
Akülü aletlerin özenli çalıştırılması ve kullanımı

- ▶ **Lityum İyon akülerin taşıma, depolama ve kullanımına yönelik özel talimatları dikkate alınız.**
- ▶ **Aküler, yüksek sıcaklıklardan ve ateşten uzak tutulmalıdır.** Patlama tehlikesi vardır.
- ▶ **Nem almasını önleyiniz.** İçeri sızan nem bir kısa devreye neden olabilir ve bunun sonucunda yangınlar oluşabilir.
- ▶ **Aküler parçalarına ayrılmamalı, ezilmemeli, 80°C (176°F) üzerine ısıtılmamalı veya yakılmamalıdır.** Aksi takdirde yangın, patlama ve zehirlenme tehlikesi oluşur.
- ▶ **Hasarlı aküler (örneğin çatlamış, parçaları kırılmış, bükülmüş, kontakları dışarı çıkmış ve/veya dışarı çekilmiş aküler) şarj edilemez ve artık kullanılamaz.**
- ▶ **Aküler öngörülmemiş diğer tüketiciler için enerji kaynağı olarak kullanılmamalıdır.**
- ▶ Akü tutulamayacak kadar sıcaksa arızalı olabilir. **Aleti yanıcı malzemelerden yeterli bir uzaklıkta, gözlemleyebileceğiniz yanmaz bir zemin üzerine koyunuz ve soğuması için bırakınız. Akü soğuduktan sonra Hilti servisi ile irtibat kurunuz.**



3 Tanımlama

3.1 Ürüne genel bakış 1



- ① Alet kilidi / alet bağlantı yeri
- ② Alet kilidi / alet bağlantı yeri kapağı ile el koruması
- ③ Strok sayısı ayarlayıcı
- ④ Kumanda şalteri
- ⑤ Taşıma emniyeti
- ⑥ Tip plakası
- ⑦ Tutamak
- ⑧ Akü kilit açma tuşu
- ⑨ Akü şarj durumu göstergesi
- ⑩ Akü
- ⑪ Havalandırma delikleri
- ⑫ Ön tutma alanı (el koruması)
- ⑬ Baskı pabucu ayar tuşu
- ⑭ Baskı pabucu
- ⑮ Testere bıçağı

3.2 Usulüne uygun kullanım

Tanımlanan ürün akülü bir panter testeredir. Bu testere özellikle ahşabi, ahşap benzeri ve metalik malzemelerin yanı sıra plastikleri kesmek için tasarlanmıştır.

Bu ürün, iki elle kullanım için tasarlanmıştır.

- ▶ Bu ürün için sadece B 36 tip serisi **Hilti** Lityum İyon aküler kullanılmalıdır.
- ▶ Bu aküler için sadece C4/36 serisi **Hilti** şarj cihazları kullanınız.

3.3 Olası yanlış kullanım

- ▶ Tuğla, beton, gaz beton, taş veya fayans kesmeyiniz.
- ▶ Ürünü, içinde hala sıvı bulunan hatları kesmek için kullanmayınız.
- ▶ Bilmediğiniz zeminleri kesmeyiniz.

3.4 Lityum İyon akü göstergesi

Lityum İyon akülerin şarj durumu ve cihazın arızaları Lityum İyon akülerin göstergesi vasıtasıyla görüntülenir. Lityum İyon akülerin şarj durumu, her iki kilit açma tuşuna hafifçe basarak görüntülenebilir.

Durum	Anlamı
4 LED yanıyor.	Şarj durumu: % 75 ile %100 arası
3 LED yanıyor.	Şarj durumu: % 50 ile %75'e kadar
2 LED yanıyor.	Şarj durumu: % 25 ile %50'e kadar
1 LED yanıyor.	Şarj durumu: % 10 ile %25 arası
1 LED yanıp sönüyor.	Şarj durumu: < % 10
1 LED yanıp sönüyor, alet çalışmaya hazır değil.	Akü aşırı ısınmış veya tamamen boşalmış.



Durum	Anlamı
4 LED yanıp sönüyor, alet çalışmaya hazır değil.	Alet aşırı yüklü veya aşırı ısınmış.

i Kumanda şalterine basılıyken ve kumanda şalteri bırakıldıktan sonra 5 saniye içinde şarj durumu sorgusu yapmak mümkün değildir. Akü göstergesinin LED'leri yanıp söndüğünde lütfen Arızalar bölümündeki uyarıları dikkate alınız.

3.5 Teslimat kapsamı.

Panter testere, testere bıçağı, kullanım kılavuzu.

i Güvenli çalışma için sadece orijinal yedek parçalar ve tüketim malzemeleri kullanınız. Tarafımızdan onaylanmış, yedek parçaları, aksesuarları ve tüketim malzemelerini **Hilti Center** veya **www.hilti.group** adresinde bulabilirsiniz:

3.6 Strok sayısı ayarları

İşlenen malzeme	Strok sayısı ayarı için öneri
Ahşap	5-6
Çivili ahşap	5-6
İç donanımlar, alçıpan	3-4
Plastik	3-4
Çelik	2-3
Demirsiz metaller	2-3
Hafif metaller	2-3
Paslanmaz çelik	1

4 Teknik veriler

4.1 Panter testere

	WSR 36-A
Nominal gerilim	36 V
EPTA Prosedürü 01 uyarınca ağırlık	4,37 kg
Strok sayısı	0 dev/dak ... 2.850 dev/dak
Strok uzunluğu	32 mm
Standart aletler için anahtarsız alet bağlantı yeri	1/2 in

4.2 EN 60745 uyarınca ses bilgisi ve titreşim değerleri

Bu talimatlarda belirtilen ses basıncı ve titreşim değerleri, ilgili normlara uygun bir ölçüm metodu ile ölçülmüştür ve elektrikli el aletlerinin birbirleri ile karşılaştırılması için kullanılabilir. Zorlanmaların geçici olarak değerlendirilmesine de uygundur. Belirtilen değerler, elektrikli el aletinin ana kullanım alanlarını temsil eder. Elektrikli el aletinin, farklı ek aletlerle veya yetersiz bakım yapılmış şekilde kullanılması durumunda, veriler sapma gösterebilir. Bu durum, toplam çalışma süresi boyunca zorlanmayı belirgin şekilde yükseltebilir. Doğru bir zorlanma değerlendirilmesi için aletin kapatıldığı veya çalışır konumda olduğu ve ayrıca kullanımda olmadığı zamanlar da dikkate alınmalıdır. Bu durum, toplam çalışma süresi boyunca zorlanmayı belirgin şekilde azaltabilir. Kullanıcıyı ses ve/veya titreşimin etkilerinden koruyacak ek güvenlik önlemleri belirleyiniz, örneğin: Elektrikli el aletinin ve ek aletlerin bakımının yapılması, ellerin sıcak tutulması, iş akışlarının düzenlenmesi.

Gürültü bilgileri

	WSR 36-A
Ses gücü seviyesi (L_{WA})	101 dB(A)
Emniyetsizlik ses gücü seviyesi (K_{WA})	3 dB(A)
Ses basıncı seviyesi (L_{pA})	90 dB(A)
Emniyetsizlik ses basıncı seviyesi (K_{pA})	3 dB(A)



Vibrasyon bilgileri

	WSR 36-A
Sunta levhaların testerelemesi sonucu oluşan titreşim emisyon değeri ($a_{h,b}$)	13 m/sn ²
Ahşap kirişlerinin testerelemesi sonucu oluşan titreşim emisyon değeri ($a_{h,wb}$)	16 m/sn ²
Emniyetsizlik (K)	1,5 m/sn ²

5 Kullanım

5.1 Güvenlik tutumu 2

 DİKKAT

Yaralanma tehlikesi kazara çalışmaya başlama nedeniyle!

- ▶ Aküyü takmadan önce ilgili ürünün kapalı konumda olduğundan emin olunuz.
- ▶ Cihazın ayarlarını yapmadan veya aksesuarları değiştirmeden önce aküyü çıkartınız.

 İKAZ

Yaralanma tehlikesi Geri çarpma tehlikesi.

- ▶ Her zaman testere bacağı uzunluğu, strok devresi sırasında en az 40 mm (1 1/2") iş parçasının üzerine çıkan testere bıçaklarını kullanınız.

 İKAZ

Yaralanma tehlikesi alet kilidi/uç girişi ile yaralanma tehlikesi

- ▶ Aleti, her zaman iki elinizle öngörülen tutamaklardan sıkıca tutunuz. Aleti işe yarar bir eldiven olmadan kullanmayınız.

 İKAZ

Yaralanma tehlikesi Alet kilidi / alet bağlantı yeri nedeniyle

- ▶ Alet bağlantı yeri/alet kilidi kapağı, tutma yüzeyi olarak kullanılmamalıdır.



Alet, baskı pabucu ile işlem yapılacak iş parçasına doğru bastırılmalıdır. Bu işlem en uygun ve güvenli çalışmayı sağlar.

- ▶ Bu dokümantasyonda ve alet üzerinde yer alan tüm güvenlik uyarılarına dikkat ediniz.

5.2 Akünün çıkartılması 3

1. Her iki kilit açma düğmesine basınız ve düğmelere basılı tutunuz.
2. Akü üründen arkaya doğru çekilerek çıkarılmalıdır.

5.3 Testere bacağına yerleştirilmesi 4



Yalnızca 1/2"-uç girişli testere bıçaklarını kullanınız.


1. Taşıma emniyetini devreye alınız.
2. Aletin giriş ucunun temiz olup olmadığını ve hafif yağlanıp yağlanmadığını kontrol ediniz. Gerekirse giriş ucunu temizleyiniz ve yağlayınız.
3. Alet bağlantı yerinin kilitleme kovanını saat dönüş yönünün tersine doğru çeviriniz ve basılı tutunuz.
4. Testere bacağına önden alet bağlantı yerine doğru bastırınız.
5. Kilitleme kovani duyulur şekilde yerine oturuncaya kadar geriye kaymasına izin veriniz.
6. Testere bacağına çekerek yerine oturup oturmadığını kontrol ediniz.



5.4 Testere bıçağının çıkarılması 5


1. Taşıma emniyetini devreye alınız.
2. Alet bağlantı yerinin kilitleme kovanını saat dönüş yönünün tersine doğru çeviriniz ve basılı tutunuz.
3. Testere bıçağını alet bağlantı yerinden öne doğru çekiniz.
4. Kilitleme kovanının geri kaymasına izin veriniz.

5.5 Baskı pabucunun ayarlanması 6


 Baskı pabucunun ayarlanması ile testere bıçağı uzunluğu optimum kullanılabilir ve köşelere erişim iyileştirilir. Baskı pabucu 6 mm'lik ($15/64''$) mesafelerle oturtulmalıdır.
Çalışma sırasında baskı pabucunu kaydırmayınız.

1. Taşıma emniyetini devreye alınız.
2. Testere bıçağını çıkarınız.
3. Baskı pabucu ayar tuşuna basınız ve basılı tutunuz.
4. Baskı pabucunu istenen konuma itiniz.
5. Baskı pabucu ayar tuşunu bırakınız.
6. Baskı pabucunu çekerek yerine oturup oturmadığını kontrol ediniz.

5.6 Strok sayısının ayarlanması


 Önerilen strok sayısı ayarı için uygulama tablosuna bakabilirsiniz.

1. Strok sayısı ayarlayıcısını döndürünüz ve strok sayısını 1 (küçük) ile 6 (büyük) arasında bir değere ayarlayınız.
2. Kumanda şalterine basınız.

 Ön seçimli strok sayısını ayarlar.

5.7 Boru kesme adaptörü (aksesuar) 7

1. Taşıma emniyetini devreye alınız.
2. Testere bıçağını çıkarınız.
3. Baskı pabucu ayar tuşuna basınız ve basılı tutunuz.
4. Baskı pabucunu aletten öne doğru çekiniz.
5. Boru kesme adaptörünü önden alette istediğiniz pozisyona kaydırınız.
6. Baskı pabucu ayar tuşunu bırakınız.
7. Boru kesme adaptörünü çekerek yerine oturup oturmadığını kontrol ediniz.
8. Boru kesme adaptöründeki terminal vidasını tamamen açınız.
9. Boru kesme adaptörünün zincirini borunun etrafına yerleştiriniz ve adaptöre asınız.

 Alet ile sıkma civatası arasında 45° lik bir açı olmalıdır.

10. Terminal vidasını kapatınız.

5.8 Akünün yerleştirilmesi 8** DİKKAT****Kısa devre tehlikesi !**

- Aküyü yerleştirmeden önce, akü kontaklarında ve ürün içindeki kontaklarda yabancı cisim bulunmadığından emin olunuz.



⚠ İKAZ

Yaralanma tehlikesi Düşen akü nedeniyle tehlike.

- ▶ Akünün düşmesi, size veya etrafınızdakilere zarar verebilir. Akünün panter testereye emniyetli bir şekilde yerleştirilmiş olup olmadığını kontrol ediniz.

- ▶ Aküyü, dayanakta çift klik sesini duyuncaya kadar ürüne doğru arkadan itiniz.

5.9 Açma

1. Taşıma emniyetini kapatınız.
2. Kumanda şalterine basınız.

5.10 Kapatılması**⚠ İKAZ**

Devam eden testereleme işlemi yaralanma tehlikesine neden olabilir !

- ▶ Ürünü ancak tamamen durduktan sonra iş parçasından kaldırınız.
- ▶ Yere koymadan önce ürünün tamamen durmasını bekleyiniz.

1. Kumanda şalterini bırakınız.
2. Taşıma emniyetini devreye alınız.

5.11 Daldırmalı kesme**⚠ İKAZ**

Yaralanma tehlikesi Geri çarpma tehlikesi.

- ▶ Dalarak kesme işleminde arka alanı emniyete alınız. Sadece uygun (mümkünse kısa) testere bıçakları kullanınız.

i Daldırmalı kesme yöntemini sadece yumuşak ahşaplarda ve kısa testere bıçakları ile kullanınız. Ürünü dalma seçeneğiyle iki farklı şekilde kullanma olanağına sahipsiniz: Normal konumda veya ters konumda.

1. Ürünü, AVR pabucunun ön kenarı iş parçasına gelecek şekilde yerleştiriniz.
2. Taşıma emniyetini devreye alınız.
3. Kumanda şalterine basınız.
4. Ürünü iş parçasına doğru sıkıca bastırınız ve yerleştirme açısını azaltarak zemine daldırınız.

i Testere bıçağını zemine doğru bastırmadan önce ürünün çalışır durumda olması önemlidir, aksi takdirde ürünün bloke olmasına neden olabilir.

5. İş parçasını deldiyse, ürünü tekrar normal çalışma konumuna (baskı pabucu tamamen oturacak şekilde) getiriniz ve hat boyunca kesme işlemine devam ediniz.

6 Akü aletlerinin koruyucu bakım ve onarım bilgileri**⚠ İKAZ**

Takılı aküden dolayı yaralanma tehlikesi !

- ▶ Tüm bakım ve onarım çalışmalarından önce her zaman aküyü çıkarınız!

Alet bakımı

- Yapışmış olan kir dikkatlice çıkarılmalıdır.
- Havalandırma deliklerini kuru bir fırça ile dikkatlice temizleyiniz.
- Gövde sadece hafif nemli bir bezle temizlenmelidir. Plastik parçalara yapışabileceğinden silikon içerikli bakım maddeleri kullanılmamalıdır.

Lityum İyon akülerin bakımı

- Akü temiz ve yağ ve gresten uzak tutulmalıdır.
- Gövde sadece hafif nemli bir bezle temizlenmelidir. Plastik parçalara yapışabileceğinden silikon içerikli bakım maddeleri kullanılmamalıdır.



- Aletin içine nem girişi engellenmelidir.

Bakım

- Görünür tüm parçalarda hasar olup olmadığı ve kumanda elemanlarının sorunsuz şekilde çalıştığı kontrol edilmelidir.
- Hasar ve/veya fonksiyon arızaları durumunda, akülü el aleti çalıştırılmamalıdır. Derhal Hilti servisi tarafından onarılmalıdır.
- Bakım ve onarım çalışmalarından sonra tüm koruma tertibatları yerleştirilmeli ve fonksiyonları kontrol edilmelidir.

6.1 Bakım ve onarım çalışmalarından sonra kontrol

- ▶ Bakım ve onarım çalışmalarından sonra tüm koruma tertibatlarının yerinde olup olmadığı ve hatasız çalıştığı kontrol edilmelidir.

7 Akü aletlerinin taşınması ve depolanması

Taşıma

⚠ DİKKAT

Taşıma sırasında aletin istem dışı çalışması !

- ▶ Ürünlerinizi her zaman aküler takılı olmadan taşıyınız!
- ▶ Akülerin çıkarılması.
- ▶ Aküler kesinlikle sıkıca bağlanmamış koruma ile taşınmamalıdır.
- ▶ Uzun süren depolama sonrası kullanmadan önce aletin ve akülerin hasar görmüş olup olmadığını kontrol ediniz.

Depolama

⚠ DİKKAT

Arızalı veya akan aküler nedeniyle beklenmeyen hasar oluşumu !

- ▶ Ürünlerinizi her zaman aküleri yerleştirmeden depolayınız!
- ▶ Aleti ve aküleri mümkün olduğunca soğuk ve kuru yerde depolayınız.
- ▶ Aküleri kesinlikle güneşte, sıcakta veya cam levhaların arkasında depolamayınız.
- ▶ Aleti ve aküleri çocukların ve yetki verilmeyen kişilerin ulaşamayacağı yerlerde depolayınız.
- ▶ Uzun süren depolama sonrası kullanmadan önce aletin ve akülerin hasar görmüş olup olmadığını kontrol ediniz.

8 Arıza durumunda yardım

Bu tabloda listelenmemiş veya kendi başınıza gideremediğiniz arızalarda lütfen yetkili Hilti servisimiz ile irtibat kurunuz.

8.1 Panter testere çalışmıyor

Anıza	Olası sebepler	Çözüm
LED'ler hiçbir şey göstermiyor.	Akü yerine tamamen takılmamış.	▶ Aküyü çift klik sesi ile yerine oturtunuz.
	Akü boş.	▶ Aküyü şarj ediniz.
	Taşıma emniyeti devrede değil.	▶ Taşıma emniyetini devreye alınız.
1 LED yanıp sönüyor.	Akü deşarj olmuş.	▶ Aküyü değiştiriniz ve boş aküyü şarj ediniz.
	Akü çok sıcak veya çok soğuk.	▶ Akü tavsiye edilen çalışma sıcaklığına getirilmelidir.


8.2 Panter testere çalışıyor

Anıza	Olası sebepler	Çözüm
Alet, tam güce sahip değil.	Kumanda şalteri tam basılı değil.	▶ Kumanda şalterine iyice basınız.



Arıza	Olası sebepler	Çözüm
Alet, tam güce sahip değil.	Akü deşarj olmuş.	► Aküyü değiştiriniz ve boş aküyü şarj ediniz.
	Strok sayısı ayarı en düşük değere ayarlandı.	► Strok sayısı ayarlayıcısı, kesilecek malzeme için tavsiye edilen bir değere ayarlanmalıdır.
Testere bıçağı, alet bağlantı yerinden çıkarılmıyor.	Kilitleme kovanı dayanak noktasına kadar döndürülmemiş.	► Kilitleme kovanını dayanak noktasına kadar döndürünüz ve testere bıçağını çıkarınız.

9 İmha

 **Hilti** aletleri yüksek oranda geri dönüşümlü malzemelerden üretilmiştir. Geri dönüşüm için gerekli koşul, usulüne uygun malzeme ayrımıdır. Çoğu ülkede **Hilti**, eski aletlerini yeniden değerlendirmek üzere geri alır. Bu konuda **Hilti** müşteri hizmetlerinden veya satış temsilcinizden bilgi alabilirsiniz.

Akülerin imha edilmesi

Akülerin usulüne uygun imha edilmemesi halinde, dışarı çıkan gaz ve sıvılar nedeniyle sağlık sorunları oluşabilir.

- Hasar görmüş aküleri hiç bir şekilde göndermeyiniz!
- Kısa devreleri önlemek için, akünün bağlantılarını iletken olmayan bir malzeme ile kapatınız.
- Aküleri, çocukların ellerine geçmeyecek şekilde imha ediniz.
- Aküyü size en yakın **Hilti Store**'da imha ediniz veya imha etmek için yetkili şirketinize başvurunuz.



- Elektrikli el aletlerini, elektronik cihazları ve aküleri evdeki çöplere atmayınız!

10 RoHS (Tehlikeli madde kullanımını kısıtlama direktifi)

Aşağıdaki linkte tehlikeli maddeler tablosunu bulabilirsiniz: qr.hilti.com/r3696.

RoHS tablosunun linkini bu dokümanın sonunda QR kodu olarak bulabilirsiniz.

11 Üretici garantisi

- Garanti koşullarına ilişkin sorularınız için lütfen yerel **Hilti** iş ortağınıza başvurunuz.





EC Declaration of Conformity | UK Declaration of Conformity



Manufacturer:
Hilti Corporation
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

Importer:
Hilti (Gt. Britain) Limited
1 Trafford Wharf Road, Old Trafford
Manchester, M17 1BY

WSR 36-A (01)

Serial Numbers: 1-9999999999

2006/42/EC | Supply of Machinery (Safety)
Regulations 2008

EN 60745-1:2009 +
A11:2010

EN 60745-2-11:2010

2014/30/EU | Electromagnetic Compatibility
Regulations 2016

EN 55014-1:2017 +
A11:2020

EN 55014-2:2015

2011/65/EU | The Restriction of the Use of
Certain Hazardous Substances in Electrical and
Electronic Equipment Regulations 2012

Schaan, 26.07.2021

Dr. Tahar Zrilli
Head of Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories

Tassilo Deinzer
Executive Vice President
Business Unit Power Tools & Accessories





Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.:+423 234 21 11
Fax:+423 234 29 65
www.hilti.group



214009